# 墨子诵读本

「中华诵·经典诵读行动」读本编委会 编

丛月明 注释

「中华诵·经典诵读行动」读本系列



中华书局

VISIT…

LANZAROTE Caliente.COM

# 目录

出版说明
内容导读
诵读指导
亲士
修身
所染
法仪
七患
辞过
三辩
尚贤上
尚同上
兼爱中
非攻上
节用上
天志上
非乐上
非命上
非儒下
耕柱
贵义
公孟
鲁问
公输
备梯（节选）

# 墨子诵读本

丛月明　注释

中华书局

# 出版说明

读经典的书，做有根的人。雅言传承文明，经典浸润人生。诵读中华经典，是四至十二岁学生学习中华传统文化的有效方式，也是中央文明办、教育部、国家语委主办的“中华诵·经典诵读行动”大力推动的一项校园文化建设活动。

四至十二岁是人生的黄金时期，也是人生记忆的黄金阶段，这个时期诵读一定量的中华经典，不仅有助于锻炼、提高记忆力，提升学生的语文素养，学习做人、做事的基本常识，更有助于提高学生的思维水平。

为了满足广大学生、家长和教师诵读中华经典的学习需求，我们组织相关专家、学者和一线教师，编辑出版了这套“中华诵·经典诵读行动”读本。本系列图书有下述基本特点：

一、内容系统全面。

本系列图书选择蒙学经典、儒家经典、诸子百家、历史名著、经典诗文等三十六种，分四辑出版。有些经典内容过多，我们选择那些流传较广、思想深刻的篇章编成选本；有些诗文，则根据学生的学习需要进行了汇编。

二、导读言简意赅，诵读专业科学。

每本图书的正文前都有“内容导读”和“诵读指导”。“内容导读”包括对经典的成书过程、作者和作品思想等方面的综述，“诵读指导”则请播音专业的专家从朗诵角度对每本书诵读时的语气、重点和感情变化等进行指导。

三、底本权威，大字拼音，注释实用。

底本采用权威的通行本，正文原文采用三号楷体大字，符合学生阅读习惯，保护学生视力；字上用现代汉语拼音注音，拼音的标注以《汉语大字典》注音为准，在语流中发生变调的，一律标注本来的声

调；页下附有难字、难词、难句注释，注释尽量参照最新研究成果，语言简洁通俗，表述精准易懂。

四、备有诵读示范音频资料，提供免费下载。

部分图书备有由专业播音员、主持人和配音演员诵读的全本或选本的部分示范音频资料；条件成熟时，我们也提供一线教师的部分篇章的吟诵音频资料，供家长和教师、学生借鉴学习。鉴于光盘在运输途中容易发生损坏，我们仅提供网上免费下载诵读音频的服务。如需要图书音频资料，请购书读者将个人姓名、手机号、邮箱、所购书目、购书地点等信息发送至songduben@126.com，即可获得该图书音频的下载网址。

关于本系列图书的使用，我们的建议和体会是：小切入，长坚持，先熟诵，后理解，家校共读出成效。

首先，家长、教师要了解经典著作的原文大意、难点注解，其中的名言警句或典故也要事先知晓大概，以便在孩子问询时能够予以帮助。

其次，家长、教师每日选择百字左右的诵读内容，带领孩子反复诵读。次日复读昨日内容，然后再开始新的内容，在学习新知识时不断温故，巩固熟读效果。

第三，在诵读时可采取听我读、跟我读、慢慢读、快快读、接力读等多种诵读形式，让孩子在集体的氛围中感受到学习的乐趣。

第四，教师或家长可将诵读内容做成卡片或活页，以便携带，随时复习，随时巩固。

第五，家校联手，逐次做好孩子的诵读记录。记录卡可以有诵读篇目、开始的时间、熟读的次数，还可以附上自我评价分数，家长、教师评价分数，读伴评价分数，调动一切因素激励学生熟读成诵。

本系列图书，从经典著作版本的选择到文本注音、注释的审定，都力求做到精准，但错误之处在所难免，请专家和读者批评指正。

中华书局编辑部

2012年10月

# 内容导读

## 《墨子》中的思想主张与选文原则

丛月明

墨子及其所开创的墨家学派曾有过极大的辉煌。从《墨子》一书中我们可以看到，墨子不仅可以用自己的意见影响当时君主的决策，还可以推荐自己的弟子出任官员。

关于墨家学派的开创者墨子，司马迁的《史记》也仅为他的生平保留了二十四个字的席位。围绕着墨子生平的争议太多。一般认为墨子姓墨名翟，是春秋末年至战国初期的鲁国人。但也有人认为他姓翟，是宋国或楚国人。

《墨子》中记载，墨翟曾制造过一些生产工具，还与历史上著名的木匠鲁班进行比试并获胜，《韩非子》中甚至记载了他可以制作能飞行一整天的木鸟。这些记载或许有虚构的成分，但墨子无疑是个能工巧匠，而墨家学派的成员基本上都是出身低微的平民，其中有大部分是小手工业者，因此，有人推测墨家的名称来自于木匠所使用的画线工具——墨斗。由于在手工业方面的专长，墨家深入探讨了与之相关的数学、物理学上的理论问题，所以《墨子》一书在自然科学史上具有重要地位。但相对于科学和技术，墨家显然更重视对思想的探究，也正是这种探究赋予了墨家以思想学派的性格。

《淮南子》中记载，墨子早年曾追随儒家学派。后来，墨子认为儒家的学说烦扰而不简易，其所提倡的厚葬久丧浪费民财，最终会损害社会生产，因此他自为主张，创立了墨家学派。

具体来说，墨家的思想体现在其十大主张之中，它们分别是：尚贤、尚同、兼爱、非攻、节用、节葬、天志、明鬼、非乐、非命。这十大主张之间互有包容，但却大致可以用兼爱、尚同、天志来概括。

下面分别评述：

兼爱可以说是墨子的社会理想和伦理思想基础，其意大致是，人与人之间应该互相关爱，而这种爱是不分社会地位、富贵贫贱甚至血缘亲疏的。墨子认为，天下之所以纷争不断，出现以强凌弱，以众暴寡，富者欺压贫者的现象，都是由不兼爱所导致的。而将个体之间的不兼爱扩大到天下，就变成了大国攻伐小国，强国灭绝弱国，战火蔓延，不仅使兵士弃尸荒野，也最终导致人民流离失所，田园生产荒废，这正是那个时代的人民所面对的无奈现实。因此，墨子由兼爱思想又衍生出非攻的主张，即消弭国与国之间的战争，故而其军事理论和行动以防守为主。如此，统治者要想对人民兼爱，就要克制自身欲望，减少对百姓的掠夺，这样就产生了非乐、节用、节葬等一系列经济上的要求。在兼爱的基础之上，墨子自然反对儒家的仁爱观。在儒家看来，爱要有差别，就如同任何人之间有血缘亲疏一样，而这样的主张无疑比墨子的兼爱更切合现实。因此，在儒家对面呼唤兼爱的墨子，隐隐散发着理想主义的辉光。

如果说兼爱是墨家所追求的理想社会结果，那么尚同的主张无疑是墨子为这个社会所设计的政治架构。墨子认为，不同的主张是纷争的来源，阻止兼爱理想的实现，所以必须使这些主张归于统一，错误的主张要服从于正确的主张，这就是尚同。墨子认为一乡的人要服从乡长的主张，一国的人要服从国君的主张，而天下的人要服从天子的主张。为了保持各级长官主张的正确性，墨子又提出了尚贤的思想，即各级长官应该是最贤能的人。在这里，墨子表达了打破社会阶层的愿望，他认为，只要是贤能之人，哪怕身份卑微，也应该得到重用，占据高位。因此，在这种消除身份界限的尚同、尚贤观中，浮现着兼爱理想的影子。

然而，墨子所设计的尚同政治结构还存在着一个问题，即处于结构顶端的天子，又该服从于谁的主张，也就是说，天子地位的合理性来源于什么？面对这一问题，墨子将解答引入了宗教领域，提出了天志和明鬼的思想。他认为上天是有意志的，鬼神是灵验的，因此人间的一切行为都要服从上天的意志，同时必须尊奉鬼神。墨子认为，上

天包容万物，无所偏见，因此上天的意志就是兼爱，人类也应该如此。而一旦有世间君王违背天意，暴政残民，就会受到上天和鬼神的惩罚，甚至被他人取代，在这一点上，墨子的观点具有社会变革的意味。因此，墨子对上天和鬼神的宣扬，明显带有借助宗教来实现社会理想的苦心。同时，也为其现实主张寻找到了一个理论和逻辑上的终极依据。

以上是墨子思想的三个主要方面，但是我们发现其十大主张之中尚有非命一说。非命就是反对命运有定数，反对将一切都看成是无法改变的。墨子为现实勾画了一个美好的理想，但理想同时意味着任重而道远，这就要求怀有理想者的不懈追求。而承认命运，承认社会现实无法改变，就等于否定了追求的意义与价值，这对于有志变革现实的墨子是无论如何都不能接受的。为了改变不理想的现实，墨子提出了对自我修养的要求，集中论述在《修身》篇；而且还重视选择所接触之人，集中论述在《所染》篇。

《淮南子》中记载，墨家成员可以赴汤蹈火，即使面对死亡，其脚步也无丝毫退却。《墨子》一书中记载了大量的守城方法，以此来实现其非攻的主张。不仅如此，他们还成立了严密的组织，组织的首脑叫做钜子。墨家成员在钜子的带领下，为实现其主张而四处奔波。因此墨家较其他学派，多出了一份行动家的气质。

墨子具有思想家所应有的一切品质，墨家学派也足够有分量。但也不能否认，墨家学说本身就存在着一些问题。

墨家虽然积极行动，但其兴盛，无疑离不开统治阶层的支持。墨子的天志思想认为上天会惩罚，甚至换掉暴君，其积极意义不言而喻，但这也同时为新兴势力篡夺权力提供了理论上的支持，成为他们所利用的工具。因为上天并不能直接说话，判定谁是暴君的权力往往掌握在强权者的手中。其尚同观点，虽然提出了由贤能领导的策略，但贤者的认定也往往变成了权力的认定，这样的尚同只能是专制和独裁。或许正是出于对墨家的利用，统治者才在需要的时候对之支持。而墨家所称道的兼爱，与现实格格不入，不仅不利于统治阶层，即使是一般百姓也未必能够认可。

针对当时王公大人为了音乐而铺张奢靡，耗费民力，墨子提出了非乐的主张，并进而提出节用、节葬的观点。然而这种主张的极端就变成了反对文化，反对精神享受，而这些对人来讲是不可或缺的。荀子就提出批评，认为墨子只注重功用，却忽略了文化。《庄子》一书也认为，墨子能够自我节制，自我辛苦，却不能让天下人都如此。

以上或许是墨家沉寂数十个世纪的部分原因。但无论如何，墨家都在儒家之外，为我们提供了另一种思考的方式。到了清代，研究《墨子》的学者和著作渐渐多了起来。近现代以来，《墨子》的研究也进入了新的天地，到了清末还出现了集大成性质的《墨子》整理著作——孙诒让的《墨子间诂》。现代墨学的研究，则取得了更多的成果，但其思想基础无疑导源于那个时代。从这个意义上来说，在与现代遭遇的同时，我们重新发现了古老的墨子及墨家学派。

本书是一部《墨子》的选本，所选篇章基本包含了墨家的主要思想。《尚贤》篇之前的七篇全部入选，自《尚贤》至《非儒》集中体现墨子的十大主张，而每一主张基本上分三篇论述，其内容大多重复，我们只各自选取具有代表性的篇章。至于《明鬼》篇及《节葬》篇的思想多体现于《天志》篇和《节用》篇中，况与现实的隔膜过大，因此不入选。而《耕柱》、《贵义》、《公孟》和《鲁问》四篇记载了墨子的一些零散言行，《公输》篇富于文学色彩，入选。唯一删节入选的是《备梯》篇，此篇展示了墨者的形象及墨子的兵学思想。至于集中体现墨家物理学、逻辑学的《经》、《经说》、《大取》、《小取》诸篇，以及总结墨家兵法的众多篇章，由于内容庞杂，知识过于专业，不易于初学者阅读，不入选本书，有兴趣的读者可找相关专门书籍了解。

（作者单位：首都师范大学）

# 诵读指导

## 《墨子》诵读中的务实风格与理性智慧

李洪岩

《墨子》一书记录了春秋战国时期墨家学派的思想和言论，其在当时的影响是巨大的，对后世的影响也是深远的，只不过因儒家传统和道家学说在中国的历史上成为显学，因而墨家学说同其他很多学派学说的精华就潜入人们的思想深处，潜移默化地影响着人们行为处事的方式方法。至今，人们还经常提起墨家学派注重行动的务实风格，提起“兼爱”、“非攻”等理论的积极意义，提起墨子在科学领域里的积极探索。

诵读《墨子》篇章，把握其务实风格是一条根本性的主线，同时注重其叙事论理的逻辑钳力，从而在语言表达的思想性和逻辑性上加以体现。

首先，深入体会墨家学派创始人墨子务实求本的性格特征和行事风格，诵读时不事夸张渲染，而重朴实深刻。

诵读风格看似宏观笼统，实则有具体的体现和落脚点。风格体现在朗诵创作时浪漫与现实的道路选择上，体现在主题的明晰性上，体现在诵读心理的调整上，体现在表达的原则、技巧及方法上，等等。以把握主题为例，分析文章主题，既有助于把握诵读准备的出发点，又有助于落实在表达技巧的落脚点上。试看《修身》中的一段文字：

> 君子战虽有陈，而勇为本焉；丧虽有礼，而哀为本焉；士虽有学，而行为本焉。是故置本不安者，无务丰末；近者不亲，无务来远；亲戚不附，无务外交；事无终始，无务多业；举物而闇　　，无务博闻。是故先王之治天下也，必察迩来远。君子察迩修身也，修身见毁而反之身者也。此以怨省而行修矣。

这段文字大意是说，战场上的战阵虽然重要，但勇猛才是根本；丧事虽然讲求礼数，但哀伤才是根本；为政虽然注重学问，但做事才是根本。因此不把握根本就不会成事；与近处的人不亲密就不会吸引远方的人；亲人不归附则外人更不会交往；一件事做不好就不会做好更多的事；不明事理就不会有广博的知识。因此，圣贤先主主政国家一定要明察左右才能治理好天下；君子要从修身做起，发现问题及时反思，这样才能减少不满，做成事情。

应该说，墨子在论述修身之本的道理时，思路开阔，善于引申，但每引申一句，必定会归于论述的重点，即“注重根本”，因此诵读时，虽然谈及了战阵、丧事、为政、处事等等，但所有的外务都不能离开根本，重音的强调也不妨处处都落在论述重点上，如“战虽有陈（“陈”通“阵”），而勇为本焉”，就应将强调的重点突出地体现在“勇”字上。类似地，“哀”、“行”、“修身”等字眼都应在语流中加以突出，突出的方法可以是加大音量、延展音长、提高音域等。

其次，在类比中阐释观点，先叙他事再论本意，他事愈清则本意愈明。这是古代政论文常见的阐释思路和论述手法，在诵读时则注重梳理语意脉络，顺承语气衔接。《所染》就是从染丝这件事说到了治国的道理：

子墨子见染丝者而叹。曰：“染于苍则苍，染于黄则黄，所入者变，其色亦变。五入必，而已则为五色矣。故染不可不慎也！”

非独染丝然也，国亦有染。舜染于许由、伯阳，禹染于皋陶、伯益，汤染于伊尹、仲虺，武王染于太公、周公。此四王者，所染当，故王天下，立为天子，功名蔽天地。举天下之仁义显人，必称此四王者。夏桀染于干辛、推哆，殷纣染于崇侯、恶来，厉王染于厉公长父、荣夷终，幽王染于傅公夷、蔡公谷。此四王者，所染不当，故国残身死，为天下僇。举天下不义辱人，必称此四王者。

诵读时，染丝一段叙述时思路要清晰，特别是“故染不可不慎

也”的“染”字应着意强调，以此引领下文。而下一段首句“非独染丝然也，国亦有染”顺承上文，其中的“国”字更应该着意强调，这样就很自然地从他事引到了本意，于是在阐释治国之策时就很容易说明君主的选择影响着国家的前途这一治国主张了。可见，强调“染”字与“国”字，不单纯是重音处理问题，实则是通过对重音的选择与强调，将前后文内在的逻辑思路和语气衔接起来，思路及语势就更为连贯了。

第三，把握《墨子》注重逻辑的阐释思路，通过对比和铺排的手法形成雄辩之势。

通过对比，特别是层层对比，将一个简单的事实和道理引向深入；通过铺排，将一个已经说明的道理和已经表明的态度步步推进，逻辑钳力更为强大。对比和铺排同样是中国古典文学常用的手法，在古代政论文中更是用以阐释观点、强化态度、加强语气的常用手段。这种特点在从文字转化为有声语言中显得尤为突出，凸显了掷地有声的特色。

比如关于“义与不义之辨”（《非攻》）有这样一段文字：

杀一人谓之不义，必有一死罪矣。若以此说往，杀十人十重不义，必有十死罪矣；杀百人百重不义，必有百死罪矣。当此，天下之君子皆知而非之，谓之不义。今至大为不义攻国，则弗知非，从而誉之，谓之义。情不知其不义也，故书其言以遗后世。若知其不义也，夫奚说书其不义以遗后世哉？

文中说，杀一人是一重不义，那么杀十人就是十重不义，杀百人就是百重不义，对此，天下的君子都知道这是不义的；如今攻打别的国家却不知道这是错的和不义的。不知道这是不义的，所以才记录下来告知后世；如果知道这是不义的，为何还会将这种不义的行为记录下来告知后世呢？通过层层对比推进，说明了如今天下对于“义”与“不义”的分辨混乱到何种程度。诵读这样的文字，只要把握住清晰的脉络，接下来要做的就是越来越强化态度和语气，则逻辑的力量自然就体现出来了。

同理，铺排手法在有声语言表达中有着更广阔的发挥空间，当道理已经点明之后，接下来要做的就是在这种道理阐释过程中，将类似的语句结构采取类似的语气语势，形成一种如长江大河般连绵不断的循环呼应，进而产生雄辩之势。

比如，在阐释“兼爱”（《兼爱》）观点时有这样一段文字：

然则兼相爱、交相利之法将奈何哉？子墨子言：视人之国若视其国，视人之家若视其家，视人之身若视其身。是故诸侯相爱，则不野战；家主相爱，则不相篡；人与人相爱，则不相贼；君臣相爱，则惠忠；父子相爱，则慈孝；兄弟相爱，则和调。天下之人皆相爱，强不执弱，众不劫寡，富不侮贫，贵不敖贱，诈不欺愚。凡天下祸篡怨恨可使毋起者，以相爱生也，是以仁者誉之。

这段论述先是设问“兼相爱、交相利之法”该如何做呢？然后前问后答，形成逻辑呼应的脉络；特别是一问多答的铺排，不仅阐明了道理，更形成了如高山流水般的雄辩之势。于是，从诸侯相爱、家主相爱、人与人相爱、君臣相爱、父子相爱、兄弟相爱，一直铺排到天下之人皆相爱，于是进一步阐明观点“凡天下祸篡怨恨可使毋起者，以相爱生也，是以仁者誉之”。诵读时，不能因为一问之后的“多答”内涵一致而采取平淡单一的语气，反而要将这种语气色彩逐步加强，增强感染力。

第四，注意处理好言事与说理之间的关系，事虽浅显但应细腻，理本深刻但不晦涩。

《墨子》中有不少篇幅是以讲故事的方式来阐明道理的，故事或详细或简约，道理或最后总结或寓于故事中，总是能给人以思考和启迪。

比如，《公输》中墨子为劝阻公输般和楚王停止攻打宋国，约见了公输般并拜见了楚王。墨子劝阻二人的方法都是先谈义再谈事，先谈势再谈策。讲义是为了说明为人处世的基本道理，在基本道理层面达成一致后再谈攻打宋国不义这件事，在公输般与楚王都认为攻打行为虽不义但依然坚持发动战争时，墨子又对战争形势进行了分析并提

出了防御之策，总之既用道理阻止，又用策略阻止，有逻辑且有行动，符合墨子及墨家的行事风格。诵读时应将谈义、谈事、谈势、谈策几个层次划分清晰，层次清晰是诵读准备过程中的必要环节，同时对于诵读者掌控节奏和确定重点也至关重要。

同理，《墨子》中还运用了一些典故，如"楚王好士细腰"（《兼爱》）就用以说明君主的爱好影响着臣民的取向和国家的走向。典故入论，事愈细而理愈明，叙事越清晰，则说理越服众。

总之，墨家学派是以务实风格和理性智慧名闻天下的。诵读的风格也应以朴实无华、注重实效为主；叙事注重思路清晰，则层次要分明，主题要明确；说理注重逻辑严密，则语气要呼应，节奏要掌控。合文气、顺文势是《墨子》诵读中不可忽视的津要。

（作者单位：中国传媒大学播音主持艺术学院）

# 亲qīn　士shì

入rù 国guó 而ér 不bù 存cún [1] 其qí 士shì ，则zé 亡wáng 国guó 矣yǐ ；见jiàn 贤xián 而ér 不bù 急jí ，则zé 缓huǎn [2] 其qí 君jūn 矣yǐ 。非fēi 贤xián 无wú 急jí ，非fēi 士shì 无wú 与yǔ 虑lǜ [3] 国guó 。缓huǎn 贤xián 忘wàng 士shì 而ér 能néng 以yǐ 其qí 国guó 存cún 者zhě ，未wèi 曾céng 有yǒu 也yě 。

昔xī 者zhě 文wén 公gōng 出chū 走zǒu 而ér 正zhèng 天tiān 下xià ，桓huán 公gōng 去qù 国guó 而ér 霸bà 诸zhū 侯hóu ，越yuè 王wáng 勾gōu 践jiàn 遇yù 吴wú 王wáng 之zhī 丑chǒu ，而ér 尚shàng 摄shè 中zhōng 国guó 之zhī 贤xián 君jūn [4] 。三sān 子zǐ 之zhī 能néng 达dá 名míng 成chéng 功gōng 于yú 天tiān 下xià 也yě ，皆jiē 于yú 其qí 国guó 抑yì 而ér 大dà 丑chǒu 也yě [5] 。太tài 上shàng 无wú 败bài ，其qí 次cì 败bài 而ér 有yǒu 以yǐ 成chéng [6] ，此cǐ 之zhī 谓wèi 用yòng 民mín 。吾wú 闻wén 之zhī 曰yuē ：“非fēi 无wú 安ān 居jū 也yě ，我wǒ 无wú 安ān 心xīn [7] 也yě ；非fēi 无wú 足zú 财cái 也yě ，我wǒ 无wú 足zú 心xīn [8] 也yě 。”是shì 故gù 君jūn 子zǐ 自zì 难nán 而ér 易yì 彼bǐ ，众zhòng 人rén 自zì 易yì 而ér 难nán 彼bǐ [9] 。君jūn 子zǐ 进jìn 不bù 败bài 其qí 志zhì ，内nèi 究jiū 其qí 情qíng ，虽suī 杂zá 庸yōng 民mín ，终zhōng 无wú 怨yuàn 心xīn ，彼bǐ 有yǒu 自zì 信xìn 者zhě 也yě [10] 。

是shì 故gù 为wéi 其qí 所suǒ 难nán 者zhě ，必bì 得dé 其qí 所suǒ 欲yù 焉yān ；未wèi 闻wén 为wéi 其qí 所suǒ 欲yù [11] ，而ér 免miǎn 其qí 所suǒ 恶wù 者zhě 也yě 。是shì 故gù 偪bī 臣chén 伤shāng 君jūn ，谄chǎn 下xià 伤shāng 上shàng [12] 。君jūn 必bì 有yǒu 弗fú 弗fú 之zhī 臣chén ，上shàng 必bì 有yǒu 詻 è 詻 è 之zhī 下xià [13] 。分fēn 议yì 者zhě 延yán 延yán ，而ér 支zhī 苟gǒu 者zhě

谔è谔è，焉yān可kě以yǐ长cháng生shēng保bǎo国guó[14]。臣chén下xià重zhòng其qí爵jué位wèi而ér不bù言yán，近jìn臣chén则zé喑yīn，远yuǎn臣chén则zé唫jìn，怨yuàn结jié于yú民mín心xīn[15]，谄chǎn谀yú在zài侧cè，善shàn议yì障zhàng塞sè，则zé国guó危wēi矣yǐ。桀jié纣zhòu[16]不bù以yǐ其qí无wú天tiān下xià之zhī士shì邪yé？杀shā其qí身shēn而ér丧sàng天tiān下xià。故gù曰yuē："归kuì[17]国guó宝bǎo，不bù若ruò献xiàn贤xián而ér进jìn士shì。"

今jīn有yǒu五wǔ锥zhuī，此cǐ其qí铦xiān，铦xiān者zhě必bì先xiān挫cuò。有yǒu五wǔ刀dāo，此cǐ其qí错cuò，错cuò者zhě必bì先xiān靡mó[18]。是shì以yǐ甘gān井jǐng近jìn竭jié，招zhāo木mù近jìn伐fá，灵líng龟guī近jìn灼zhuó，神shén蛇shé近jìn暴pù[19]。是shì故gù比bǐ干gàn之zhī殪yì，其qí抗kàng也yě[20]；孟mèng贲bēn[21]之zhī杀shā，其qí勇yǒng也yě；西xī施shī[22]之zhī沉chén，其qí美měi也yě；吴wú起qǐ[23]之zhī裂liè，其qí事shì也yě。故gù彼bǐ人rén者zhě，寡guǎ不bù死sǐ其qí所suǒ长cháng[24]。故gù曰yuē："太tài盛shèng难nán守shǒu"也yě。

故gù虽suī有yǒu贤xián君jūn，不bù爱ài无wú功gōng之zhī臣chén；虽suī有yǒu慈cí父fù，不bù爱ài无wú益yì之zhī子zǐ。是shì故gù不bù胜shèng其qí任rèn而ér处chǔ其qí位wèi，非fēi此cǐ位wèi之zhī人rén也yě；不bù胜shèng其qí爵jué而ér处chǔ其qí禄lù，非fēi此cǐ禄lù[25]之zhī主zhǔ也yě。良liáng弓gōng难nán张zhāng，然rán可kě以yǐ及jí高gāo入rù深shēn[26]；良liáng马mǎ难nán乘chéng，然rán可kě以yǐ任rèn重zhòng致zhì远yuǎn[27]；良liáng才cái难nán令lìng，然rán可kě以yǐ致zhì君jūn见jiàn尊zūn[28]。是shì故gù江jiāng河hé不bù恶wù小xiǎo谷gǔ之zhī满mǎn己jǐ也yě，故gù能néng大dà[29]。圣shèng人rén者zhě，事shì无wú辞cí也yě，物wù无wú违wéi也yě，故gù能néng为wéi天tiān下xià器qì[30]。是shì故gù江jiāng河hé之zhī

水shuǐ ，非fēi 一yī 源yuán 之zhī 流liú 也yě ；千qiān 镒yì 之zhī 裘qiú ，非fēi 一yī 狐hú 之zhī 白bái 也yě [31] 。夫fú 恶wū 有yǒu 同tóng 方fāng 不bù 取qǔ ，而ér 取qǔ 同tóng 己jǐ 者zhě 乎hū [32] ？盖gài 非fēi 兼jiān 王wáng [33] 之zhī 道dào 也yě 。

是shì 故gù 天tiān 地dì 不bù 昭zhāo 昭zhāo ，大dà 水shuǐ 不bù 潦lǎo 潦lǎo ，大dà 火huǒ 不bù 燎liáo 燎liáo ，王wáng 德dé 不bù 尧yáo 尧yáo 者zhě ，乃nǎi 千qiān 人rén 之zhī 长zhǎng 也yě [34] 。其qí 直zhí 如rú 矢shǐ ，其qí 平píng 如rú 砥dǐ ，不bù 足zú 以yǐ 覆fù 万wàn 物wù [35] 。是shì 故gù 溪xī 陕xiá 者zhě 速sù 涸hé ，逝shì 浅qiǎn 者zhě 速sù 竭jié ，墝qiāo 埆què 者zhě 其qí 地dì 不bù 育yù 。王wáng 者zhě 淳chún 泽zé ，不bù 出chū 宫gōng 中zhōng ，则zé 不bù 能néng 流liú 国guó 矣yǐ [36] 。

## 注释

[1] 存：恤问，关心。

[2] 缓：怠慢。

[3] 虑：谋划，打算。

[4] 文公：指晋文公重耳。他曾流亡天下十九年，后在秦国的帮助下回国。即位后任贤修政，并在城濮（pú）击败楚国，成为春秋五霸之一。桓公：指齐桓公，未做国君之前，曾经出奔莒（jǔ）国。回国继位之后，任用管仲，修明内政，会盟诸侯，成为春秋五霸之一。勾践：越国国君，曾被吴国打败。传说他在吴国服侍吴王，卧薪尝胆。归国后励精图治，终于灭亡吴国，成为春秋五霸之一。丑：耻辱。正：匡正。摄：通“慑”，震慑。

[5] 达名：扬名。抑而大丑：忍受耻辱。抑，屈抑。

[6] 有以成：有所成就。

[7] 安心：安定之心。

[8] 足心：满足之心。

[9] “是故君子自难”句：君子严于律己宽于待人，普通人宽于律己而严于待人。

[10] “君子进不败”句：君子对于进取的人不挫败他的志向，对于退隐的人也能体察其缘由，即使贤人中掺杂了庸人，也不抱怨，这是因为君子有自信。内，退。究，体察。

〔11〕 欲：愿望。

〔12〕 偪臣：佞臣，偪当为“佞”。谄下：善于逢迎的下属。

〔13〕 弗：同“拂（bì）”，矫正。谘谘 ：直言争辩的样子。

〔14〕 分议：争论。延延：时间长。支苟：当为“交儆”，即互相儆戒。

〔15〕 喑：沉默不言。唫：闭口。

〔16〕 桀纣：分别指夏桀和商纣，历史上有名的暴君。

〔17〕 归：通“馈”，赠送。

〔18〕 铦：锋利。错：锋利。靡：通“磨”，用磨具磨物使粉碎、光滑或锋利。

〔19〕 近：先。招木：乔木，高大的树。灵龟近灼，神蛇近暴：古人常烧龟壳，看其裂纹判断吉凶；常暴晒蛇来求雨。

〔20〕 比干：商代贤臣，因向商纣进谏而被杀。殪：杀死。抗：同“亢”，正直。

〔21〕 孟贲：齐国勇士。

〔22〕 西施：越国美女。相传越王勾践将她送给吴王夫差，用以消磨其意志。其下落说法很多，一种说法认为吴灭亡后，她被越人沉江而死。

〔23〕 吴起：战国时军事家，政治家。因在楚国改革，触动贵族集团利益而被车裂；另有说法说他是被兵刃杀死。

〔24〕 “故彼人者”句：那些人，很少不因其长处而死。

〔25〕 禄：俸禄。

〔26〕 及高入深：指箭可以射到很高很深的地方。

〔27〕 任重致远：背负重物，到达远方。

〔28〕 致君见尊：使君主受到尊敬。

〔29〕 江河不恶小谷之满己：长江、黄河不嫌弃小溪流的水灌注。江，长江。河，黄河。谷，山间小流。

〔30〕 器：指人才。

〔31〕 镒：古时黄金的重量单位。裘：皮衣。“千镒之裘”句：古时取很多狐狸腋下的白皮做皮衣，所以狐皮衣不是用一只狐狸做成的。

〔32〕 “夫恶有同方不取”句：哪里有与自己相同的意见才采纳，与自己不同的意见就不采纳的道理呢。

〔33〕 兼王：能广泛爱天下的君王。

〔34〕 昭昭：自以为明亮。潦潦：自以为水势大。燎燎：自以为火势旺。尧尧：自以为道德高尚。长：首领，长官。

〔35〕 矢：箭。砥：磨刀石。

〔36〕 陕：通“狭”，窄。涸：干枯。逝：水流。墝 埆：土地坚硬贫瘠。淳

泽：淳厚的恩泽。不能流国：不能使恩泽遍布全国。

# 修xiū　身shēn

君jūn 子zǐ 战zhàn 虽suī 有yǒu 陈zhèn [1] ，而ér 勇yǒng 为wéi 本běn 焉yān ；丧sāng [2] 虽suī 有yǒu 礼lǐ ，而ér 哀āi 为wéi 本běn 焉yān ；士shì [3] 虽suī 有yǒu 学xué ，而ér 行xíng 为wéi 本běn 焉yān 。是shì 故gù 置zhí 本běn 不bù 安ān 者zhě ，无wú 务wù 丰fēng 末mò [4] ；近jìn 者zhě 不bù 亲qīn ，无wú 务wù 来lái 远yuǎn [5] ；亲qīn 戚qī 不bù 附fù [6] ，无wú 务wù 外wài 交jiāo ；事shì 无wú 终zhōng 始shǐ ，无wú 务wù 多duō 业yè [7] ；举jǔ 物wù 而ér 暗àn [8] ，无wú 务wù 博bó 闻wén 。是shì 故gù 先xiān 王wáng 之zhī 治zhì 天tiān 下xià 也yě ，必bì 察chá 迩ěr 来lái 远yuǎn [9] 。君jūn 子zǐ 察chá 迩ěr ，修xiū 身shēn 也yě ；修xiū 身shēn ，见jiàn 毁huǐ 而ér 反fǎn 之zhī 身shēn 者zhě 也yě [10] ，此cǐ 以yǐ 怨yuàn 省shěng 而ér 行xíng 修xiū 矣yǐ [11] 。

谮zèn 慝tè [12] 之zhī 言yán ，无wú 入rù 之zhī 耳ěr ；批pī 捍hàn [13] 之zhī 声shēng ，无wú 出chū 之zhī 口kǒu ；杀shā 伤shāng 人rén 之zhī 孩hái ，无wú 存cún 之zhī 心xīn 。虽suī 有yǒu 诋dǐ 讦jié 之zhī 民mín ，无wú 所suǒ 依yī 矣yǐ [14] 。故gù 君jūn 子zǐ 力lì 事shì 日rì 强qiáng ，愿yuàn 欲yù 日rì 逾yú ，设shè 壮zhuàng 日rì 盛shèng [15] 。

君jūn 子zǐ 之zhī 道dào 也yě ，贫pín 则zé 见xiàn 廉lián ，富fù 则zé 见xiàn 义yì ，生shēng 则zé 见xiàn 爱ài ，死sǐ 则zé 见xiàn 哀āi 。四sì 行xíng 者zhě ，不bù 可kě 虚xū 假jiǎ 反fǎn 之zhī 身shēn 者zhě 也yě 。藏cáng 于yú 心xīn 者zhě 无wú 以yǐ 竭jié 爱ài ，动dòng 于yú 身shēn 者zhě 无wú 以yǐ 竭jié 恭gōng ，出chū 于yú 口kǒu 者zhě 无wú 以yǐ 竭jié 驯xún [16] 。畅chàng 之zhī 四sì 支zhī ，接jiē 之zhī 肌jī 肤fū ，华huā 发fà 隳huī 颠diān 而ér 犹yóu 弗fú 舍shě 者zhě

，其qí 唯wéi 圣shèng 人rén 乎hū [17] ！

志zhì 不bù 强qiáng 者zhě ，智zhì 不bù 达dá 。言yán 不bù 信xìn 者zhě ，行xíng 不bù 果guǒ [18] 。据jù 财cái 不bù 能néng 以yǐ 分fēn 人rén 者zhě ，不bù 足zú 与yǔ 友yǒu [19] 。守shǒu 道dào 不bù 笃dǔ ，遍biàn 物wù 不bù 博bó ，辩biàn 是shì 非fēi 不bù 察chá 者zhě ，不bù 足zú 与yǔ 游yóu [20] 。本běn 不bù 固gù 者zhě ，末mò 必bì 几jī 。雄xióng 而ér 不bù 修xiū 者zhě ，其qí 后hòu 必bì 惰duò 。原yuán 浊zhuó 者zhě ，流liú 不bù 清qīng 。行xíng 不bù 信xìn 者zhě ，名míng 必bì 耗hào [21] 。名míng 不bù 徒tú 生shēng ，而ér 誉yù 不bù 自zì 长zhǎng ，功gōng 成chéng 名míng 遂suì ，名míng 誉yù 不bù 可kě 虚xū 假jiǎ ，反fǎn 之zhī 身shēn 者zhě 也yě 。务wù 言yán 而ér 缓huǎn 行xíng ，虽suī 辩biàn 必bì 不bù 听tīng [22] ；多duō 力lì 而ér 伐fá 功gōng ，虽suī 劳láo 必bì 不bù 图tú [23] 。慧huì 者zhě 心xīn 辩biàn 而ér 不bù 繁fán 说shuō ，多duō 力lì 而ér 不bù 伐fá 功gōng ，此cǐ 以yǐ 名míng 誉yù 扬yáng 天tiān 下xià 。言yán 无wú 务wù 为wéi 多duō 而ér 务wù 为wéi 智zhì ，无wú 务wù 为wéi 文wén 而ér 务wù 为wéi 察chá [24] 。故gù 彼bǐ 智zhì 与yǔ 察chá ，在zài 身shēn 而ér 情qíng ，反fǎn 其qí 路lù 者zhě 也yě [25] 。善shàn 无wú 主zhǔ 于yú 心xīn 者zhě 不bù 留liú ，行xíng 莫mò 辩biàn 于yú 身shēn 者zhě 不bù 立lì [26] 。名míng 不bù 可kě 简jiǎn 而ér 成chéng 也yě ，誉yù 不bù 可kě 巧qiǎo 而ér 立lì 也yě ，君jūn 子zǐ 以yǐ 身shēn 戴zǎi [27] 行xíng 者zhě 也yě 。思sī 利lì 寻xún 焉yān ，忘wàng 名míng 忽hū 焉yān ，可kě 以yǐ 为wéi 士shì 于yú 天tiān 下xià 者zhě ，未wèi 尝cháng 有yǒu 也yě [28] 。

## 注释

〔1〕陈：同“阵”，阵势。

〔2〕丧：丧事。

〔3〕士：同“仕”，做官。

〔4〕 置：通“植”，树立。务：致力，从事。丰末：使枝叶茂盛。末，树

梢。

〔5〕来远：使远方人到来。

〔6〕附：归附。

〔7〕终始：完成。多业：其他事情。

〔8〕暗：不理解，不明白。

〔9〕察迩来远：明察左右，使远方归附。迩，近。

〔10〕见毁：遭到诋毁。反之身：反省自身。

〔11〕此以：因此。省：减少。

〔12〕谮慝：毁谤，诬陷。

〔13〕批捍：批评，冒犯。

〔14〕孩：当为“荄（gāi）”，根，引申为念头。诋讦：诋毁，攻击。

〔15〕逾：远大。设壮：庄敬。

〔16〕“藏于心者”句：藏在心里的是无穷的爱，表现在行动上的是无比的谦恭，嘴里说出来的是无比典雅的语言。

〔17〕畅：到达。支：同“肢”。接：触。华发隳颠：头发花白，秃顶。此指人年老时。弗舍：不放弃，坚持。

〔18〕果：达到目的。

〔19〕据：占有。不足：不值得。

〔20〕笃：坚定。遍：周遍，引申为阅历。辩：同“辨”，分辨。游：交往。

〔21〕几：危险。雄：勇气。修：长久。原：同“源”，源头。秏：同“耗”，败坏。

〔22〕徒：无故地。遂：成就。辩：动听。

〔23〕伐功：夸耀功劳。图：图谋，此处指被认可。

〔24〕心辩：心里明白。不繁说：不多说。文：文饰。察：明白。

〔25〕彼：当为“非”。情：当为“惰”，懒惰。“故彼智与察”句：既没智慧又不明察，再加上自身懒惰，这如同走反路一样。

〔26〕主：当为“生”。辩：理解。“善无主于心者”句：善念不是从心中生发就不能长久，不被自己理解的行为也不能被树立。

〔27〕戴：通“载”，负载。

〔28〕寻：重。忽：轻视。尝：曾。“思利寻焉”句：在利益上想的多，而对名声忽视忘却，这样的人能成为天下贤士的例子，还没有呢。

# 所suǒ 染rǎn

子zǐ 墨mò 子zǐ [1] 言yán 见jiàn 染rǎn 丝sī 者zhě 而ér 叹tàn ，曰yuē ：染rǎn 于yú 苍cāng 则zé 苍cāng ，染rǎn 于yú 黄huáng 则zé 黄huáng ，所suǒ 入rù 者zhě 变biàn ，其qí 色sè 亦yì 变biàn 。五wǔ 入rù 必bì ，而ér 已yǐ 则zé 为wéi 五wǔ 色sè 矣yǐ [2] 。故gù 染rǎn 不bù 可kě 不bù 慎shèn 也yě ！”

非fēi 独dú 染rǎn 丝sī 然rán 也yě ，国guó [3] 亦yì 有yǒu 染rǎn 。舜shùn 染rǎn 于yú 许xǔ 由yóu 、伯bó 阳yáng [4] ，禹yǔ 染rǎn 于yú 皋gāo 陶yáo 、伯bó 益yì [5] ，汤tāng 染rǎn 于yú 伊yī 尹yǐn 、仲zhòng 虺huǐ [6] ，武wǔ 王wáng 染rǎn 于yú 太tài 公gōng 、周zhōu 公gōng [7] 。此cǐ 四sì 王wáng 者zhě 所suǒ 染rǎn 当dàng ，故gù 王wàng 天tiān 下xià ，立lì 为wéi 天tiān 子zǐ ，功gōng 名míng 蔽bì 天tiān 地dì [8] 。举jǔ 天tiān 下xià 之zhī 仁rén 义yì 显xiǎn 人rén ，必bì 称chēng 此cǐ 四sì 王wáng 者zhě [9] 。夏xià 桀jié 染rǎn 于yú 干gān 辛xīn 、推tuī 哆chǐ [10] ，殷yīn 纣zhòu 染rǎn 于yú 崇chóng 侯hóu 、恶è 来lái [11] ，厉lì 王wáng 染rǎn 于yú 厉lì 公gōng 长cháng 父fǔ 、荣róng 夷yí 终zhōng [12] ，幽yōu 王wáng 染rǎn 于yú 傅fù 公gōng 夷yí 、蔡cài 公gōng 谷gǔ [13] 。此cǐ 四sì 王wáng 者zhě 所suǒ 染rǎn 不bù 当dàng ，故gù 国guó 残cán 身shēn 死sǐ ，为wéi 天tiān 下xià 僇lù [14] 。举jǔ 天tiān 下xià 不bù 义yì 辱rǔ 人rén [15] ，必bì 称chēng 此cǐ 四sì 王wáng 者zhě 。齐qí 桓huán 染rǎn 于yú 管guǎn 仲zhòng 、鲍bào 叔shū [16] ，晋jìn 文wén 染rǎn 于yú 舅jiù 犯fàn 、郭guō 偃yǎn [17] ，楚chǔ 庄zhuāng 染rǎn 于yú 孙sūn 叔shū 、沈shěn 尹yǐn [18] ，吴wú 阖hé 闾lǘ 染rǎn 于yú 伍wǔ 员yùn 、文wén 义yì [19] ，越yuè 勾gōu 践jiàn 染rǎn 于yú 范fàn 蠡lí 、大dà 夫fū 种zhǒng [20] 。此cǐ 五wǔ 君jūn 者zhě 所suǒ 染rǎn 当

dàng ，故gù 霸bà 诸zhū 侯hóu [21] ，功gōng 名míng 传chuán 于yú 后hòu 世shì 。范fàn 吉jí 射yì 染rǎn 于yú 长cháng 柳liǔ 朔shuò 、王wáng 胜shèng [22] ，中zhōng 行háng 寅yín 染rǎn 于yú 籍jí 秦qín 、高gāo 强qiáng [23] ，吴wú 夫fū 差chāi 染rǎn 于yú 王wáng 孙sūn 雒luò 太tài 宰zǎi 嚭pǐ [24] ，知zhì 伯bó 摇yáo 染rǎn 于yú 智zhì 国guó 、张zhāng 武wǔ [25] ，中zhōng 山shān 尚shàng 染rǎn 于yú 魏wèi 义yì 、偃yǎn 长cháng [26] ，宋sòng 康kāng 染rǎn 于yú 唐táng 鞅yāng 、佃diàn 不bù 礼lǐ [27] 。此cǐ 六liù 君jūn 者zhě 所suǒ 染rǎn 不bù 当dàng ，故gù 国guó 家jiā 残cán 亡wáng ，身shēn 为wéi 刑xíng 戮lù ，宗zōng 庙miào 破pò 灭miè ，绝jué 无wú 后hòu 类lèi ，君jūn 臣chén 离lí 散sàn ，民mín 人rén 流liú 亡wáng [28] 。举jǔ 天tiān 下xià 之zhī 贪tān 暴bào 苛kē 扰rǎo 者zhě ，必bì 称chēng 此cǐ 六liù 君jūn 也yě [29] 。凡fán 君jūn 之zhī 所suǒ 以yǐ 安ān 者zhě ，何hé 也yě ？以yǐ 其qí 行xíng 理lǐ 也yě ，行xíng 理lǐ 性xìng 于yú 染rǎn 当dàng [30] 。故gù 善shàn 为wéi 君jūn 者zhě ，劳láo 于yú 论lùn 人rén ，而ér 佚yì 于yú 治zhì 官guān [31] 。不bù 能néng 为wéi 君jūn 者zhě ，伤shāng 形xíng 费fèi 神shén ，愁chóu 心xīn 劳láo 意yì ，然rán 国guó 逾yú 危wēi ，身shēn 逾yú [32] 辱rǔ 。此cǐ 六liù 君jūn 者zhě ，非fēi 不bù 重zhòng 其qí 国guó 、爱ài 其qí 身shēn 也yě ，以yǐ 不bù 知zhī 要yào [33] 故gù 也yě 。不bù 知zhī 要yào 者zhě ，所suǒ 染rǎn 不bù 当dàng 也yě 。

非fēi 独dú 国guó 有yǒu 染rǎn 也yě ，士shì 亦yì 有yǒu 染rǎn 。其qí 友yǒu 皆jiē 好hào 仁rén 义yì ，淳chún 谨jǐn 畏wèi 令lìng ，则zé 家jiā 日rì 益yì 、身shēn 日rì 安ān 、名míng 日rì 荣róng ，处chǔ 官guān 得dé 其qí 理lǐ 矣yǐ ，则zé 段duàn 干gān 木mù 、禽qín 子zǐ 、傅fù 说yuè 之zhī 徒tú 是shì 也yě [34] 。其qí 友yǒu 皆jiē 好hào 矜jīn 奋fèn ，创chuàng 作zuò 比bǐ 周zhōu ，则zé 家jiā 日rì 损sǔn 、身shēn 日rì 危wēi 、名míng 日rì 辱rǔ ，处chǔ 官guān 失shī 其qí 理lǐ 矣yǐ ，则zé 子zǐ 西xī 、易yì 牙yá 、竖shù 刀diāo 之zhī 徒tú 是shì 也yě [35] 。诗shī 曰yuē “必bì 择zé 所suǒ 堪kān ，必bì 谨jǐn

所suǒ 堪kān ”者zhě ，此cǐ 之zhī 谓wèi 也yě〔36〕。

## 注释

〔1〕子墨子：指墨子。古人在自己老师的姓氏前加一“子”字，表尊敬。

〔2〕必：通“毕”，全，都。“五入必”句：丝染五次，就能染出五种不同的颜色。

〔3〕国：指国君。

〔4〕 舜：虞舜，传说中的上古贤明君主。许由：尧舜时代的隐士，相传他拒绝了尧的让位。伯阳：尧舜时代的贤臣。

〔5〕 禹：夏禹，传说中的上古君主，曾治理洪水。皋陶：传说中虞舜时代掌管刑法的大臣。伯益：帮助夏禹治理洪水的大臣。

〔6〕 汤：商汤，第一个取得天下共主地位的商代君主。伊尹：商汤的大臣。仲虺：汤的大臣。

〔7〕 武王：姬发，取商朝天下的周朝君主。太公：姜太公，辅佐武王得天下，后被封于齐国。周公：周武王的弟弟姬旦，相传他制定了周代的礼乐制度。

〔8〕当：得当。王天下：称王于天下。蔽：覆盖。

〔9〕举：提起，谈及。显人：声名显赫的人。

〔10〕 夏桀：夏代暴君。干辛：夏桀时的奸臣。推哆：夏桀之臣，相传能徒手杀虎。

〔11〕 殷纣：即商纣王。崇侯：名虎，商纣手下奸臣。恶来：商纣王的力士。

〔12〕 厉王：周厉王，名胡，西周暴君。厉公长父：即虢公长父，周厉王的卿士。荣夷终：厉王的卿士，曾以利诱惑厉王。

〔13〕幽王：西周末代君主。傅公夷：事迹不详。蔡公谷：事迹不详。

〔14〕僇：耻辱。

〔15〕辱人：可耻之人。

〔16〕 齐桓：齐桓公，春秋五霸之一。管仲：齐桓公的贤相。鲍叔：鲍叔牙，齐桓公的贤臣，举荐管仲为齐相。

〔17〕 晋文：晋文公，春秋五霸之一。舅犯：狐偃，字子犯，晋文公的舅舅，助晋文公回国继位，并辅佐其称霸。郭偃：卜偃，晋国大夫。

〔18〕 楚庄：楚庄王，春秋五霸之一。孙叔：孙叔敖，楚国令尹。沈尹：名茎，楚国大夫。

〔19〕 吴阖闾：春秋时吴国国君。伍员：伍子胥，吴国大夫。文义：文之仪，据说阖闾曾向他求教。

〔20〕 越勾践：春秋五霸之一。范蠡：越国大臣，辅佐勾践打败吴国。大夫种：文种，越国大臣，辅佐勾践打败吴国。

〔21〕 霸诸侯：称霸于诸侯。

〔22〕 范吉射：春秋晋国范氏宗主，在晋国内斗中被灭。长柳朔、王胜：二人为范氏家臣。

〔23〕 中行寅：春秋晋国中行氏宗主，晋国内讧中被灭。籍秦、高强：二人皆为中行氏家臣。

〔24〕 夫差：吴国末代君主，被越王勾践所破。王孙雒：夫差的大臣。太宰嚭：即伯嚭，太宰为官名，夫差大臣，贪财，好谗言。

〔25〕 知伯摇：即知襄子，春秋晋国知氏宗主，被韩、赵、魏三氏灭族。智国、张武：二人为知氏家臣。

〔26〕 中山尚：春秋时鲜虞国君主，据说被魏灭国。魏义、偃长：事迹不详。

〔27〕 宋康：宋王偃，被齐国灭国。唐鞅：宋偃王之相。佃不礼：宋国大臣。

〔28〕 为：被。绝无后类：断子绝孙。类，种。

〔29〕 苛扰：苛刻扰民。

〔30〕 行理：行事合理。性：当作“生”。

〔31〕 劳于论人：在选择人才上劳心。劳，劳心。论，选择。佚于治官：在政事上管理轻松。佚，同“逸”，清闲。

〔32〕 逾：益，更加。

〔33〕 要：要领。

〔34〕 好：爱好。淳谨畏令：淳朴谨慎，遵守法令。日：一天天地。处官得其理：居官合于正道。段干木：子夏的学生，魏文侯的老师。禽子：禽滑釐（xī），墨子最著名的弟子。傅说：传说中殷高宗武丁的贤臣。

〔35〕 矜奋：狂妄自大。创作比周：不守本分，结党营私。子西：可能是楚国的公子申，在内乱中被杀。易牙、竖刀：齐桓公身边的佞臣。竖刀即竖刁。

〔36〕 诗：《诗经》。“必择所堪，必谨所堪”：大意为，必须谨慎的选择染料。堪，当为“湛（jiān）”，同“渐”，浸渍。此二句诗不见于今本《诗经》，大概已经散佚。此之谓也：说的就是这种情况。

# 法fǎ　仪yí

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：天tiān 下xià 从cóng 事shì 者zhě ，不bù 可kě 以yǐ 无wú 法fǎ 仪yí ，无wú 法fǎ 仪yí 而ér 其qí 事shì 能néng 成chéng 者zhě ，无wú 有yǒu [1] 。虽suī 至zhì 士shì 之zhī 为wéi 将jiàng 相xiāng 者zhě 皆jiē 有yǒu 法fǎ [2] ；虽suī 至zhì 百bǎi 工gōng 从cóng 事shì 者zhě [3] 亦yì 皆jiē 有yǒu 法fǎ 。百bǎi 工gōng 为wéi 方fāng 以yǐ 矩jǔ ，为wéi 圆yuán 以yǐ 规guī ，直zhí 以yǐ 绳shéng ，正zhèng 以yǐ 县xuán [4] 。无wú 巧qiǎo 工gōng 不bù 巧qiǎo 工gōng ，皆jiē 以yǐ 此cǐ 五wǔ 者zhě 为wéi 法fǎ [5] 。巧qiǎo 者zhě 能néng 中zhòng 之zhī ，不bù 巧qiǎo 者zhě 虽suī 不bù 能néng 中zhòng ，放fǎng 依yī 以yǐ 从cóng 事shì ，犹yóu 逾yú 己jǐ [6] 。故gù 百bǎi 工gōng 从cóng 事shì ，皆jiē 有yǒu 法fǎ 所suǒ 度duó [7] 。今jīn 大dà 者zhě 治zhì 天tiān 下xià ，其qí 次cì 治zhì 大dà 国guó ，而ér 无wú 法fǎ 所suǒ 度duó ，此cǐ 不bù 若ruò 百bǎi 工gōng 辩biàn 也yě [8] 。

然rán 则zé 奚xī 以yǐ 为wéi 治zhì 法fǎ 而ér 可kě [9] ？当tǎng 皆jiē 法fǎ 其qí 父fù 母mǔ 奚xī 若ruò [10] ？天tiān 下xià 之zhī 为wéi 父fù 母mǔ 者zhě 众zhòng ，而ér 仁rén 者zhě 寡guǎ [11] ，若ruò 皆jiē 法fǎ 其qí 父fù 母mǔ ，此cǐ 法fǎ 不bù 仁rén 也yě 。法fǎ 不bù 仁rén ，不bù 可kě 以yǐ 为wéi 法fǎ 。当tǎng 皆jiē 法fǎ 其qí 学xué 奚xī 若ruò [12] ？天tiān 下xià 之zhī 为wéi 学xué 者zhě 众zhòng ，而ér 仁rén 者zhě 寡guǎ ，若ruò 皆jiē 法fǎ 其qí 学xué ，此cǐ 法fǎ 不bù 仁rén 也yě 。法fǎ 不bù 仁rén ，不bù 可kě 以yǐ 为wéi 法fǎ 。当tǎng 皆jiē 法fǎ 其qí 君jūn 奚xī 若ruò ？天tiān 下xià 之zhī 为wéi 君jūn 者zhě 众zhòng ，而ér 仁rén 者zhě 寡guǎ ，若ruò 皆jiē 法fǎ 其qí 君jūn ，此cǐ 法fǎ 不bù 仁rén 也yě 。法fǎ 不bù 仁rén ，不bù 可

kě 以yǐ 为wéi 法fǎ 。故gù 父fù 母mǔ 、学xué 、君jūn 三sān 者zhě ，莫mò [13] 可kě 以yǐ 为wéi 治zhì 法fǎ 。

然rán 则zé 奚xī 以yǐ 为wéi 治zhì 法fǎ 而ér 可kě ？故gù 曰yuē ：莫mò 若ruò [14] 法fǎ 天tiān 。天tiān 之zhī 行xíng 广guǎng 而ér 无wú 私sī ，其qí 施shī 厚hòu 而ér 不bù 德dé ，其qí 明míng 久jiǔ 而ér 不bù 衰shuāi ，故gù 圣shèng 王wáng 法fǎ 之zhī [15] 。既jì 以yǐ 天tiān 为wéi 法fǎ ，动dòng 作zuò 有yǒu 为wéi [16] 必bì 度duó 于yú 天tiān 。天tiān 之zhī 所suǒ 欲yù 则zé 为wéi 之zhī ，天tiān 所suǒ 不bù 欲yù 则zé 止zhǐ 。然rán 而ér 天tiān 何hé 欲yù 何hé 恶wù [17] 者zhě 也yě ？天tiān 必bì 欲yù 人rén 之zhī 相xiāng 爱ài 相xiāng 利lì ，而ér 不bù 欲yù 人rén 之zhī 相xiāng 恶wù 相xiāng 贼zéi [18] 也yě 。奚xī 以yǐ 知zhī [19] 天tiān 之zhī 欲yù 人rén 之zhī 相xiāng 爱ài 相xiāng 利lì ，而ér 不bù 欲yù 人rén 之zhī 相xiāng 恶wù 相xiāng 贼zéi 也yě ？以yǐ 其qí 兼jiān 而ér 爱ài 之zhī 、兼jiān 而ér 利lì 之zhī 也yě [20] 。奚xī 以yǐ 知zhī 天tiān 兼jiān 而ér 爱ài 之zhī 、兼jiān 而ér 利lì 之zhī 也yě ？以yǐ 其qí 兼jiān 而ér 有yǒu 之zhī 、兼jiān 而ér 食sì 之zhī 也yě [21] 。今jīn 天tiān 下xià 无wú 大dà 小xiǎo 国guó ，皆jiē 天tiān 之zhī 邑yì 也yě [22] ；人rén 无wú 幼yòu 长zhǎng 贵guì 贱jiàn ，皆jiē 天tiān 之zhī 臣chén 也yě 。此cǐ 以yǐ 莫mò 不bù 犓chú 牛niú 羊yáng 、豢huàn 犬quǎn 猪zhū ，絜jié 为wéi 酒jiǔ 醴lǐ 粢zī 盛chéng ，以yǐ 敬jìng 事shì 天tiān ，此cǐ 不bù 为wéi 兼jiān 而ér 有yǒu 之zhī 、兼jiān 而ér 食sì 之zhī 邪yé [23] ！天tiān 苟gǒu 兼jiān 而ér 有yǒu 食sì 之zhī ，夫fú 奚xī 说shuō 以yǐ 不bù 欲yù 人rén 之zhī 相xiāng 爱ài 相xiāng 利lì 也yě [24] 。故gù 曰yuē ："爱ài 人rén 利lì 人rén 者zhě ，天tiān 必bì 福fú 之zhī ；恶wù 人rén 贼zéi 人rén 者zhě ，天tiān 必bì 祸huò 之zhī [25] 。"曰yuē ："杀shā 不bù 辜gū [26] 者zhě ，得dé 不bù 祥xiáng 焉yān 。"夫fú 奚xī 说shuō 人rén 为wèi 其qí 相xiāng 杀shā 而ér 天tiān 与yǔ 祸huò 乎hū [27] ？是shì 以yǐ [28] 天tiān 欲yù 人rén 相xiāng 爱ài 相xiāng 利lì ，而ér 不bù 欲yù 人rén 相xiāng 恶wù 相xiāng 贼zéi 也yě 。

昔xī 之zhī 圣shèng 王wáng 禹yǔ 汤tāng 文wén 武wǔ ，兼jiān 爱ài 天tiān 下xià 之zhī 百bǎi 姓xìng ，率shuài 以yǐ 尊zūn 天tiān 事shì 鬼guǐ ，其qí 利lì 人rén 多duō ，故gù 天tiān 福fú 之zhī ，使shǐ 立lì 为wéi 天tiān 子zǐ ，天tiān 下xià 诸zhū 侯hóu 皆jiē 宾bīn 事shì 之zhī [29] 。暴bào 王wáng 桀jié 纣zhòu 幽yōu 厉lì ，兼jiān 恶wù 天tiān 下xià 之zhī 百bǎi 姓xìng ，率shuài 以yǐ 诟gòu 天tiān 侮wǔ 鬼guǐ ，其qí 贼zéi 人rén 多duō ，故gù 天tiān 祸huò 之zhī ，使shǐ 遂suì 失shī 其qí 国guó 家jiā ，身shēn 死sǐ 为wéi 僇lù 于yú 天tiān 下xià ，后hòu 世shì 子zǐ 孙sūn 毁huǐ 之zhī ，至zhì 今jīn 不bù 息xī [30] 。故gù 为wéi 不bù 善shàn 以yǐ 得dé 祸huò 者zhě ，桀jié 纣zhòu 幽yōu 厉lì 是shì 也yě ；爱ài 人rén 利lì 人rén 以yǐ 得dé 福fú 者zhě ，禹yǔ 汤tāng 文wén 武wǔ 是shì 也yě 。爱ài 人rén 利lì 人rén 以yǐ 得dé 福fú 者zhě 有yǒu 矣yǐ ，恶wù 人rén 贼zéi 人rén 以yǐ 得dé 祸huò 者zhě 亦yì 有yǒu 矣yǐ [31] 。

## 注释

〔1〕 从事者：办事的人。法仪：法度，法规。

〔2〕 至：相当于“是”。“虽至士”句：即使是那些做了将相的士人，也都有法度。

〔3〕 百工从事者：从事各种行业的人。

〔4〕  为：制作。以：用。绳：绳墨，木工画直线的工具。县：同“悬”，指用绳悬重物测量垂直偏正与否的工具。

〔5〕 无：无论。五者：文中仅列四种，当是脱漏了一种。

〔6〕 中：合乎标准。放：通“仿”，仿效。犹逾己：超过自身能力。

〔7〕 所：意为“可”。度：衡量。

〔8〕 不若：不如。辩：通“辨”，明察。

〔9〕“然则”句：那么，把什么当成做事的法度才行呢？奚，什么。

〔10〕 当：同“倘”，倘若。奚若：如何。

〔11〕“天下”句：天下当父母的人很多，但其中仁爱的少。

〔12〕 当：通“倘”。学：指所从学的老师。

〔13〕 莫：没有。

〔14〕 莫若：没什么比得上。

〔15〕 行：道，道义。施厚：给予的恩惠深厚。不德：不自以为有功德。

〔16〕 动作有为：一举一动。

〔17〕 恶：厌恶。

〔18〕 相贼：互相残害。

〔19〕 奚以知：如何知道。

〔20〕 “以其”句：因为天对人全都爱，都给以利益。兼，一起，全都。

〔21〕 “以其”句意为：因为天包容并供养所有人。食，供养。

〔22〕 无：无论。邑：此处意为“领土”。

〔23〕 此以：因此。犓 ：喂养。豢：饲养。絜为酒醴粢盛：将酒和祭品收拾干净。絜，清洁。醴，甜酒。粢盛，放在祭器中的谷物。邪：语气词，表感叹。

〔24〕 苟：假如。奚说：为何说。

〔25〕 福之：使之有福。祸之：使之有祸。

〔26〕 不辜：没罪的人。

〔27〕 “夫奚说”句：为何说人若相互残杀，天就降祸于他呢？

〔28〕 是以：因此。

〔29〕 禹汤文武：夏禹、商汤、周文王、周武王。率：带领。宾：尊敬。

〔30〕 桀纣幽厉：夏桀、商纣、周幽王、周厉王。诟天侮鬼：咒骂上天，侮辱鬼神。遂失：丧失。僇：耻辱。毁：责骂。

〔31〕 “爱人”句：像那些或爱人而得福，或害人而得祸的君主的事例，还有很多。

# 七qī　患huàn

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："国guó 有yǒu 七qī 患huàn [1] 。七qī 患huàn 者zhě 何hé ？城chéng 郭guō 沟gōu 池chí 不bù 可kě 守shǒu ，而ér 治zhì 宫gōng 室shì ，一yī 患huàn 也yě [2] 。边biān 国guó 至zhì 境jìng [3] ，四sì 邻lín 莫mò 救jiù ，二èr 患huàn 也yě 。先xiān 尽jìn 民mín 力lì 无wú 用yòng 之zhī 功gōng ，赏shǎng 赐cì 无wú 能néng 之zhī 人rén ，民mín 力lì 尽jìn 于yú 无wú 用yòng ，财cái 宝bǎo 虚xū 于yú 待dài 客kè ，三sān 患huàn 也yě [4] 。仕shì 者zhě 持chí 禄lù ，游yóu 者zhě 忧yōu 交jiāo ，君jūn 修xiū 法fǎ 讨tǎo 臣chén ，臣chén 慑shè 而ér 不bù 敢gǎn 拂bì ，四sì 患huàn 也yě [5] 。君jūn 自zì 以yǐ 为wéi 圣shèng 智zhì 而ér 不bù 问wèn 事shì ，自zì 以yǐ 为wéi 安ān 强qiáng 而ér 无wú 守shǒu 备bèi ，四sì 邻lín 谋móu 之zhī 不bù 知zhī 戒jiè ，五wǔ 患huàn 也yě [6] 。所suǒ 信xìn 不bù 忠zhōng ，所suǒ 忠zhōng 不bù 信xìn ，六liù 患huàn 也yě 。畜xù 种zhòng 菽shū 粟sù 不bù 足zú 以yǐ 食sì 之zhī ，大dà 臣chén 不bù 足zú 以yǐ 事shì 之zhī ，赏shǎng 赐cì 不bù 能néng 喜xǐ ，诛zhū 罚fá 不bù 能néng 威wēi ，七qī 患huàn 也yě [7] 。以yǐ 七qī 患huàn 居jū 国guó ，必bì 无wú 社shè 稷jì [8] ；以yǐ 七qī 患huàn 守shǒu 城chéng ，敌dí 至zhì 国guó 倾qīng [9] 。七qī 患huàn 之zhī 所suǒ 当dāng ，国guó 必bì 有yǒu 殃yāng [10] 。

凡fán 五wǔ 谷gǔ 者zhě ，民mín 之zhī 所suǒ 仰yǎng 也yě ，君jūn 之zhī 所suǒ 以yǐ 为wéi 养yǎng 也yě [11] 。故gù 民mín 无wú 仰yǎng 则zé 君jūn 无wú 养yǎng ，民mín 无wú 食shí 则zé 不bù 可kě 事shì [12] 。故gù 食shí 不bù 可kě 不bù 务wù 也yě ，地dì 不bù 可kě 不bù 力lì 也yě ，用yòng 不bù 可kě 不bù 节jié 也yě [13] 。五wǔ 谷gǔ 尽jìn 收shōu ，则zé 五wǔ 味wèi 尽jìn 御yù [14] 于yú 主zhǔ ；不

bù 尽jìn 收shōu ，则zé 不bù 尽jìn 御yù 。一yī 谷gǔ 不bù 收shōu 谓wèi 之zhī 馑jǐn ，二èr 谷gǔ 不bù 收shōu 谓wèi 之zhī 旱hàn ，三sān 谷gǔ 不bù 收shōu 谓wèi 之zhī 凶xiōng ，四sì 谷gǔ 不bù 收shōu 谓wèi 之zhī 馈kuì ，五wǔ 谷gǔ 不bù 收shōu 谓wèi 之zhī 饥jī [15] 。岁suì 馑jǐn ，则zé 仕shì 者zhě 大dà 夫fū 以yǐ 下xià 皆jiē 损sǔn 禄lù 五wǔ 分fēn 之zhī 一yī [16] 。旱hàn ，则zé 损sǔn 五wǔ 分fēn 之zhī 二èr ；凶xiōng ，则zé 损sǔn 五wǔ 分fēn 之zhī 三sān ；馈kuì ，则zé 损sǔn 五wǔ 分fēn 之zhī 四sì ；饥jī ，则zé 尽jìn 无wú 禄lù ，禀bǐng 食shí [17] 而ér 已yǐ 矣yǐ 。故gù 凶xiōng 饥jī 存cún 乎hū 国guó ，人rén 君jūn 彻chè 鼎dǐng 食shí 五wǔ 分fēn 之zhī 三sān ，大dà 夫fū 彻chè 县xuán [18] ，士shì 不bù 入rù 学xué ，君jūn 朝cháo 之zhī 衣yī 不bù 革gé 制zhì ，诸zhū 侯hóu 之zhī 客kè ，四sì 邻lín 之zhī 使shǐ ，雍yōng 食sūn 而ér 不bù 盛shèng [19] ，彻chè 骖cān 騑 fēi ，涂tú 不bù 芸yún ，马mǎ 不bù 食shí 粟sù ，婢bì 妾qiè 不bù 衣yì 帛bó ，此cǐ 告gào 不bù 足zú 之zhī 至zhì 也yě [20] 。

今jīn 有yǒu 负fù 其qí 子zǐ 而ér 汲jí 者zhě ，队zhuì 其qí 子zǐ 于yú 井jǐng 中zhōng ，其qí 母mǔ 必bì 从cóng 而ér 道dǎo 之zhī [21] 。今jīn 岁suì 凶xiōng 、民mín 饥jī 、道dào 馑jǐn ，重zhòng 其qí 子zǐ 此cǐ 疚jiù 于yú 队zhuì ，其qí 可kě 无wú 察chá 邪yé [22] ？故gù 时shí [23] 年nián 岁suì 善shàn ，则zé 民mín 仁rén 且qiě 良liáng ；时shí 年nián 岁suì 凶xiōng ，则zé 民mín 吝lìn 且qiě 恶è [24] 。夫fú 民mín 何hé 常cháng 此cǐ 之zhī 有yǒu [25] ？为wéi 者zhě 寡guǎ ，食shí 者zhě 众zhòng ，则zé 岁suì 无wú 丰fēng 。故gù 曰yuē ："财cái 不bù 足zú 则zé 反fǎn 之zhī 时shí ，食shí 不bù 足zú 则zé 反fǎn 之zhī 用yòng [26] 。"故gù 先xiān 民mín 以yǐ 时shí 生shēng 财cái ，固gù 本běn 而ér 用yòng 财cái ，则zé 财cái 足zú [27] 。故gù 虽suī 上shàng 世shì 之zhī 圣shèng 王wáng ，岂qǐ 能néng 使shǐ 五wǔ 谷gǔ 常cháng 收shōu ，而ér 旱hàn 水shuǐ [28] 不bù 至zhì 哉zāi ？然rán 而ér 无wú 冻dòng 饿è 之zhī 民mín 者zhě ，何hé 也yě ？其qí 力lì 时shí 急jí ，而ér 自zì 养yǎng 俭jiǎn 也yě [29] 。故gù 《夏xià 书

shū 》曰yuē“禹yǔ 七qī 年nián 水shuǐ ”，《殷yīn 书shū 》曰yuē ：“汤tāng 五wǔ 年nián 旱hàn ”，此cǐ 其qí 离lí 凶xiōng 饥jī 甚shèn 矣yǐ 。然rán 而ér 民mín 不bù 冻dòng 饿è 者zhě ，何hé 也yě [30] ？其qí 生shēng 财cái 密mì [31] ，其qí 用yòng 之zhī 节jié 也yě 。

故gù 仓cāng 无wú 备bèi 粟sù ，不bù 可kě 以yǐ 待dài [32] 凶xiōng 饥jī ；库kù 无wú 备bèi 兵bīng ，虽suī 有yǒu 义yì ，不bù 能néng 征zhēng 无wú 义yì [33] ；城chéng 郭guō 不bù 备bèi 完wán ，不bù 可kě 以yǐ 自zì 守shǒu ；心xīn 无wú 备bèi 虑lǜ ，不bù 可kě 以yǐ 应yìng 卒cù [34] 。是shì 若ruò 庆qìng 忌jì 无wú 去qù 之zhī 心xīn ，不bù 能néng 轻qīng 出chū [35] 。夫fú 桀jié 无wú 待dài 汤tāng 之zhī 备bèi ，故gù 放fàng [36] ；纣zhòu 无wú 待dài 武wǔ 王wáng [37] 之zhī 备bèi ，故gù 杀shā 。桀jié 纣zhòu 贵guì 为wéi 天tiān 子zǐ ，富fù 有yǒu 天tiān 下xià ，然rán 而ér 皆jiē 灭miè 亡wáng 于yú 百bǎi 里lǐ 之zhī 君jūn 者zhě ，何hé 也yě [38] ？有yǒu 富fù 贵guì 而ér 不bù 为wéi 备bèi 也yě 。故gù 备bèi 者zhě ，国guó 之zhī 重zhòng 也yě 。

食shí 者zhě 国guó 之zhī 宝bǎo 也yě ，兵bīng 者zhě 国guó 之zhī 爪zhǎo [39] 也yě ，城chéng 者zhě 所suǒ 以yǐ 自zì 守shǒu 也yě ，此cǐ 三sān 者zhě 国guó 之zhī 具jù [40] 也yě 。故gù 曰yuē ：以yǐ 其qí 极jí 役yì ，修xiū 其qí 城chéng 郭guō ，则zé 民mín 劳láo 而ér 不bù 伤shāng [41] ；以yǐ 其qí 常cháng 正zhèng ，收shōu 其qí 租zū 税shuì ，则zé 民mín 费fèi 而ér 不bù 病bìng [42] 。民mín 所suǒ 苦kǔ 者zhě ，非fēi 此cǐ 也yě 。苦kǔ 于yú 厚hòu 作zuò 敛liǎn [43] 于yú 百bǎi 姓xìng ，赏shǎng 以yǐ 赐cì 无wú 功gōng ；虚xū 其qí 府fǔ 库kù ，以yǐ 备bèi 车chē 马mǎ 衣yī 裘qiú 奇qí 怪guài [44] ；苦kǔ 其qí 役yì 徒tú ，以yǐ 治zhì 宫gōng 室shì 观guān 乐lè [45] 。死sǐ 又yòu 厚hòu 为wéi 棺guān 椁guǒ ，多duō 为wéi 衣yī 裘qiú ，生shēng 时shí 治zhì 台tái 榭xiè ，死sǐ 又yòu 修xiū 坟fén 墓mù [46] 。故gù 民mín 苦kǔ 于yú 外wài ，府fǔ 库kù 单dān 于yú 内nèi ，上shàng 不bù 厌yàn 其qí 乐lè ，下xià 不bù 堪kān 其qí 苦kǔ [47] 。故

gù 国guó 离lí 寇kòu 敌dí 则zé 伤shāng ，民mín 见jiàn 凶xiōng 饥jī 则zé 亡wáng ，此cǐ 皆jiē 备bèi 不bù 具jù 之zhī 罪zuì 也yě [48] 。且qiě 夫fú 食shí 者zhě ，圣shèng 人rén 之zhī 所suǒ 宝bǎo 也yě 。故gù 《周zhōu 书shū 》[49] 曰yuē ："国guó 无wú 三sān 年nián 之zhī 食shí 者zhě ，国guó 非fēi 其qí 国guó 也yě ；家jiā 无wú 三sān 年nián 之zhī 食shí 者zhě ，子zǐ 非fēi 其qí 子zǐ 也yě 。"此cǐ 之zhī 谓wèi 国guó 备bèi [50] 。

## 注释

〔1〕 患：隐患，灾祸。

〔2〕 城：内城。郭：外城。沟池：护城河。不可：不能。治：修筑。

〔3〕 边国至境：敌国攻打到边境。

〔4〕 先尽民力无用之功：首先把人民的劳力耗费在无用的事情上。虚：空虚，耗尽。

〔5〕 "仕者持禄"句：做官的人只求保持俸禄，未做官而四方求学的人只顾结交朋党，国君靠立法来苛求臣下，臣下害怕而不敢向国君进谏。

〔6〕 安强：安定、强大。谋：图谋。戒：戒备。

〔7〕 畜种：积蓄，种植。畜，通"蓄"。菽：豆类。粟：小米。事：任用。喜：使人欢喜。威：使人畏惧。

〔8〕 居国：治国。社稷：指国家。

〔9〕 倾：倾覆。

〔10〕 当：在。殃：灾祸。

〔11〕 仰：依赖。"凡五谷者"句：五谷是百姓的依赖，是君主用来蓄养百姓的东西。

〔12〕 事：使用。

〔13〕 务：从事。力：致力。节：节制。

〔14〕 御：饮食进于口。

〔15〕 馑：相当于"仅"，指歉收。旱：当为"罕"，收获少。馈：通"匮"，缺乏。

〔16〕 "岁馑"句：遇到程度为"馑"的歉收年，那么当官的从大夫级别以下，都要减少五分之一的俸禄。损，减少。

〔17〕 禀食：指没有俸禄，只供给粮食。

〔18〕 彻：通"撤"，裁撤。鼎食：古人用鼎盛食物，称为鼎食。县：

通“悬”，此指悬挂的乐器。

〔19〕 “士不入学”句：读书人去务农，不上学。国君不做新的朝服，招待外国宾客、使节的食物不丰盛。革，更改。雍食，即“饔飧（yōng sūn）”，指早餐和晚餐的熟食。

〔20〕 骖騑：古代驾车四马中两旁的马。涂不芸：道路不加修理。衣：穿。至：极致。

〔21〕 负：背负。汲：打水。队：同“坠”，坠落。道：通“导”，此指母亲把孩子救出来。

〔22〕 道饿：路上有饿死的人。重其子此疚于队：应为“此疚重于队其子”，这种情况比孩子掉井里更严重。其：难道。

〔23〕 时：有时。

〔24〕 吝：吝啬。恶：凶恶。

〔25〕 “夫民何常此之有”句：人民的品性或仁良，或凶恶，哪会一成不变。

〔26〕 “财不足”句：财用匮乏，就反省务农是否得时；粮食不足，就反省用度是否节制。

〔27〕 固本：搞好农业。用财：当为“节用”。

〔28〕 旱水：旱灾和水灾。

〔29〕 “其力时急”句：他们急切的按农时生产，自己的用度简朴。

〔30〕 《夏书》、《殷书》：夏、商二代的典籍。离：通“罹（lí）”，遭遇。

〔31〕 密：多。

〔32〕 待：对应，防备。

〔33〕 “库无备兵”句：武库里没有兵器，正义之师也不能讨伐邪恶之人。

〔34〕 “心无备虑”句：无防备之心，不能应付突然的变故。卒，通“猝”，突然。

〔35〕 是若：这好比。庆忌：吴王僚之子，被吴王阖闾派刺客要离追杀，他对要离无防备，被杀。

〔36〕 放：被放逐。

〔37〕 武王：周武王。

〔38〕 百里之君：相传商汤和周武王取天下之前只有百里大小的势力范围。

〔39〕 爪：爪牙，比喻武器。

〔40〕 具：工具。

〔41〕 “故曰”句：所以说，征发百姓的劳役去修城，百姓虽然劳累却不至于过度。

〔42〕 “以其常正”句：用正常的标准去收田租和兵税，百姓虽然破费却不至

于穷困。

〔43〕 厚作敛：过度征收。敛，征收、索取。

〔44〕 奇怪：奇珍异宝。

〔45〕 役徒：服劳役的人。观乐：观赏游乐的地方。

〔46〕 棺椁：棺材里的一层叫棺，棺以外的套层叫椁。衣裘：当为“衣衾”，给死人穿盖的衣服和被子。榭：建在台上四面通畅的房屋。

〔47〕 单：通“殚”，耗尽。厌：通“餍”，满足。堪：忍受。

〔48〕 离：遭遇。见：遭遇。备不具：该准备的不具备。

〔49〕 《周书》：周代的典籍。

〔50〕 国备：国家的储备，这里指粮食。

# 辞cí　过guò

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：古gǔ 之zhī 民mín 未wèi 知zhī 为wéi 宫gōng 室shì 时shí ，就jiù 陵líng 阜fù 而ér 居jū ，穴xué 而ér 处chǔ [1] 。下xià 润rùn 湿shī 伤shāng 民mín ，故gù 圣shèng 王wáng 作zuò 为wéi 宫gōng 室shì [2] 。为wéi 宫gōng 室shì 之zhī 法fǎ ，曰yuē ：高gāo 足zú 以yǐ 辟bì 润rùn 湿shī ，边biān 足zú 以yǐ 圉yù 风fēng 寒hán ，上shàng 足zú 以yǐ 待dài 雪xuě 霜shuāng 雨yǔ 露lù ，宫gōng 墙qiáng 之zhī 高gāo ，足zú 以yǐ 别bié 男nán 女nǚ 之zhī 礼lǐ [3] 。谨jǐn 此cǐ 则zé 止zhǐ ，凡fán 费fèi 财cái 劳láo 力lì 不bù 加jiā 利lì 者zhě ，不bù 为wéi 也yě [4] 。是shì 故gù 圣shèng 王wáng 作zuò 为wéi 宫gōng 室shì ，便biàn 于yú 生shēng ，不bù 以yǐ 为wéi 观guān 乐lè 也yě [5] ；作zuò 为wéi 衣yī 服fú 带dài 履lǚ ，便biàn 于yú 身shēn ，不bù 以yǐ 为wéi 辟pì 怪guài 也yě [6] 。故gù 节jié 于yú 身shēn ，诲huì [7] 于yú 民mín ，是shì 以yǐ 天tiān 下xià 之zhī 民mín 可kě 得dé 而ér 治zhì ，财cái 用yòng 可kě 得dé 而ér 足zú 。当dāng 今jīn 之zhī 主zhǔ ，其qí 为wéi 宫gōng 室shì 则zé 与yǔ 此cǐ 异yì 矣yǐ 。必bì 厚hòu 作zuò 敛liǎn 于yú 百bǎi 姓xìng ，暴bào 夺duó 民mín 衣yī 食shí 之zhī 财cái ，以yǐ 为wéi 宫gōng 室shì 台tái 榭xiè 曲qū 直zhí 之zhī 望wàng ，青qīng 黄huáng 刻kè 镂lòu 之zhī 饰shì [8] 。为wéi 宫gōng 室shì 若ruò 此cǐ ，故gù 左zuǒ 右yòu 皆jiē 法fǎ 象xiàng 之zhī ，是shì 以yǐ 其qí 财cái 不bù 足zú 以yǐ 待dài 凶xiōng 饥jī 、振zhèn 孤gū 寡guǎ ，故gù 国guó 贫pín 而ér 民mín 难nán 治zhì 也yě [9] 。君jūn 实shí 欲yù 天tiān 下xià 之zhī 治zhì 而ér 恶wù 其qí 乱luàn 也yě ，当tǎng 为wéi 宫gōng 室shì 不bù 可kě 不bù 节jié [10] 。

古gǔ 之zhī 民mín 未wèi 知zhī 为wéi 衣yī 服fú 时shí ，衣yì 皮

pí 带dài 茭jiāo ，冬dōng 则zé 不bù 轻qīng 而ér 温wēn ，夏xià 则zé 不bù 轻qīng 而ér 凊qìng [11] 。圣shèng 王wáng 以yǐ 为wéi 不bù 中zhòng 人rén 之zhī 情qíng ，故gù 作zuò 诲huì 妇fù 人rén 治zhì 丝sī 麻má 、捆kǔn 布bù 绢juàn ，以yǐ 为wéi 民mín 衣yī [12] 。为wéi 衣yī 服fú 之zhī 法fǎ ：冬dōng 则zé 练liàn 帛bó 之zhī 中zhōng ，足zú 以yǐ 为wéi 轻qīng 且qiě 暖nuǎn [13] ；夏xià 则zé 絺chī 绤xì [14] 之zhī 中zhōng ，足zú 以yǐ 为wéi 轻qīng 且qiě 凊qìng 。谨jǐn [15] 此cǐ 则zé 止zhǐ 。故gù 圣shèng 人rén 为wéi 衣yī 服fú ，适shì 身shēn 体tǐ 、和hé 肌jī 肤fū 而ér 足zú 矣yǐ ，非fēi 荣róng 耳ěr 目mù 而ér 观guān 愚yú 民mín 也yě [16] 。当dāng 是shì 之zhī 时shí ，坚jiān 车chē 良liáng 马mǎ 不bù 知zhī 贵guì 也yě ，刻kè 镂lòu 文wén 采cǎi 不bù 知zhī 喜xǐ 也yě [17] 。何hé 则zé ？其qí 所suǒ 道dào 之zhī 然rán [18] 。故gù 民mín 衣yī 食shí 之zhī 财cái ，家jiā 足zú 以yǐ 待dài 旱hàn 水shuǐ [19] 凶xiōng 饥jī 者zhě ，何hé 也yě ？得dé 其qí 所suǒ 以yǐ 自zì 养yǎng 之zhī 情qíng ，而ér 不bù 感gǎn 于yú 外wài [20] 也yě 。是shì 以yǐ 其qí 民mín 俭jiǎn 而ér 易yì 治zhì ，其qí 君jūn 用yòng 财cái 节jié 而ér 易yì 赡shàn [21] 也yě 。府fǔ 库kù 实shí 满mǎn ，足zú 以yǐ 待dài 不bù 然rán ；兵bīng 革gé 不bù 顿dùn ，士shì 民mín 不bù 劳láo ，足zú 以yǐ 征zhēng 不bù 服fú ，故gù 霸bà 王wáng 之zhī 业yè 可kě 行xíng 于yú 天tiān 下xià 矣yǐ [22] 。当dāng 今jīn 之zhī 王wáng ，其qí 为wéi 衣yī 服fú 则zé 与yǔ 此cǐ 异yì 矣yǐ 。冬dōng 则zé 轻qīng 暖nuǎn ，夏xià 则zé 轻qīng 凊qìng ，皆jiē 已yǐ 具jù 矣yǐ 。必bì 厚hòu 作zuò 敛liǎn 于yú 百bǎi 姓xìng ，暴bào 夺duó 民mín 衣yī 食shí 之zhī 财cái ，以yǐ 为wéi 锦jǐn 绣xiù 文wén 采cǎi 靡mǐ 曼màn 之zhī 衣yī ，铸zhù 金jīn 以yǐ 为wéi 钩gōu ，珠zhū 玉yù 以yǐ 为wéi 佩pèi ，女nǚ 工gōng 作zuò 文wén 采cǎi ，男nán 工gōng 作zuò 刻kè 镂lòu ，以yǐ 为wéi 身shēn 服fú [23] 。此cǐ 非fēi 云yún 益yì 暖nuǎn 之zhī 情qíng 也yě ，单dān 财cái 劳láo 力lì ，毕bì 归guī 之zhī 于yú 无wú 用yòng 也yě [24] 。以yǐ 此cǐ 观guān 之zhī ，其qí 为wéi 衣yī 服fú ，非fēi 为wèi 身shēn 体tǐ ，皆jiē

为wèi 观guān 好hào 。是shì 以yǐ 其qí 民mín 淫yín 僻pì 而ér 难nán 治zhì ，其qí 君jūn 奢shē 侈chǐ 而ér 难nán 谏jiàn 也yě 。[25] 夫fú 以yǐ 奢shē 侈chǐ 之zhī 君jūn 御yù [26] 好hào 淫yín 僻pì 之zhī 民mín ，欲yù 用yòng 无wú 乱luàn ，不bù 可kě 得dé 也yě 。君jūn 实shí 欲yù 天tiān 下xià 之zhī 治zhì 而ér 恶wù 其qí 乱luàn ，当tǎng 为wéi 衣yī 服fú 不bù 可kě 不bù 节jié [27] 。

古gǔ 之zhī 民mín 未wèi 知zhī 为wéi 饮yǐn 食shí 时shí ，素sù 食shí 而ér 分fēn 处chǔ ，故gù 圣shèng 人rén 作zuò 诲huì 男nán 耕gēng 稼jià 树shù 艺yì ，以yǐ 为wéi 民mín 食shí [28] 。其qí 为wéi 食shí 也yě ，足zú 以yǐ 增zēng 气qì 充chōng 虚xū [29] ，强qiáng 体tǐ 适shì 腹fù 而ér 已yǐ 矣yǐ 。故gù 其qí 用yòng 财cái 节jié ，其qí 自zì 养yǎng 俭jiǎn ，民mín 富fù 国guó 治zhì 。今jīn 则zé 不bù 然rán ，厚hòu 作zuò 敛liǎn 于yú 百bǎi 姓xìng ，以yǐ 为wéi 美měi 食shí 刍chú 豢huàn ，蒸zhēng 炙zhì 鱼yú 鳖biē [30] ，大dà 国guó 累lěi 百bǎi 器qì ，小xiǎo 国guó 累lěi 十shí 器qì ，前qián 方fāng 丈zhàng ，目mù 不bù 能néng 遍biàn 视shì ，手shǒu 不bù 能néng 遍biàn 操cāo ，口kǒu 不bù 能néng 遍biàn 味wèi ，冬dōng 则zé 冻dòng 冰bīng ，夏xià 则zé 餲 ài 饐 yì [31] 。人rén 君jūn 为wéi 饮yǐn 食shí 如rú 此cǐ ，故gù 左zuǒ 右yòu 象xiàng 之zhī ，是shì 以yǐ 富fù 贵guì 者zhě 奢shē 侈chǐ ，孤gū 寡guǎ 者zhě 冻dòng 馁 něi ，虽suī 欲yù 无wú 乱luàn ，不bù 可kě 得dé 也yě [32] 。君jūn 实shí 欲yù 天tiān 下xià 治zhì 而ér 恶wù 其qí 乱luàn ，当tǎng [33] 为wéi 食shí 饮yǐn 不bù 可kě 不bù 节jié 。

古gǔ 之zhī 民mín 未wèi 知zhī 为wéi 舟zhōu 车chē 时shí ，重zhòng 任rèn 不bù 移yí ，远yuǎn 道dào 不bù 至zhì [34] 。故gù 圣shèng 王wáng 作zuò 为wéi 舟zhōu 车chē ，以yǐ 便biàn 民mín 之zhī 事shì 。其qí 为wéi 舟zhōu 车chē 也yě ，全quán 固gù 轻qīng 利lì ，可kě 以yǐ 任rèn 重zhòng 致zhì 远yuǎn ，其qí 为wéi 用yòng 财cái 少shǎo ，而ér 为wéi 利lì 多duō ，是shì 以yǐ 民mín 乐lè 而ér 利lì 之zhī [35] 。故gù 法fǎ 令lìng 不bù 急jí 而ér 行xíng [36] ，民mín

不bù 劳láo 而ér 上shàng 足zú 用yòng ，故gù 民mín 归guī 之zhī 。当dāng 今jīn 之zhī 主zhǔ ，其qí 为wéi 舟zhōu 车chē 与yǔ 此cǐ 异yì 矣yǐ 。全quán 固gù 轻qīng 利lì 皆jiē 已yǐ 具jù ，必bì 厚hòu 作zuò 敛liǎn 于yú 百bǎi 姓xìng ，以yǐ 饰shì 舟zhōu 车chē ，饰shì 车chē 以yǐ 文wén 采cǎi ，饰shì 舟zhōu 以yǐ 刻kè 镂lòu 。女nǚ 子zǐ 废fèi 其qí 纺fǎng 织zhī 而ér 修xiū 文wén 采cǎi ，故gù 民mín 寒hán ；男nán 子zǐ 离lí 其qí 耕gēng 稼jià 而ér 修xiū 刻kè 镂lòu ，故gù 民mín 饥jī 。人rén 君jūn 为wéi 舟zhōu 车chē 若ruò 此cǐ ，故gù 左zuǒ 右yòu 象xiàng 之zhī ，是shì 以yǐ 其qí 民mín 饥jī 寒hán 并bìng 至zhì ，故gù 为wéi 奸jiān 邪xié [37] 。奸jiān 邪xié 多duō 则zé 刑xíng 罚fá 深shēn [38] ，刑xíng 罚fá 深shēn 则zé 国guó 乱luàn 。君jūn 实shí 欲yù 天tiān 下xià 之zhī 治zhì 而ér 恶wù 其qí 乱luàn ，当tǎng 为wéi 舟zhōu 车chē 不bù 可kě 不bù 节jié [39] 。

凡fán 回huí 于yú 天tiān 地dì 之zhī 间jiān ，包bāo 于yú 四sì 海hǎi 之zhī 内nèi ，天tiān 壤rǎng 之zhī 情qíng ，阴yīn 阳yáng 之zhī 和hé ，莫mò 不bù 有yǒu 也yě ，虽suī 至zhì 圣shèng 不bù 能néng 更gēng 也yě [40] 。何hé 以yǐ 知zhī 其qí 然rán ？圣shèng 人rén 有yǒu 传chuán ：天tiān 地dì 也yě ，则zé 曰yuē 上shàng 下xià ；四sì 时shí 也yě ，则zé 曰yuē 阴yīn 阳yáng ；人rén 情qíng 也yě ，则zé 曰yuē 男nán 女nǚ ；禽qín 兽shòu 也yě ，则zé 曰yuē 牡mǔ 牝pìn 雄xióng 雌cí 也yě [41] 。真zhēn 天tiān 壤rǎng 之zhī 情qíng ，虽suī 有yǒu 先xiān 王wáng ，不bù 能néng 更gēng 也yě 。虽suī 上shàng 世shì 至zhì 圣shèng ，必bì 蓄xù 私sī 不bù 以yǐ 伤shāng 行xíng ，故gù 民mín 无wú 怨yuàn [42] 。宫gōng 无wú 拘jū 女nǚ ，故gù 天tiān 下xià 无wú 寡guǎ 夫fū [43] 。内nèi 无wú 拘jū 女nǚ ，外wài 无wú 寡guǎ 夫fū ，故gù 天tiān 下xià 之zhī 民mín 众zhòng [44] 。当dāng 今jīn 之zhī 君jūn ，其qí 蓄xù 私sī 也yě ，大dà 国guó 拘jū 女nǚ 累lěi 千qiān ，小xiǎo 国guó 累lěi 百bǎi ，是shì 以yǐ 天tiān 下xià 之zhī 男nán 多duō 寡guǎ 无wú 妻qī ，女nǚ 多duō 拘jū 无wú 夫fū 。男nán 女nǚ 失shī 时shí [45] ，故gù 民mín 少shǎo 。君jūn 实shí

欲yù 民mín 之zhī 众zhòng 而ér 恶wù 其qí 寡guǎ ，当tǎng [46] 蓄xù 私sī 不bù 可kě 不bù 节jié 。

凡fán 此cǐ 五wǔ 者zhě ，圣shèng 人rén 之zhī 所suǒ 俭jiǎn 节jié 也yě ，小xiǎo 人rén 之zhī 所suǒ 淫yín 佚yì [47] 也yě 。俭jiǎn 节jié 则zé 昌chāng [48] ，淫yín 佚yì 则zé 亡wáng 。此cǐ 五wǔ 者zhě 不bù 可kě 不bù 节jié ，夫fū 妇fù 节jié 而ér 天tiān 地dì 和hé ，风fēng 雨yǔ 节jié 而ér 五wǔ 谷gǔ 孰shú ，衣yī 服fú 节jié 而ér 肌jī 肤fū 和hé [49] 。

## 注释

〔1〕就：凭靠。陵阜：土山。穴：挖洞穴。

〔2〕下润湿：地下潮湿。作为：开始建造。

〔3〕 辟：躲避。边：指墙。圉：同“御”，防御。上：屋顶。别男女之礼：使男女依礼分开。

〔4〕谨：通“仅”。不加利：没有更多的利益。

〔5〕便于生：便利人民的生活。观乐：观赏，游乐。

〔6〕履：鞋。辟怪：新奇。辟，通“僻”。

〔7〕诲：教导。

〔8〕 厚作敛：大肆搜刮。暴夺：强横地抢夺。曲直之望：迂回曲折的景观。青黄刻镂之饰：各种颜色的雕刻装饰物。

〔9〕左右皆法象之：身边的人都效仿。振：通“赈”，救治，赈济。

〔10〕实：一定要。当：通“傥”，倘若。

〔11〕 “古之民”句：古时候百姓不知道做衣服，以皮为衣服，以草绳为腰带，冬天衣服不轻便也不暖，夏天的衣服厚重不凉爽。茭，草绳。凊，凉爽。

〔12〕中：切合。作：开始。捆：编织。

〔13〕练帛：素色的帛。中：内衣。

〔14〕絺 绤：葛布。

〔15〕谨：通“仅”。

〔16〕 适身体、和肌肤：使身体和肌肤舒适。荣耳目：满足耳目的感官享受。观愚民：使愚民受到震动。

〔17〕坚：坚固。刻镂文采：雕刻和纹饰。不知：不足以。

〔18〕“其所道之然”句：这是教导的结果。

〔19〕旱水：旱灾和水灾。

〔20〕 不感于外：不被外界所诱惑。

〔21〕 赡：财物丰足。

〔22〕 不然：变故。兵革不顿：兵甲不坏，军士和人民不困苦。不服：不顺服的人。

〔23〕 靡曼：华美，华丽。钩：衣带扣。

〔24〕 “此非”句：这都不是为了有助于保暖，倾尽财力和劳力，都耗费在无用的事情上。单，通“殚”，耗尽。

〔25〕 “是以”句：所以这样的人民邪僻而难以治理，国君奢侈而难以进谏。

〔26〕 御：统治，管理。

〔27〕 当：通“傥”，倘若。

〔28〕 素食而分处：只吃素食而各自分居。诲：教导。艺：种植。

〔29〕 增气充虚：补充气力。

〔30〕 刍豢：牛羊犬猪之类的家畜，泛指肉类。炙：烧烤。

〔31〕 “大国累百器”句：大国国君吃饭有几百个菜，小国国君几十个菜，摆满前面一丈见方的地方，眼睛看不过来，手不能全拿到，不能尝遍，到了冬天这些菜就冻成冰，夏天则腐败变坏。餲饐，食品变质。

〔32〕 象：效仿。冻馁：挨冻受饿。

〔33〕 当：通“傥”，倘若。

〔34〕 “古之民”句：古人不会造船和车时，重的东西运不走，远的地方到不了。

〔35〕 全固轻利：完整坚固，轻捷便利。任重致远：装运重物，到达远方。

〔36〕 不急而行：不用催促也能实行。

〔37〕 象：效仿。并：一起。

〔38〕 深：深重。

〔39〕 当：通“傥”，倘若。

〔40〕 “凡回于天地”句：凡是活动于天地之间、四海之内的事物，天地的情形变化，阴阳的相互调和，都是已定的，就算圣人也不能随意更改。

〔41〕 “圣人有传”句：圣人说：天地称作上下，四时称作阴阳，人类分为男女，禽兽分为牡牝雌雄。牡牝，动物的公母。

〔42〕 蓄私：蓄养姬妾。伤行：损伤品行。

〔43〕 拘女：指被拘宫中而不能嫁人的女子。寡夫：未娶妻的男子。

〔44〕 民众：人民众多。

〔45〕 男女失时：男女失去婚配的最佳时机。

〔46〕 当：通“傥”，倘若。

〔47〕 淫佚：过度，放纵。

〔48〕 昌：昌盛。

〔49〕 天地和：天地和顺。孰：同“熟”，成熟。肌肤和：肌肤舒适。

# 三sān　辩biàn

程chéng 繁fán [1] 问wèn 于yú 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“夫fū 子zǐ 曰yuē ‘圣shèng 王wáng 不bù 为wéi 乐yuè ’。昔xī 诸zhū 侯hóu 倦juàn 于yú 听tīng 治zhì ，息xī 于yú 钟zhōng 鼓gǔ 之zhī 乐yuè [2] ；士shì 大dà 夫fū 倦juàn 于yú 听tīng 治zhì ，息xī 于yú 竽yú 瑟sè 之zhī 乐yuè ；农nóng 夫fū 春chūn 耕gēng 夏xià 耘yún ，秋qiū 敛liǎn 冬dōng 藏cáng ，息xī 于yú 聆líng 缶fǒu 之zhī 乐yuè [3] 。今jīn 夫fū 子zǐ 曰yuē ‘圣shèng 王wáng 不bù 为wéi 乐yuè ’。此cǐ 譬pì 之zhī 犹yóu 马mǎ 驾jià 而ér 不bù 税tuō ，弓gōng 张zhāng 而ér 不bù 弛chí ，无wú 乃nǎi 非fēi 有yǒu 血xuè 气qì 者zhě 之zhī 所suǒ 能néng 至zhì 邪yé [4] ？”

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“昔xī 者zhě 尧yáo 舜shùn 有yǒu 《第dì 期qī 》者zhě ，且qiě 以yǐ 为wéi 礼lǐ ，且qiě 以yǐ 为wéi 乐yuè [5] 。汤tāng 放fàng 桀jié 于yú 大dà 水shuǐ ，环huán 天tiān 下xià 自zì 立lì 以yǐ 为wéi 王wáng ，事shì 成chéng 功gōng 立lì ，无wú 大dà 后hòu 患huàn ，因yīn 先xiān 王wáng 之zhī 乐yuè ，又yòu 自zì 作zuò 乐yuè ，命mìng 曰yuē 《护hù 》，又yòu 修xiū 《九jiǔ 招zhāo 》 [6] 。武wǔ 王wáng 胜shèng 殷yīn 杀shā 纣zhòu ，环huán 天tiān 下xià 自zì 立lì 以yǐ 为wéi 王wáng ，事shì 成chéng 功gōng 立lì ，无wú 大dà 后hòu 患huàn ，因yīn 先xiān 王wáng 之zhī 乐yuè ，又yòu 自zì 作zuò 乐yuè ，命mìng 曰yuē 《象xiàng 》 [7] 。周zhōu 成chéng 王wáng 因yīn 先xiān 王wáng 之zhī 乐yuè ，又yòu 自zì 作zuò 乐yuè ，命mìng 曰yuē 《驺zōu 虞yú 》 [8] 。周zhōu 成chéng 王wáng 之zhī 治zhì 天tiān 下xià 也yě ，不bù 若ruò 武wǔ 王wáng ；武wǔ 王wáng 之zhī 治zhì 天tiān 下xià 也yě ，不bù 若ruò 成chéng 汤tāng ；成chéng 汤tāng 之zhī 治zhì 天tiān 下xià 也yě ，不

bù 若ruò [9] 尧yáo 舜shùn 。故gù 其qí 乐yuè 逾yù [10] 繁fán 者zhě ，其qí 治zhì 逾yù 寡guǎ 。自zì 此cǐ 观guān 之zhī ，乐yuè 非fēi 所suǒ 以yǐ 治zhì 天tiān 下xià 也yě 。”

程chéng 繁fán 曰yuē ：“子zǐ 曰yuē ‘圣shèng 王wáng 无wú 乐yuè ’，此cǐ 亦yì 乐yuè 已yǐ ，若ruò 之zhī 何hé 其qí 谓wèi [11] 圣shèng 王wáng 无wú 乐yuè 也yě ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“圣shèng 王wáng 之zhī 命mìng 也yě 多duō 寡guǎ 之zhī [12] 。食shí 之zhī 利lì 也yě ，以yǐ 知zhī 饥jī 而ér 食shí 之zhī 者zhě ，智zhì 也yě ，因yīn 为wéi 无wú 智zhì 矣yǐ [13] 。今jīn 圣shèng 有yǒu 乐yuè 而ér 少shǎo ，此cǐ 亦yì 无wú 也yě [14] 。”

## 注释

〔1〕程繁：兼治儒墨两家的学者。

〔2〕“昔诸侯”句：以前诸侯治国劳累，就欣赏钟鼓演奏的音乐来休息。听，治理，审察。

〔3〕耘：除草。敛：收获。聆缶：类似于瓦盆的乐器，用于敲打节奏。

〔4〕“此譬”句：这好比马架上套就不卸下来，弓张开就不放松，这恐怕不是血肉之躯能做到的吧。税，通“脱”，解脱。无乃，恐怕。

〔5〕“昔者”句：从前尧舜用《第期》作为礼乐。《第期》，古乐舞名。

〔6〕放：放逐。环天下：经营天下。环，营。因：承袭。命：名。《护》、《九招》：古乐舞名。

〔7〕《象》：古乐舞名。

〔8〕《驺虞》：古乐舞名，其词存于《诗经》。

〔9〕不若：比不上。

〔10〕逾：同“愈”，更加。

〔11〕若之何其谓：又怎么说。

〔12〕“圣王之命也”句：圣王的教令规定，将多的东西减少。命，教令。

〔13〕“食之利也”句：饮食有利于人，但将饥饿后知道吃东西当做智慧，就等于没有智慧。

〔14〕“今圣有乐”句：那些圣王虽有音乐，但很少，等于没有。

# 尚shàng 贤xián 上shàng

子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：古gǔ 者zhě 王wáng 公gōng 大dà 人rén 为wéi 政zhèng 于yú 国guó 家jiā 者zhě ，皆jiē 欲yù 国guó 家jiā 之zhī 富fù ，人rén 民mín 之zhī 众zhòng ，刑xíng 政zhèng [1] 之zhī 治zhì 。然rán 而ér 不bù 得dé 富fù 而ér 得dé 贫pín ，不bù 得dé 众zhòng 而ér 得dé 寡guǎ ，不bù 得dé 治zhì 而ér 得dé 乱luàn ，则zé 是shì 本běn 失shī 其qí 所suǒ 欲yù ，得dé 其qí 所suǒ 恶wù ，是shì 其qí 故gù 何hé 也yě [2] ？

子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：是shì 在zài 王wáng 公gōng 大dà 人rén 为wéi 政zhèng 于yú 国guó 家jiā 者zhě ，不bù 能néng 以yǐ 尚shàng 贤xián 事shì 能néng 为wéi 政zhèng 也yě [3] 。是shì 故gù 国guó 有yǒu 贤xián 良liáng 之zhī 士shì 众zhòng ，则zé 国guó 家jiā 之zhī 治zhì 厚hòu [4] ；贤xián 良liáng 之zhī 士shì 寡guǎ ，则zé 国guó 家jiā 之zhī 治zhì 薄bó 。故gù 大dà 人rén 之zhī 务wù ，将jiāng 在zài 于yú 众zhòng 贤xián 而ér 已yǐ [5] 。

曰yuē ：然rán 则zé 众zhòng 贤xián 之zhī 术shù 将jiāng 柰nài 何hé 哉zāi [6] ？子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：譬pì 若ruò 欲yù 众zhòng 其qí 国guó 之zhī 善shàn 射shè 御yù 之zhī 士shì 者zhě ，必bì 将jiāng 富fù 之zhī 贵guì 之zhī ，敬jìng 之zhī 誉yù 之zhī [7] 。然rán 后hòu 国guó 之zhī 善shàn 射shè 御yù 之zhī 士shì 将jiāng [8] 可kě 得dé 而ér 众zhòng 也yě 。况kuàng 又yòu 有yǒu 贤xián 良liáng 之zhī 士shì 厚hòu 乎hū 德dé 行xíng 、辩biàn 乎hū 言yán 谈tán 、博bó 乎hū 道dào 术shù 者zhě 乎hū [9] ？此cǐ 固gù 国guó 家jiā 之zhī 珍zhēn ，而ér 社shè 稷jì 之zhī 佐zuǒ 也yě [10] 。亦yì 必bì 且qiě 富fù 之zhī 贵guì 之zhī ，敬jìng 之zhī 誉yù 之zhī ，然rán 后hòu 国guó 之zhī 良liáng 士shì 亦yì 将jiāng 可kě 得dé 而ér 众zhòng 也yě

[11] 。

是shì 故gù 古gǔ 者zhě 圣shèng 王wáng 之zhī 为wéi 政zhèng 也yě ，言yán 曰yuē ："不bù 义yì 不bù 富fù ，不bù 义yì 不bù 贵guì ，不bù 义yì 不bù 亲qīn ，不bù 义yì 不bù 近jìn [12] 。"是shì 以yǐ 国guó 之zhī 富fù 贵guì 人rén 闻wén 之zhī ，皆jiē 退tuì 而ér 谋móu [13] 曰yuē ："始shǐ 我wǒ 所suǒ 恃shì 者zhě ，富fù 贵guì 也yě ，今jīn 上shàng 举jǔ 义yì 不bù 辟bì 贫pín 贱jiàn ，然rán 则zé 我wǒ 不bù 可kě 不bù 为wéi 义yì [14] 。"亲qīn 者zhě 闻wén 之zhī ，亦yì 退tuì 而ér 谋móu 曰yuē ："始shǐ 我wǒ 所suǒ 恃shì 者zhě ，亲qīn 也yě 。今jīn 上shàng 举jǔ 义yì 不bù 辟bì 亲qīn 疏shū [15] ，然rán 则zé 我wǒ 不bù 可kě 不bù 为wéi 义yì 。"近jìn 者zhě 闻wén 之zhī ，亦yì 退tuì 而ér 谋móu 曰yuē ："始shǐ 我wǒ 所suǒ 恃shì 者zhě ，近jìn 也yě 。今jīn 上shàng 举jǔ 义yì 不bù 辟bì 远yuǎn 近jìn [16] ，然rán 则zé 我wǒ 不bù 可kě 不bù 为wéi 义yì 。"远yuǎn 者zhě 闻wén 之zhī ，亦yì 退tuì 而ér 谋móu 曰yuē ："我wǒ 始shǐ 以yǐ 远yuǎn 为wéi 无wú 恃shì [17] ，今jīn 上shàng 举jǔ 义yì 不bù 辟bì 远yuǎn ，然rán 则zé 我wǒ 不bù 可kě 不bù 为wéi 义yì 。"逮dài 至zhì 远yuǎn 鄙bǐ 郊jiāo 外wài 之zhī 臣chén 、阙què 庭tíng 庶shù 子zǐ 、国guó 中zhōng 之zhī 众zhòng 、四sì 鄙bǐ 之zhī 萌méng 人rén ，闻wén 之zhī 皆jiē 竞jìng 为wéi 义yì [18] 。是shì 其qí 故gù 何hé 也yě ？曰yuē ：上shàng 之zhī 所suǒ 以yǐ 使shǐ 下xià 者zhě ，一yī 物wù 也yě [19] ；下xià 之zhī 所suǒ 以yǐ 事shì 上shàng 者zhě ，一yī 术shù [20] 也yě 。譬pì 之zhī 富fù 者zhě ，有yǒu 高gāo 墙qiáng 深shēn 宫gōng ，墙qiáng 立lì 既jì 谨jǐn ，上shàng 为wèi 凿záo 一yī 门mén [21] 。有yǒu 盗dào 人rén 入rù ，阖hé 其qí 自zì 入rù 而ér 求qiú 之zhī ，盗dào 其qí 无wú 自zì 出chū [22] 。是shì 其qí 故gù 何hé 也yě ，则zé 上shàng 得dé 要yào 也yě [23] 。

故gù 古gǔ 者zhě 圣shèng 王wáng 之zhī 为wéi 政zhèng ，列liè 德dé [24] 而ér 尚shàng 贤xián 。虽suī 在zài 农nóng 与yǔ 工gōng 肆sì 之zhī 人rén ，有yǒu 能néng 则zé 举jǔ 之zhī ，高gāo 予yǔ 之zhī

爵jué ，重zhòng 予yǔ 之zhī 禄lù ，任rèn 之zhī 以yǐ 事shì ，断duàn 予yǔ 之zhī 令lìng [25] ，曰yuē [26] ：“爵jué 位wèi 不bù 高gāo 则zé 民mín 弗fú 敬jìng ，蓄xù 禄lù [27] 不bù 厚hòu 则zé 民mín 不bù 信xìn ，政zhèng 令lìng 不bù 断duàn 则zé 民mín 不bù 畏wèi 。”举jǔ 三sān 者zhě 授shòu 之zhī 贤xián 者zhě ，非fēi 为wèi 贤xián 赐cì 也yě ，欲yù 其qí 事shì 之zhī 成chéng [28] 。故gù 当dāng 是shì 时shí ，以yǐ 德dé 就jiù 列liè ，以yǐ 官guān 服fú 事shì ，以yǐ 劳láo 殿diàn 赏shǎng ，量liáng 功gōng 而ér 分fēn 禄lù [29] 。故gù 官guān 无wú 常cháng 贵guì ，而ér 民mín 无wú 终zhōng 贱jiàn ，有yǒu 能néng 则zé 举jǔ 之zhī ，无wú 能néng 则zé 下xià [30] 之zhī 。举jǔ 公gōng 义yì ，辟bì 私sī 怨yuàn ，此cǐ 若ruò 言yán 之zhī 谓wèi 也yě [31] 。

故gù 古gǔ 者zhě 尧yáo 举jǔ 舜shùn 于yú 服fú 泽zé 之zhī 阳yáng ，授shòu 之zhī 政zhèng ，天tiān 下xià 平píng [32] ；禹yǔ 举jǔ 益yì 于yú 阴yīn 方fāng 之zhī 中zhōng ，授shòu 之zhī 政zhèng ，九jiǔ 州zhōu 成chéng [33] ；汤tāng 举jǔ 伊yī 尹yǐn 于yú 庖páo 厨chú 之zhī 中zhōng ，授shòu 之zhī 政zhèng ，其qí 谋móu 得dé [34] ；文wén 王wáng 举jǔ 闳hóng 夭yāo 、泰tài 颠diān 于yú 罝jū 罔wǎng 之zhī 中zhōng ，授shòu 之zhī 政zhèng ，西xī 土tǔ 服fú [35] 。故gù 当dāng 是shì 时shí ，虽suī 在zài 于yú 厚hòu 禄lù 尊zūn 位wèi 之zhī 臣chén ，莫mò 不bù 敬jìng 惧jù 而ér 施shī ，虽suī 在zài 农nóng 与yǔ 工gōng 肆sì 之zhī 人rén ，莫mò 不bù 竞jìng 劝quàn 而ér 尚shàng 意yì [36] 。故gù 士shì 者zhě ，所suǒ 以yǐ 为wéi 辅fǔ 相xiāng 承chéng 嗣sì 也yě [37] 。故gù 得dé 士shì 则zé 谋móu 不bù 困kùn ，体tǐ 不bù 劳láo ，名míng 立lì 而ér 功gōng 成chéng ，美měi 章zhāng 而ér 恶è 不bù 生shēng ，则zé 由yóu 得dé 士shì 也yě [38] 。

是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：得dé 意yì [39] ，贤xián 士shì 不bù 可kě 不bù 举jǔ ；不bù 得dé 意yì ，贤xián 士shì 不bù 可kě 不bù 举jǔ 。尚tǎng 欲yù 祖zǔ 述shù 尧yáo 舜shùn 禹yǔ 汤

tāng 之zhī 道dào ，将jiāng 不bù 可kě 不bù 以yǐ 尚shàng 贤xián [40] 。夫fú 尚shàng 贤xián 者zhě ，政zhèng 之zhī 本běn 也yě 。

## 注释

〔1〕 刑政：刑事和政务。

〔2〕 本：完全。恶：厌恶。

〔3〕 是在：这是因为。尚贤事能：崇尚贤人，任用能臣。事，任用。

〔4〕 治厚：治理的功绩大。

〔5〕 务：任务。将：应当。众贤：使贤人多起来。

〔6〕 术：方法。将柰何：该怎么办。柰：通“奈”。

〔7〕 譬若：好比。善射御之士：善于射箭、驾车的人。

〔8〕 将：就。

〔9〕 “况又”句：（对射御之士尚且如此）何况那些有淳厚德行，能言善辩，学识广博的贤良之士呢。

〔10〕 固：本来。社稷：代指国家。佐：辅助者。

〔11〕 亦必：也一定要。且：将。

〔12〕 “是故”句：所以古代圣王颁布政令说，不义的人，不要使他们富贵，也不对他们亲近。

〔13〕 退而谋：反身考虑。

〔14〕 始：当初。恃：凭借，依赖。举义：选拔义士。辟：通“避”。然则：那么。

〔15〕 亲疏：此处偏指疏远之人。

〔16〕 远近：此处偏指远离君主的人。

〔17〕 我始以远为无恃：我当初以为与上面太疏远而无所倚仗。

〔18〕 逮：及。鄙：边邑，边境。郊：城外五十里为近郊，百里为远郊。阙庭庶子：在宫室门厅充当卫士的诸侯同族及卿大夫之子。国：城邑。萌：通“氓”，农民。

〔19〕 “上之所以使下者”句：君主所依赖的，用以驱使臣下的，只有尚贤这种方法。一物，此处指“尚贤”之事。

〔20〕 一术：此处指“为义”这种途径。

〔21〕 “譬之富者”句：好比富人有墙高并且广大的宫室，墙已建好，并且用泥涂抹完毕，只在墙上开凿一个门。谨，通“墐”，古人用泥涂墙，防止漏风。上，当为“止”，仅。

〔22〕 “有盗人入”句：有强盗进来了，关掉他进入的那道门来捉拿，强盗就

无从出去了。阖，关门。

〔23〕“是其故何也”句：因为在上者抓住了关键。

〔24〕列德：给有德之人以官位。

〔25〕 虽在农与工肆之人：即使是农民、工匠或者商人。虽，即使。工肆，工场和商铺。任：任用。断予之令：即予之断令，指给他决断的权力。

〔26〕曰：也就是说。

〔27〕蓄禄：俸禄。

〔28〕 “举三者”句：将以上三者授予贤人，不是为了赏赐他，而是为了事情能够办成。

〔29〕 “故当是时”句：所以在这时，根据德行任官，根据官职授权，根据劳绩定赏，衡量功勋而分发俸禄。殿，确定。

〔30〕下：罢免。

〔31〕 “举公义”句：选拔民众认为有义的人，消除私人的怨恨，就是这个意思。

〔32〕服泽：地名。阳：山的南面，水的北面。

〔33〕阴方：地名。九州成：天下统一。

〔34〕庖厨：厨房。据说伊尹曾以烹调之术，向商汤讲治国的道理。

〔35〕 闳夭、泰颠：二人为周文王贤臣，后辅佐武王灭商。罝：捕兔网。罔：捕鱼网。西土服：西方诸侯臣服。

〔36〕 施：当为“不施”，不邪僻。竞劝：争相勉励。尚意：使自己的意志高尚。

〔37〕“故士者”：所以说贤士是国家辅佐大臣的继承者。

〔38〕谋不困：计谋不会困乏。章：通“彰”，彰显。

〔39〕得意：得志，此指国家太平时。

〔40〕 “尚欲祖述”句：倘若想要效法尧舜禹汤的大道，就不能不尚贤。尚，通“傥”，倘若。祖述，效法、遵循。将，应当。

# 尚shàng 同tóng 上shàng

子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：古gǔ 者zhě 民mín 始shǐ 生shēng 未wèi 有yǒu 刑xíng 政zhèng 之zhī 时shí ，盖gài 其qí 语yǔ ，人rén 异yì 义yì [1] 。是shì 以yǐ 一yī 人rén 则zé 一yī 义yì ，二èr 人rén 则zé 二èr 义yì ，十shí 人rén 则zé 十shí 义yì ，其qí 人rén 兹zī 众zhòng ，其qí 所suǒ 谓wèi 义yì 者zhě 亦yì 兹zī 众zhòng [2] 。是shì 以yǐ 人rén 是shì 其qí 义yì ，以yǐ 非fēi 人rén 之zhī 义yì ，故gù 交jiāo 相xiāng 非fēi 也yě [3] 。是shì 以yǐ 内nèi 者zhě 父fù 子zǐ 兄xiōng 弟dì 作zhà 怨yuàn 恶wù ，离lí 散sàn 不bù 能néng 相xiāng 和hé 合hé [4] 。天tiān 下xià 之zhī 百bǎi 姓xìng ，皆jiē 以yǐ 水shuǐ 火huǒ 毒dú 药yào 相xiāng 亏kūi [5] 害hài 。至zhì 有yǒu 余yú 力lì 不bù 能néng 以yǐ 相xiāng 劳láo ，腐fǔ 死xiǔ 余yú 财cái 不bù 以yǐ 相xiāng 分fēn ，隐yǐn 匿nì 良liáng 道dào 不bù 以yǐ 相xiāng 教jiào [6] 。天tiān 下xià 之zhī 乱luàn ，至zhì 若ruò 禽qín 兽shòu 然rán 。

夫fú 明míng 虖hú 天tiān 下xià 之zhī 所suǒ 以yǐ 乱luàn 者zhě ，生shēng 于yú 无wú 政zhèng 长zhǎng [7] 。是shì 故gù 选xuǎn 天tiān 下xià 之zhī 贤xián 可kě 者zhě ，立lì 以yǐ 为wéi 天tiān 子zǐ [8] 。天tiān 子zǐ 立lì ，以yǐ 其qí 力lì 为wéi 未wèi 足zú ，又yòu 选xuǎn 择zé 天tiān 下xià 之zhī 贤xián 可kě 者zhě ，置zhì 立lì 之zhī 以yǐ 为wéi 三sān 公gōng [9] 。天tiān 子zǐ 三sān 公gōng 既jì 以yǐ [10] 立lì ，以yǐ 天tiān 下xià 为wéi 博bó 大dà ，远yuǎn 国guó 异yì 土tǔ 之zhī 民mín 、是shì 非fēi 利lì 害hài 之zhī 辩biàn ，不bù 可kě 一yī 二èr 而ér 明míng 知zhī [11] ，故gù 画huà [12] 分fēn 万wàn 国guó ，立lì 诸zhū 侯hóu 国guó 君jūn 。诸zhū 侯hóu 国guó 君jūn 既jì 已yǐ 立lì ，以yǐ 其qí 力lì 为wéi 未wèi 足zú ，又yòu 选xuǎn 择zé 其qí 国guó 之zhī 贤xián 可kě 者zhě ，置zhì 立lì 之zhī 以yǐ 为wéi 正

zhèng 长zhǎng [13] 。正zhèng 长zhǎng 既jì 已yǐ 具jù ，天tiān 子zǐ 发fā 政zhèng [14] 于yú 天tiān 下xià 之zhī 百bǎi 姓xìng ，言yán 曰yuē ："闻wén 善shàn 而ér 不bù 善shàn ，皆jiē 以yǐ 告gào 其qí 上shàng [15] 。上shàng 之zhī 所suǒ 是shì 必bì 皆jiē 是shì 之zhī ，上shàng 之zhī 所suǒ 非fēi 必bì 皆jiē 非fēi 之zhī 。上shàng 有yǒu 过guò 则zé 规guī 谏jiàn 之zhī ，下xià 有yǒu 善shàn 则zé 傍páng 荐jiàn 之zhī [16] 。上shàng 同tóng 而ér 不bù 下xià 比bǐ 者zhě ，此cǐ 上shàng 之zhī 所suǒ 赏shǎng 而ér 下xià 之zhī 所suǒ 誉yù 也yě [17] 。意yì 若ruò [18] 闻wén 善shàn 而ér 不bù 善shàn ，不bù 以yǐ 告gào 其qí 上shàng 。上shàng 之zhī 所suǒ 是shì 弗fú 能néng 是shì ，上shàng 之zhī 所suǒ 非fēi 弗fú 能néng 非fēi 。上shàng 有yǒu 过guò 弗fú 规guī 谏jiàn ，下xià 有yǒu 善shàn 弗fú 傍páng 荐jiàn 。下xià 比bǐ 不bù 能néng 上shàng 同tóng 者zhě ，此cǐ 上shàng 之zhī 所suǒ 罚fá 而ér 百bǎi 姓xìng 所suǒ 毁huǐ [19] 也yě 。"上shàng 以yǐ 此cǐ 为wéi 赏shǎng 罚fá ，甚shèn 明míng 察chá 以yǐ 审shěn 信xìn [20] 。是shì 故gù 里lǐ 长zhǎng [21] 者zhě ，里lǐ 之zhī 仁rén 人rén 也yě 。里lǐ 长zhǎng 发fā 政zhèng 里lǐ 之zhī 百bǎi 姓xìng [22] ，言yán 曰yuē ："闻wén 善shàn 而ér 不bù 善shàn ，必bì 以yǐ 告gào 其qí 乡xiāng 长zhǎng [23] 。乡xiāng 长zhǎng 之zhī 所suǒ 是shì 必bì 皆jiē 是shì 之zhī ，乡xiāng 长zhǎng 之zhī 所suǒ 非fēi 必bì 皆jiē 非fēi 之zhī 。去qù 若ruò 不bù 善shàn 言yán ，学xué 乡xiāng 长zhǎng 之zhī 善shàn 言yán [24] ；去qù 若ruò 不bù 善shàn 行xíng ，学xué 乡xiāng 长zhǎng 之zhī 善shàn 行xíng 。"则zé 乡xiāng 何hé 说shuō 以yǐ 乱luàn 哉zāi [25] ？察chá 乡xiāng 之zhī 所suǒ 治zhì 者zhě [26] ，何hé 也yě ？乡xiāng 长zhǎng 唯wéi 能néng 壹yī 同tóng 乡xiāng 之zhī 义yì ，是shì 以yǐ 乡xiāng 治zhì 也yě [27] 。乡xiāng 长zhǎng 者zhě ，乡xiāng 之zhī 仁rén 人rén 也yě 。乡xiāng 长zhǎng 发fā 政zhèng 乡xiāng 之zhī 百bǎi 姓xìng ，言yán 曰yuē ："闻wén 善shàn 而ér 不bù 善shàn 者zhě ，必bì 以yǐ 告gào 国guó 君jūn 。国guó 君jūn 之zhī 所suǒ 是shì 必bì 皆jiē 是shì 之zhī ，国guó 君jūn 之zhī 所

suǒ 非fēi 必bì 皆jiē 非fēi 之zhī 。去qù 若ruò 不bù 善shàn 言yán ，学xué 国guó 君jūn 之zhī 善shàn 言yán ；去qù 若ruò 不bù 善shàn 行xíng ，学xué 国guó 君jūn 之zhī 善shàn 行xíng 。”则zé 国guó 何hé 说shuō 以yǐ 乱luàn 哉zāi ？察chá 国guó 之zhī 所suǒ 以yǐ 治zhì 者zhě ，何hé 也yě ？国guó 君jūn 唯wéi 能néng 壹yī 同tóng 国guó 之zhī 义yì ，是shì 以yǐ 国guó 治zhì 也yě 。国guó 君jūn 者zhě ，国guó 之zhī 仁rén 人rén 也yě 。国guó 君jūn 发fā 政zhèng 国guó 之zhī 百bǎi 姓xìng ，言yán 曰yuē ："闻wén 善shàn 而ér 不bù 善shàn ，必bì 以yǐ 告gào 天tiān 子zǐ 。天tiān 子zǐ 之zhī 所suǒ 是shì 皆jiē 是shì 之zhī ，天tiān 子zǐ 之zhī 所suǒ 非fēi 皆jiē 非fēi 之zhī 。去qù 若ruò 不bù 善shàn 言yán ，学xué 天tiān 子zǐ 之zhī 善shàn 言yán ；去qù 若ruò 不bù 善shàn 行xíng ，学xué 天tiān 子zǐ 之zhī 善shàn 行xíng 。"则zé 天tiān 下xià 何hé 说shuō 以yǐ 乱luàn 哉zāi ？察chá 天tiān 下xià 之zhī 所suǒ 以yǐ 治zhì 者zhě ，何hé 也yě ？天tiān 子zǐ 唯wéi 能néng 壹yī 同tóng 天tiān 下xià 之zhī 义yì ，是shì 以yǐ 天tiān 下xià 治zhì 也yě 。

天tiān 下xià 之zhī 百bǎi 姓xìng 皆jiē 上shàng 同tóng 于yú 天tiān 子zǐ ，而ér 不bù 上shàng 同tóng 于yú 天tiān ，则zé 菑zāi [28] 犹yóu 未wèi 去qù 也yě 。今jīn 若ruò 天tiān 飘piāo 风fēng 苦kǔ 雨yǔ ，凑còu 凑còu 而ér 至zhì 者zhě ，此cǐ 天tiān 之zhī 所suǒ 以yǐ 罚fá 百bǎi 姓xìng 之zhī 不bù 上shàng 同tóng 于yú 天tiān 者zhě 也yě [29] 。

是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：古gǔ 者zhě 圣shèng 王wáng 为wéi 五wǔ 刑xíng ，请qíng 以yǐ 治zhì 其qí 民mín [30] 。譬pì 若ruò 丝sī 缕lǚ 之zhī 有yǒu 纪jì ，罔wǎng 罟gǔ 之zhī 有yǒu 纲gāng ，所suǒ 以yǐ 连lián 收shōu 天tiān 下xià 之zhī 百bǎi 姓xìng 不bù 尚shàng 同tóng 其qí 上shàng 者zhě 也yě [31] 。

## 注释

〔1〕 “古者”句：古时人类刚刚诞生，还没有刑法政治的时候，人们用言语表达的意见，也因人而异。盖，表示猜测，大概。

〔2〕 兹：通“滋”，更加。

〔3〕 “是以人是其义”句：因此各人都以自己为正确，认为他人的意见错，所以互相否定。

〔4〕 内者：家庭内部。作：通“乍”，开始。和合：和睦。

〔5〕 亏：损。

〔6〕 “至有余力”句：以至于有余力不互相帮助，有多余的财物任其腐坏而不分享，隐藏好的知识，不肯相互指教。歾，同“朽”，腐朽。

〔7〕 虖：同“乎”，于。生于：起因于。政长：行政长官。

〔8〕 贤可者：贤良而可以当政的人。

〔9〕 选择：选拔。三公：辅佐国君的三个最重要的官员。

〔10〕 以：通“已”，已经。

〔11〕 辩：通“辨”，分辨。一二：当为“一一”。

〔12〕 画：通“划”。

〔13〕 正长：即“政长”，行政长官。

〔14〕 发政：发布政令。

〔15〕 “闻善而不善”句：听到善和不善的事情，都上报长官。而，同“与”。

〔16〕 规：规劝。傍：通“旁”，广泛地。荐：推荐。

〔17〕 “上同而不下比”句：是非与上级一致而不在下面勾结，这是上级所赞赏，下面所称誉的。比，勾结。

〔18〕 意若：假如。

〔19〕 毁：指责。

〔20〕 “上以此为”句：上级根据这些方面来行使赏罚，就必然十分审慎、可靠。审，慎重。

〔21〕 里长：里是古代的居民区域单位，里长是这个区域的行政长官。

〔22〕 “里长发政”句：里长向里中的百姓发布政令。

〔23〕 乡长：古代以一万二千五百家为一乡，乡长为其行政长官。

〔24〕 去：去掉。若：你，你的。

〔25〕 “则乡何说”句：那么乡中怎么说会乱呢。

〔26〕 察乡之所治者：当为“察乡之所以治者”，意为考察一个乡为什么会治理好的原因。

〔27〕 “乡长唯能”句：是由于乡长能够统一全乡的意见，所以乡内就治理好了。

〔28〕 菑：同“灾”，灾祸。

〔29〕 飘风：暴风。苦雨：久雨。凄凄：频频。

〔30〕 请以治其民：确实用它来治理人民。请，确实。

〔31〕 缕：线。纪：丝线的端绪。罔罟：渔猎用的网。罔，同“网”。纲：用来收束网的主线。连收：此处指约束。

# 兼jiān 爱ài 中zhōng

子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：仁rén 人rén 之zhī 所suǒ 以yǐ 为wéi 事shì 者zhě ，必bì 兴xīng 天tiān 下xià 之zhī 利lì ，除chú 去qù 天tiān 下xià 之zhī 害hài ，以yǐ 此cǐ 为wéi 事shì 者zhě 也yě [1] 。然rán 则zé 天tiān 下xià 之zhī 利lì 何hé 也yě ？天tiān 下xià 之zhī 害hài 何hé 也yě ？子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：今jīn 若ruò 国guó 之zhī 与yǔ 国guó 之zhī 相xiāng 攻gōng ，家jiā 之zhī 与yǔ 家jiā 之zhī 相xiāng 篡cuàn ，人rén 之zhī 与yǔ 人rén 之zhī 相xiāng 贼zéi ，君jūn 臣chén 不bù 惠huì 忠zhōng ，父fù 子zǐ 不bù 慈cí 孝xiào ，兄xiōng 弟dì 不bù 和hé 调tiáo ，则zé 此cǐ 天tiān 下xià 之zhī 害hài 也yě [2] 。然rán 则zé 崇chóng 此cǐ 害hài 亦yì 何hé 用yòng 生shēng 哉zāi [3] ？以yǐ 相xiāng 爱ài 生shēng 邪yé ？子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán ：以yǐ 不bù 相xiāng 爱ài 生shēng 。今jīn 诸zhū 侯hóu 独dú 知zhī 爱ài 其qí 国guó ，不bù 爱ài 人rén 之zhī 国guó ，是shì 以yǐ 不bù 惮dàn 举jǔ 其qí 国guó 以yǐ 攻gōng 人rén 之zhī 国guó [4] ；今jīn 家jiā 主zhǔ [5] 独dú 知zhī 爱ài 其qí 家jiā ，而ér 不bù 爱ài 人rén 之zhī 家jiā ，是shì 以yǐ 不bù 惮dàn 举jǔ 其qí 家jiā 以yǐ 篡cuàn 人rén 之zhī 家jiā ；今jīn 人rén 独dú 知zhī 爱ài 其qí 身shēn ，不bù 爱ài 人rén 之zhī 身shēn ，是shì 以yǐ 不bù 惮dàn 举jǔ 其qí 身shēn 以yǐ 贼zéi 人rén 之zhī 身shēn 。是shì 故gù 诸zhū 侯hóu 不bù 相xiāng 爱ài ，则zé 必bì 野yě 战zhàn ；家jiā 主zhǔ 不bù 相xiāng 爱ài ，则zé 必bì 相xiāng 篡cuàn ；人rén 与yǔ 人rén 不bù 相xiāng 爱ài ，则zé 必bì 相xiāng 贼zéi ；君jūn 臣chén 不bù 相xiāng 爱ài ，则zé 不bù 惠huì 忠zhōng ；父fù 子zǐ 不bù 相xiāng 爱ài ，则zé 不bù 慈cí 孝xiào ；兄xiōng 弟dì 不bù 相xiāng 爱ài ，则zé 不bù 和hé 调tiáo 。天tiān 下xià 之zhī 人rén 皆jiē 不bù 相xiāng 爱ài ，强qiáng 必bì 执zhí 弱

ruò ，众zhòng 必bì 劫jié 寡guǎ ，富fù 必bì 侮wǔ 贫pín ，贵guì 必bì 敖ào 贱jiàn ，诈zhà 必bì 欺qī 愚yú [6] 。凡fán [7] 天tiān 下xià 祸huò 篡cuàn 怨yuàn 恨hèn ，其qí 所suǒ 以yǐ 起qǐ 者zhě ，以yǐ 不bù 相xiāng 爱ài 生shēng 也yě ，是shì 以yǐ 仁rén 者zhě 非fēi 之zhī 。

既jì 以yǐ 非fēi 之zhī ，何hé 以yǐ 易yì 之zhī [8] ？子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：以yǐ 兼jiān 相xiāng 爱ài 、交jiāo 相xiāng 利lì 之zhī 法fǎ 易yì 之zhī [9] 。然rán 则zé 兼jiān 相xiāng 爱ài 、交jiāo 相xiāng 利lì 之zhī 法fǎ 将jiāng 奈nài 何hé 哉zāi [10] ？子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán ：视shì 人rén 之zhī 国guó 若ruò 视shì 其qí 国guó ，视shì 人rén 之zhī 家jiā 若ruò 视shì 其qí 家jiā ，视shì 人rén 之zhī 身shēn 若ruò 视shì 其qí 身shēn 。是shì 故gù 诸zhū 侯hóu 相xiāng 爱ài ，则zé 不bù 野yě 战zhàn [11] ；家jiā 主zhǔ 相xiāng 爱ài ，则zé 不bù 相xiāng 篡cuàn ；人rén 与yǔ 人rén 相xiāng 爱ài ，则zé 不bù 相xiāng 贼zéi ；君jūn 臣chén 相xiāng 爱ài ，则zé 惠huì 忠zhōng ；父fù 子zǐ 相xiāng 爱ài ，则zé 慈cí 孝xiào ；兄xiōng 弟dì 相xiāng 爱ài ，则zé 和hé 调tiáo 。天tiān 下xià 之zhī 人rén 皆jiē 相xiāng 爱ài ，强qiáng 不bù 执zhí 弱ruò ，众zhòng 不bù [12] 劫jié 寡guǎ ，富fù 不bù 侮wǔ 贫pín ，贵guì 不bù 敖ào 贱jiàn ，诈zhà 不bù 欺qī 愚yú 。凡fán 天tiān 下xià 祸huò 篡cuàn 怨yuàn 恨hèn 可kě 使shǐ 毋wú 起qǐ 者zhě ，以yǐ 相xiāng 爱ài 生shēng 也yě ，是shì 以yǐ 仁rén 者zhě 誉yù 之zhī [13] 。

然rán 而ér 今jīn 天tiān 下xià 之zhī 士shì 君jūn 子zǐ [14] 曰yuē ："然rán ，乃nǎi 若ruò [15] 兼jiān 则zé 善shàn 矣yǐ 。虽suī 然rán ，天tiān 下xià 之zhī 难nán 物wù 于yū 故gù 也yě [16] 。"子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：天tiān 下xià 之zhī 士shì 君jūn 子zǐ ，特tè 不bù 识shí 其qí 利lì 、辩biàn 其qí 故gù 也yě [17] 。今jīn 若ruò 夫fú 攻gōng 城chéng 野yě 战zhàn ，杀shā 身shēn 为wèi 名míng ，此cǐ 天tiān 下xià 百bǎi 姓xìng 之zhī 所suǒ 皆jiē 难nán 也yě [18] 。苟gǒu 君jūn 说yuè 之zhī ，则zé 士shì 众zhòng 能néng 为wéi 之zhī [19] 。况kuàng 于yú 兼jiān 相xiāng 爱ài 、交jiāo 相xiāng 利lì ，则zé 与

yǔ 此cǐ 异yì [20] 。夫fú 爱ài 人rén 者zhě ，人rén 必bì 从cóng 而ér [21] 爱ài 之zhī ；利lì 人rén 者zhě ，人rén 必bì 从cóng 而ér 利lì 之zhī ；恶wù [22] 人rén 者zhě ，人rén 必bì 从cóng 而ér 恶wù 之zhī ；害hài 人rén 者zhě ，人rén 必bì 从cóng 而ér 害hài 之zhī 。此cǐ 何hé 难nán 之zhī 有yǒu [23] ？特tè 上shàng 弗fú 以yǐ 为wéi 政zhèng ，士shì 不bù 以yǐ 为wéi 行xíng 故gù 也yě [24] 。

昔xī 者zhě 晋jìn 文wén 公gōng 好hào 士shì 之zhī 恶è 衣yī ，故gù 文wén 公gōng 之zhī 臣chén 皆jiē 牂zāng 羊yáng 之zhī 裘qiú ，韦wéi 以yǐ 带dài 剑jiàn ，练liàn 帛bó 之zhī 冠guàn ，入rù 以yǐ 见jiàn 于yú 君jūn ，出chū 以yǐ 践jiàn 于yú 朝cháo [25] 。是shì 其qí 故gù 何hé 也yě ？君jūn 说yuè 之zhī ，故gù 臣chén 为wéi 之zhī 也yě 。昔xī 者zhě 楚chǔ 灵líng 王wáng 好hào 士shì 细xì 要yāo ，故gù 灵líng 王wáng 之zhī 臣chén 皆jiē 以yǐ 一yī 饭fàn 为wéi 节jié ，胁xié 息xī 然rán 后hòu 带dài ，扶fú 墙qiáng 然rán 后hòu 起qǐ [26] 。比bǐ 期jī 年nián ，朝cháo 有yǒu 黧lí 黑hēi 之zhī 色sè [27] 。是shì 其qí 故gù 何hé 也yě ？君jūn 说yuè 之zhī ，故gù 臣chén 能néng 之zhī 也yě 。昔xī 越yuè 王wáng 勾gōu 践jiàn 好hào 士shì 之zhī 勇yǒng ，教jiào 驯xùn 其qí 臣chén ，和hé 合hé 之zhī ，焚fén 舟zhōu 失shī 火huǒ ，试shì 其qí 士shì 曰yuē [28] ：“越yuè 国guó 之zhī 宝bǎo 尽jìn 在zài 此cǐ [29] ！”越yuè 王wáng 亲qīn 自zì 鼓gǔ [30] 其qí 士shì 而ér 进jìn 之zhī 。其qí 士shì 闻wén 鼓gǔ 音yīn ，破pò 碎suì 乱luàn 行háng 、蹈dǎo 火huǒ 而ér 死sǐ 者zhě ，左zuǒ 右yòu 百bǎi 人rén 有yǒu 余yú [31] ，越yuè 王wáng 击jī 金jīn [32] 而ér 退tuì 之zhī 。

是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：乃nǎi 若ruò 夫fú [33] 少shǎo 食shí 、恶è 衣yī 、杀shā 身shēn 而ér 为wèi 名míng ，此cǐ 天tiān 下xià 百bǎi 姓xìng 之zhī 所suǒ 皆jiē 难nán 也yě 。若ruò 苟gǒu 君jūn 说yuè 之zhī ，则zé 众zhòng 能néng 为wéi 之zhī 。况kuàng 兼jiān 相xiāng 爱ài 、交jiāo 相xiāng 利lì 与yǔ 此cǐ 异yì 矣yǐ 。夫fú 爱ài 人rén 者zhě ，人rén 亦yì 从cóng 而ér 爱ài 之zhī ；利lì 人rén 者zhě ，人rén 亦yì 从cóng 而ér 利lì 之zhī ；恶wù 人rén 者

zhě ，人rén 亦yì 从cóng 而ér 恶wù 之zhī ；害hài 人rén 者zhě ，人rén 亦yì 从cóng 而ér 害hài 之zhī 。此cǐ 何hé 难nán 之zhī 有yǒu 焉yān ？特tè 上shàng 不bù 以yǐ 为wéi 政zhèng ，而ér 士shì 不bù 以yǐ 为wéi 行xíng 故gù 也yě 。

然rán 而ér 今jīn 天tiān 下xià 之zhī 士shì 君jūn 子zǐ 曰yuē ："然rán ，乃nǎi 若ruò 兼jiān 则zé 善shàn 矣yǐ 。虽suī 然rán ，不bù 可kě 行xíng 之zhī 物wù 也yě ，譬pì 若ruò 挈qiè 太tài 山shān 越yuè 河hé 济jǐ 也yě [34] 。"子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán ：是shì 非fēi 其qí 譬pì 也yě [35] 。夫fú 挈qiè 太tài 山shān 而ér 越yuè 河hé 济jǐ ，可kě 谓wèi 毕bì 劼jié [36] 有yǒu 力lì 矣yǐ 。自zì 古gǔ 及jí 今jīn ，未wèi 有yǒu 能néng 行xíng 之zhī 者zhě 也yě 。况kuàng 乎hū 兼jiān 相xiāng 爱ài 、交jiāo 相xiāng 利lì 则zé 与yǔ 此cǐ 异yì ，古gǔ 者zhě 圣shèng 王wáng 行xíng 之zhī 。何hé 以yǐ 知zhī 其qí 然rán ？古gǔ 者zhě 禹yǔ 治zhì 天tiān 下xià ，西xī 为wéi 西xī 河hé 、渔yú 窦dòu ，以yǐ 泄xiè 渠qú 、孙sūn 、皇huáng 之zhī 水shuǐ [37] 。北běi 为wéi 防fáng 、原yuán 、泒gū ，注zhù 后hòu 之zhī 邸dǐ 、嘑hū 池chí 之zhī 窦dòu ，洒sǎ 为wéi 底dǐ 柱zhù ，凿záo 为wéi 龙lóng 门mén ，以yǐ 利lì 燕yān 、代dài 、胡hú 、貉mò 与yǔ 西xī 河hé 之zhī 民mín [38] 。东dōng 方fāng 漏lòu 之zhī 陆lù ，防fáng 孟mèng 诸zhū 之zhī 泽zé ，洒sǎ 为wéi 九jiǔ 浍kuài ，以yǐ 楗jiàn 东dōng 土tǔ 之zhī 水shuǐ ，以yǐ 利lì 冀jì 州zhōu 之zhī 民mín 。南nán 为wéi 江jiāng 、汉hàn 、淮huái 、汝rǔ ，东dōng 流liú 之zhī ，注zhù 五wǔ 湖hú 之zhī 处chù ，以yǐ 利lì 荆jīng 楚chǔ 、干gān 、越yuè 与yǔ 南nán 夷yí 之zhī 民mín [39] 。此cǐ 言yán 禹yǔ 之zhī 事shì ，吾wú 今jīn 行xíng 兼jiān 矣yǐ [40] 。昔xī 者zhě 文wén 王wáng 之zhī 治zhì 西xī 土tǔ ，若ruò 日rì 若ruò 月yuè ，乍zuò 光guāng 于yú 四sì 方fāng ，于yú 西xī 土tǔ [41] ，不bù 为wéi 大dà 国guó 侮wǔ 小xiǎo 国guó ，不bù 为wéi 众zhòng 庶shù 侮wǔ 鳏guān 寡guǎ ，不bù 为wéi 暴bào 势shì 夺duó 穑sè 人rén 黍shǔ 稷jì 狗gǒu 彘zhì [42] 。天tiān 屑xiè 临lín [43] 文wén 王wáng 慈cí ，是shì 以yǐ 老lǎo 而ér 无

wú 子zǐ 者zhě ，有yǒu 所suǒ 得dé 终zhōng 其qí 寿shòu ；连lián 独dú 无wú 兄xiōng 弟dì 者zhě ，有yǒu 所suǒ 杂zá 于yú 生shēng 人rén 之zhī 间jiān [44] ；少shào 失shī 其qí 父fù 母mǔ 者zhě ，有yǒu 所suǒ 放fàng 依yī 而ér 长zhǎng [45] 。此cǐ 文wén 王wáng 之zhī 事shì ，则zé 吾wú 今jīn 行xíng 兼jiān 矣yǐ 。昔xī 者zhě 武wǔ 王wáng 将jiāng 事shì 泰tài 山shān ，隧suì ，传chuán 曰yuē [46] ：“泰tài 山shān ！有yǒu 道dào 曾zēng 孙sūn 周zhōu 王wáng 有yǒu 事shì ，大dà 事shì 既jì 获huò ，仁rén 人rén 尚shàng 作zuò ，以yǐ 祗zhèn 商shāng 夏xià 蛮mán 夷yí 丑chǒu 貉mò [47] 。虽suī 有yǒu 周zhōu 亲qīn [48] ，不bù 若ruò 仁rén 人rén 。万wàn 方fāng 有yǒu 罪zuì ，维wéi 予yú 一yī 人rén [49] 。”此cǐ 言yán 武wǔ 王wáng 之zhī 事shì ，吾wú 今jīn 行xíng 兼jiān 矣yǐ 。

是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：今jīn 天tiān 下xià 之zhī 士shì 君jūn 子zǐ ，忠zhōng [50] 实shí 欲yù 天tiān 下xià 之zhī 富fù ，而ér 恶wù 其qí 贫pín ；欲yù 天tiān 下xià 之zhī 治zhì ，而ér 恶wù 其qí 乱luàn ，当dāng 兼jiān 相xiāng 爱ài ，交jiāo 相xiāng 利lì 。此cǐ 圣shèng 王wáng 之zhī 法fǎ ，天tiān 下xià 之zhī 治zhì 道dào 也yě ，不bù 可kě 不bù 务wù [51] 为wéi 也yě 。

## 注释

〔1〕 事：前一“事”当政事讲，后一个当原则讲。

〔2〕 今若：就像现在。篡：指夺取权力。贼：残害。惠：君主对臣下施恩惠。慈：父母爱儿女。和调：融洽。

〔3〕 崇：当为“察”，考察。何用生：如何产生。

〔4〕 “今诸侯”句：现在诸侯只知道珍爱自己的国家，所以肆无忌惮地动用自己国家的力量去攻打别人的国家。不惮，毫无顾忌。举，发动。

〔5〕 家主：家指卿大夫的封地，家主即为此封地的家族宗主。

〔6〕 执：控制。敖：通“傲”，傲视。贱：地位卑下的人。诈：奸诈的人。

〔7〕 凡：所有。

〔8〕 “既义”句：既已认为不相爱不对，那用什么去改变它呢？以，通“已”。易，改变。

〔9〕　“以兼相爱”句：用全部都相爱、交互得利的方法去改变。兼，全，都。

〔10〕将：应当。奈何：怎样做。

〔11〕野战：在郊外战争。

〔12〕劫：威逼。

〔13〕毋：不。誉：称赞。

〔14〕士君子：此处指官员。

〔15〕乃若：发语词。

〔16〕“虽然”句：即使这样，（兼爱）也是世界上一件难办且脱离实际的事情。物，事。于，通“迂”，迂阔。故，事。

〔17〕“天下之士君子”句：天下的官员只是不知道、分不清兼爱是怎么一回事。特，只。利，当为“物”，事。辩，通“辨”，分辨。

〔18〕若夫：语助词。杀身为名：为了成名而牺牲自己。难：认为困难。

〔19〕苟：假如。说：通“悦”，喜欢。

〔20〕况于：何况。此：指上文中那些百姓认为困难的事。

〔21〕从而：然后，因而。

〔22〕恶：憎恶。

〔23〕“此何难之有”句：实行兼爱有什么困难呢。

〔24〕“特上弗以为政”句：只因为上级不在政治上施行，士人不去做。

〔25〕好：喜欢。恶衣：穿粗劣的衣服。牂羊之裘：母羊皮做的皮衣。韦以带剑：用牛皮带来佩挂剑。韦，熟牛皮。练帛之冠：用素帛做的帽子。

〔26〕楚灵王：春秋时楚国君主。要：同“腰”。一饭为节：每天只吃一顿饭来节食。胁息：深吸气（这样腰就窄小一些）。带：束紧腰带。

〔27〕比：及，等到。期年：一年。黧黑：（因为饥饿）面色发黑。

〔28〕教驯：训练。驯，通“训”。和合：集合。试：考验。

〔29〕此：指船上。

〔30〕鼓：古人进军时击鼓。

〔31〕破碎乱行：指军士争先恐后，打乱了队形。碎，当为“阵”。左右：近臣，侍从。蹈火：投身火中。

〔32〕击金：敲打金属乐器，表示退兵。

〔33〕乃若夫：发语词。

〔34〕然：确实如此。物：事。挈：举。太山：即泰山。越：超越。河：黄河。济：济水。

〔35〕“是非其譬也”句：这个比喻不恰当。

〔36〕毕劼：形容有力的样子。

〔37〕　西为：在西边治理。西河、渔窦、渠、孙、皇：以上都是水域的名称。泄：排放。

〔38〕防、原、泒、后之邸、嘑池、西河：水域名。注：注入。窦：沟渠，此处可当水流讲。洒为底柱：使水在底柱山分流。凿为龙门：开凿龙门山。燕、代：古北方国名。胡、貉：古代北方部族名。

〔39〕漏之陆：疏导陆地的积水。防：拦堵。孟诸：古湖泽名。洒为九浍：分为九条河流。楗：遏制。江、汉、淮、汝：长江、汉水、淮河、汝水。处：区域。荆：楚。干：吴国。南夷：南方少数民族。

〔40〕“此言”句：这是说禹的事情，现在我们该实行兼爱了。

〔41〕　“昔者”句：从前文王治理西土，如日月照耀四方和西土。乍，同“作”。

〔42〕为：依仗。暴势：暴力和威势。穑人：农夫。彘：猪。

〔43〕屑临：顾惜。

〔44〕连：困难。杂：聚集。

〔45〕少：小时候。放依：依靠。

〔46〕事：祭祀。隧：当为“遂”，于是。传：这里指向泰山之神祷告。

〔47〕曾孙：古人祭祀时的谦称。有事：行此祭祀。获：成功。尚作：来辅助。祗：通“振”，拯救。商夏：中原。丑：众多。

〔48〕周亲：至亲。

〔49〕“万方有罪”句：四方百姓有罪，我一人承担。

〔50〕忠：通“中”，内心里。

〔51〕务：努力。

# 非fēi 攻gōng 上shàng

子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：古gǔ 者zhě 王wáng 公gōng 大dà 人rén 情qíng 欲yù 得dé 而ér 恶wù 失shī ，欲yù 安ān 而ér 恶wù 危wēi ，故gù 当dāng 攻gōng 战zhàn 而ér 不bù 可kě 不bù 非fēi 。今jīn 有yǒu 一yī 人rén ，入rù 人rén 园yuán 圃pǔ ，窃qiè 其qí 桃táo 李lǐ ，众zhòng 闻wén 则zé 非fēi 之zhī ，上shàng 为wéi 政zhèng 者zhě 得dé 则zé 罚fá 之zhī [1] 。此cǐ 何hé 也yě ？以yǐ 亏kuī 人rén 自zì 利lì 也yě [2] 。至zhì 攘rǎng 人rén 犬quǎn 豕shǐ 鸡jī 豚tún 者zhě ，其qí 不bù 义yì 又yòu 甚shèn 入rù 人rén 园yuán 圃pǔ 窃qiè 桃táo 李lǐ [3] 。是shì 何hé 故gù 也yě ？以yǐ 亏kuī 人rén 愈yù 多duō ，其qí 不bù 仁rén 兹zī 甚shèn ，罪zuì 益yì 厚hòu [4] 。至zhì 入rù 人rén 栏lán 厩jiù [5] ，取qǔ 人rén 马mǎ 牛niú 者zhě ，其qí 不bù 仁rén 义yì 又yòu 甚shèn 攘rǎng 人rén 犬quǎn 豕shǐ 鸡jī 豚tún 。此cǐ 何hé 故gù 也yě ？以yǐ 其qí 亏kuī 人rén 愈yù 多duō ，苟gǒu [6] 亏kuī 人rén 愈yù 多duō ，其qí 不bù 仁rén 兹zī 甚shèn ，罪zuì 益yì 厚hòu 。至zhì 杀shā 不bù 辜gū 人rén 也yě ，拖tuō 其qí 衣yī 裘qiú 、取qǔ 戈gē 剑jiàn 者zhě ，其qí 不bù 义yì 又yòu 甚shèn 入rù 人rén 栏lán 厩jiù 、取qǔ 人rén 马mǎ 牛niú [7] 。此cǐ 何hé 故gù 也yě ？以yǐ 其qí 亏kuī 人rén 愈yù 多duō ，苟gǒu 亏kuī 人rén 愈yù 多duō ，其qí 不bù 仁rén 兹zī 甚shèn 矣yǐ ，罪zuì 益yì 厚hòu 。当dāng 此cǐ ，天tiān 下xià 之zhī 君jūn 子zǐ 皆jiē 知zhī 而ér 非fēi 之zhī ，谓wèi 之zhī 不bù 义yì [8] 。今jīn 至zhì 大dà 为wéi 攻gōng 国guó ，则zé 弗fú 知zhī 非fēi ，从cóng 而ér 誉yù 之zhī ，谓wèi 之zhī 义yì [9] 。此cǐ 可kě 谓wèi 知zhī 义yì 与yǔ 不bù 义yì 之zhī 别bié 乎hū ？

杀shā 一yī 人rén 谓wèi 之zhī 不bù 义yì ，必bì 有yǒu 一yī [10]

死sǐ 罪zuì 矣yǐ 。若ruò 以yǐ 此cǐ 说shuō 往wǎng ，杀shā 十shí 人rén 十shí 重chóng 不bù 义yì ，必bì 有yǒu 十shí 死sǐ 罪zuì 矣yǐ [11] ；杀shā 百bǎi 人rén 百bǎi 重chóng 不bù 义yì ，必bì 有yǒu 百bǎi 死sǐ 罪zuì 矣yǐ 。当dāng 此cǐ ，天tiān 下xià 之zhī 君jūn 子zǐ 皆jiē 知zhī 而ér 非fēi 之zhī ，谓wèi 之zhī 不bù 义yì 。今jīn 至zhì 大dà 为wéi 不bù 义yì 攻gōng 国guó ，则zé 弗fú 知zhī 而ér 非fēi ，从cóng 而ér 誉yù 之zhī ，谓wèi 之zhī 义yì 。情qíng 不bù 知zhī 其qí 不bù 义yì 也yě ，故gù 书shū 其qí 言yán 以yǐ 遗yí 后hòu 世shì [12] 。若ruò 知zhī 其qí 不bù 义yì 也yě ，夫fú 奚xī 说shuō 书shū 其qí 不bù 义yì 以yǐ 遗yí 后hòu 世shì 哉zāi [13] ？

今jīn 有yǒu 人rén 于yú 此cǐ ，少shǎo 见jiàn 黑hēi 曰yuē 黑hēi ，多duō 见jiàn 黑hēi 曰yuē 白bái ，则zé 以yǐ 此cǐ 人rén 不bù 知zhī 白bái 黑hēi 之zhī 辩biàn 矣yǐ [14] ；少shǎo 尝cháng 苦kǔ 曰yuē 苦kǔ ，多duō 尝cháng 苦kǔ 曰yuē 甘gān [15] ，则zé 必bì 以yǐ 此cǐ 人rén 为wéi 不bù 知zhī 甘gān 苦kǔ 之zhī 辩biàn 矣yǐ 。今jīn 小xiǎo 为wéi 非fēi ，则zé 知zhī 而ér 非fēi 之zhī 。大dà 为wéi 非fēi 攻gōng 国guó ，则zé 不bù 知zhī 而ér 非fēi ，从cóng 而ér 誉yù 之zhī ，谓wèi 之zhī 义yì 。此cǐ 可kě 谓wèi 知zhī 义yì 与yǔ 不bù 义yì 之zhī 辩biàn 乎hū ？是shì 以yǐ 知zhī 天tiān 下xià 之zhī 君jūn 子zǐ 也yě ，辩biàn 义yì 与yǔ 不bù 义yì 之zhī 乱luàn 也yě [16] 。

## 注释

〔1〕园圃：种树的叫园，种菜的叫圃。非：指责。得：捕获。

〔2〕以：因为。亏：损害。

〔3〕至：至于。攘：盗窃。豕：猪。豚：小猪。甚：超过。

〔4〕愈：更加。兹：通“滋”，更加。甚：严重。益：更加。厚：深重。

〔5〕厩：马棚。

〔6〕苟：假如。

〔7〕不辜人：没有罪的人。辜：罪。扡：同“拖”，此处指抢夺。

〔8〕“当此”句：对此，天下的君子都知道去指责，说那是不义的。

〔9〕今至大为攻国：现在至于大规模地攻打别国。从而：然后。

〔10〕 一：一项。

〔11〕 若以此说往：假如按照这种说法类推。十重：十倍。

〔12〕 “情不知”句：诚然不知道自己的行为不义，所以记录下自己的话并传给后世。情，用法与“诚”同，确实。

〔13〕 “若知”句：如果知道那是不义的，又怎么会把自己不义的事传给后世呢。

〔14〕 少见黑曰黑：略微见到黑色，还知道这是黑色。辩：通“辨”，区别。

〔15〕 甘：甜。

〔16〕 “是以知”句：因此知道天下的君子，分别义和不义的情况，是多么的混乱。

# 节jié 用yòng 上shàng

圣shèng 人rén 为wéi 政zhèng 一yī 国guó ，一yī 国guó 可kě 倍bèi 也yě [1] ；大dà 之zhī [2] 为wéi 政zhèng 天tiān 下xià ，天tiān 下xià 可kě 倍bèi 也yě 。其qí 倍bèi 之zhī ，非fēi 外wài 取qǔ 地dì 也yě [3] ，因yīn 其qí 国guó 家jiā ，去qù 其qí 无wú 用yòng ，足zú 以yǐ 倍bèi 之zhī [4] 。圣shèng 王wáng 为wéi 政zhèng ，其qí 发fā 令lìng 兴xīng 事shì 、使shǐ 民mín 用yòng 财cái 也yě ，无wú 不bù 加jiā 用yòng 而ér 为wéi 者zhě [5] 。是shì 故gù 用yòng 财cái 不bù 费fèi ，民mín 德dé 不bù 劳láo ，其qí 兴xīng 利lì 多duō 矣yǐ [6] 。

其qí 为wéi 衣yī 裘qiú 何hé 以yǐ 为wèi [7] ？冬dōng 以yǐ 圉yù [8] 寒hán ，夏xià 以yǐ 圉yù 暑shǔ 。凡fán 为wéi 衣yī 裳cháng 之zhī 道dào ，冬dōng 加jiā 温wēn 、夏xià 加jiā 凊qìng 者zhě ，芊qiān 䱉 shàn [9] ；不bù 加jiā 者zhě ，去qù 之zhī [10] 。其qí 为wéi 宫gōng 室shì 何hé 以yǐ 为wèi ？冬dōng 以yǐ 圉yù 风fēng 寒hán ，夏xià 以yǐ 圉yù 暑shǔ 雨yǔ 。凡fán 为wéi 宫gōng 室shì ，加jiā 固gù 者zhě ，芊qiān 䱉 shàn ；不bù 加jiā 者zhě ，去qù 之zhī 。其qí 为wéi 甲jiǎ 盾dùn 五wǔ 兵bīng 何hé 以yǐ 为wèi [11] ？以yǐ 圉yù 寇kòu 乱luàn 盗dào 贼zéi 。若ruò 有yǒu 寇kòu 乱luàn 盗dào 贼zéi ，有yǒu 甲jiǎ 盾dùn 五wǔ 兵bīng 者zhě 胜shèng ，无wú 者zhě 不bù 胜shèng ，是shì 故gù 圣shèng 人rén 作zuò 为wéi 甲jiǎ 盾dùn 五wǔ 兵bīng 。凡fán 为wéi 甲jiǎ 盾dùn 五wǔ 兵bīng ，加jiā 轻qīng 以yǐ 利lì 坚jiān 而ér 难nán 折zhé 者zhě ，芊qiān 䱉 shàn [12] ；不bù 加jiā 者zhě ，去qù 之zhī 。其qí 为wéi 舟zhōu 车chē 何hé 以yǐ 为wèi ？车chē 以yǐ 行xíng 陵líng 陆lù ，舟zhōu 以yǐ 行xíng 川chuān 谷gǔ ，以yǐ 通tōng 四sì 方fāng 之zhī 利lì [13] 。凡fán 为wéi 舟zhōu 车chē 之zhī 道dào ，加jiā 轻qīng 以yǐ 利lì [14] 者zhě ，芊qiān 䱉

shàn ；不bù 加jiā 者zhě ，去qù 之zhī 。凡fán 其qí 为wéi 此cǐ 物wù 也yě ，无wú 不bù 加jiā 用yòng 而ér 为wéi 者zhě [15] 。是shì 故gù 用yòng 财cái 不bù 费fèi ，民mín 德dé [16] 不bù 劳láo ，其qí 兴xīng 利lì 多duō 矣yǐ 。有yòu 去qù 大dà 人rén 之zhī 好hào 聚jù 珠zhū 玉yù 鸟niǎo 兽shòu 犬quǎn 马mǎ ，以yǐ 益yì 衣yī 裳cháng 宫gōng 室shì 甲jiǎ 盾dùn 五wǔ 兵bīng 舟zhōu 车chē 之zhī 数shù ，于yú 数shù 倍bèi 乎hū ？若ruò 则zé 不bù 难nán 倍bèi [17] 。故gù 孰shú 为wéi 难nán 倍bèi [18] ？唯wéi [19] 人rén 为wéi 难nán 倍bèi 。

然rán 人rén 有yǒu 可kě 倍bèi 也yě [20] 。昔xī 者zhě 圣shèng 王wáng 为wéi 法fǎ 曰yuē ："丈zhàng 夫fū 年nián 二èr 十shí ，毋wú 敢gǎn 不bù 处chǔ 家jiā [21] ，女nǚ 子zǐ 年nián 十shí 五wǔ ，毋wú 敢gǎn 不bù 事shì 人rén [22] 。"此cǐ 圣shèng 王wáng 之zhī 法fǎ 也yě 。圣shèng 王wáng 既jì 没mò ，于yú 民mín 次zì 也yě [23] 。其qí 欲yù 蚤zǎo 处chǔ 家jiā 者zhě ，有yǒu 所suǒ 二èr 十shí 年nián 处chǔ 家jiā ； [24] 其qí 欲yù 晚wǎn 处chǔ 家jiā 者zhě ，有yǒu 所suǒ 四sì 十shí 年nián 处chǔ 家jiā 。以yǐ 其qí 蚤zǎo 与yǔ 其qí 晚wǎn 相xiāng 践jiǎn ，后hòu 圣shèng 王wáng 之zhī 法fǎ 十shí 年nián [25] 。若ruò 纯chún 三sān 年nián 而ér 字zì ，子zǐ 生shēng 可kě 以yǐ 二èr 三sān 年nián 矣yǐ [26] 。此cǐ 不bù 惟wéi 使shǐ 民mín 蚤zǎo 处chǔ 家jiā 而ér 可kě 以yǐ 倍bèi 与yú ？且qiě 不bù 然rán 已yǐ [27] 。

今jīn 天tiān 下xià 为wéi 政zhèng 者zhě ，其qí 所suǒ 以yǐ 寡guǎ 人rén 之zhī 道dào 多duō 。其qí 使shǐ 民mín 劳láo ，其qí 籍jiè 敛liǎn 厚hòu ，民mín 财cái 不bù 足zú ，冻dòng 饿è 死sǐ 者zhě 不bù 可kě 胜shèng 数shǔ 也yě [28] 。且qiě 大dà 人rén 惟wéi 毋wú 兴xīng 师shī 以yǐ 攻gōng 伐fá 邻lín 国guó ，久jiǔ 者zhě 终zhōng 年nián ，速sù 者zhě 数shù 月yuè [29] ，男nán 女nǚ 久jiǔ 不bù 相xiāng 见jiàn ，此cǐ 所suǒ 以yǐ 寡guǎ 人rén 之zhī 道dào 也yě 。与yǔ 居jū 处chǔ 不bù 安ān 、饮yǐn 食shí 不bù 时shí 、作zuò 疾jí 病bìng 死sǐ 者zhě ，有yǒu 与yǔ 侵qīn 就jiù 㥯yuán 橐tuó 、攻gōng 城chéng 野yě 战zhàn 死sǐ 者zhě ，不bù 可kě 胜shèng 数shǔ [30] 。

此cǐ 不bù 令lìng 为wéi 政zhèng 者zhě 所suǒ 以yǐ 寡guǎ 人rén 之zhī 道dào 数shù 术shù 而ér 起qǐ 与yú [31] ？圣shèng 人rén 为wéi 政zhèng ，特tè 无wú 此cǐ [32] ，此cǐ 不bù 圣shèng 人rén 为wéi 政zhèng ，其qí 所suǒ 以yǐ 众zhòng 人rén 之zhī 道dào 亦yì 数shù 术shù 而ér 起qǐ 与yú [33] ？故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：去qù 无wú 用yòng 之zhī 务wù ，行xíng 圣shèng 王wáng 之zhī 道dào ，天tiān 下xià 之zhī 大dà 利lì 也yě 。

## 注释

〔1〕一国可倍也：一个国家的财富合可以增长一倍。

〔2〕大之：扩大到。

〔3〕“其倍之”句：财富的倍增，不是靠向外掠夺土地的手段达到的。

〔4〕因：依靠。无用：无用的东西。

〔5〕兴事：办事。无不加用而为者：没有不是有益于实用才去做的。

〔6〕民德不劳：民众能够不劳苦。德，通“得”。

〔7〕“其为”句：他们制作衣服是为了什么？

〔8〕圉：通“御”，抵御。

〔9〕 “凡为衣”句：凡是缝制衣服的原则，冬天能增加温暖、夏天能增加凉爽，就增益它。加，增加。清，凉爽。芊䱉，增加。䱉，“䱉”的讹字，同“鳍”。

〔10〕“不加者”句：不能增加（温暖或凉爽）的，就去掉。

〔11〕 甲盾：铠甲，盾牌。五兵：指弓箭、殳（shū）、矛、戈、戟五种兵器。

〔12〕 “凡为甲”句：凡是制造铠甲、盾牌和五兵，能增加轻便锋利、坚固而难以折断的，就增益它。利，锋利。

〔13〕陵陆：山路和平地。川谷：穿山而过的河流。

〔14〕利：便利。

〔15〕“凡其”句：凡是他们制造这些东西，无一不是有益于实用才去做的。

〔16〕德：通“得”。

〔17〕 “有去”句：又去掉王公大人所爱好搜集的珠玉、鸟兽、狗马，用来增加衣服、房屋、兵器、车船的数量，使之增加一倍。这也是不难的。有，通“又”。好聚，爱好聚集。

〔18〕“故孰为难倍”句：那么什么是难以加倍的。孰，什么。

〔19〕唯：只。

〔20〕“然人有”句：然而有能加倍人口的方法。

〔21〕“丈夫”句：男子二十岁必须娶妻成家。丈夫，男子。

〔22〕事人：指嫁人。

〔23〕“圣王”句：圣王去世后，听任百姓放纵。没，通“殁（mò）”，去世。次，通“恣”，放纵。

〔24〕“其欲”句：那些想早成家的，二十就成家了。蚤，通“早”。

〔25〕 “以其”句：将早晚两者相减，和圣王的规定差十年。践，通“翦”，减。

〔26〕“若纯三年”：如果都是三年生一子，那相差的十年就可以生二、三个孩子了。纯，都。字，生子。

〔27〕“此不惟”句：这不是使百姓早成家可使人口倍增吗？但（执政者）不这样做罢了。与，同“欤”，句末语气词。

〔28〕籍敛厚：税收重。胜：尽。

〔29〕惟毋：语助词。终年：整年。

〔30〕有与：又如。侵就傒 橐：侵就，即进逐；傒 橐，即持橐攻城。橐相当于今天的风箱。

〔31〕“此不令”句：这是不善于治政的人使人口减少的缘故，也就是采取多种手段而造成的。不令，不善。

〔32〕特无此：唯独不如此。

〔33〕“其所以”句：圣人施政，使人口众多的方法，也是多种手段造成的。

# 天tiān 志zhì 上shàng

子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：今jīn 天tiān 下xià 之zhī 士shì 君jūn 子zǐ ，知zhī 小xiǎo 而ér 不bù 知zhī 大dà [1] 。何hé 以yǐ 知zhī 之zhī ？以yǐ 其qí 处chǔ 家jiā [2] 者zhě 知zhī 之zhī 。若ruò 处chǔ 家jiā 得dé 罪zuì 于yú 家jiā 长zhǎng ，犹yóu 有yǒu 邻lín 家jiā 所suǒ 避bì 逃táo 之zhī [3] 。然rán 且qiě 亲qīn 戚qī 兄xiōng 弟dì 所suǒ 知zhī 识shí 共gòng 相xiāng 儆jǐng 戒jiè ，皆jiē 曰yuē [4] ："不bù 可kě 不bù 戒jiè 矣yǐ ，不bù 可kě 不bù 慎shèn 矣yǐ ，恶wū 有yǒu 处chǔ 家jiā 而ér 得dé 罪zuì 于yú 家jiā 长zhǎng 而ér 可kě 为wéi 也yě [5] ！"非fēi 独dú 处chǔ 家jiā 者zhě 为wéi 然rán ，虽suī 处chǔ 国guó 亦yì 然rán [6] 。处chǔ 国guó 得dé 罪zuì 于yú 国guó 君jūn ，犹yóu 有yǒu 邻lín 国guó 所suǒ 避bì 逃táo 之zhī 。然rán 且qiě 亲qīn 戚qī 兄xiōng 弟dì 所suǒ 知zhī 识shí 共gòng 相xiāng 儆jǐng 戒jiè ，皆jiē 曰yuē ："不bù 可kě 不bù 戒jiè 矣yǐ ，不bù 可kě 不bù 慎shèn 矣yǐ ，谁shuí 亦yì 有yǒu 处chǔ 国guó 得dé 罪zuì 于yú 国guó 君jūn 而ér 可kě 为wéi 也yě ！"此cǐ 有yǒu 所suǒ 避bì 逃táo 之zhī 者zhě 也yě ，相xiāng 儆jǐng 戒jiè 犹yóu 若ruò 此cǐ 其qí 厚hòu [7] 。况kuàng 无wú 所suǒ 避bì 逃táo 之zhī 者zhě ，相xiāng 儆jǐng 戒jiè 岂qǐ 不bù 愈yù 厚hòu 然rán 后hòu 可kě 哉zāi [8] ？且qiě 语yǔ 言yán [9] 有yǒu 之zhī 曰yuē ："焉yān 而ér 晏yàn 日rì ，焉yān 而ér 得dé 罪zuì ，将jiāng 恶wū 避bì 逃táo 之zhī [10] ？"曰yuē ：无wú 所suǒ 避bì 逃táo 之zhī 。夫fú 天tiān 不bù 可kě 为wéi 林lín 谷gǔ 幽yōu 门mén 无wú 人rén ，明míng 必bì 见jiàn 之zhī [11] 。然rán 而ér 天tiān 下xià 之zhī 士shì 君jūn 子zǐ 之zhī 于yú 天tiān 也yě ，忽hū 然rán [12] 不bù 知zhī 以yǐ 相xiāng 儆jǐng 戒jiè ，此cǐ 我wǒ 所suǒ 以yǐ 知zhī 天tiān 下xià 士shì 君jūn 子zǐ 知zhī 小xiǎo 而ér 不

bù 知zhī 大dà 也yě 。

然rán 则zé 天tiān 亦yì 何hé 欲yù 何hé 恶wù [13] ？天tiān 欲yù 义yì 而ér 恶wù 不bù 义yì 。然rán 则zé 率shuài 天tiān 下xià 之zhī 百bǎi 姓xìng 以yǐ 从cóng 事shì 于yú 义yì ，则zé 我wǒ 乃nǎi 为wéi 天tiān 之zhī 所suǒ 欲yù 也yě [14] 。我wǒ 为wéi 天tiān 之zhī 所suǒ 欲yù ，天tiān 亦yì 为wéi 我wǒ 所suǒ 欲yù 。然rán 则zé 我wǒ 何hé 欲yù 何hé 恶wù ？我wǒ 欲yù 福fú 禄lù 而ér 恶wù 祸huò 祟suì [15] 。然rán 则zé 率shuài 天tiān 下xià 之zhī 百bǎi 姓xìng 以yǐ 从cóng 事shì 于yú 不bù 义yì ，则zé 我wǒ 乃nǎi 为wéi 天tiān 之zhī 所suǒ 不bù 欲yù 也yě 。我wǒ 为wéi 天tiān 之zhī 所suǒ 不bù 欲yù ，天tiān 亦yì 为wéi 我wǒ 所suǒ 不bù 欲yù ，则zé 是shì 我wǒ 率shuài 天tiān 下xià 之zhī 百bǎi 姓xìng 以yǐ 从cóng 事shì 于yú 祸huò 祟suì 中zhōng 也yě 。

然rán 则zé 何hé 以yǐ 知zhī 天tiān 之zhī 欲yù 义yì 而ér 恶wù 不bù 义yì ？曰yuē :天tiān 下xià 有yǒu 义yì 则zé 生shēng ，无wú 义yì 则zé 死sǐ ；有yǒu 义yì 则zé 富fù ，无wú 义yì 则zé 贫pín ；有yǒu 义yì 则zé 治zhì ，无wú 义yì 则zé 乱luàn 。然rán 则zé 天tiān 欲yù 其qí 生shēng 而ér 恶wù 其qí 死sǐ ，欲yù 其qí 富fù 而ér 恶wù 其qí 贫pín ，欲yù 其qí 治zhì 而ér 恶wù 其qí 乱luàn ，此cǐ 我wǒ 所suǒ 以yǐ 知zhī 天tiān 欲yù 义yì 而ér 恶wù 不bù 义yì 也yě 。

曰yuē ：且qiě 夫fú 义yì 者zhě ，政zhèng 也yě [16] 。无wú 从cóng 下xià 之zhī 政zhèng 上shàng ，必bì 从cóng 上shàng 之zhī 政zhèng 下xià [17] 。是shì 故gù 庶shù 人rén 竭jié 力lì 从cóng 事shì ，未wèi 得dé 次zì 己jǐ 而ér 为wéi 政zhèng ，有yǒu 士shì 政zhèng 之zhī [18] ；士shì 竭jié 力lì 从cóng 事shì ，未wèi 得dé 次zì 己jǐ 而ér 为wéi 政zhèng ，有yǒu 将jiāng 军jūn 大dà 夫fū [19] 政zhèng 之zhī ；将jiāng 军jūn 大dà 夫fū 竭jié 力lì 从cóng 事shì ，未wèi 得dé 次zì 己jǐ 而ér 为wéi 政zhèng ，有yǒu 三sān 公gōng 诸zhū 侯hóu 政zhèng 之zhī [20] ；三sān 公gōng 诸zhū 侯hóu 竭jié 力lì 听tīng 治zhì [21] ，未wèi 得dé 次zì 己jǐ 而ér 为wéi 政zhèng ，有yǒu 天tiān 子zǐ

政zhèng 之zhī ；天tiān 子zǐ 未wèi 得dé 次zì 己jǐ 而ér 为wèi 政zhèng ，有yǒu 天tiān 政zhèng 之zhī 。天tiān 子zǐ 为wéi 政zhèng 于yú 三sān 公gōng 、诸zhū 侯hóu 、士shì 、庶shù 人rén ，天tiān 下xià 之zhī 士shì 君jūn 子zǐ 固gù 明míng 知zhī〔22〕；天tiān 之zhī 为wéi 政zhèng 于yú 天tiān 子zǐ ，天tiān 下xià 百bǎi 姓xìng 未wèi 得dé 之zhī〔23〕明míng 知zhī 也yě 。故gù 昔xī 三sān 代dài 圣shèng 王wáng 禹yǔ 汤tāng 文wén 武wǔ ，欲yù 以yǐ 天tiān 之zhī 为wéi 政zhèng 于yú 天tiān 子zǐ 明míng 说shuì 天tiān 下xià 之zhī 百bǎi 姓xìng ，故gù 莫mò 不bù 犓chú 牛niú 羊yáng ，豢huàn 犬quǎn 彘zhì ，洁jié 为wéi 粢zī 盛chéng 酒jiǔ 醴lǐ ，以yǐ 祭jì 祀sì 上shàng 帝dì 鬼guǐ 神shén ，而ér 求qiú 祈qí 福fú 于yú 天tiān〔24〕。我wǒ 未wèi 尝cháng〔25〕闻wén 天tiān 下xià 之zhī 所suǒ 求qiú 祈qí 福fú 于yú 天tiān 子zǐ 者zhě 也yě ，我wǒ 所suǒ 以yǐ 知zhī 天tiān 之zhī 为wéi 政zhèng 于yú 天tiān 子zǐ 者zhě 也yě 。

故gù 天tiān 子zǐ 者zhě ，天tiān 下xià 之zhī 穷qióng〔26〕贵guì 也yě ，天tiān 下xià 之zhī 穷qióng 富fù 也yě 。故gù 欲yù 富fù 且qiě 贵guì 者zhě ，当dāng〔27〕天tiān 意yì 而ér 不bù 可kě 不bù 顺shùn 。顺shùn 天tiān 意yì 者zhě ，兼jiān 相xiāng 爱ài 、交jiāo 相xiāng 利lì ，必bì 得dé 赏shǎng〔28〕；反fǎn 天tiān 意yì 者zhě ，别bié 相xiāng 恶wù 、交jiāo 相xiāng 贼zéi ，必bì 得dé 罚fá〔29〕。然rán 则zé 是shì 谁shuí 顺shùn 天tiān 意yì 而ér 得dé 赏shǎng 者zhě ？谁shuí 反fǎn 天tiān 意yì 而ér 得dé 罚fá 者zhě ？子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：昔xī 三sān 代dài 圣shèng 王wáng 禹yǔ 汤tāng 文wén 武wǔ ，此cǐ 顺shùn 天tiān 意yì 而ér 得dé 赏shǎng 也yě ；昔xī 三sān 代dài 之zhī 暴bào 王wáng 桀jié 纣zhòu 幽yōu 厉lì ，此cǐ 反fǎn 天tiān 意yì 而ér 得dé 罚fá 者zhě 也yě 。然rán 则zé 禹yǔ 汤tāng 文wén 武wǔ 其qí 得dé 赏shǎng 何hé 以yǐ〔30〕也yě ？子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：其qí 事shì 上shàng 尊zūn 天tiān ，中zhōng 事shì 鬼guǐ 神shén ，下xià 爱ài 人rén〔31〕。故gù 天tiān 意yì 曰yuē ："此cǐ 之zhī〔32〕我wǒ 所suǒ 爱ài ，兼jiān 而ér 爱ài 之zhī ；我wǒ 所suǒ 利

lì ，兼jiān 而ér 利lì 之zhī 。爱ài 人rén 者zhě 此cǐ 为wéi 博bó 焉yān ，利lì 人rén 者zhě 此cǐ 为wéi 厚hòu 焉yān [33] 。”故gù 使shǐ 贵guì 为wéi 天tiān 子zǐ ，富fù 有yǒu 天tiān 下xià ，业yè 万wàn 世shì 子zǐ 孙sūn 。传chuán 称chēng 其qí 善shàn ，方páng 施shī 天tiān 下xià ，至zhì 今jīn 称chēng 之zhī ，谓wèi 之zhī 圣shèng 王wáng [34] 。然rán 则zé 桀jié 纣zhòu 幽yōu 厉lì 得dé 其qí 罚fá 何hé 以yǐ 也yě ？子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：其qí 事shì 上shàng 诟gòu 天tiān ，中zhōng 诬wū 鬼guǐ ，下xià 贼zéi 人rén [35] 。故gù 天tiān 意yì 曰yuē ：“此cǐ 之zhī [36] 我wǒ 所suǒ 爱ài ，别bié 而ér 恶wù 之zhī ；我wǒ 所suǒ 利lì ，交jiāo 而ér 贼zéi 之zhī 。恶wù 人rén 者zhě 此cǐ 为wéi 之zhī 博bó 也yě ，贼zéi 人rén 者zhě 此cǐ 为wéi 之zhī 厚hòu 也yě 。”故gù 使shǐ 不bù 得dé 终zhōng 其qí 寿shòu ，不bù 殁mò 其qí 世shì ，至zhì 今jīn 毁huǐ 之zhī ，谓wèi 之zhī 暴bào 王wáng [37] 。

然rán 则zé 何hé 以yǐ 知zhī 天tiān 之zhī 爱ài 天tiān 下xià 之zhī 百bǎi 姓xìng ？以yǐ 其qí 兼jiān 而ér 明míng 之zhī [38] 。何hé 以yǐ 知zhī 其qí 兼jiān 而ér 明míng 之zhī ？以yǐ 其qí 兼jiān 而ér 有yǒu [39] 之zhī 。何hé 以yǐ 知zhī 其qí 兼jiān 而ér 有yǒu 之zhī ？以yǐ 其qí 兼jiān 而ér 食sì [40] 焉yān 。何hé 以yǐ 知zhī 其qí 兼jiān 而ér 食sì 焉yān ？曰yuē ：四sì 海hǎi 之zhī 内nèi ，粒lì 食shí 之zhī 民mín ，莫mò 不bù 犓 chú 牛niú 羊yáng 、豢huàn 犬quǎn 彘zhì ，洁jié 为wéi 粢zī 盛chéng 酒jiǔ 醴lǐ ，以yǐ 祭jì 祀sì 于yú 上shàng 帝dì 鬼guǐ 神shén 。天tiān 有yǒu 邑yì 人rén ，何hé 用yòng 弗fú 爱ài 也yě [41] ？且qiě 吾wú 言yán 杀shā 一yī 不bù 辜gū 者zhě ，必bì 有yǒu 一yī 不bù 祥xiáng [42] 。杀shā 不bù 辜gū 者zhě 谁shuí 也yě ？则zé 人rén 也yě 。予yǔ [43] 之zhī 不bù 祥xiáng 者zhě 谁shuí 也yě ？则zé 天tiān 也yě 。若ruò 以yǐ 天tiān 为wéi 不bù 爱ài 天tiān 下xià 之zhī 百bǎi 姓xìng ，则zé 何hé 故gù 以yǐ 人rén 与yǔ 人rén 相xiāng 杀shā ，而ér 天tiān 予yǔ 之zhī 不bù 祥xiáng [44] ？此cǐ 我wǒ 所suǒ 以yǐ 知zhī 天tiān 之zhī 爱ài 天tiān 下xià 之zhī 百bǎi 姓xìng 也yě 。

顺shùn 天tiān 意yì 者zhě ，义yì 政zhèng [45] 也yě 。反fǎn 天tiān 意yì 者zhě ，力lì 政zhèng [46] 也yě 。然rán 义yì 政zhèng 将jiāng 奈nài 何hé 哉zāi ？子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：处chǔ 大dà 国guó 不bù 攻gōng 小xiǎo 国guó ，处chǔ 大dà 家jiā 不bù 篡cuàn 小xiǎo 家jiā ，强qiáng 者zhě 不bù 劫jié 弱ruò ，贵guì 者zhě 不bù 傲ào 贱jiàn ，多duō 诈zhà 者zhě 不bù 欺qī 愚yú [47] 。此cǐ 必bì 上shàng 利lì 于yú 天tiān ，中zhōng 利lì 于yú 鬼guǐ ，下xià 利lì 于yú 人rén 。三sān 利lì 无wú 所suǒ 不bù 利lì ，故gù 举jǔ 天tiān 下xià 美měi 名míng 加jiā 之zhī ，谓wèi 之zhī “圣shèng 王wáng ” [48] 。力lì 政zhèng 者zhě 则zé 与yǔ 此cǐ 异yì ，言yán 非fēi 此cǐ ，行xíng 反fǎn 此cǐ ，犹yóu 倖xìng 驰chí 也yě [49] 。处chǔ 大dà 国guó 攻gōng 小xiǎo 国guó ，处chǔ 大dà 家jiā 篡cuàn 小xiǎo 家jiā ，强qiáng 者zhě 劫jié 弱ruò ，贵guì 者zhě 傲ào 贱jiàn ，多duō 诈zhà 者zhě 欺qī 愚yú 。此cǐ 上shàng 不bù 利lì 于yú 天tiān ，中zhōng 不bù 利lì 于yú 鬼guǐ ，下xià 不bù 利lì 于yú 人rén 。三sān 不bù 利lì 无wú 所suǒ 利lì [50] ，故gù 举jǔ 天tiān 下xià 恶è 名míng 加jiā 之zhī ，谓wèi 之zhī “暴bào 王wáng ”。

子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：我wǒ 有yǒu 天tiān 志zhì ，譬pì 若ruò 轮lún 人rén 之zhī 有yǒu 规guī ，匠jiàng 人rén 之zhī 有yǒu 矩jǔ [51] 。轮lún 匠jiàng 执zhí 其qí 规guī 矩jǔ ，以yǐ 度duó 天tiān 下xià 之zhī 方fāng 圜yuán ，曰yuē [52] ：“中zhòng 者zhě 是shì 也yě ，不bù 中zhòng 者zhě 非fēi 也yě [53] 。”今jīn 天tiān 下xià 之zhī 士shì 君jūn 子zǐ 之zhī 书shū 不bù 可kě 胜shèng 载zài ，言yán 语yǔ 不bù 可kě 尽jìn 计jì [54] 。上shàng 说shuì 诸zhū 侯hóu ，下xià 说shuì 列liè 士shì ，其qí 于yú 仁rén 义yì 则zé 大dà 相xiāng 远yuǎn 也yě [55] 。何hé 以yǐ 知zhī 之zhī ？曰yuē ：我wǒ 得dé 天tiān 下xià 之zhī 明míng 法fǎ 以yǐ 度duó 之zhī 。

## 注释

〔1〕“今天下”句：如今天下的士君子只明白小道理，而不明白大道理。

〔2〕处家：处身于家。

〔3〕家长：家指封地，家长即封地上的宗族领袖。所：可以。

〔4〕亲戚：指父母。所知识：认识的人。儆戒：告诫。儆，通“警”。

〔5〕“恶有”句：哪有处在家族中得罪家长而可行的呢。恶，何。

〔6〕然：如此。虽：即使。

〔7〕若此其厚：像这么郑重。厚，郑重。

〔8〕 “此有”句：何况那些没地方躲避的人，他们互相告诫难道不是要更郑重才行吗。愈，更加。

〔9〕语言：古语。

〔10〕 “焉而晏日”句：在光天化日之下得了罪，有什么地方可以逃避呢。焉而，于是。晏日，光天化日。恶，何。

〔11〕 “夫天”句：上天不会忽视山林深谷幽暗无人的地方，他明晰的目光一定会看得见。门，当为“间”。明，视力明晰。

〔12〕 忽然：疏忽的样子。

〔13〕“然则”句：那么天喜欢什么而厌恶什么呢。恶，厌恶。

〔14〕 “然则”句：那么，带领天下百姓为义，我就做了天所希望的事情。率，带领。

〔15〕 祟：鬼神所降的祸患。

〔16〕 “且夫”句：并且，义是用来匡正人的。且夫，并且。政，通“正”，匡正。

〔17〕“无从”句：不能是下级匡正上级，应该是上级匡正下级。

〔18〕 “是故”句：所以，普通百姓尽力做事，不应该恣意去做，有士人去匡正他。竭力，尽力。未得，不可以。次，通“恣”，恣意。

〔19〕 将军大夫：指卿大夫，古时掌管军队的都是卿大夫级别，所以叫将军大夫。

〔20〕 三公：辅佐国君的三个权威最高、职能最重要的官员。

〔21〕 听治：听政治国。

〔22〕 “天子”句：天子对三公、诸侯、士人、普通百姓施政，天下的士君子本来就很清楚的知道。固，原本。明，清楚地。

〔23〕 得之：能够。

〔24〕 “故昔”句：所以从前三代的圣君禹汤文武，想用天向天子施政的事，明白地劝告天下的百姓，所以无不喂牛羊、养猪狗，洁净地预备酒醴粢盛，用来祭祀上帝鬼神而向上天求得福祥。三代，指夏商周三个朝代。说，劝说。犓，喂养。豢，饲养。粢盛，放在祭器中的谷物。醴，甜酒。

〔25〕 未尝闻：未曾听说。

〔26〕 穷：极。

〔27〕 当：对于。

〔28〕 “顺天意”句：顺从天意的人，相互关爱、交相得利，一定能得到天的奖赏。

〔29〕 别：与“兼”相对，区别。恶：厌恶。贼：残害。

〔30〕 何以：因为什么。

〔31〕 其事：他们所做的事情。事鬼神：侍奉鬼神。

〔32〕 之：当为“于”。

〔33〕 “爱人”句：爱人的事，这最为广泛；利人的事，这最为厚重。

〔34〕 “传称其善”句：相传而称颂他们的善行，教化遍施于天下，到现在还受人称道，称他为圣王。方，通“旁”，广泛地。

〔35〕 诟：辱骂。诬：欺骗。

〔36〕 之：当为“于”。

〔37〕 “故使”句：所以天使他们不能享有完整的寿命，不能终身，人们至今还在骂他们，称他们为暴王。殁，终了。

〔38〕 “然则”句：对百姓，使他们都有所成长。明，当为“成”。

〔39〕 有：此处当包容讲。

〔40〕 食：喂养。

〔41〕 粒食之民：吃谷物的人。天有邑人：上天包容下民。何用：为什么。

〔42〕 不辜者：无罪的人。一：一项。

〔43〕 予：施予，给。

〔44〕 “若以”句：如果说天不爱天下的百姓，那么为什么对人与人相杀（的罪行），天会施加不祥。

〔45〕 义政：以义服人的统治。

〔46〕 力政：靠暴力压人的统治。

〔47〕 篡：夺取。劫：胁迫。傲：轻蔑。

〔48〕 “三利”句：做到这三利，就会无所不利，所以将天下最好的名声加给他，称他们为圣王。

〔49〕 犹倖驰也：好比背道而驰。倖，当为“僢（chuǎn）”，相背。

〔50〕 三不利无所利：三者都不利，就没有什么利了。

〔51〕 轮人：制作车轮的工匠。匠人：木工。

〔52〕 度：丈量。圜：同“圆”。

〔53〕 “中者”句：符合规矩的才对，不合规矩的就不对。中，符合。

〔54〕 不可胜载：形容书多得用车也装不完。胜，尽。

〔55〕 说：劝说，游说。列士：有名望的士人。

# 非fēi 乐yuè 上shàng

子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ，仁rén 人rén 之zhī 事shì 者zhě ，必bì 务wù [1] 求qiú 兴xīng 天tiān 下xià 之zhī 利lì ，除chú 天tiān 下xià 之zhī 害hài 。将jiāng 以yǐ 为wéi 法fǎ 乎hū 天tiān 下xià ，利lì 人rén 乎hū 即jí 为wéi ，不bù 利lì 人rén 乎hū 即jí 止zhǐ [2] 。且qiě 夫fú 仁rén 者zhě 之zhī 为wèi 天tiān 下xià 度duó 也yě ，非fēi 为wèi 其qí 目mù 之zhī 所suǒ 美měi ，耳ěr 之zhī 所suǒ 乐lè ，口kǒu 之zhī 所suǒ 甘gān ，身shēn 体tǐ 之zhī 所suǒ 安ān [3] ，以yǐ 此cǐ 亏kuī [4] 夺duó 民mín 衣yī 食shí 之zhī 财cái ，仁rén 者zhě 弗fú 为wèi 也yě 。是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 之zhī 所suǒ 以yǐ 非fēi 乐yuè 者zhě ，非fēi 以yǐ 大dà 钟zhōng 、鸣míng 鼓gǔ 、琴qín 瑟sè 、竽yú 笙shēng 之zhī 声shēng 以yǐ 为wéi 不bù 乐lè 也yě [5] ；非fēi 以yǐ 刻kè 镂lòu 华huá 文wén 章zhāng 之zhī 色sè 以yǐ 为wéi 不bù 美měi 也yě [6] ，非fēi 以yǐ 犓chú 豢huàn 、煎jiān 炙zhì 之zhī 味wèi ，以yǐ 为wéi 不bù 甘gān 也yě [7] ，非fēi 以yǐ 高gāo 台tái 、厚hòu 榭xiè 、邃suì 野yǔ 之zhī 居jū 以yǐ 为wéi 不bù 安ān 也yě [8] 。虽suī 身shēn 知zhī 其qí 安ān 也yě ，口kǒu 知zhī 其qí 甘gān 也yě ，目mù 知zhī 其qí 美měi 也yě ，耳ěr 知zhī 其qí 乐lè 也yě ，然rán 上shàng 考kǎo 之zhī 不bù 中zhòng 圣shèng 王wáng 之zhī 事shì ，下xià 度duó 之zhī 不bù 中zhòng 万wàn 民mín 之zhī 利lì [9] 。是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：为wéi 乐yuè 非fēi 也yě [10] 。

今jīn 王wáng 公gōng 大dà 人rén 虽wéi 无wú 造zào 为wéi 乐yuè 器qì ，以yǐ 为wéi 事shì 乎hū 国guó 家jiā ，非fēi 直zhí 掊póu 潦liǎo 水shuǐ 、折zhé 壤rǎng 坦tǎn 而ér 为wéi 之zhī 也yě [11] 。将jiāng 必bì 厚hòu 措cuò 敛liǎn 乎hū 万wàn 民mín ，以yǐ 为wéi 大dà 钟zhōng 、鸣míng 鼓gǔ 、琴qín 瑟sè 、竽yú 笙shēng 之zhī 声

shēng [12] 。然rán 则zé 当tǎng 用yòng 乐yuè 器qì ，譬pì 之zhī 若ruò 圣shèng 王wáng 之zhī 为wéi 舟zhōu 车chē 也yě ，即jí 我wǒ 弗fú 敢gǎn 非fēi 也yě [13] 。古gǔ 者zhě 圣shèng 王wáng 亦yì 尝cháng [14] 厚hòu 措cuò 敛liǎn 乎hū 万wàn 民mín ，以yǐ 为wéi 舟zhōu 车chē ，既jì 以yǐ [15] 成chéng 矣yǐ ，曰yuē ："吾wú 将jiāng 恶wū 许xǔ [16] 用yòng 之zhī ？"曰yuē ："舟zhōu 用yòng 之zhī 水shuǐ ，车chē 用yòng 之zhī 陆lù ，君jūn 子zǐ 息xī 其qí 足zú 焉yān ，小xiǎo 人rén 休xiū 其qí 肩jiān 背bèi 焉yān 。"故gù 万wàn 民mín 出chū 财cái ，赍jī 而ér 予yǔ 之zhī ，不bù 敢gǎn 以yǐ 为wéi 戚qī 恨hèn 者zhě ，何hé 也yě [17] ？以yǐ 其qí 反fǎn 中zhòng 民mín 之zhī 利lì 也yě [18] 。然rán 则zé 乐yuè 器qì 反fǎn 中zhòng 民mín 之zhī 利lì 亦yì 若ruò 此cǐ ，即jí [19] 我wǒ 弗fú 敢gǎn 非fēi 也yě 。

民mín 有yǒu 三sān 患huàn ：饥jī 者zhě 不bù 得dé 食shí ，寒hán 者zhě 不bù 得dé 衣yì ，劳láo 者zhě 不bù 得dé 息xī ，三sān 者zhě 民mín 之zhī 巨jù 患huàn 也yě 。然rán 即jí 当tǎng 为wèi 之zhī 撞zhuàng 巨jù 钟zhōng ，击jī 鸣míng 鼓gǔ ，弹tán 琴qín 瑟sè ，吹chuī 竽yú 笙shēng ，而ér 扬yáng 干gān 戚qī ，民mín 衣yī 食shí 之zhī 财cái 将jiāng 安ān 可kě 得dé 乎hū [20] ？即jí 我wǒ 以yǐ 为wéi 未wèi 必bì 然rán 也yě [21] 。意yì 舍shě 此cǐ ，今jīn 有yǒu 大dà 国guó 即jí 攻gōng 小xiǎo 国guó ，有yǒu 大dà 家jiā 即jí 伐fá 小xiǎo 家jiā ，强qiáng 劫jié 弱ruò ，众zhòng 暴bào 寡guǎ ，诈zhà 欺qī 愚yú ，贵guì 傲ào 贱jiàn ，寇kòu 乱luàn 盗dào 贼zéi 并bìng 兴xīng ，不bù 可kě 禁jìn 止zhǐ 也yě [22] 。然rán 即jí 当tǎng 为wèi 之zhī 撞zhuàng 巨jù 钟zhōng ，击jī 鸣míng 鼓gǔ ，弹tán 琴qín 瑟sè ，吹chuī 竽yú 笙shēng ，而ér 扬yáng 干gān 戚qī ，天tiān 下xià 之zhī 乱luàn 也yě ，将jiāng 安ān 可kě 得dé 而ér 治zhì 与yú [23] ？即jí 我wǒ 以yǐ 为wéi 未wèi 必bì 然rán 也yě 。是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：姑gū 尝cháng 厚hòu 措cuò 敛liǎn 乎hū 万wàn 民mín ，以yǐ 为wéi 大dà 钟zhōng 、鸣míng 鼓gǔ 、琴qín 瑟sè 、竽yú 笙shēng 之zhī 声shēng ，以yǐ 求qiú 兴xīng 天tiān 下xià 之zhī 利lì ，

除chú 天tiān 下xià 之zhī 害hài ，而ér 无wú 补bǔ 也yě [24] 。是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：为wéi 乐yuè 非fēi 也yě 。

今jīn 王wáng 公gōng 大dà 人rén 惟wéi 毋wú 处chǔ 高gāo 台tái 厚hòu 榭xiè 之zhī 上shàng 而ér 视shì 之zhī ，钟zhōng 犹yóu 是shì 延yán 鼎dǐng 也yě [25] 。弗fú 撞zhuàng 击jī ，将jiāng 何hé 乐lè 得dé 焉yān 哉zāi [26] ？其qí 说shuō [27] 将jiāng 必bì 撞zhuàng 击jī 之zhī 。惟wéi 勿wù 撞zhuàng 击jī ，将jiāng 必bì 不bù 使shǐ 老lǎo 与yǔ 迟chí 者zhě [28] ，老lǎo 与yǔ 迟chí 者zhě 耳ěr 目mù 不bù 聪cōng 明míng ，股gǔ 肱gōng 不bù 毕bì 强qiáng ，声shēng 不bù 和hè 调diào ，明míng 不bù 转zhuǎn 朴pǔ [29] 。将jiāng 必bì 使shǐ 当dāng 年nián ，因yīn 其qí 耳ěr 目mù 之zhī 聪cōng 明míng ，股gǔ 肱gōng 之zhī 毕bì 强qiáng ，声shēng 之zhī 和hè 调diào ，明míng 之zhī 转zhuǎn 朴pǔ [30] 。使shǐ 丈zhàng 夫fū 为wéi 之zhī ，废fèi 丈zhàng 夫fū 耕gēng 稼jià 树shù 艺yì 之zhī 时shí [31] ；使shǐ 妇fù 人rén 为wéi 之zhī ，废fèi 妇fù 人rén 纺fǎng 绩jī 织zhī 纴rèn 之zhī 事shì [32] 。今jīn 王wáng 公gōng 大dà 人rén 惟wéi 毋wú 为wéi 乐lè ，亏kūi 夺duó 民mín 衣yī 食shí 之zhī 时shí 以yǐ 拊fǔ 乐yuè [33] ，如rú 此cǐ 多duō 也yě 。是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：为wéi 乐yuè 非fēi 也yě 。

今jīn 大dà 钟zhōng 、鸣míng 鼓gǔ 、琴qín 瑟sè 、竽yú 笙shēng 之zhī 声shēng 既jì 已yǐ 具jù 矣yǐ ，大dà 人rén 锈sù 然rán 奏zòu 而ér 独dú 听tīng 之zhī ，将jiāng 何hé 乐lè 得dé 焉yān 哉zāi [34] ？其qí 说shuō 将jiāng 必bì 与yǔ 人rén [35] 。不bù 与yǔ 君jūn 子zǐ 听tīng 之zhī ，废fèi 君jūn 子zǐ 听tīng 治zhì [36] ；与yǔ 贱jiàn 人rén 听tīng 之zhī ，废fèi 贱jiàn 人rén 之zhī 从cóng 事shì [37] 。今jīn 王wáng 公gōng 大dà 人rén 惟wéi 毋wú 为wéi 乐lè ，亏kuī 夺duó 民mín 之zhī 衣yī 食shí 之zhī 财cái 以yǐ 拊fǔ 乐yuè ，如rú 此cǐ 多duō 也yě 。是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：为wéi 乐yuè 非fēi 也yě 。

昔xī 者zhě 齐qí 康kāng 公gōng 兴xīng 乐yuè 万wàn ，万wàn

人rén 不bù 可kě 衣yì 短shù 褐hè ，不bù 可kě 食shí 糠kāng 糟zāo [38] 。曰yuē ："食shí 饮yǐn 不bù 美měi ，面miàn 目mù 颜yán 色sè 不bù 足zú 视shì 也yě [39] ；衣yī 服fú 不bù 美měi ，身shēn 体tǐ 从cóng 容róng [40] 不bù 足zú 观guān 也yě 。"是shì 以yǐ 食shí 必bì 粱liáng 肉ròu ，衣yì 必bì 文wén 绣xiù ，此cǐ 掌cháng 不bù 从cóng 事shì 乎hū 衣yī 食shí 之zhī 财cái ，而ér 掌cháng 食shí 乎hū 人rén 者zhě 也yě [41] 。是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：今jīn 王wáng 公gōng 大dà 人rén 惟wéi 毋wú 为wéi 乐lè ，亏kuī 夺duó 民mín 衣yī 食shí 之zhī 财cái 以yǐ 拊fǔ 乐yuè ，如rú 此cǐ 多duō 也yě 。是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：为wéi 乐yuè 非fēi 也yě 。

今jīn 人rén 固gù 与yǔ 禽qín 兽shòu 、麋mí 鹿lù 、蜚fēi 鸟niǎo 、贞zhēn 虫chóng 异yì 者zhě 也yě [42] 。今jīn 之zhī 禽qín 兽shòu 、麋mí 鹿lù 、蜚fēi 鸟niǎo 、贞zhēn 虫chóng ，因yīn 其qí 羽yǔ 毛máo 以yǐ 为wéi 衣yī 裘qiú ，因yīn 其qí 蹄tí 蚤zhǎo 以yǐ 为wéi 绔kù 屦jù ，因yīn 其qí 水shuǐ 草cǎo 以yǐ 为wéi 饮yǐn 食shí [43] 。故gù 唯wéi 使shǐ [44] 雄xióng 不bù 耕gēng 稼jià 树shù 艺yì ，雌cí 亦yì 不bù 纺fǎng 绩jì 织zhī 纴rèn ，衣yī 食shí 之zhī 财cái 固gù 已yǐ 具jù 矣yǐ 。今jīn 人rén 与yǔ 此cǐ 异yì 者zhě 也yě ，赖lài 其qí 力lì 者zhě 生shēng ，不bù 赖lài 其qí 力lì 者zhě 不bù 生shēng [45] 。君jūn 子zǐ 不bù 强qiáng 听tīng 治zhì ，即jí 刑xíng 政zhèng 乱luàn [46] ；贱jiàn 人rén 不bù 强qiáng 从cóng 事shì ，即jí 财cái 用yòng 不bù 足zú 。今jīn 天tiān 下xià 之zhī 士shì 君jūn 子zǐ 以yǐ 吾wú 言yán 不bù 然rán [47] 。然rán 即jí 姑gū 尝cháng 数shǔ 天tiān 下xià 分fèn 事shì ，而ér 观guān 乐yuè 之zhī 害hài [48] 。王wáng 公gōng 大dà 人rén 蚤zǎo 朝cháo 晏yàn 退tuì ，听tīng 狱yù 治zhì 政zhèng ，此cǐ 其qí 分fèn 事shì 也yě [49] 。士shì 君jūn 子zǐ 竭jié 股gǔ 肱gōng 之zhī 力lì ，亶dān 其qí 思sī 虑lǜ 之zhī 智zhì ，内nèi 治zhì 官guān 府fǔ ，外wài 收shōu 敛liǎn 关guān 市shì 、山shān 林lín 、泽zé 梁liáng 之zhī 利lì ，以yǐ 实shí 仓cāng 廪lǐn 府fǔ 库kù ，此cǐ 其qí 分fèn 事shì 也yě [50] 。农nóng 夫fū 蚤zǎo 出chū 暮mù 入rù ，耕

gēng 稼jià 树shù 艺yì ，多duō 聚jù 叔shū [51] 粟sù ，此cǐ 其qí 分fèn 事shì 也yě 。妇fù 人rén 夙sù 兴xīng 夜yè 寐mèi ，纺fǎng 绩jì 织zhī 纴rèn ，多duō 治zhì 麻má 丝sī 葛gé 绪xù ，细 kǔn 布bù 缪 xiāo ，此cǐ 其qí 分fèn 事shì 也yě [52] 。今jīn 惟wéi 毋wú 在zài 乎hū 王wáng 公gōng 大dà 人rén 说yuè 乐yuè 而ér 听tīng 之zhī ，即jí 必bì 不bù 能néng 蚤zǎo 朝cháo 晏yàn 退tuì ，听tīng 狱yù 治zhì 政zhèng ，是shì 故gù 国guó 家jiā 乱luàn 而ér 社shè 稷jì 危wēi 矣yǐ [53] 。今jīn 惟wéi 毋wú 在zài 乎hū 士shì 君jūn 子zǐ 说yuè 乐yuè 而ér 听tīng 之zhī ，即jí 必bì 不bù 能néng 竭jié 股gǔ 肱gōng 之zhī 力lì ，亶dān 其qí 思sī 虑lǜ 之zhī 智zhì ，内nèi 治zhì 官guān 府fǔ ，外wài 收shōu 敛liǎn 关guān 市shì 、山shān 林lín 、泽zé 梁liáng 之zhī 利lì ，以yǐ 实shí 仓cāng 廪lǐn 府fǔ 库kù ，是shì 故gù 仓cāng 廪lǐn 府fǔ 库kù 不bù 实shí 。今jīn 惟wéi 毋wú 在zài 乎hū 农nóng 夫fū 说yuè 乐yuè 而ér 听tīng 之zhī ，即jí 必bì 不bù 能néng 蚤zǎo 出chū 暮mù 入rù ，耕gēng 稼jià 树shù 艺yì ，多duō 聚jù 叔shū 粟sù ，是shì 故gù 叔shū 粟sù 不bù 足zú 。今jīn 惟wéi 毋wú 在zài 乎hū 妇fù 人rén 说yuè 乐yuè 而ér 听tīng 之zhī ，即jí 必bì 不bù 能néng 夙sù 兴xīng 夜yè 寐mèi ，纺fǎng 绩jì 织zhī 纴rèn ，多duō 治zhì 麻má 丝sī 葛gé 绪xù ，捆kǔn 布bù 缪 xiāo ，是shì 故gù 布bù 缪 xiāo 不bù 兴xīng [54] 。曰yuē ：孰shú 为wèi 大dà 人rén 之zhī 听tīng 治zhì 而ér 废fèi 国guó 家jiā 之zhī 从cóng 事shì [55] ？曰yuē ：乐yuè 也yě 。是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：为wéi 乐yuè 非fēi 也yě 。

何hé 以yǐ 知zhī 其qí 然rán 也yě ？曰yuē ：先xiān 王wáng 之zhī 书shū 汤tāng 之zhī 《官guān 刑xíng 》有yǒu 之zhī ，曰yuē [56] ：“其qí 恒héng 舞wǔ 于yú 宫gōng ，是shì 谓wèi 巫wū 风fēng 。其qí 刑xíng ，君jūn 子zǐ 出chū 丝sī 二èr 卫wèi ，小xiǎo 人rén 否bèi ，似yǐ 二èr 伯bó [57] 。”《黄huáng 径jìng 》 [58] 乃nǎi 言yán 曰yuē ：“呜wū 乎hū ！舞wǔ 佯yáng 佯yáng ，黄huáng 言yán 孔kǒng 章zhāng ，上shàng 帝dì 弗fú 常shàng ，九jiǔ 有yǒu 以yǐ 亡wáng [59]

。上shàng 帝dì 不bù 顺shùn ，降jiàng 之zhī 百bǎi 殃xiáng ，其qí 家jiā 必bì 坏huài 丧sàng 〔60〕 。”察chá 九jiǔ 有yǒu 之zhī 所suǒ 以yǐ 亡wáng 者zhě ，徒tú 从cóng 饰shì 乐yuè 也yě 〔61〕 。于yú 《武wǔ 观guān 》 〔62〕 曰yuē ：“启qǐ 乃nǎi 淫yín 溢yì 康kāng 乐yuè ，野yě 于yú 饮yǐn 食shí ，将qiāng 将qiāng 铭míng ，苋xiàn 磬qìng 以yǐ 力lì ，湛zhàn 浊zhuó 于yú 酒jiǔ ，渝yú 食shí 于yú 野yě ，万wàn 舞wǔ 翼yì 翼yì ，章zhāng 闻wén 于yú 天tiān ，天tiān 用yòng 弗fú 式shì 〔63〕 。”故gù 上shàng 者zhě 天tiān 鬼guǐ 弗fú 戒jiè 〔64〕 ，下xià 者zhě 万wàn 民mín 弗fú 利lì 。

是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：今jīn 天tiān 下xià 士shì 君jūn 子zǐ ，请qǐng 将jiāng 欲yù 求qiú 兴xīng 天tiān 下xià 之zhī 利lì ，除chú 天tiān 下xià 之zhī 害hài ，当dāng 在zài 乐yuè 之zhī 为wéi 物wù 〔65〕 ，将jiāng 不bù 可kě 不bù 禁jìn 而ér 止zhǐ 也yě 。

## 注释

〔1〕 务：致力。

〔2〕 “将以为”句：将以此作为天下的法则，对人有利的就做，不利的就不做。

〔3〕 为天下度：为天下考虑。度，考量。甘：味美。

〔4〕 亏：损害。

〔5〕 “是故”句：所以，墨子反对音乐的原因，不是认为钟、鸣鼓、琴瑟、竽笙的声音不好听。非，反对。

〔6〕 刻镂：雕刻。文章：纹饰。

〔7〕 煎：熬煮。炙：烧烤。

〔8〕 犓豢：这里指所喂养的牲畜。邃野之居：幽深的宫室。邃，深远。野，通“宇”，房屋。

〔9〕 “然上考之”句：然而向上考察，不符合圣王的行事原则；向下考虑，不符合万民的利益。

〔10〕“是故”句：从事音乐是不对的。

〔11〕 “今王公”句：现在的王公大人制造乐器，用来办国事，不是像捧起路上的积水、拆毁土墙那么容易。虽无，当为“唯毋”，语气助词。直，仅，只。掊，捧起。潦水，积水。折，当为“拆”。壤坦，土墙。吴毓江说为“坏垣”之误。

〔12〕厚措敛：收取重税。措，当为“作”。

〔13〕“然则”句：如果用乐器像圣王制造舟车一样，我就不敢反对了。当，通“傥”，假如。

〔14〕尝：曾经。

〔15〕以：通“已”。

〔16〕恶许：何处。

〔17〕“故万民”句：所以百姓拿出财物，送出去，没有一点忧伤和怨恨，为什么？赍，送。戚，忧伤。

〔18〕反：反而。中：符合。

〔19〕即：就。

〔20〕然即：那么。当：如果。扬干戚：古时一种手里举着武器的舞蹈。干，盾牌。戚，类似斧子的一种兵器。安可得：哪里能得到。

〔21〕“即我以为”句：我认为不是这样的。

〔22〕意舍此：姑且不谈这一点。意，通“抑”，或者。即，就要。劫，胁迫。暴，欺凌。傲，轻蔑。并，一同。

〔23〕与：同“欤”，句末语气词。

〔24〕姑：且。无补：没有帮助。

〔25〕唯毋：语助词。钟犹是延鼎也：乐钟犹如倒扣着鼎一般。延，覆。

〔26〕“弗撞击”句：不敲打，哪里会有乐趣。

〔27〕其说：这就是说。

〔28〕惟勿：与“唯毋”同，语气助词。迟者：反应慢的人。

〔29〕股肱：大腿和胳膊。毕强：形容有力的样子。明不转朴：声音不能转变和急速。明，当为“鸣”。朴，急速。

〔30〕当年：身强力壮的人。因，凭借。

〔31〕丈夫：成年男子。时：农时。

〔32〕绩：编织麻线。纴：纺织。

〔33〕拊乐：击奏音乐。

〔34〕大人：指统治者。锈然：静悄悄地。锈，通“肃”，静。独：一个人，独自。

〔35〕与人：和人一同（欣赏音乐）。

〔36〕听治：听政治理。

〔37〕贱人：地位低微的人，指平民。从事：做事。

〔38〕齐康公：战国时齐国君主。万人：万是古代一种盛大的舞蹈，万人指跳万舞的人。衣：穿。短褐：粗布衣服。“短”是“裋（shù）”的借字。糠糟：指粗劣的食物。

〔39〕“食饮不美”句：吃的不好，面目色泽就不值得看了。

〔40〕从容：举动，此处指舞姿。

〔41〕“是以”句：所以必须吃精粮和肉，穿华丽的刺绣衣服，这些舞者常常不从事生产衣食财物，而常常吃别人的。粱，精粮。文绣，华丽的刺绣衣服。掌，通“常”。

〔42〕固：原本。蜚：通“飞”。贞虫：爬虫。异：不一样。

〔43〕蚤：通“爪”。绔：通“裤”。屦：鞋子。

〔44〕唯使：即使。

〔45〕“今人”句：人和那些（动物）不一样，依赖自己的力量才能生存，不依赖自己的力量就不能生存。赖，凭借。

〔46〕“君子”句：君子不努力的听政治理，刑法和政治就会混乱。强，努力。

〔47〕以吾言不然：认为我的话不对。

〔48〕“然即”句：那么就试着列数天下份内的事，来看音乐的害处。姑尝，姑且尝试。数，列举。

〔49〕蚤：通“早”。晏：晚。

〔50〕竭：尽。亶：通“殚”，尽。关市、山林、泽梁之利：通指一切国家的税收。实：充实。廪：粮仓。

〔51〕叔：通“菽（shū）”，豆类的总称。

〔52〕夙兴夜寐：早起晚睡。夙，早。寐，睡觉。葛绪，葛布。綑，织。缪，原指深色的绢帛，此处泛指绢帛。

〔53〕“今惟”句：现在王公大人喜欢听音乐，就一定不能早上朝，晚退朝，断案治政，所以国家就会陷入混乱和危险。说，通“悦”，喜欢。

〔54〕不兴：此处指不充足。

〔55〕此句当为“孰为而废大人之听治，贱人之从事。”“孰为”句：是什么让大人荒废了听政治理和平民做事。

〔56〕汤之《官刑》：商汤时的典籍。有之：此处指记载。

〔57〕“其恒舞”句：常在宫中跳舞，这叫做巫风。惩罚是：君子罚二束丝，小人加倍，出二束帛。恒，经常。巫风，装设弄鬼。刑，惩罚。卫，束。否，通“倍”，加倍。似，通“以”。伯，通“帛”。

〔58〕《黄径》：不知何时的典籍。

〔59〕“舞佯佯”句：很多人跳舞，乐声响亮。上帝不保佑，九州将灭亡。佯佯，人多的样子。黄，笙。言，萧。孔，甚，很。章，彰明，此处指响亮。常，通“尚”，保佑。九有，九州。以，因此。

〔60〕“上帝”句：上帝不答应，降各种祸殃，他的家族必然要破亡。顺，答

应。𬟍，同“祥”字，灾殃。

〔61〕 徒从：只是因为。饰乐：从事音乐。

〔62〕 《武观》：《逸周书》中的一篇文章。

〔63〕 “启乃”句：夏启纵乐放荡，大肆吃喝。那铿锵如金石的音乐，是用力演奏笛子和磬所发出来的。沉湎于饮酒，随意在野外听乐进食，万舞的场面十分浩大，声音传到天上，天不把它当作法式。启，夏启，大禹的儿子。溢，通“泆（yì）”，放荡。康，荒。前一个“野”：放纵。将将铭，像金石一样发出铿锵的声音；将，通“锵（qiāng）”。苋，当为“筦(guǎn)”，笛子。湛浊，沉湎混乱。渝，过分地。翼翼，盛大的样子。式，法。

〔64〕 戒：当为“式”。

〔65〕 当在乐之为物：对音乐这种东西。

# 非fēi 命mìng 上shàng

子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：古gǔ 者zhě 王wáng 公gōng 大dà 人rén 为wéi 政zhèng 国guó 家jiā 者zhě ，皆jiē 欲yù 国guó 家jiā 之zhī 富fù ，人rén 民mín 之zhī 众zhòng ，刑xíng 政zhèng 之zhī 治zhì 。然rán 而ér 不bù 得dé 富fù 而ér 得dé 贫pín ，不bù 得dé 众zhòng 而ér 得dé 寡guǎ ，不bù 得dé 治zhì 而ér 得dé 乱luàn ，则zé 是shì 本běn 失shī 其qí 所suǒ 欲yù [1] ，得dé 其qí 所suǒ 恶wù ，是shì 故gù 何hé 也yě ？子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：执zhí 有yǒu 命mìng 者zhě 以yǐ 杂zá 于yú 民mín 间jiān 者zhě 众zhòng [2] 。执zhí 有yǒu 命mìng 者zhě 之zhī 言yán 曰yuē ：“命mìng 富fù 则zé 富fù ，命mìng 贫pín 则zé 贫pín ；命mìng 众zhòng 则zé 众zhòng ，命mìng 寡guǎ 则zé 寡guǎ [3] ；命mìng 治zhì 则zé 治zhì ，命mìng 乱luàn 则zé 乱luàn ；命mìng 寿shòu 则zé 寿shòu ，命mìng 夭yāo 则zé 夭yāo ，命mìng ，虽suī 强qiáng 劲jìn ，何hé 益yì 哉zāi [4] ？”以yǐ 上shàng 说shuì 王wáng 公gōng 大dà 人rén ，下xià 以yǐ 驵zǔ 百bǎi 姓xìng 之zhī 从cóng 事shì [5] 。故gù 执zhí 有yǒu 命mìng 者zhě 不bù 仁rén ，故gù 当dāng [6] 执zhí 有yǒu 命mìng 者zhě 之zhī 言yán ，不bù 可kě 不bù 明míng 辨biàn 。然rán 则zé 明míng 辨biàn 此cǐ 之zhī 说shuō ，将jiāng 奈nài 何hé 哉zāi [7] ？子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：言yán 必bì 立lì 仪yí ，言yán 而ér 毋wú 仪yí ，譬pì 犹yóu 运yùn 钧jūn 之zhī 上shàng 而ér 立lì 朝zhāo 夕xī 者zhě 也yě ，是shì 非fēi 利lì 害hài 之zhī 辨biàn ，不bù 可kě 得dé 而ér 明míng 知zhī 也yě [8] 。故gù 言yán 必bì 有yǒu 三sān 表biǎo [9] 。何hé 谓wèi 三sān 表biǎo ？子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：有yǒu 本běn 之zhī 者zhě ，有yǒu 原yuán 之zhī 者zhě ，有yǒu 用yòng 之zhī 者zhě [10] 。于yú 何hé 本běn 之zhī ？上shàng 本běn 之zhī 于yú 古

gǔ 者zhě 圣shèng 王wáng 之zhī 事shì [11] 。于yú 何hé 原yuán 之zhī ？下xià 原yuán 察chá 百bǎi 姓xìng 耳ěr 目mù 之zhī 实shí [12] 。于yú 何hé 用yòng 之zhī ？废fā 以yǐ 为wéi 刑xíng 政zhèng ，观guān 其qí 中zhōng 国guó 家jiā 百bǎi 姓xìng 人rén 民mín 之zhī 利lì [13] 。此cǐ 所suǒ 谓wèi 言yán 有yǒu 三sān 表biǎo 也yě 。

然rán 而ér 今jīn 天tiān 下xià 之zhī 士shì 君jūn 子zǐ 或huò 以yǐ 命mìng 为wéi 有yǒu ，盖gài 尝cháng 尚shàng 观guān 于yú 圣shèng 王wáng 之zhī 事shì [14] 。古gǔ 者zhě 桀jié 之zhī 所suǒ 乱luàn ，汤tāng 受shòu 而ér 治zhì 之zhī [15] ；纣zhòu 之zhī 所suǒ 乱luàn ，武wǔ 王wáng 受shòu 而ér 治zhì 之zhī 。此cǐ 世shì 未wèi 易yì ，民mín 未wèi 渝yú ，在zài 于yú 桀jié 纣zhòu 则zé 天tiān 下xià 乱luàn ，在zài 于yú 汤tāng 武wǔ 则zé 天tiān 下xià 治zhì ，岂qǐ 可kě 谓wèi 有yǒu 命mìng 哉zāi [16] ？

然rán 而ér 今jīn 天tiān 下xià 之zhī 士shì 君jūn 子zǐ 或huò 以yǐ 命mìng 为wéi 有yǒu ，盖gài 尝cháng 尚shàng 观guān 于yú 先xiān 王wáng 之zhī 书shū 。先xiān 王wáng 之zhī 书shū ，所suǒ 以yǐ 出chū 国guó 家jiā 、布bù 施shī 百bǎi 姓xìng 者zhě ，宪xiàn 也yě [17] 。先xiān 王wáng 之zhī 宪xiàn ，亦yì 尝cháng 有yǒu 曰yuē “福fú 不bù 可kě 请qǐng ，而ér 祸huò 不bù 可kě 讳wéi ，敬jìng 无wú 益yì ，暴bào 无wú 伤shāng ”者zhě 乎hū [18] ？所suǒ 以yǐ 听tīng 狱yù 制zhì 罪zuì 者zhě ，刑xíng 也yě [19] 。先xiān 王wáng 之zhī 刑xíng ，亦yì 尝cháng 有yǒu 曰yuē “福fú 不bù 可kě 请qǐng ，祸huò 不bù 可kě 讳wéi ，敬jìng 无wú 益yì ，暴bào 无wú 伤shāng ”者zhě 乎hū ？所suǒ 以yǐ 整zhěng 设shè 师shī 旅lǚ 、进jìn 退tuì 师shī 徒tú 者zhě ，誓shì 也yě [20] 。先xiān 王wáng 之zhī 誓shì ，亦yì 尝cháng 有yǒu 曰yuē “福fú 不bù 可kě 请qǐng ，祸huò 不bù 可kě 讳wéi ，敬jìng 无wú 益yì ，暴bào 无wú 伤shāng ”者zhě 乎hū ？是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：吾wú 当tǎng 未wèi 尽jìn 数shǔ ，天tiān 下xià 之zhī 良liáng 书shū 不bù 可kě 尽jìn 计jì 数shǔ ，大dà 方fāng 论lùn 数shǔ ，而ér 五wǔ 者zhě 是shì 也yě [21] 。今jīn 虽suī 毋

wú 求qiú 执zhí 有yǒu 命mìng 者zhě 之zhī 言yán ，不bù 必bì 得dé ，不bù 亦yì 可kě 错cuò 乎hū [22] ？

今jīn 用yòng 执zhí 有yǒu 命mìng 者zhě 之zhī 言yán ，是shì 覆fù [23] 天tiān 下xià 之zhī 义yì 。覆fù 天tiān 下xià 之zhī 义yì 者zhě ，是shì 立lì 命mìng 者zhě 也yě ，百bǎi 姓xìng 之zhī 谇cuì [24] 也yě 。说yuè [25] 百bǎi 姓xìng 之zhī 谇cuì 者zhě ，是shì 灭miè 天tiān 下xià 之zhī 人rén 也yě 。然rán 则zé 所suǒ 为wéi 欲yù 义yì 人rén 在zài 上shàng 者zhě ，何hé 也yě ？曰yuē ：义yì 人rén 在zài 上shàng ，天tiān 下xià 必bì 治zhì ，上shàng 帝dì 山shān 川chuān 鬼guǐ 神shén 必bì 有yǒu 干gān 主zhǔ ，万wàn 民mín 被bèi 其qí 大dà 利lì [26] 。何hé 以yǐ 知zhī 之zhī ？子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：古gǔ 者zhě 汤tāng 封fēng 于yú 亳bó ，绝jué 长cháng 继jì 短duǎn ，方fāng 地dì 百bǎi 里lǐ ，与yǔ 其qí 百bǎi 姓xìng 兼jiān 相xiāng 爱ài 、交jiāo 相xiāng 利lì ，移yí 则zé 分fēn [27] ，率shuài [28] 其qí 百bǎi 姓xìng ，以yǐ 上shàng 尊zūn 天tiān 事shì 鬼guǐ 。是shì 以yǐ 天tiān 鬼guǐ 富fù 之zhī ，诸zhū 侯hóu 与yǔ [29] 之zhī ，百bǎi 姓xìng 亲qīn 之zhī ，贤xián 士shì 归guī 之zhī 。未wèi 殁mò 其qí 世shì ，而ér 王wàng 天tiān 下xià ，政zhèng 诸zhū 侯hóu [30] 。昔xī 者zhě 文wén 王wáng 封fēng 于yú 岐qí 周zhōu ，绝jué 长cháng 继jì 短duǎn ，方fāng 地dì 百bǎi 里lǐ ，与yǔ 其qí 百bǎi 姓xìng 兼jiān 相xiāng 爱ài 、交jiāo 相xiāng 利lì ，则zé [31] 。是shì 以yǐ 近jìn 者zhě 安ān 其qí 政zhèng ，远yuǎn 者zhě 归guī [32] 其qí 德dé 。闻wén 文wén 王wáng 者zhě ，皆jiē 起qǐ 而ér 趋qū [33] 之zhī 。罢pí 不bù 肖xiào 股gǔ 肱gōng 不bù 利lì 者zhě ，处chǔ 而ér 愿yuàn 之zhī ，曰yuē [34] ："奈nài 何hé 乎hū 使shǐ 文wén 王wáng 之zhī 地dì 及jí 我wǒ 吾wú ，则zé 吾wú 利lì 岂qǐ 不bù 亦yì 犹yóu 文wén 王wáng 之zhī 民mín 也yě 哉zāi [35] 。"是shì 以yǐ 天tiān 鬼guǐ 富fù 之zhī ，诸zhū 侯hóu 与yǔ 之zhī ，百bǎi 姓xìng 亲qīn 之zhī ，贤xián 士shì 归guī 之zhī ，未wèi 殁mò 其qí 世shì ，而ér 王wàng 天tiān 下xià ，政zhèng 诸zhū 侯hóu 。乡xiàng [36] 者zhě 言yán 曰yuē ：义yì 人rén 在zài 上

shàng ，天tiān 下xià 必bì 治zhì ，上shàng 帝dì 山shān 川chuān 鬼guǐ 神shén 必bì 有yǒu 干gān 主zhǔ ，万wàn 民mín 被bèi 其qí 大dà 利lì 。吾wú 用yòng 此cǐ [37] 知zhī 之zhī 。

是shì 故gù 古gǔ 之zhī 圣shèng 王wáng 发fā 宪xiàn 出chū 令lìng ，设shè 以yǐ 为wéi 赏shǎng 罚fá 以yǐ 劝quàn 贤xián [38] 。是shì 以yǐ 入rù 则zé 孝xiào 慈cí 于yú 亲qīn 戚qī ，出chū 则zé 弟tì 长zhǎng 于yú 乡xiāng 里lǐ ，坐zuò 处chǔ 有yǒu 度dù ，出chū 入rù 有yǒu 节jié ，男nán 女nǚ 有yǒu 辨biàn [39] 。是shì 故gù 使shǐ 治zhì 官guān 府fǔ 则zé 不bù 盗dào 窃qiè ，守shǒu 城chéng 则zé 不bù 崩bèi 叛pàn ，君jūn 有yǒu 难nàn 则zé 死sǐ ，出chū 亡wáng 则zé 送sòng [40] 。此cǐ 上shàng 之zhī 所suǒ 赏shǎng ，而ér 百bǎi 姓xìng 之zhī 所suǒ 誉yù 也yě 。执zhí 有yǒu 命mìng 者zhě 之zhī 言yán 曰yuē ："上shàng 之zhī 所suǒ 赏shǎng ，命mìng 固gù 且qiě 赏shǎng ，非fēi 贤xián 故gù 赏shǎng 也yě ；上shàng 之zhī 所suǒ 罚fá ，命mìng 固gù 且qiě 罚fá ，不bù 暴bào 故gù 罚fá 也yě [41] 。"是shì 故gù 入rù 则zé 不bù 慈cí 孝xiào 于yú 亲qīn 戚qī ，出chū 则zé 不bù 弟tì 长zhǎng 于yú 乡xiāng 里lǐ ，坐zuò 处chǔ 不bù 度dù ，出chū 入rù 无wú 节jié ，男nán 女nǚ 无wú 辨biàn 。是shì 故gù 治zhì 官guān 府fǔ 则zé 盗dào 窃qiè ，守shǒu 城chéng 则zé 崩bèi 叛pàn ，君jūn 有yǒu 难nàn 则zé 不bù 死sǐ ，出chū 亡wáng 则zé 不bù 送sòng 。此cǐ 上shàng 之zhī 所suǒ 罚fá ，百bǎi 姓xìng 之zhī 所suǒ 非fēi 毁huǐ [42] 也yě 。执zhí 有yǒu 命mìng 者zhě 言yán 曰yuē ："上shàng 之zhī 所suǒ 罚fá ，命mìng 固gù 且qiě 罚fá ，不bù 暴bào 故gù 罚fá 也yě ；上shàng 之zhī 所suǒ 赏shǎng ，命mìng 固gù 且qiě 赏shǎng ，非fēi 贤xián 故gù 赏shǎng 也yě 。"以yǐ 此cǐ 为wéi 君jūn 则zé 不bù 义yì ，为wéi 臣chén 则zé 不bù 忠zhōng ，为wéi 父fù 则zé 不bù 慈cí ，为wéi 子zǐ 则zé 不bù 孝xiào ，为wéi 兄xiōng 则zé 不bù 良liáng ，为wéi 弟dì 则zé 不bù 弟tì 。而ér 强qiáng 执zhí 此cǐ 者zhě ，此cǐ 特tè 凶xiōng 言yán 之zhī 所suǒ 自zì 生shēng ，而ér 暴bào 人rén 之zhī 道dào 也yě [43] 。

然rán 则zé 何hé 以yǐ 知zhī 命mìng [44] 之zhī 为wéi 暴bào 人rén 之zhī 道dào ？昔xī 上shàng 世shì 之zhī 穷qióng 民mín ，贪tān 于yú 饮yǐn 食shí ，惰duò 于yú 从cóng 事shì ，是shì 以yǐ 衣yī 食shí 之zhī 财cái 不bù 足zú ，而ér 饥jī 寒hán 冻dòng 馁něi 之zhī 忧yōu 至zhì 。不bù 知zhī 曰yuē ："我wǒ 罢pí 不bù 肖xiào ，从cóng 事shì 不bù 疾jí [45] 。"必bì [46] 曰yuē ："我wǒ 命mìng 固gù 且qiě 贫pín 。"昔xī 上shàng 世shì 暴bào 王wáng ，不bù 忍rěn 其qí 耳ěr 目mù 之zhī 淫yín 、心xīn 涂shù 之zhī 辟pì ，不bù 顺shùn 其qí 亲qīn 戚qī ，遂suì 以yǐ 亡wáng 失shī 国guó 家jiā ，倾qīng 覆fù 社shè 稷jì [47] 。不bù 知zhī 曰yuē ："我wǒ 罢pí 不bù 肖xiào ，为wéi 政zhèng 不bù 善shàn 。"必bì 曰yuē ："吾wú 命mìng 固gù 失shī 之zhī 。"于yú《仲zhòng 虺huǐ 之zhī 告gào 》曰yuē ："我wǒ 闻wén 于yú 夏xià 人rén ，矫jiǎo 天tiān 命mìng ，布bù 命mìng 于yú 下xià ，帝dì 伐fá 之zhī 恶è ，龚gōng 丧sàng 厥jué 师shī [48] 。"此cǐ 言yán 汤tāng 之zhī 所suǒ 以yǐ 非fēi 桀jié 之zhī 执zhí 有yǒu 命mìng 也yě 。于yú《大tài 誓shì 》曰yuē ："纣zhòu 夷yí 处chù ，不bù 肯kěn 事shì 上shàng 帝dì 鬼guǐ 神shén ，祸huò 厥jué 先xiān 神shén 禔zhī 不bù 祀sì 。乃nǎi 曰yuē ：'吾wú 民mín 有yǒu 命mìng ，无wú 廖miù 排pái 屚lòu '。天tiān 亦yì 纵zòng 之zhī ，弃qì 而ér 弗fú 葆bǎo [49] 。"此cǐ 言yán 武wǔ 王wáng 所suǒ 以yǐ 非fēi 纣zhòu 执zhí 有yǒu 命mìng 也yě 。

今jīn 用yòng 执zhí 有yǒu 命mìng 者zhě 之zhī 言yán ，则zé 上shàng 不bù 听tīng 治zhì ，下xià 不bù 从cóng 事shì 。上shàng 不bù 听tīng 治zhì ，则zé 刑xíng 政zhèng 乱luàn ；下xià 不bù 从cóng 事shì ，则zé 财cái 用yòng 不bù 足zú 。上shàng 无wú 以yǐ 供gōng 粢zī 盛chéng 酒jiǔ 醴lǐ ，祭jì 祀sì 上shàng 帝dì 鬼guǐ 神shén [50] ；外wài 无wú 以yǐ 应yìng 待dài 诸zhū 侯hóu 之zhī 宾bīn 客kè ，降jiàng 绥suí 天tiān 下xià 贤xián 可kě 之zhī 士shì [51] ；内nèi 无wú 以yǐ 食sì 饥jī 衣yì 寒hán ，将jiāng 养yǎng 老lǎo 弱ruò [52] 。故gù 命mìng 上shàng 不bù 利lì 于yú 天tiān ，中zhōng 不bù 利lì 于yú 鬼

guǐ ，下xià 不bù 利lì 于yú 人rén 。而ér 强qiáng 执zhí 此cǐ 者zhě ，此cǐ 特tè 凶xiōng 言yán 之zhī 所suǒ 自zì 生shēng ，而ér 暴bào 人rén 之zhī 道dào 也yě 。

是shì 故gù 子zǐ 墨mò 子zǐ 言yán 曰yuē ：今jīn 天tiān 下xià 之zhī 士shì 君jūn 子zǐ ，忠zhōng 实shí 欲yù 天tiān 下xià 之zhī 富fù 而ér 恶wù 其qí 贫pín ，欲yù 天tiān 下xià 之zhī 治zhì 而ér 恶wù 其qí 乱luàn ，执zhí 有yǒu 命mìng 者zhě 之zhī 言yán 不bù 可kě 不bù 非fēi ，此cǐ 天tiān 下xià 之zhī 大dà 害hài 也yě〔53〕。

## 注释

〔1〕则是本失其所欲：则是从根本上失去了所想的。

〔2〕执有命者：主张有先定命运的人。杂：杂处。

〔3〕众、寡：指子孙的多少。

〔4〕 夭：短命。命虽强劲，何益哉：虽然用力强劲，又有什么用呢。最后一个“命”字当为“力”。

〔5〕 “以上”句：（主张“有命”的人）向上游说王公大人，向下阻挠百姓做事。说，劝说。驵，通“阻”。

〔6〕当：对于。

〔7〕“然则”句：然而该怎么明辨持“有命”者的言论。说，言论。

〔8〕 言必立仪：说话一定要确立准则。仪，准则。毋：通“无”。运：转动。钧：制作陶器所用的转轮。后一个“立”：定。朝夕：此处指方向。

〔9〕表：准则。

〔10〕“有本之者”句：有溯源的，有推究的，有实践的。

〔11〕“上本之于”句：向上追溯古时圣王事迹。

〔12〕“下原察”句：向下，从百姓耳闻目睹的事实去推究。

〔13〕 “废以为”句：（把主张）实施为刑法、政令，观察这过程中国家百姓的获利情况。废，通“发”，实施。以上的“三表法”，是墨子学说的重要理论总结，当注意。

〔14〕或：有人。盖：同“盍”，何不。尝：尝试。尚：通“上”。

〔15〕“古者”句：古时桀扰乱的社会，汤接受下来把它治理好。受，接受。

〔16〕世：社会。易：改变。渝：改变。

〔17〕出国家：治理国家。布施：颁布。宪：国家的根本性法规。

〔18〕 “先王之宪”句：先王的宪法中，也曾有这样说过“福不是请求来的，

祸是不可避免的，恭敬没有好处，凶暴没有坏处”的话吗？讳，通“违”，离开，避免。

〔19〕“所以”句：用来断案和制裁犯罪的，是刑法。

〔20〕 “所以”句：用来整治军队，指挥士兵的，是誓。整设，整治。进退，这里当指挥讲。师徒，指士兵。

〔21〕 “吾当未尽数”句：我还没有全都说，天下的好书数不尽，大概的说，就是上面的三种。当，通“傥”，尚。大方，大概。五，当为“三”。

〔22〕 虽毋：语气助词。错：通“措”，放弃。此句当有脱漏，大意为：现在考察那些主张“有命”的人所说的话，一定不能成立，那么这种主张不是应该放弃吗？

〔23〕覆：败坏。

〔24〕谇：通“悴(cuì)”，忧虑。

〔25〕说：通“悦”，喜欢。

〔26〕干主：宗主。被：蒙受。

〔27〕 亳：古地名。绝长继短：取长补短，此处指将国土面积折合成整数。方：古代计量面积用语，指土地大小。移则分：有多余的财富就分发。移，多余。

〔28〕率：带领。

〔29〕与：亲附。

〔30〕 “未殁其世”句：生时就称王于天下，为诸侯之长。殁，同“没”，终。王，称王。政，通“正”。

〔31〕岐周：地名，周文王的封地。则字前后有脱漏。

〔32〕归：归附。

〔33〕趋：趋向，此处指归附。

〔34〕 “罢不肖”句：那些弱小无才和手脚不便的人，聚在一起发愿。罢，弱，无能。不肖，无才无德。

〔35〕 “奈何”句：怎能让文王的封地到达我的边境，那么我就得利，我不就成了文王的百姓吗。前一个“吾”，当为“圄（yǔ）”，此处当边境讲。

〔36〕乡：通“向”，以前。

〔37〕用此：因此。

〔38〕设：设立。劝：鼓励。

〔39〕弟：通“悌”，敬爱兄长。长：尊敬长辈。节：礼节。辨：区别。

〔40〕崩：通“背”，背叛。难：灾祸。死：为之效死力。出亡：出国逃亡。

〔41〕 “上之所赏”句：上级奖赏，是命里本来就该奖赏，并不是因为贤良才奖赏的；上级惩罚，是命里本来就该受罚的，不是因为凶暴才受罚的。

〔42〕 非毁：指责。

〔43〕 “而强执此者”句：而顽固主张这种观点的人，简直就是残暴的根源，是残害他人的道理。强，固执。特，简直。

〔44〕 命：命定的主张。

〔45〕“我罢不肖”句：我无能、无才德，做事不积极（是贫穷的原因）。

〔46〕 必：一定。

〔47〕 “昔上世”句：古时候的暴君，不能克制耳目的贪婪、心术的邪僻，不听从他的双亲，以至于丧失国家，社稷绝灭。忍，克制。涂，通“术”。顺，听从。遂，于是。

〔48〕 “于《仲虺之告》”句：《仲虺之告》记载：“我听说夏朝的人伪托天命，对下面的人传播天命，上帝讨伐他们的罪恶，因而消灭了他的军队。”《仲虺之告》，是商代的典籍。矫，假托，伪造。之，其，他（们）的。龚，因此。厥，其。

〔49〕 “于《大誓》”句：《大誓》记载：“纣的夷灭之法非常酷虐，不肯侍奉上帝鬼神，毁坏他的先人和天地神灵的祭祀。并说：‘我有天命！’不纠正他的罪恶。天帝也就抛弃了他而不予保佑。”《大誓》，即《太誓》，也写作《泰誓》。夷，灭绝。处，当为“虐”，残酷。先，祖先。神禔，天神和地神。廖，通“缪”，纠正。排漏，罪恶。葆，保佑。

〔50〕 粢盛：放在祭器中的谷物。醴：甜酒。

〔51〕 降绥：安定。贤可：贤能。

〔52〕 食饥衣寒：给饥者食品，给寒者衣服。将养：抚养。

〔53〕 忠：通“中”，内心。非：反驳。

# 非fēi 儒rú 下xià

儒rú 者zhě 曰yuē ："亲qīn 亲qīn 有yǒu 术shù ，尊zūn 贤xián 有yǒu 等děng [1] 。"言yán 亲qīn 疏shū 尊zūn 卑bēi 之zhī 异yì 也yě 。其jī 礼lǐ 曰yuē ："丧sāng 父fù 母mǔ 三sān 年nián ，妻qī 、后hòu 子zǐ 三sān 年nián ，伯bó 父fù 、叔shū 父fù 、弟dì 兄xiōng 、庶shù 子zǐ 其jī ，戚qī 族zú 人rén 五wǔ 月yuè [2] 。"若ruò 以yǐ 亲qīn 疏shū 为wéi 岁suì 月yuè 之zhī 数shù ，则zé 亲qīn 者zhě 多duō 而ér 疏shū 者zhě 少shǎo 矣yǐ ，是shì 妻qī 、后hòu 子zǐ 与yǔ 父fù 同tóng 也yě 。若ruò 以yǐ 尊zūn 卑bēi 为wéi 岁suì 月yuè 数shù ，则zé 是shì 尊zūn 其qí 妻qī 子zǐ 与yǔ 父fù 母mǔ 同tóng ，而ér 亲qīn 伯bó 父fù 、宗zōng [3] 兄xiōng 而ér 卑bēi 子zǐ 也yě ，逆nì 孰shú 大dà 焉yān ？其qí 亲qīn 死sǐ ，列liè 尸shī 弗fú 敛liàn ，登dēng 屋wū ，窥kūi 井jǐng ，挑tiāo 鼠shǔ 穴xué ，探tàn 涤dí 器qì ，而ér 求qiú 其qí 人rén 焉yān [4] 。以yǐ 为wéi 实shí 在zài ，则zé 赣zhuàng 愚yú 甚shèn 矣yǐ [5] 。如rú 其qí 亡wáng 也yě ，必bì 求qiú 焉yān ，伪wěi 亦yì 大dà 矣yǐ 。

取qǔ 妻qī 身shēn 迎yíng ，祗dī 褍duān 为wéi 仆pú ，秉bǐng 辔pèi 授shòu 绥suí ，如rú 仰yǎng 严yán 亲qīn [6] 。昏hūn 礼lǐ 威wēi 仪yí ，如rú 承chéng 祭jì 祀sì 。颠diān 覆fù 上shàng 下xià ，悖bèi 逆nì 父fù 母mǔ ，下xià 则zé 妻qī 子zǐ ，妻qī 子zǐ 上shàng 侵qīn [7] 。事shì 亲qīn 若ruò 此cǐ ，可kě 谓wèi 孝xiào 乎hū ？儒rú 者zhě 迎yíng 妻qī ，妻qī 之qiě [8] 奉fèng 祭jì 祀sì ，子zǐ 将jiāng 守shǒu 宗zōng 庙miào ，故gù 重zhòng 之zhī 。应yìng 之zhī [9] 曰yuē ：此cǐ 诬wū 言yán 也yě 。其qí 宗zōng 兄xiōng 守shǒu 其qí 先xiān 宗zōng 庙miào 数shù 十shí 年nián ，死sǐ ，丧sāng 之zhī 其jī ，兄xiōng 弟dì 之zhī 妻qī 奉fèng 其qí 先xiān 之zhī 祭jì 祀sì ，弗fú

服fú [10] 。则zé 丧sāng 妻qī 子zǐ 三sān 年nián ，必bì 非fēi 以yǐ 守shǒu 奉fèng 祭jì 祀sì 也yě 。夫fú 忧yōu 妻qī 子zǐ ，以yǐ 大dà 负fù 絫lěi ，有yòu 曰yuē [11] ："所suǒ 以yǐ 重zhòng 亲qīn 也yě 。"为wéi 欲yù 厚hòu 所suǒ 至zhì [12] 私sī ，轻qīng 所suǒ 至zhì 重zhòng ，岂qǐ 非fēi 大dà 奸jiān 也yě 哉zāi ？

有yǒu 强qiáng 执zhí 有yǒu 命mìng 以yǐ 说shuō 议yì 曰yuē ："寿shòu 夭yāo 贫pín 富fù ，安ān 危wēi 治zhì 乱luàn ，固gù 有yǒu 天tiān 命mìng ，不bù 可kě 损sǔn 益yì [13] 。穷qióng 达dá 赏shǎng 罚fá ，幸xìng 否pǐ 有yǒu 极jí ，人rén 之zhī 知zhì 力lì ，不bù 能néng 为wéi 焉yān [14] 。"群qún 吏lì 信xìn 之zhī ，则zé 怠dài 于yú 分fèn 责zé [15] ；庶shù 人rén 信xìn 之zhī ，则zé 怠dài 于yú 从cóng 事shì 。吏lì 不bù 治zhì 则zé 乱luàn ，农nóng 事shì 缓huǎn 则zé 贫pín ，贫pín 且qiě 乱luàn 政zhèng 之zhī 本běn [16] 。而ér 儒rú 者zhě 以yǐ 为wéi 道dào 教jiào [17] ，是shì 贼zéi 天tiān 下xià 之zhī 人rén 者zhě 也yě 。

且qiě 夫fú 繁fán 饰shì 礼lǐ 乐yuè 以yǐ 淫yín 人rén ，久jiǔ 丧sāng 伪wěi 哀āi 以yǐ 谩màn 亲qīn ，立lì 命mìng 缓huǎn 贫pín 而ér 高gāo 浩ào 居jù ，倍bèi 本běn 弃qì 事shì 而ér 安ān 怠dài 彻chè [18] 。贪tān 于yú 饮yǐn 食shí ，惰duò 于yú 作zuò 务wù ，陷xiàn 于yú 饥jī 寒hán ，危wēi 于yú 冻dòng 馁něi ，无wú 以yǐ 违wéi [19] 之zhī 。是shì 苦kǔ 人rén 气qì ，鼸xiàn 鼠shǔ 藏cáng ，而ér 羝dī 羊yáng 视shì ，贲bēn 彘zhì 起qǐ [20] 。君jūn 子zǐ 笑xiào 之zhī ，怒nù 曰yuē ："散sǎn 人rén [21] ，焉yān 知zhī 良liáng 儒rú ！"夫fú 夏xià 乞qǐ 麦mài 禾hé ，五wǔ 谷gǔ 既jì 收shōu ，大dà 丧sāng 是shì 随suí ，子zǐ 姓xìng 皆jiē 从cóng ，得dé 厌yàn 饮yǐn 食shí ，毕bì 治zhì 数shù 丧sāng ，足zú 以yǐ 至zhì 矣yǐ [22] 。因yīn 人rén 之zhī 家jiā 以yǐ 为wéi 翠cuì ，恃shì 人rén 之zhī 野yě 以yǐ 为wéi 尊zūn ，富fù 人rén 有yǒu 丧sāng ，乃nǎi 大dà 说yuè 喜xǐ ，曰yuē [23] ："此cǐ 衣yī 食shí 之zhī 端duān [24] 也yě 。"

儒rú 者zhě 曰yuē ："君jūn 子zǐ 必bì 古gǔ 言yán 服fú [25] ，然

rán 后hòu 仁rén 。”应yìng 之zhī 曰yuē ：所suǒ 谓wèi 古gǔ 之zhī 服fú 言yán 者zhě ，皆jiē 尝cháng 新xīn [26] 矣yǐ ，而ér 古gǔ 人rén 服fú 之zhī 、言yán 之zhī ，则zé 非fēi 君jūn 子zǐ 也yě 。然rán 则zé 必bì 法fǎ 非fēi 君jūn 子zǐ 之zhī 服fú ，言yán 非fēi 君jūn 子zǐ 之zhī 言yán ，而ér 后hòu 仁rén 乎hū ？又yòu 曰yuē ："君jūn 子zǐ 循xún 而ér 不bù 作zuò [27] 。”应yìng 之zhī 曰yuē ：古gǔ 者zhě 羿yì 作zuò 弓gōng ，伃yú 作zuò 甲jiǎ ，奚xī 仲zhòng 作zuò 车chē ，巧qiǎo 垂chuí 作zuò 舟zhōu [28] 。然rán 则zé 今jīn 之zhī 鲍bào 、函hán 、车chē 、匠jiàng 皆jiē 君jūn 子zǐ 也yě ，而ér 羿yì 、伃yú 、奚xī 仲zhòng 、巧qiǎo 垂chuí 皆jiē 小xiǎo 人rén 邪yé [29] ？且qiě 其qí 所suǒ 循xún ，人rén 必bì 或huò 作zuò 之zhī [30] ，然rán 则zé 其qí 所suǒ 循xún 皆jiē 小xiǎo 人rén 道dào 也yě ？

又yòu 曰yuē ："君jūn 子zǐ 胜shèng 不bù 逐zhú 奔bēn ，揜yǎn 函hán 弗fú 射shè ，强qiáng 则zé 助zhù 之zhī 胥xū 车chē [31] 。”应yìng 之zhī 曰yuē ：若ruò 皆jiē 仁rén 人rén 也yě ，则zé 无wú 说shuō 而ér 相xiāng 与yǔ [32] 。仁rén 人rén 以yǐ 其qí 取qǔ 舍shě 是shì 非fēi 之zhī 理lǐ 相xiāng 告gào ，无wú 故gù 从cóng 有yǒu 故gù 也yě ，弗fú 知zhì 从cóng 有yǒu 知zhì 也yě ，无wú 辞cí 必bì 服fú ，见jiàn 善shàn 必bì 迁qiān ，何hé 故gù 相xiāng 与yǔ [33] ？若ruò 两liǎng 暴bào 交jiāo 争zhēng ，其qí 胜shèng 者zhě 欲yù 不bù 逐zhú 奔bēn ，揜yǎn 函hán 弗fú 射shè ，施shī 则zé 助zhù 之zhī 胥xū 车chē ，虽suī 尽jìn 能néng 犹yóu 且qiě 不bù 得dé 为wéi 君jūn 子zǐ 也yě [34] 。意yì 暴bào 残cán 之zhī 国guó 也yě ，圣shèng 将jiāng 为wèi 世shì 除chú 害hài ，兴xīng 师shī 诛zhū 罚fá ，胜shèng 将jiāng 因yīn 用yòng 儒rú 术shù 令lìng 士shì 卒zú 曰yuē [35] ："毋wú 逐zhú 奔bēn ，揜yǎn 函hán 勿wù 射shè ，施shī 则zé 助zhù 之zhī 胥xū 车chē 。”暴bào 乱luàn 之zhī 人rén 也yě 得dé 活huó ，天tiān 下xià 害hài 不bù 除chú ，是shì 为wéi 群qún 残cán 父fù 母mǔ 而ér 深shēn 贼zéi 世shì 也yě ，不bù 义yì 莫mò 大dà 焉yān [36] 。

又yòu 曰yuē ："君jūn 子zǐ 若ruò 钟zhōng ，击jī 之zhī 则zé 鸣

míng ，弗fú 击jī 不bù 鸣míng 。”应yìng 之zhī 曰yuē ：夫fú 仁rén 人rén 事shì 上shàng 竭jié 忠zhōng ，事shì 亲qīn 得dé 孝xiào ，务wù 善shàn 则zé 美měi [37] ，有yǒu 过guò 则zé 谏jiàn ，此cǐ 为wéi 人rén 臣chén 之zhī 道dào 也yě 。今jīn 击jī 之zhī 则zé 鸣míng ，弗fú 击jī 不bù 鸣míng ，隐yǐn 知zhì 豫yù 力lì ，恬tián 漠mò 待dài 问wèn 而ér 后hòu 对duì ，虽suī 有yǒu 君jūn 亲qīn 之zhī 大dà 利lì ，弗fú 问wèn 不bù 言yán [38] 。若ruò 将jiāng 有yǒu 大dà 寇kòu 乱luàn ，盗dào 贼zéi 将jiāng 作zuò ，若ruò 机jī 辟pì 将jiāng 发fā 也yě [39] ，他tā 人rén 不bù 知zhī ，己jǐ 独dú 知zhī 之zhī ，虽suī 其qí 君jūn 亲qīn 皆jiē 在zài ，不bù 问wèn 不bù 言yán ，是shì 夫fú 大dà 乱luàn 之zhī 贼zéi 也yě 。以yǐ 是shì 为wéi 人rén 臣chén 不bù 忠zhōng ，为wéi 子zǐ 不bù 孝xiào ，事shì 兄xiōng 不bù 弟tì ，交jiāo 遇yù 人rén 不bù 贞zhēn 良liáng [40] 。夫fú 执zhí 后hòu 不bù 言yán 之zhī 朝cháo ，物wù 见jiàn 利lì 使shǐ ，己jǐ 虽suī 恐kǒng 后hòu 言yán [41] 。君jūn 若ruò 言yán 而ér 未wèi 有yǒu 利lì 焉yān ，则zé 高gāo 拱gǒng 下xià 视shì ，会huì 噎yē 为wéi 深shēn ，曰yuē [42] ：“惟wéi 其sī 未wèi 之zhī 学xué 也yě [43] 。”用yòng 谁shuí 急jí ，遗yí 行xíng 远yuǎn 矣yǐ [44] 。

夫fú 一yī 道dào 术shù 学xué 业yè ，仁rén 义yì 也yě [45] 。皆jiē 大dà 以yǐ 治zhì 人rén ，小xiǎo 以yǐ 任rèn 官guān ，远yuǎn 用yòng 遍biàn 施shī ，近jìn 以yǐ 修xiū 身shēn ，不bù 义yì 不bù 处chǔ ，非fēi 理lǐ 不bù 行xíng [46] 。务wù 兴xīng 天tiān 下xià 之zhī 利lì ，曲qū 直zhí 周zhōu 旋xuán [47] ，利lì 则zé 止zhǐ ，此cǐ 君jūn 子zǐ 之zhī 道dào 也yě 。以yǐ 所suǒ 闻wén 孔kǒng 丘qiū 之zhī 行xíng ，则zé 本běn 与yǔ 此cǐ 相xiāng 反fǎn 谬miù 也yě [48] 。齐qí 景jǐng 公gōng 问wèn 晏yàn 子zǐ 曰yuē [49] ：“孔kǒng 子zǐ 为wéi 人rén 何hé 如rú ？”晏yàn 子zǐ 不bù 对duì ，公gōng 又yòu 复fù 问wèn ，不bù 对duì [50] 。景jǐng 公gōng 曰yuē ：“以yǐ 孔kǒng 丘qiū 语yù [51] 寡guǎ 人rén 者zhě 众zhòng 矣yǐ ，俱jù 以yǐ 为wéi 贤xián 人rén 也yě 。今jīn 寡guǎ 人rén 问wèn 之zhī ，而ér 子zǐ 不bù 对duì ，何hé 也

yě ？”晏yàn 子zǐ 对duì 曰yuē ：“婴yīng 不bù 肖xiào ，不bù 足zú 以yǐ 知zhī 贤xián 人rén 。虽suī 然rán ，婴yīng 闻wén 所suǒ 谓wèi 贤xián 人rén 者zhě ，入rù 人rén 之zhī 国guó ，必bì 务wù 合hé 其qí 君jūn 臣chén 之zhī 亲qīn ，而ér 弭mǐ 其qí 上shàng 下xià 之zhī 怨yuàn [52] 。孔kǒng 丘qiū 之zhī 荆jīng ，知zhī 白bái 公gōng 之zhī 谋móu ，而ér 奉fèng 之zhī 以yǐ 石shí 乞qǐ ，君jūn 身shēn 几jī 灭miè ，而ér 白bái 公gōng 僇lù [53] 。婴yīng 闻wén 贤xián 人rén 得dé 上shàng 不bù 虚xū ，得dé 下xià 不bù 危wēi [54] ，言yán 听tīng 于yú 君jūn 必bì 利lì 人rén ，教jiào 行xíng 下xià 必bì 于yú 上shàng ，是shì 以yǐ 言yán 明míng 而ér 易yì 知zhī 也yě ，行xíng 明míng 而ér 易yì 从cóng 也yě [55] ，行xíng 义yì [56] 可kě 明míng 乎hū 民mín ，谋móu 虑lǜ 可kě 通tōng 乎hū 君jūn 臣chén 。今jīn 孔kǒng 丘qiū 深shēn 虑lǜ 同tóng 谋móu 以yǐ 奉fèng 贼zéi ，劳láo 思sī 尽jìn 知zhì 以yǐ 行xíng 邪xié [57] ，劝quàn 下xià 乱luàn 上shàng ，教jiào 臣chén 杀shā 君jūn ，非fēi 贤xián 人rén 之zhī 行xíng 也yě 。入rù 人rén 之zhī 国guó ，而ér 与yǔ 人rén 之zhī 贼zéi ，非fēi 义yì 之zhī 类lèi 也yě [58] 。知zhī 人rén 不bù 忠zhōng ，趣cù [59] 之zhī 为wéi 乱luàn ，非fēi 仁rén 义yì 之zhī 也yě 。逃táo 人rén 而ér 后hòu 谋móu ，避bì 人rén 而ér 后hòu 言yán ，行xíng 义yì 不bù 可kě 明míng 于yú 民mín ，谋móu 虑lǜ 不bù 可kě 通tōng 于yú 君jūn ，臣chén 婴yīng 不bù 知zhī 孔kǒng 丘qiū 之zhī 有yǒu 异yì 于yú 白bái 公gōng 也yě ，是shì 以yǐ 不bù 对duì 。”景jǐng 公gōng 曰yuē ：“呜wū 乎hū ！贶kuàng [60] 寡guǎ 人rén 者zhě 众zhòng 矣yǐ ，非fēi 夫fū 子zǐ ，则zé 吾wú 终zhōng 身shēn 不bù 知zhī 孔kǒng 丘qiū 之zhī 与yǔ 白bái 公gōng 同tóng 也yě 。”

孔kǒng 丘qiū 之zhī [61] 齐qí ，见jiàn 景jǐng 公gōng 。景jǐng 公gōng 说yuè ，欲yù 封fēng 之zhī 以yǐ 尼ní 谿xī ，以yǐ 告gào 晏yàn 子zǐ [62] 。晏yàn 子zǐ 曰yuē ：“不bù 可kě 。夫fú 儒rú ，浩ào 居jù 而ér 自zì 顺shùn [63] 者zhě 也yě ，不bù 可kě 以yǐ 教jiào 下xià ；好hào 乐yuè 而ér 淫yín 人rén ，不bù 可kě 使shǐ 亲qīn 治zhì [64]

；立lì 命mìng [65] 而ér 怠dài 事shì ，不bù 可kě 使shǐ 守shǒu 职zhí ；宗chóng 丧sāng 循xún 哀āi ，不bù 可kě 使shǐ 慈cí 民mín [66] ；机jī 服fú 勉miǎn 容róng ，不bù 可kě 使shǐ 导dǎo 众zhòng [67] 。孔kǒng 丘qiū 盛shèng 容róng 修xiū 饰shì 以yǐ 蛊gǔ 世shì ，弦xián 歌gē 鼓gǔ 舞wǔ 以yǐ 聚jù 徒tú ，繁fán 登dēng 降jiàng 之zhī 礼lǐ 以yǐ 示shì 仪yí ，务wù 趋qū 翔xiáng 之zhī 节jié 以yǐ 观guān 众zhòng [68] 。博bó 学xué 不bù 可kě 使shǐ 议yì 世shì ，劳láo 思sī 不bù 可kě 以yǐ 补bǔ 民mín ，絫lěi 寿shòu 不bù 能néng 尽jìn 其qí 学xué ，当dāng 年nián 不bù 能néng 行xíng 其qí 礼lǐ ，积jī 财cái 不bù 能néng 赡shàn 其qí 乐yuè [69] 。繁fán 饰shì 邪xié 术shù 以yǐ 营yíng 世shì 君jūn ，盛shèng 为wéi 声shēng 乐yuè 以yǐ 淫yín 遇yú 民mín ，其qí 道dào 不bù 可kě 以yǐ 期qī 世shì ，其qí 学xué 不bù 可kě 以yǐ 导dǎo 众zhòng [70] 。今jīn 君jūn 封fēng 之zhī ，以yǐ 利lì 齐qí 俗sú ，非fēi 所suǒ 以yǐ 导dǎo 国guó 先xiān 众zhòng [71] 。”公gōng 曰yuē ：“善shàn 。”于yú 是shì 厚hòu 其qí 礼lǐ ，留liú 其qí 封fēng [72] ，敬jìng 见jiàn 而ér 不bù 问wèn 其qí 道dào 。孔kǒng 丘qiū 乃nǎi 志zhì 怒nù 于yú 景jǐng 公gōng 与yǔ 晏yàn 子zǐ ，乃nǎi 树shù 鸱chī 夷yí 子zǐ 皮pí 于yú 田tián 常cháng 之zhī 门mén ，告gào 南nán 郭guō 惠huì 子zǐ 以yǐ 所suǒ 欲yù 为wéi ，归guī 于yú 鲁lǔ [73] 。有yǒu 顷qǐng ，间jiàn 齐qí 将jiāng 伐fá 鲁lǔ ，告gào 子zǐ 贡gòng 曰yuē [74] ：“赐cì 乎hū ！举jǔ 大dà 事shì 于yú 今jīn 之zhī 时shí 矣yǐ 。”乃nǎi 遣qiǎn 子zǐ 贡gòng 之zhī 齐qí ，因yīn 南nán 郭guō 惠huì 子zǐ 以yǐ 见jiàn 田tián 常cháng ，劝quàn 之zhī 伐fá 吴wú ，以yǐ 教jiào 高gāo 、国guó 、鲍bào 、晏yàn ，使shǐ 毋wú 得dé 害hài 田tián 常cháng 之zhī 乱luàn ，劝quàn 越yuè 伐fá 吴wú [75] 。三sān 年nián 之zhī 内nèi ，齐qí 吴wú 破pò 国guó 之zhī 难nàn ，伏fú 尸shī 以yǐ 言yán 术lǜ 数shǔ ，孔kǒng 丘qiū 之zhī 诛zhū 也yě [76] 。

孔kǒng 丘qiū 为wéi 鲁lǔ 司sī 寇kòu ，舍shě 公gōng 家jiā 而ér 于yú 季jì 孙sūn [77] ，季jì 孙sūn 相xiàng 鲁lǔ 君jūn 而ér 走zǒu ，季jì 氏shì 与yǔ 邑yì 人rén 争zhēng 门mén 关guān ，决jué 植zhí [78]

。

孔kǒng 丘qiū 穷qióng 于yú 蔡cài 陈chén 之zhī 间jiān ，藜lí 羹gēng 不bù 糂sǎn [79] 。十shí 日rì ，子zǐ 路lù 为wèi 享xiǎng 豚tún ，孔kǒng 丘qiū 不bù 问wèn 肉ròu 之zhī 所suǒ 由yóu 来lái 而ér 食shí [80] 。褫chǐ 人rén 衣yī 以yǐ 酤gū 酒jiǔ ，孔kǒng 某mǒu 不bù 问wèn 酒jiǔ 之zhī 所suǒ 由yóu 来lái 而ér 饮yǐn [81] 。哀āi 公gōng 迎yíng 孔kǒng 丘qiū ，席xí 不bù 端duān 弗fú 坐zuò ，割gē 不bù 正zhèng 弗fú 食shí [82] 。子zǐ 路lù 进jìn ，请qǐng 曰yuē ："何hé 其qí [83] 与yǔ 陈chén 蔡cài 反fǎn 也yě ？"孔kǒng 丘qiū 曰yuē ："来lái ，吾wú 语yù 女rǔ [84] 。曩nǎng 与yǔ 女rǔ 为wèi 苟gǒu 生shēng ，今jīn 与yǔ 女rǔ 为wèi 苟gǒu 义yì [85] 。"夫fú 饥jī 约yuē 则zé 不bù 辞cí 妄wàng 取qǔ 以yǐ 活huó 身shēn ，赢yíng 饱bǎo 则zé 伪wěi 行xíng 以yǐ 自zì 饰shì ，污wū 邪xié 诈zhà 伪wěi ，孰shú 大dà 于yú 此cǐ [86] ？

孔kǒng 丘qiū 与yǔ 其qí 门mén 弟dì 子zǐ 闲xián 坐zuò ，曰yuē ："夫fú 舜shùn 见jiàn 瞽gǔ 叟sǒu 就cù 然rán ，此cǐ 时shí 天tiān 下xià 圾jí 乎hū [87] ！周zhōu 公gōng 旦dàn 非fēi 其qí 人rén 也yě 邪yé [88] ？何hé 为wèi 舍shě 其qí 家jiā 室shì 而ér 托tuō 寓yù 也yě [89] ？"孔kǒng 丘qiū 所suǒ 行xíng ，心xīn 术shù 所suǒ 至zhì 也yě 。其qí 徒tú 属shǔ 弟dì 子zǐ 皆jiē 效xiào 孔kǒng 丘qiū ，子zǐ 贡gòng 、季jì 路lù 辅fǔ 孔kǒng 悝kuī 乱luàn 乎hū 卫wèi ，阳yáng 虎hǔ 乱luàn 乎hū 齐qí ，佛bì 肸xī 以yǐ 中zhōng 牟móu 叛pàn ，桼qī 雕diāo 刑xíng 残cán ，莫mò 大dà 焉yān [90] 。夫fú 为wéi 弟dì 子zǐ ，后hòu 生shēng 其qí 师shī ，必bì 修xiū 其qí 言yán ，法fǎ 其qí 行xíng ，力lì 不bù 足zú 、知zhì 弗fú 及jí 而ér 后hòu 已yǐ [91] 。今jīn 孔kǒng 丘qiū 之zhī 行xíng 如rú 此cǐ ，儒rú 士shì 则zé 可kě 以yǐ 疑yí 矣yǐ 。

## 注释

〔1〕 亲亲：爱亲人。术：当为“杀”，等差。

〔2〕 三年：服丧三年。后子：长子。其：同“期（jī）”，一年。

〔3〕 宗：庶子称嫡子年长于己者为宗兄。

〔4〕 敛：通“殓（liàn）”，给尸体穿衣入棺。窥：视。涤器：洗涤用的器皿。求其人：为死者招魂。

〔5〕 实在：真实存在。赣：通“戆（zhuàng）”，愚。

〔6〕 取：通“娶”。祗褍：黑色下缘的衣服。秉辔授绥：指驾车。

〔7〕 上侵：侵犯上级。

〔8〕 之：当为“且”，将。

〔9〕 应之：此处指墨者反驳儒者的观点。

〔10〕 服：服丧。

〔11〕 忧：同“优”，优待。负絫：此处指服三年丧。有：通“又”。

〔12〕 至：极。

〔13〕 损益：增减。

〔14〕 达：显达。否：不幸。有极：有定数。知：通“智”。

〔15〕 分责：份内的职务。

〔16〕 吏：当为“职”。缓：懈怠。

〔17〕 道教：教导。

〔18〕 谩：欺骗。缓贫：安贫。浩居：通“傲倨”，傲慢。倍：通“背”，背弃。彻：傲慢。

〔19〕 违：回避。

〔20〕 “是苦人气”句：像穷苦人一样乞食，田鼠一样偷藏东西，公羊一样目光贪婪，阉割的猪一样贪吃。鼸鼠，田鼠。

〔21〕 散人：平庸的人。

〔22〕 随：伴随，接下来。子姓：子孙。厌：通“餍（yàn）”，饱食。毕治：办理完。

〔23〕 翠：肥。野：田野的作物。说：通“悦”，喜悦。

〔24〕 端：来源。

〔25〕 古言服：信奉古语，穿古服。

〔26〕 尝新：曾经新鲜过。

〔27〕 循：遵循。作：创新。

〔28〕 羿：传说中善射箭的人。伃：夏代君主少康之子。奚仲：传说中夏代的人。巧垂：相传是唐尧时代的巧匠。

〔29〕 鲍：皮革匠。函：造铠甲的工匠。匠：木工。

〔30〕 人必或作之：必然有人创作它们。

〔31〕“君子”句：君子不追溃败的敌人，不射躲藏起来的人，敌人（因伤）动不了就把自己坚固的车给他。

〔32〕无说而相与：没理由打仗。

〔33〕故：道理。知：通“智”。无辞：无话可说。迁：改变。

〔34〕虽尽能：即使（以上）都能做到。犹且：尚且。

〔35〕意：通“抑”，也许。兴：发动。

〔36〕“是为”句：乃是残暴众人的父母，深深地贼害世人。

〔37〕务善则美：君主有善行就称颂。

〔38〕隐知豫力：隐藏智谋，懒于用力。知，通“智”。恬漠：安静冷漠。

〔39〕机辟：用机械射箭的装置。发：发射。

〔40〕交遇人不贞良：对朋友不正直善良。

〔41〕之：到。物见利使：看到有利自己的东西。虽恐：唯恐。

〔42〕高拱下视：拱起手低下头，形容事不关己的样子。会噎为深：像噎住了一样不能说话。

〔43〕“惟其未之学也”句：这个我没学过。其：通“斯”，此。

〔44〕“用谁急”句：（君主）虽急于任用，他却已弃君远走了。谁，当为“虽”。

〔45〕“夫一道”句：能够统一道术学业的是仁义。

〔46〕遍施：普遍的施予。处：停留。

〔47〕曲直周旋：曲折反复的行为。

〔48〕“以所闻”句：用所听说的孔丘的行为来看，根本是与仁义相违背的。谬，错误。

〔49〕齐景公：春秋时齐国君主。晏子：名婴，春秋时著名的齐国大臣。

〔50〕对：答复。

〔51〕语：告诉。

〔52〕不肖：无才德。弭：消除。

〔53〕荆：楚国。白公：名胜，楚国王公，作乱不成而自杀。石乞：白胜的党羽。几：几乎。僇：通“戮”。

〔54〕“婴闻”句：晏婴听说贤人得到君主信任一定不虚有其位，得民心而不危害到上级。

〔55〕于：当为“利”。从：跟随。

〔56〕行义：行动的理论。

〔57〕“今孔丘”句：现在孔丘精心策划和叛贼同谋，用尽心智来干坏事。知，通“智”。

〔58〕与：帮助。非义之类也：不是义人。

〔59〕 趣：促使。

〔60〕 贶：赐予，此处指赐教。

〔61〕 之：到。

〔62〕 说：通“悦”，高兴。尼谿：地名。

〔63〕 自顺：自作主张。

〔64〕 好：喜欢。亲治：亲自处理政事。

〔65〕 立命：主张“命定”。

〔66〕 宗丧循哀：丧礼厚重，悲哀长久。宗：通“崇”，推崇。

〔67〕 机服：异服。勉容：庄重的神情。

〔68〕 蛊：蛊惑。聚徒：收聚徒众。登降：上前和退下。趋翔之节：快步走和盘旋的礼节。观众：让众人看。

〔69〕 补：有益。絫寿不能尽其学：长寿的人几辈子也学不完他的学问。絫，同“累”，重迭。当年：壮年。

〔70〕 营：迷惑。世君：当时的君主。遇：通“愚”。期世：公之于世。

〔71〕 导国先众：引导国家和民众。

〔72〕 留其封：终止给孔子封地的计划。

〔73〕 志怒：恨。树：安排。鸱夷子皮：范蠡的别名。田常：齐国大夫。南郭惠子：事迹不详。

〔74〕 有顷：不久。间：当为“闻”，听说。子贡：端木赐，孔子弟子。

〔75〕 之：到。因：凭借。高、国、鲍、晏：齐国的四大家族。

〔76〕 难：灾难。伏尸以言术数：死人数以十万计。言，当作“意”，“意”通“亿”，十万。术，通“率”，计算。诛：当为“谋”。

〔77〕 司寇：掌管刑狱的官员。舍：舍弃。于：当为“与”，帮助。季孙：鲁国世家。

〔78〕 邑人：守城者。决植：撬开插关门的直木。

〔79〕 穷于蔡陈之间：相传孔子在陈、蔡两国之间被围困。藜羹不糂：用藜菜做的饭菜中间不掺杂米粒。羹，带汁水的食物。糂，同“糁”，以米和羹，米粒。

〔80〕 子路：孔子弟子。享：当为“烹（pēng）”，煮。豚：小猪。

〔81〕 褫：夺取。酤酒：买酒。

〔82〕 哀公：鲁哀公，春秋时鲁国国君。席不端：坐席摆放不端正。割不正：肉切得不整齐。

〔83〕 何其：为什么。

〔84〕 语：告诉。

〔85〕 曩：从前。女：通“汝”，你。苟生：急于求生。

〔86〕饥约：饥饿困窘。辞：拒绝。赢饱：饱食有余。

〔87〕　瞽叟：舜的父亲。就然：恭顺不安的样子。就，通“蹴（cù）”，不安。圾：通“岌”，危险。

〔88〕“周公旦”句：周公难道不是仁义之人吗。

〔89〕“何为”句：为什么丢掉自己的家而寄居在外。相传周公曾为了避免流言而出外躲避。

〔90〕季路：即子路。孔悝：卫国大臣，专政作乱。阳虎：季孙氏家臣，在鲁国作乱失败，出奔齐国。佛肸：晋国中牟县的县宰，据中牟县作乱。桼雕：即孔子弟子漆雕开。刑残：残暴。

〔91〕“夫为弟子”句：作为弟子和后生的老师，一定要使自己的语言完美，行为成为典范，直到自己力量和智慧做不到才停止。知，通“智”。

# 耕gēng　柱zhù

子zǐ 墨mò 子zǐ 怒nù 耕gēng 柱zhù 子zǐ [1] ，耕gēng 柱zhù 子zǐ 曰yuē ："我wǒ 毋wú 俞yù 于yú 人rén 乎hū [2] ？"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："我wǒ 将jiāng 上shàng 大tài 行háng ，驾jià 骥jì 与yǔ 羊yáng ，我wǒ 将jiāng 谁shuí 驱qū [3] ？"耕gēng 柱zhù 子zǐ 曰yuē ："将jiāng 驱qū 骥jì 也yě 。"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："何hé 故gù 驱qū 骥jì 也yě ？"耕gēng 柱zhù 子zǐ 曰yuē ："骥jì 足zú 以yǐ 责zé [4] 。"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："我wǒ 亦yì 以yǐ 子zǐ 为wéi 足zú 以yǐ 责zé 。"

巫wū 马mǎ 子zǐ [5] 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："鬼guǐ 神shén 孰shú 与yǔ 圣shèng 人rén 明míng 智zhì [6] ？"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："鬼guǐ 神shén 之zhī 明míng 智zhì 于yú 圣shèng 人rén ，犹yóu 聪cōng 耳ěr 明míng 目mù 之zhī 与yǔ 聋lóng 瞽gǔ 也yě [7] 。昔xī 者zhě 夏xià 后hòu 开kāi 使shǐ 蜚fēi 廉lián 折zhé 金jīn 于yú 山shān 川chuān ，而ér 陶táo 铸zhù 之zhī 于yú 昆kūn 吾wú [8] 。是shì 使shǐ 翁wēng 难nán 卜bǔ 于yú 白bái 若ruò 之zhī 龟guī ，曰yuē [9] ：'鼎dǐng 成chéng 三sān 足zú 而ér 方fāng ，不bù 炊chuī 而ér 自zì 烹pēng ，不bù 举jǔ 而ér 自zì 臧cáng ，不bù 迁qiān 而ér 自zì 行xíng ，以yǐ 祭jì 于yú 昆kūn 吾wú 之zhī 虚xū ，上shàng 乡xiǎng ！' [10] 卜bǔ 人rén 言yán 兆zhào 之zhī 由yáo 曰yuē [11] ：'飨xiǎng 矣yǐ ！逢péng 逢péng 白bái 云yún ，一yī 南nán 一yī 北běi ，一yī 西xī 一yī 东dōng ，九jiǔ 鼎dǐng 既jì 成chéng ，迁qiān 于yú 三sān 国guó [12] 。'夏xià 后hòu 氏shì 失shī 之zhī ，殷yīn 人rén 受shòu 之zhī 。殷yīn 人rén 失shī 之zhī ，周zhōu 人rén 受shòu 之zhī 。夏xià 后hòu 、殷yīn 、周zhōu 之zhī 相xiāng 受shòu 也yě ，数shù 百bǎi 岁suì 矣yǐ 。使shǐ 圣shèng 人rén 聚jù 其qí 良liáng 臣chén 与yǔ 其

qí 桀jié〔13〕相xiàng 而ér 谋móu ，岂qǐ 能néng 智zhī 数shù 百bǎi 岁suì 之zhī 后hòu 哉zāi ？而ér 鬼guǐ 神shén 智zhī 之zhī 。是shì 故gù 曰yuē ：鬼guǐ 神shén 之zhī 明míng 智zhì 于yú 圣shèng 人rén 也yě ，犹yóu 聪cōng 耳ěr 明míng 目mù 之zhī 与yǔ 聋lóng 瞽gǔ 也yě 。”

治zhì 徒tú 娱yú 、县xiàn 子zǐ 硕shuò〔14〕问wèn 于yú 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“为wéi 义yì 孰shú 为wéi 大dà 务wù〔15〕？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“譬pì 若ruò 筑zhù 墙qiáng 然rán ，能néng 筑zhù 者zhě 筑zhù ，能néng 实shí 壤rǎng 者zhě 实shí 壤rǎng ，能néng 欣xīn 者zhě 欣xīn ，然rán 后hòu 墙qiáng 成chéng 也yě〔16〕。为wéi 义yì 犹yóu 是shì 也yě ，能néng 谈tán 辩biàn 者zhě 谈tán 辩biàn ，能néng 说shuō 书shū〔17〕者zhě 说shuō 书shū ，能néng 从cóng 事shì 者zhě 从cóng 事shì ，然rán 后hòu 义yì 事shì 成chéng 也yě 。”

巫wū 马mǎ 子zǐ 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“子zǐ 兼jiān 爱ài 天tiān 下xià ，未wèi 云yún〔18〕利lì 也yě ；我wǒ 不bù 爱ài 天tiān 下xià ，未wèi 云yún 贼zéi〔19〕也yě 。功gōng 皆jiē 未wèi 至zhì ，子zǐ 何hé 独dú 自zì 是shì 而ér 非fēi 我wǒ 哉zāi〔20〕？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“今jīn 有yǒu 燎liáo 者zhě 于yú 此cǐ ，一yī 人rén 奉pěng 水shuǐ 将jiāng 灌guàn 之zhī ，一yī 人rén 掺shǎn 火huǒ 将jiāng 益yì 之zhī ，功gōng 皆jiē 未wèi 至zhì ，子zǐ 何hé 贵guì 于yú 二èr 人rén〔21〕？”巫wū 马mǎ 子zǐ 曰yuē ：“我wǒ 是shì 彼bǐ 奉pěng 水shuǐ 者zhě 之zhī 意yì ，而ér 非fēi 夫fú 掺shǎn 火huǒ 者zhě 之zhī 意yì〔22〕。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“吾wú 亦yì 是shì 吾wú 意yì ，而ér 非fēi 子zǐ 之zhī 意yì 也yě 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 游yóu 荆jīng 耕gēng 柱zhù 子zǐ 于yú 楚chǔ〔23〕。二èr 三sān 子zǐ 过guò 之zhī ，食sì 之zhī 三sān 升shēng ，客kè 之zhī 不bù 厚hòu〔24〕。二èr 三sān 子zǐ 复fù〔25〕于yú 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“耕gēng 柱zhù 子zǐ 处chǔ 楚chǔ 无wú 益yì〔26〕矣yǐ 。二èr 三sān 子zǐ 过guò 之zhī ，食sì 之zhī 三sān 升shēng ，客kè 之zhī 不bù 厚hòu 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“未wèi 可kě 智zhī 也yě 。”毋

wú 几jǐ 何hé ，而ér 遗wèi 十shí 金jīn 于yú 子zǐ 墨mò 子zǐ ，曰yuē [27] “后hòu 生shēng 不bù 敢gǎn 死sǐ ，有yǒu 十shí 金jīn 于yú 此cǐ ，愿yuàn 夫fū 子zǐ 之zhī 用yòng 也yě [28] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“果guǒ [29] 未wèi 可kě 智zhī 也yě 。”

巫wū 马mǎ 子zǐ 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“子zǐ 之zhī 为wéi 义yì 也yě ，人rén 不bù 见jiàn 而ér 助zhù ，鬼guǐ 不bù 见jiàn 而ér 富fù ，而ér 子zǐ 为wéi 之zhī ，有yǒu 狂kuáng 疾jí [30] ！”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“今jīn 使shǐ 子zǐ 有yǒu 二èr 臣chén 于yú 此cǐ ，其qí 一yī 人rén 者zhě 见jiàn 子zǐ 从cóng 事shì ，不bù 见jiàn 子zǐ 则zé 不bù 从cóng 事shì [31] ；其qí 一yī 人rén 者zhě 见jiàn 子zǐ 亦yì 从cóng 事shì ，不bù 见jiàn 子zǐ 亦yì 从cóng 事shì 。子zǐ 谁shuí 贵guì 于yú 此cǐ 二èr 人rén [32] ？”巫wū 马mǎ 子zǐ 曰yuē ：“我wǒ 贵guì 其qí 见jiàn 我wǒ 亦yì 从cóng 事shì ，不bù 见jiàn 我wǒ 亦yì 从cóng 事shì 者zhě 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“然rán 则zé 是shì 子zǐ 亦yì 贵guì 有yǒu 狂kuáng 疾jí 者zhě 。”

子zǐ 夏xià 之zhī 徒tú [33] 问wèn 于yú 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“君jūn 子zǐ 有yǒu 斗dòu [34] 乎hū ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“君jūn 子zǐ 无wú 斗dòu 。”子zǐ 夏xià 之zhī 徒tú 曰yuē ：“狗gǒu 豨xī 犹yóu 有yǒu 斗dòu ，恶wū 有yǒu 士shì 而ér 无wú 斗dòu 矣yǐ [35] ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“伤shāng 矣yǐ 哉zāi ！言yán 则zé 称chēng 于yú 汤tāng 文wén ，行xíng 则zé 譬pì 于yú 狗gǒu 豨xī ，伤shāng 矣yǐ 哉zāi [36] ！”

巫wū 马mǎ 子zǐ 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“舍shě 今jīn 之zhī 人rén 而ér 誉yù 先xiān 王wáng ，是shì 誉yù 槁gǎo 骨gǔ 也yě [37] 。譬pì 若ruò 匠jiàng 人rén 然rán [38] ，智zhī 槁gǎo 木mù 也yě ，而ér 不bù 智zhī 生shēng 木mù 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“天tiān 下xià 之zhī 所suǒ 以yǐ 生shēng 者zhě ，以yǐ 先xiān 王wáng 之zhī 道dào 教jiào [39] 也yě 。今jīn 誉yù 先xiān 王wáng ，是shì 誉yù 天tiān 下xià 之zhī 所suǒ 以yǐ 生shēng 也yě 。可kě 誉yù 而ér 不bù 誉yù ，非fēi 仁rén 也yě 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："和hé 氏shì 之zhī 璧bì ，隋suí 侯hóu 之zhī 珠zhū ，三sān 棘jí 六liù 异yì ，此cǐ 诸zhū 侯hóu 之zhī 所suǒ 谓wèi 良liáng 宝bǎo 也yě [40] 。可kě 以yǐ 富fù 国guó 家jiā ，众zhòng 人rén 民mín [41] ，治zhì 刑xíng 政zhèng ，安ān 社shè 稷jì 乎hū ？曰yuē ：不bù 可kě 。所suǒ 为wèi 贵guì 良liáng 宝bǎo 者zhě ，为wèi 其qí 可kě 以yǐ 利lì 民mín 也yě ，而ér 和hé 氏shì 之zhī 璧bì ，隋suí 侯hóu 之zhī 珠zhū ，三sān 棘jí 六liù 异yì ，不bù 可kě 以yǐ 利lì 人rén ，是shì [42] 非fēi 天tiān 下xià 之zhī 良liáng 宝bǎo 也yě 。今jīn 用yòng 义yì 为wéi 政zhèng 于yú 国guó 家jiā ，国guó 家jiā 必bì 富fù ，人rén 民mín 必bì 众zhòng ，刑xíng 政zhèng 必bì 治zhì ，社shè 稷jì 必bì 安ān 。所suǒ 为wèi 贵guì 良liáng 宝bǎo 者zhě ，可kě 以yǐ 利lì 民mín 也yě ，而ér 义yì 可kě 以yǐ 利lì 人rén ，故gù 曰yuē ：义yì ，天tiān 下xià 之zhī 良liáng 宝bǎo 也yě 。"

叶shè 公gōng 子zǐ 高gāo 问wèn 政zhèng 于yú 仲zhòng 尼ní ，曰yuē [43] ："善shàn 为wéi 政zhèng 者zhě ，若ruò 之zhī 何hé [44] ？"仲zhòng 尼ní 对duì 曰yuē ："善shàn 为wéi 政zhèng 者zhě ，远yuǎn 者zhě 近jìn 之zhī ，而ér 旧jiù 者zhě 新xīn 之zhī [45] 。"子zǐ 墨mò 子zǐ 闻wén 之zhī ，曰yuē ："叶shè 公gōng 子zǐ 高gāo 未wèi 得dé 其qí 问wèn 也yě ，仲zhòng 尼ní 亦yì 未wèi 得dé 其qí 所suǒ 以yǐ 对duì 也yě [46] 。叶shè 公gōng 子zǐ 高gāo 岂qǐ 不bù 知zhī 善shàn 为wéi 政zhèng 者zhě 之zhī 远yuǎn 者zhě 近jìn 也yě ，而ér 旧jiù 者zhě 新xīn 是shì 哉zāi [47] ？问wèn 所suǒ 以yǐ 为wéi 之zhī 若ruò 之zhī 何hé 也yě [48] 。不bù 以yǐ 人rén 之zhī 所suǒ 不bù 智zhī 告gào 人rén ，以yǐ 所suǒ 智zhī 告gào 之zhī ，故gù 叶shè 公gōng 子zǐ 高gāo 未wèi 得dé 其qí 问wèn 也yě ，仲zhòng 尼ní 亦yì 未wèi 得dé 其qí 所suǒ 以yǐ 对duì 也yě 。"

子zǐ 墨mò 子zǐ 谓wèi 鲁lǔ 阳yáng 文wén 君jūn [49] 曰yuē ："大dà 国guó 之zhī 攻gōng 小xiǎo 国guó ，譬pì 犹yóu 童tóng 子zǐ 之zhī 为wéi 马mǎ [50] 也yě 。童tóng 子zǐ 之zhī 为wéi 马mǎ ，足zú 用yòng 而ér 劳láo [51] 。今jīn 大dà 国guó 之zhī 攻gōng 小xiǎo 国guó

也yě ，攻gōng 者zhě 农nóng 夫fū 不bù 得dé 耕gēng ，妇fù 人rén 不bù 得dé 织zhī ，以yǐ 守shǒu 为wéi 事shì [52] ；攻gōng 人rén 者zhě 亦yì 农nóng 夫fū 不bù 得dé 耕gēng ，妇fù 人rén 不bù 得dé 织zhī ，以yǐ 攻gōng 为wéi 事shì 。故gù 大dà 国guó 之zhī 攻gōng 小xiǎo 国guó 也yě ，譬pì 犹yóu 童tóng 子zǐ 之zhī 为wéi 马mǎ 也yě 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“言yán 足zú 以yǐ 复fù 行xíng 者zhě ，常shàng 之zhī [53] ；不bù 足zú 以yǐ 举jǔ 行xíng [54] 者zhě ，勿wù 常shàng 。不bù 足zú 以yǐ 举jǔ 行xíng 而ér 常shàng 之zhī ，是shì 荡dàng 口kǒu [55] 也yě 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 使shǐ 管guǎn 黔qián 滶áo 游yóu 高gāo 石shí 子zǐ 于yú 卫wèi ，卫wèi 君jūn 致zhì 禄lù 甚shèn 厚hòu ，设shè 之zhī 于yú 卿qīng [56] 。高gāo 石shí 子zǐ 三sān 朝cháo 必bì 尽jìn 言yán ，而ér 言yán 无wú 行xíng 者zhě [57] 。去qù 而ér 之zhī 齐qí ，见jiàn 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē [58] ：“卫wèi 君jūn 以yǐ 夫fū 子zǐ 之zhī 故gù ，致zhì 禄lù 甚shèn 厚hòu ，设shè 我wǒ 于yú 卿qīng [59] 。石shí 三sān 朝cháo 必bì 尽jìn 言yán ，而ér 言yán 无wú 行xíng ，是shì 以yǐ [60] 去qù 之zhī 也yě 。卫wèi 君jūn 无wú 乃nǎi 以yǐ 石shí 为wéi 狂kuáng 乎hū [61] ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“去qù 之zhī 苟gǒu 道dào ，受shòu 狂kuáng 何hé 伤shāng [62] ！古gǔ 者zhě 周zhōu 公gōng 旦dàn 非fēi 关guān 叔shū ，辞cí 三sān 公gōng ，东dōng 处chǔ 于yú 商shāng 盖gài ，人rén 皆jiē 谓wèi 之zhī 狂kuáng [63] 。后hòu 世shì 称chēng 其qí 德dé ，扬yáng [64] 其qí 名míng ，至zhì 今jīn 不bù 息xī 。且qiě 翟dí 闻wén 之zhī ，为wéi 义yì 非fēi 避bì 毁huǐ 就jiù 誉yù [65] ，去qù 之zhī 苟gǒu 道dào ，受shòu 狂kuáng 何hé 伤shāng ？”高gāo 石shí 子zǐ 曰yuē ：“石shí 去qù 之zhī ，焉yān 敢gǎn 不bù 道dào 也yě [66] ？昔xī 者zhě 夫fū 子zǐ 有yǒu 言yán 曰yuē ：‘天tiān 下xià 无wú 道dào ，仁rén 士shì 不bù 处chǔ 厚hòu [67] 焉yān 。’今jīn 卫wèi 君jūn 无wú 道dào ，而ér 贪tān 其qí 禄lù 爵jué ，则zé 是shì 我wǒ 为wéi 苟gǒu 陷xiàn 人rén 长zhǎng 也

yě [68] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 说yuè ，而ér 召zhào 子zǐ 禽qín 子zǐ ，曰yuē [69] ：“姑gū 听tīng 此cǐ 乎hū [70] ！夫fú 倍bèi 义yì 而ér 乡xiàng 禄lù 者zhě ，我wǒ 常cháng 闻wén 之zhī 矣yǐ [71] ；倍bèi 禄lù 而ér 乡xiàng 义yì 者zhě ，于yú 高gāo 石shí 子zǐ 焉yān 见jiàn 之zhī 也yě 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“世shì 俗sú 之zhī 君jūn 子zǐ ，贫pín 而ér 谓wèi 之zhī 富fù 则zé 怒nù ，无wú 义yì 而ér 谓wèi 之zhī 有yǒu 义yì 则zé 喜xǐ ，岂qǐ 不bù 悖bèi [72] 哉zāi ！”

公gōng 孟mèng 子zǐ [73] 曰yuē ：“先xiān 人rén 有yǒu 则zé ，三cān 而ér 已yǐ 矣yǐ [74] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“孰shú 先xiān 人rén 而ér 曰yuē 有yǒu 则zé 三cān 而ér 已yǐ 矣yǐ ？子zǐ 未wèi 智zhī 人rén 之zhī 先xiān 有yǒu 后hòu 生shēng [75] 。”

有yǒu 反fǎn 子zǐ 墨mò 子zǐ 而ér 反fǎn 者zhě ，“我wǒ 岂qǐ 有yǒu 罪zuì 哉zāi ？吾wú 反fǎn 后hòu [76] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“是shì 犹yóu 三sān 军jūn 北běi ，失shī 后hòu 之zhī 人rén 求qiú 赏shǎng 也yě [77] 。”

公gōng 孟mèng 子zǐ 曰yuē ：“君jūn 子zǐ 不bù 作zuò ，术shù 而ér 已yǐ [78] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“不bù 然rán ，人rén 之zhī 其qí 不bù 君jūn 子zǐ 者zhě ，古gǔ 之zhī 善shàn 者zhě 不bù 诛zhū ，今jīn 也yě 善shàn 者zhě 不bù 作zuò [79] 。其qí 次cì 不bù 君jūn 子zǐ 者zhě ，古gǔ 之zhī 善shàn 者zhě 不bù 遂suì ，己jǐ 有yǒu 善shàn 则zé 作zuò 之zhī ，欲yù 善shàn 之zhī 自zì 己jǐ 出chū 也yě [80] 。今jīn 诛shù 而ér 不bù 作zuò ，是shì 无wú 所suǒ 异yì 于yú 不bù 好hào 遂shù 而ér 作zuò 者zhě 矣yǐ 。吾wú 以yǐ 为wéi 古gǔ 之zhī 善shàn 者zhě 则zé 诛shù 之zhī ，今jīn 之zhī 善shàn 者zhě 则zé 作zuò 之zhī ，欲yù 善shàn 之zhī 益yì [81] 多duō 也yě 。”

巫wū 马mǎ 子zǐ 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“我wǒ 与yǔ 子zǐ 异yì ，我wǒ 不bù 能néng 兼jiān 爱ài 。我wǒ 爱ài 邹zōu 人rén 于yú 越yuè 人rén ，爱ài 鲁lǔ 人rén 于yú 邹zōu 人rén ，爱ài 我wǒ 乡xiāng 人rén 于yú 鲁lǔ 人rén ，爱ài 我wǒ 家jiā 人rén 于yú 乡xiāng

人rén ，爱ài 我wǒ 亲qīn 于yú 我wǒ 家jiā 人rén ，爱ài 我wǒ 身shēn 于yú 吾wú 亲qīn ，以yǐ 为wèi 近jìn 我wǒ 也yě [82] 。击jī 我wǒ 则zé 疾jí ，击jī 彼bǐ 则zé 不bù 疾jí 于yú 我wǒ ，我wǒ 何hé 故gù 疾jí 者zhě 之zhī 不bù 拂fú ，而ér 不bù 疾jí 者zhě 之zhī 拂fú [83] ？故gù 有yǒu 我wǒ ，有yǒu 杀shā 彼bǐ 以yǐ 我wǒ ，无wú 杀shā 我wǒ 以yǐ 利lì 彼bǐ 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“子zǐ 之zhī 义yì 将jiāng 匿nì 邪yé ？意yì 将jiāng 以yǐ 告gào 人rén 乎hū [84] ？”巫wū 马mǎ 子zǐ 曰yuē ：“我wǒ 何hé 故gù 匿nì 我wǒ 义yì ？吾wú 将jiāng 以yǐ 告gào 人rén 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“然rán 则zé 一yī 人rén 说yuè 子zǐ ，一yī 人rén 欲yù 杀shā 子zǐ 以yǐ 利lì 己jǐ [85] ；十shí 人rén 说yuè 子zǐ ，十shí 人rén 欲yù 杀shā 子zǐ 以yǐ 利lì 己jǐ ；天tiān 下xià 说yuè 子zǐ ，天tiān 下xià 欲yù 杀shā 子zǐ 以yǐ 利lì 己jǐ 。一yī 人rén 不bù 说yuè 子zǐ ，一yī 人rén 欲yù 杀shā 子zǐ ，以yǐ 子zǐ 为wéi 施shī 不bù 祥xiáng 言yán 者zhě 也yě [86] ；十shí 人rén 不bù 说yuè 子zǐ ，十shí 人rén 欲yù 杀shā 子zǐ ，以yǐ 子zǐ 为wéi 施shī 不bù 祥xiáng 言yán 者zhě 也yě ；天tiān 下xià 不bù 说yuè 子zǐ ，天tiān 下xià 欲yù 杀shā 子zǐ ，以yǐ 子zǐ 为wéi 施shī 不bù 祥xiáng 言yán 者zhě 也yě 。说yuè 子zǐ 亦yì 欲yù 杀shā 子zǐ ，不bù 说yuè 子zǐ 亦yì 欲yù 杀shā 子zǐ ，是shì 所suǒ 谓wèi 经jīng 者zhě 口kǒu 也yě ，杀shā 常cháng 之zhī 身shēn 者zhě 也yě [87] 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“子zǐ 之zhī 言yán 恶wū 利lì 也yě ？若ruò 无wú 所suǒ 利lì 而ér 不bù 言yán ，是shì 荡dàng 口kǒu 也yě [88] 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 谓wèi 鲁lǔ 阳yáng 文wén 君jūn 曰yuē ：“今jīn 有yǒu 一yī 人rén 于yú 此cǐ ，羊yáng 牛niú 刍chú 豢huàn ，雍yōng 人rén 但dàn 割gē 而ér 和huò 之zhī ，食shí 之zhī 不bù 可kě 胜shèng 食shí 也yě [89] 。见jiàn 人rén 之zhī 生shēng 饼bǐng ，则zé 还xuán 然rán 窃qiè 之zhī ，曰yuē [90] ：‘舍shū 余yú 食shí [91] 。’不bù 知zhī 日rì 月yuè 安ān 不bù 足zú 乎hū ，其qí 有yǒu 窃qiè 疾jí 乎hū ？[92] ”鲁lǔ 阳yáng 文wén 君jūn 曰yuē ：“有yǒu 窃qiè 疾jí 也yě

。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“楚chǔ 四sì 竟jìng 之zhī 田tián ，旷kuàng 芜wú 而ér 不bù 可kě 胜shèng 辟pì ，呼hū 虚xū 数shù 千qiān ，不bù 可kě 胜shèng 入rù ，见jiàn 宋sòng 郑zhèng 之zhī 间jiān 邑yì ，则zé 还xuán 然rán 窃qiè 之zhī ，此cǐ 与yǔ 彼bǐ 异yì 乎hū [93] ？”鲁lǔ 阳yáng 文wén 君jūn 曰yuē ：“是shì 犹yóu 彼bǐ 也yě ，实shí 有yǒu 窃qiè 疾jí 也yě 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“季jì 孙sūn 绍shào 与yǔ 孟mèng 伯bó 常cháng 治zhì 鲁lǔ 国guó 之zhī 政zhèng ，不bù 能néng 相xiāng 信xìn ，而ér 祝zhù 于yú 丛cóng 社shè ，曰yuē [94] ：‘苟gǒu 使shǐ 我wǒ 和hé [95] 。’是shì 犹yóu 弇yǎn [96] 其qí 目mù ，而ér 祝zhù 于yú 丛cóng 社shè 也yě ，曰yuē ：‘苟gǒu 使shǐ 我wǒ 皆jiē 视shì 。’岂qǐ 不bù 缪miù [97] 哉zāi ！”

子zǐ 墨mò 子zǐ 谓wèi 骆luò 滑gǔ 氂máo 曰yuē ：“吾wú 闻wén 子zǐ 好hào 勇yǒng 。”[98] 骆luò 滑gǔ 氂máo 曰yuē ：“然rán ，我wǒ 闻wén 其qí 乡xiāng 有yǒu 勇yǒng 士shì 焉yān ，吾wú 必bì 从cóng 而ér 杀shā 之zhī 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“天tiān 下xià 莫mò 不bù 欲yù 与yǔ 其qí 所suǒ 好hào ，度dù 其qí 所suǒ 恶wù [99] 。今jīn 子zǐ 闻wén 其qí 乡xiāng 有yǒu 勇yǒng 士shì 焉yān ，必bì 从cóng 而ér 杀shā 之zhī ，是shì 非fēi 好hào 勇yǒng 也yě ，是shì 恶wù 勇yǒng 也yě 。”

## 注释

〔1〕耕柱子：墨子的弟子。

〔2〕“我毋”句：我难道不是胜过别人吗？俞，通“愈”，胜过。

〔3〕大行：太行山。骥：骏马。驱：驱策。

〔4〕足以责：足以胜任。

〔5〕巫马子：事迹不详，可能是儒者。

〔6〕孰：哪个。圣人：此处指贤明的君主。

〔7〕“鬼神”句：鬼神的明智和圣人比，就像聪耳和明目同聋盲比一样。于，比。瞽，盲人。

〔8〕夏后开：即夏启，大禹之子。蜚廉：夏启的臣子。折金：开采铜矿。

陶铸：用土坯铸成金属器物。昆吾：山名。

〔9〕 翁难：占卜者的名字。白若之龟：百灵之龟。

〔10〕 “鼎成三足”句：鼎铸成后三只足，方形，不用生火它自己会煮，不用向里放东西，它自己会收集东西，不用移动，它自己会动，用它在昆吾山祭祀，（神明）享用吧。臧，通“藏”。虚，当为“墟”，山丘。上乡，即“尚飨”，请神享用祭品。

〔11〕 兆：灼烧龟甲后所呈现的裂纹。由：通“繇（yáo）”，指解释兆象的话。

〔12〕 逢逢：通“蓬蓬”，此处指云多的样子。九鼎：相传大禹铸造了九个鼎，谁得到九鼎就代表得到天下。三国：指夏、商、周三代。

〔13〕 桀：通“杰”，杰出。

〔14〕 治徒娱、县子硕：二人都是墨子的弟子。

〔15〕 “为义”句：做义举，什么是要务？

〔16〕 筑：用木槌锤实泥土。实壤：指把泥土倒在筑墙用的夹板之中。欣：当为“掀”，挖土。

〔17〕 说书：讲解前代传下来的典籍。

〔18〕 云：当为“有”。

〔19〕 贼：害处。

〔20〕 自是：自以为对。非：反对。

〔21〕 燎：放火。奉：通“捧”。掺：执，操。

〔22〕 是：赞同。夫：那个。

〔23〕 游：指让别人当官。此句中荆字不当有。

〔24〕 二三子：此处指墨家的几个弟子。过：访问。食：提供食品。客：招待。厚：优厚。

〔25〕 复：告诉。

〔26〕 益：此处指收入。

〔27〕 毋几何：没过多久。遗：赠送。

〔28〕 后生：弟子自称。不敢死：不敢贪图财物而犯法取死。

〔29〕 果：果然。

〔30〕 “子之为义也”句：您做义事，别人不会见你做而帮助你，鬼神不会见你做而保佑你，但你却做，这是有疯病。前两个“而”，你。富，当为“福”，保佑。

〔31〕 使：假使。臣：家臣，即仆人。

〔32〕 子谁贵于此二人：您在这两个人中更看重谁。

〔33〕 子夏之徒：子夏是孔子的弟子，子夏之徒就是子夏的学生。

〔34〕 斗：争斗。

〔35〕 豨：猪。恶有：哪有。

〔36〕 伤矣哉：可悲呀。称：称誉。

〔37〕 舍：放弃。槁骨：枯骨，指死人。

〔38〕 然：那样。

〔39〕 道教：教化。

〔40〕 和氏之璧：传说中楚国的宝玉。隋侯之珠：传说中隋国的宝珠。三棘六异：指九鼎。

〔41〕 众人民：使人民多起来。

〔42〕 是：这。

〔43〕 叶公子高：名诸梁，楚国大夫。仲尼：孔子的字。

〔44〕 若之何：怎么做。

〔45〕 “善为政者”句：善于治政的人，对于疏远的要亲近他们，对于故旧要如同新交一样，不厌弃他们。

〔46〕 未得其问：没问应该问的。未得其所以对：没有回答该回答的。

〔47〕 也：当为“之”。是：当为“之”。

〔48〕 “问所以”句：问该如何去做。

〔49〕 鲁阳文君：楚平王之孙，鲁阳为其封地。

〔50〕 童子之为马：小孩子爬在地上学马的动作。

〔51〕 足用而劳：足以导致疲劳。

〔52〕 攻者：当为“守者”。不得：不能。

〔53〕 “言足以”句：言论能够付诸行动的，就推崇他。常，通“尚”，推崇。

〔54〕 举行：实行。

〔55〕 荡口：虚妄的言语。

〔56〕 管黔潵：当为“管黔敖”，墨子的弟子。游：使别人当官。高石子：墨子弟子。卫：周代的国家。致禄：给予的俸禄。设之于卿：给他卿一级的爵位。

〔57〕 “高石子”句：高石子三次上朝，每一次都竭尽其言，但他的主张却都没被采纳。

〔58〕 去：离开。之：到。

〔59〕 以：因为。故：原因。

〔60〕 是以：因此。

〔61〕 无乃：恐怕。狂：发疯。

〔62〕 “去之苟道”句：如果离开符合道，那么承受发疯的名声也没什么损失。苟道，假使符合道。伤，损害。

〔63〕 关叔：即管叔，周文王之子，武王死后散布周公想篡位的谣言。辞三

公：辞去三公的位置。商盖：即商奄，地名。

〔64〕 扬：颂扬。

〔65〕 为义非避毁就誉：做义举不是为了躲避诋毁，追求声誉。

〔66〕 焉：哪里。不道：不合乎道义。

〔67〕 不处厚：不居高官厚禄。

〔68〕 苟陷人长：只贪图别人的粮食。陷：当为“啗(dàn)”，吃。长：当为“粻（zhāng）”，粮食。

〔69〕 说：同“悦”，高兴。子禽子：即禽滑厘（xī），墨子的弟子，在墨家中地位仅次于墨子。

〔70〕“姑听此乎”句：且听听他说的话吧。

〔71〕 倍：通“背”，背弃。乡：通“向”。

〔72〕 悖：荒谬。

〔73〕 公孟子：即公明仪，曾子的弟子。

〔74〕 “先人有则”句：先人已有的原则，参考它就足够了。三，当为“参”，参考。

〔75〕 “孰先人”句：谁说先人已有的法则，我们参考而行就足够了？你还不知道先人相比他之前出生的人，算是后人了。

〔76〕 “有反子墨子”句：有背弃墨子的人后来返回了，说：我难道有罪吗？我是最后才背弃的。第二个“反”，同“返”。

〔77〕 北：败。失后：落后。

〔78〕 作：创作。术：当为“述”，遵循。

〔79〕 人之其不君子者：人当中最没君子品格的人。其：当为“綦（qí）”，极。诛：当为“述”。

〔80〕 遂：当为“述”。自：从。

〔81〕 益：更加。

〔82〕 邹：古国名。于：比。乡：同乡。家：同姓家族。亲：父母。以为近我也：因为切近我的缘故。

〔83〕 疾：疼。疾者：指自己的疼痛。拂：去除。

〔84〕 “子之义”句：您的道理是想隐藏呢，还是想告诉别人呢。匿，隐藏。意，通“抑”，还是。

〔85〕 “然则”句：那么一个人喜欢您的主张，他就要实行他，因此他要杀您来利他自己。说，通“悦”，喜欢。

〔86〕 “一人不说子”句：有一个人不喜欢您，就要杀您，他以为您是散布有害言论的人。施，散布。

〔87〕 经者口也：说出的话就像用刀伤人一样。经，当为“刭（jǐng）”，用

刀割。之：到。

〔88〕 恶利：有什么好处。“不”字当删掉。

〔89〕 刍豢：指所饲养的牲畜。雍人：当为“饔（yōng）人”，厨师。但割：扒皮毛切割。和：调味。胜：尽。

〔90〕 生饼：有腥臭味道的饼。还然：便捷的样子。

〔91〕 舍余食：我的食物可以宽裕了。舍，通“舒”，宽裕。

〔92〕 日月：当为“甘脂”，美味的食物。窃疾：偷盗的毛病。

〔93〕 竟：通“境”。旷芜：广大荒芜。辟：开辟。呼虚：空城。间邑：荒城。

〔94〕 季孙绍、孟伯常：二人为鲁国权臣。相信：互相信任。祝：诅咒发誓。丛社：树林中的神祠。

〔95〕 苟使我和：希望让我们团结。

〔96〕 弇：掩盖。

〔97〕 缪：通“谬”，荒谬。

〔98〕 骆滑氂：墨子弟子。好勇：喜好勇武。

〔99〕 与：亲附。度：杜绝。恶：厌恶。

# 贵guì　义yì

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：万wàn 事shì 莫mò 贵guì 于yú 义yì 。今jīn 谓wèi 人rén 曰yuē ：“予yǔ 子zǐ 冠guàn 履lǚ ，而ér 断duàn 子zǐ 之zhī 手shǒu 足zú ，子zǐ 为wéi 之zhī 乎hū [1] ？”必bì 不bù 为wéi 。何hé 故gù ？则zé 冠guàn 履lǚ 不bù 若ruò 手shǒu 足zú 之zhī 贵guì [2] 也yě 。又yòu 曰yuē ：“予yǔ 子zǐ 天tiān 下xià ，而ér 杀shā 子zǐ 之zhī 身shēn ，子zǐ 为wéi 之zhī 乎hū ？”必bì 不bù 为wéi 。何hé 故gù ？则zé 天tiān 下xià 不bù 若ruò 身shēn 之zhī 贵guì 也yě 。争zhēng 一yī 言yán 以yǐ 相xiāng 杀shā ，是shì 贵guì 义yì 于yú 其qí 身shēn 也yě [3] 。故gù 曰yuē ，万wàn 事shì 莫mò 贵guì 于yú 义yì 也yě 。

子zǐ 墨mò 子zǐ 自zì 鲁lǔ 之zhī 齐qí ，即jí 过guò 故gù 人rén ，谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē [4] ：“今jīn 天tiān 下xià 莫mò 为wéi 义yì ，子zǐ 独dú 自zì 苦kǔ 而ér 为wéi 义yì ，子zǐ 不bù 若ruò 已yǐ [5] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“今jīn 有yǒu 人rén 于yú 此cǐ ，有yǒu 子zǐ 十shí 人rén ，一yī 人rén 耕gēng 而ér 九jiǔ 人rén 处chǔ ，则zé 耕gēng 者zhě 不bù 可kě 以yǐ 不bù 益yì 急jí 矣yǐ [6] 。何hé 故gù ？则zé 食shí 者zhě 众zhòng 而ér 耕gēng 者zhě 寡guǎ 也yě 。今jīn 天tiān 下xià 莫mò 为wéi 义yì ，则zé 子zǐ 如rú 劝quàn 我wǒ 者zhě 也yě ，何hé 故gù 止zhǐ 我wǒ [7] ？”

子zǐ 墨mò 子zǐ 南nán 游yóu 于yú 楚chǔ ，献xiàn 书shū 惠huì 王wáng ，惠huì 王wáng 以yǐ 老lǎo 辞cí ，使shǐ 穆mù 贺hè 见jiàn 子zǐ 墨mò 子zǐ [8] ，子zǐ 墨mò 子zǐ 说shuì 穆mù 贺hè ，穆mù 贺hè 大dà 说yuè ，谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē [9] ：“子zǐ 之zhī 言yán 则zé 成chéng 善shàn 矣yǐ ，而ér 君jūn 王wáng 天tiān 下xià 之zhī 大dà 王wáng 也yě ，毋wú 乃nǎi 曰yuē ‘贱jiàn 人rén 之zhī 所suǒ 为

wéi ’而ér 不bù 用yòng 乎hū [10] ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“唯wéi 其qí 可kě 行xíng [11] 。譬pì 若ruò 药yào 然rán ，草cǎo 之zhī 本běn ，天tiān 子zǐ 食shí 之zhī 以yǐ 顺shùn 其qí 疾jí ，岂qǐ 曰yuē ‘一yī 草cǎo 之zhī 本běn ’而ér 不bù 食shí 哉zāi [12] ？今jīn 农nóng 夫fū 入rù 其qí 税shuì 于yú 大dà 人rén ，大dà 人rén 为wéi 酒jiǔ 醴lǐ 粢zī 盛chéng ，以yǐ 祭jì 上shàng 帝dì 鬼guǐ 神shén ，岂qǐ 曰yuē ‘贱jiàn 人rén 之zhī 所suǒ 为wéi ’而ér 不bù 享xiǎng 哉zāi [13] ？故gù 虽suī 贱jiàn 人rén 也yě ，上shàng 比bǐ 之zhī 农nóng ，下xià 比bǐ 之zhī 药yào ，曾zēng 不bù 若ruò 一yī 草cǎo 之zhī 本běn 乎hū [14] ？且qiě 主zhǔ 君jūn 亦yì 尝cháng 闻wén 汤tāng 之zhī 说shuō 乎hū [15] ？昔xī 者zhě 汤tāng 将jiāng 往wǎng 见jiàn 伊yī 尹yǐn ，令lìng 彭péng 氏shì 之zhī 子zǐ 御yù [16] 。彭péng 氏shì 之zhī 子zǐ 半bàn 道dào [17] 而ér 问wèn 曰yuē ：‘君jūn 将jiāng 何hé 之zhī [18] ？’汤tāng 曰yuē ：‘将jiāng 往wǎng 见jiàn 伊yī 尹yǐn 。’彭péng 氏shì 之zhī 子zǐ 曰yuē ：‘伊yī 尹yǐn ，天tiān 下xià 之zhī 贱jiàn 人rén 也yě 。君jūn 若ruò 欲yù 见jiàn 之zhī ，亦yì 令lìng 召zhào 问wèn 焉yān ，彼bǐ 受shòu 赐cì 矣yǐ [19] 。’汤tāng 曰yuē ：‘非fēi 女rǔ 所suǒ 知zhī 也yě [20] 。今jīn 有yǒu 药yào 于yú 此cǐ ，食shí 之zhī 则zé 耳ěr 加jiā 聪cōng 、目mù 加jiā 明míng ，则zé 吾wú 必bì 说yuè 而ér 强qiǎng 食shí 之zhī [21] 。今jīn 夫fú 伊yī 尹yǐn 之zhī 于yú 我wǒ 国guó 也yě ，譬pì 之zhī [22] 良liáng 医yī 善shàn 药yào 也yě ，而ér 子zǐ 不bù 欲yù 我wǒ 见jiàn 伊yī 尹yǐn ，是shì 子zǐ 不bù 欲yù 吾wú 善shàn 也yě 。’因yīn 下xià [23] 彭péng 氏shì 之zhī 子zǐ ，不bù 使shǐ 御yù 。彼bǐ 苟gǒu 然rán ，然rán 后hòu 可kě 也yě [24] 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：凡fán 言yán 、凡fán 动dòng ，利lì 于yú 天tiān 鬼guǐ 百bǎi 姓xìng 者zhě 为wéi 之zhī [25] ；凡fán 言yán 、凡fán 动dòng ，害hài 于yú 天tiān 鬼guǐ 百bǎi 姓xìng 者zhě 舍shě [26] 之zhī 。凡fán 言yán 、凡fán 动dòng ，合hé 于yú 三sān 代dài 圣shèng 王wáng 尧yáo 舜shùn 禹yǔ 汤tāng 文wén 武wǔ 者zhě 为wéi 之zhī ；凡fán 言yán 、凡fán 动dòng ，合hé 于yú 三sān 代dài

暴bào 王wáng 桀jié 纣zhòu 幽yōu 厉lì 者zhě 舍shě 之zhī 。

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：言yán 足zú 以yǐ 迁qiān 行xíng 者zhě 常shàng 之zhī [27] ；不bù 足zú 以yǐ 迁qiān 行xíng 者zhě 勿wù 常shàng 。不bù 足zú 以yǐ 迁qiān 行xíng 而ér 常shàng 之zhī ，是shì 荡dàng 口kǒu [28] 也yě 。

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：嘿mò 则zé 思sī ，言yán 则zé 诲huì ，动dòng 则zé 事shì ，使shǐ 三sān 者zhě 代dài 御yù ，必bì 为wéi 圣shèng 人rén [29] 。

必bì 去qù 六liù 辟pì ，必bì 去qù 喜xǐ 、去qù 怒nù 、去qù 乐lè 、去qù 悲bēi 、去qù 爱ài ，而ér 用yòng 仁rén 义yì [30] 。手shǒu 足zú 口kǒu 鼻bí 耳ěr 从cóng 事shì 于yú 义yì ，必bì 为wéi 圣shèng 人rén 。

子zǐ 墨mò 子zǐ 谓wèi 二èr 三sān 子zǐ [31] 曰yuē ：为wéi 义yì 而ér 不bù 能néng ，必bì 无wú 排pái 其qí 道dào [32] 。譬pì 若ruò 匠jiàng 人rén 之zhī 斫zhuó [33] 而ér 不bù 能néng ，无wú 排pái 其qí 绳shéng 。

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：世shì 之zhī 君jūn 子zǐ ，使shǐ 之zhī 为wéi 一yī 彘zhì 之zhī 宰zǎi ，不bù 能néng 则zé 辞cí 之zhī [34] ；使shǐ 为wéi 一yī 国guó 之zhī 相xiàng ，不bù 能néng 而ér 为wéi 之zhī 。岂qǐ 不bù 悖bèi [35] 哉zāi ！

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：今jīn 瞽gǔ [36] 曰yuē ：“钜jù [37] 者zhě ，白bái 也yě 。黔qián [38] 者zhě ，黑hēi 也yě ”，虽suī 明míng 目mù 者zhě 无wú 以yǐ 易yì 之zhī [39] 。兼jiān 白bái 黑hēi ，使shǐ 瞽gǔ 取qǔ 焉yān ，不bù 能néng 知zhī 也yě [40] 。故gù 我wǒ 曰yuē 瞽gǔ 不bù 知zhī 白bái 黑hēi 者zhě ，非fēi 以yǐ 其qí 名míng 也yě ，以yǐ 其qí 取qǔ 也yě [41] 。今jīn 天tiān 下xià 之zhī 君jūn 子zǐ 之zhī 名míng 仁rén [42] 也yě ，虽suī 禹yǔ 汤tāng 无wú 以yǐ 易yì 之zhī 。兼jiān 仁rén 与yǔ 不bù 仁rén ，而ér 使shǐ 天tiān 下xià 之zhī 君jūn 子zǐ 取qǔ 焉yān ，不bù 能néng 知zhī 也yě 。故gù 我wǒ 曰yuē 天tiān 下xià 之zhī 君jūn 子zǐ 不bù 知zhī 仁rén 者zhě ，非fēi 以

yǐ 其qí 名míng 也yě ，亦yì 以yǐ 其qí 取qǔ 也yě 。

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：今jīn 士shì 之zhī 用yòng 身shēn ，不bù 若ruò 商shāng 人rén 之zhī 用yòng 一yī 布bù 之zhī 慎shèn [43] 也yě 。商shāng 人rén 用yòng 一yī 布bù ，不bù 敢gǎn 继jì 苟gǒu 而ér 雠shòu 焉yān ，必bì 择zé 良liáng 者zhě [44] 。今jīn 士shì 之zhī 用yòng 身shēn 则zé 不bù 然rán ，意yì 之zhī 所suǒ 欲yù 则zé 为wéi 之zhī ，厚hòu 者zhě 入rù 刑xíng 罚fá ，薄bó 者zhě 被bèi 毁huǐ 丑chǒu [45] 。则zé 士shì 之zhī 用yòng 身shēn ，不bù 若ruò 商shāng 人rén 之zhī 用yòng 一yī 布bù 之zhī 慎shèn 也yě 。

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：世shì 之zhī 君jūn 子zǐ 欲yù 其qí 义yì 之zhī 成chéng ，而ér 助zhù 之zhī 修xiū 其qí 身shēn 则zé 愠yùn [46] ，是shì 犹yóu 欲yù 其qí 墙qiáng 之zhī 成chéng ，而ér 人rén 助zhù 之zhī 筑zhù 则zé 愠yùn 也yě 。岂qǐ 不bù 悖bèi 哉zāi ？

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：古gǔ 之zhī 圣shèng 王wáng 欲yù 传chuán 其qí 道dào 于yú 后hòu 世shì ，是shì 故gù 书shū 之zhī 竹zhú 帛bó ，镂lòu 之zhī 金jīn 石shí ，传chuán 遗yí 后hòu 世shì 子zǐ 孙sūn ，欲yù 后hòu 世shì 子zǐ 孙sūn 法fǎ 之zhī 也yě [47] 。今jīn 闻wén 先xiān 王wáng 之zhī 遗yí [48] 而ér 不bù 为wéi ，是shì 废fèi 先xiān 王wáng 之zhī 传chuán 也yě 。

子zǐ 墨mò 子zǐ 南nán 游yóu 使shǐ 卫wèi ，关guān 中zhōng 载zài 书shū 甚shèn 多duō [49] 。弦xián 唐táng 子zǐ [50] 见jiàn 而ér 怪guài 之zhī ，曰yuē ："吾wú 夫fū 子zǐ 教jiào 公gōng 尚shàng 过guò [51] 曰yuē ：'揣chuǎi 曲qū 直zhí 而ér 已yǐ [52] 。'今jīn 夫fū 子zǐ 载zài 书shū 甚shèn 多duō ，何hé 有yǒu [53] 也yě ？"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："昔xī 者zhě 周zhōu 公gōng 旦dàn 朝zhāo 读dú 书shū 百bǎi 篇piān ，夕xī 见jiàn 漆qī [54] 十shí 士shì 。故gù 周zhōu 公gōng 旦dàn 佐zuǒ 相xiàng 天tiān 子zǐ ，其qí 修xiū 至zhì 于yú 今jīn [55] 。翟dí 上shàng 无wú 君jūn 上shàng 之zhī 事shì ，下xià 无wú 耕gēng 农nóng 之zhī 难nán ，吾wú 安ān 敢gǎn 废fèi 此cǐ ？[56] 翟dí 闻wén 之zhī ，同tóng 归guī 之zhī 物wù ，信xìn 有yǒu 误wù 者zhě

[57] 。然rán 而ér 民mín 听tīng 不bù 钧jūn [58] ，是shì 以yǐ 书shū 多duō 也yě 。今jīn 若ruò 过guò 之zhī 心xīn 者zhě ，数shù 逆nì 于yú 精jīng 微wēi ，同tóng 归guī 之zhī 物wù 既jì 已yǐ 知zhī 其qí 要yào 矣yǐ ，是shì 以yǐ 不bù 教jiào 以yǐ 书shū 也yě ，而ér 子zǐ 何hé 怪guài 焉yān [59] ？”

子zǐ 墨mò 子zǐ 谓wèi 公gōng 良liáng 桓huán 子zǐ [60] 曰yuē ：卫wèi 小xiǎo 国guó 也yě ，处chǔ 于yú 齐qí 晋jìn 之zhī 间jiān ，犹yóu 贫pín 家jiā 之zhī 处chǔ 于yú 富fù 家jiā 之zhī 间jiān 也yě 。贫pín 家jiā 而ér 学xué 富fù 家jiā 之zhī 衣yī 食shí 多duō 用yòng [61] ，则zé 速sù 亡wáng 必bì 矣yǐ 。今jīn 简jiǎn 子zǐ 之zhī 家jiā ，饰shì 车chē 数shù 百bǎi 乘shèng ，马mǎ 食shí 菽shū 粟sù 者zhě 数shù 百bǎi 匹pǐ ，妇fù 人rén 衣yì 文wén 绣xiù 者zhě 数shù 百bǎi 人rén [62] 。吾wú 取qǔ 饰shì 车chē 食sì 马mǎ 之zhī 费fèi 与yǔ 绣xiù 衣yī 之zhī 财cái 以yǐ 畜xù 士shì ，必bì 千qiān 人rén 有yǒu 余yú [63] 。若ruò 有yǒu 患huàn 难nàn ，则zé 使shǐ 数shù 百bǎi 人rén 处chǔ 于yú 前qián ，数shù 百bǎi 于yú 后hòu ，与yǔ 妇fù 人rén 数shù 百bǎi 人rén 处chǔ 前qián 后hòu 孰shú [64] 安ān ？吾wú 以yǐ 为wéi 不bù 若ruò 畜xù 士shì 之zhī 安ān 也yě 。

子zǐ 墨mò 子zǐ 仕shì 人rén 于yú 卫wèi ，所suǒ 仕shì 者zhě 至zhì 而ér 反fǎn [65] 。子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“何hé 故gù 反fǎn ？”对duì 曰yuē ：“与yǔ 我wǒ 言yán 而ér 不bù 当dàng ，曰yuē ‘待dài 女rǔ 以yǐ 千qiān 盆pén ’，授shòu 我wǒ 五wǔ 百bǎi 盆pén ，故gù 去qù 之zhī 也yě [66] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“授shòu 子zǐ 过guò [67] 千qiān 盆pén ，则zé 子zǐ 去qù 之zhī 乎hū ？”对duì 曰yuē ：“不bù 去qù 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“然rán 则zé 非fēi 为wèi 其qí 不bù 审shěn [68] 也yě ，为wèi 其qí 寡guǎ 也yě 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：世shì 俗sú 之zhī 君jūn 子zǐ ，视shì 义yì 士shì 不bù 若ruò 视shì 负fù 粟sù 者zhě [69] 。今jīn 有yǒu 人rén 于yú 此cǐ ，负fù 粟sù 息xī 于yú 路lù 侧cè ，欲yù 起qǐ 而ér 不bù 能néng ，君jūn 子zǐ 见jiàn 之zhī ，无wú 长zhǎng 少shào 贵guì 贱

jiàn ，必bì 起qǐ 之zhī [70] 。何hé 故gù 也yě ？曰yuē ：义yì 也yě 。今jīn 为wéi 义yì 之zhī 君jūn 子zǐ ，奉fèng 承chéng 先xiān 王wáng 之zhī 道dào 以yǐ 语yù 之zhī ，纵zòng 不bù 说yuè 而ér 行xíng ，又yòu 从cóng 而ér 非fēi 毁huǐ 之zhī [71] 。则zé 是shì 世shì 俗sú 之zhī 君jūn 子zǐ 之zhī 视shì 义yì 士shì 也yě ，不bù 若ruò 视shì 负fù 粟sù 者zhě 也yě 。

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：商shāng 人rén 之zhī 四sì 方fāng ，市shì 贾gǔ 倍bèi 徙xǐ [72] 。虽suī 有yǒu 关guān 梁liáng 之zhī 难nàn 、盗dào 贼zéi 之zhī 危wēi ，必bì 为wéi 之zhī [73] 。今jīn 士shì 坐zuò 而ér 言yán 义yì ，无wú 关guān 梁liáng 之zhī 难nàn 、盗dào 贼zéi 之zhī 危wēi ，此cǐ 为wéi 倍bèi 徙xǐ 不bù 可kě 胜shèng [74] 计jì ，然rán 而ér 不bù 为wéi 。则zé 士shì 之zhī 计jì 利lì ，不bù 若ruò 商shāng 人rén 之zhī 察chá [75] 也yě 。

子zǐ 墨mò 子zǐ 北běi 之zhī 齐qí ，遇yù 日rì 者zhě [76] 。日rì 者zhě 曰yuē ："帝dì 以yǐ 今jīn 日rì 杀shā 黑hēi 龙lóng 于yú 北běi 方fāng ，而ér 先xiān 生shēng 之zhī 色sè 黑hēi ，不bù 可kě 以yǐ 北běi [77] 。"子zǐ 墨mò 子zǐ 不bù 听tīng ，遂suì 北běi 至zhì 淄zī 水shuǐ ，不bù 遂suì 而ér 反fǎn 焉yān [78] 。日rì 者zhě 曰yuē ："我wǒ 谓wèi 先xiān 生shēng 不bù 可kě 以yǐ 北běi 。"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："南nán 之zhī 人rén 不bù 得dé 北běi [79] ，北běi 之zhī 人rén 不bù 得dé 南nán ，其qí 色sè 有yǒu 黑hēi 者zhě ，有yǒu 白bái 者zhě ，何hé 故gù 皆jiē 不bù 遂suì 也yě ？且qiě 帝dì 以yǐ 甲jiǎ 乙yǐ 杀shā 青qīng 龙lóng 于yú 东dōng 方fāng ，以yǐ 丙bǐng 丁dīng 杀shā 赤chì 龙lóng 于yú 南nán 方fāng ，以yǐ 庚gēng 辛xīn 杀shā 白bái 龙lóng 于yú 西xī 方fāng ，以yǐ 壬rén 癸guǐ 杀shā 黑hēi 龙lóng 于yú 北běi 方fāng ，若ruò 用yòng 子zǐ 之zhī 言yán ，则zé 是shì 禁jìn 天tiān 下xià 之zhī 行xíng 者zhě 也yě [80] ，是shì 围wéi 心xīn [81] 而ér 虚xū 天tiān 下xià 也yě ，子zǐ 之zhī 言yán 不bù 可kě 用yòng 也yě 。"

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：吾wú 言yán 足zú 用yòng 矣yǐ 。舍shě

言yán 革gé 思sī 者zhě ，是shì 犹yóu 舍shě 获huò 而ér 攈jùn 粟sù 也yě [82] 。以yǐ 其qí 言yán 非fēi 吾wú 言yán 者zhě ，是shì 犹yóu 以yǐ 卵luǎn 投tóu 石shí 也yě ，尽jìn 天tiān 下xià 之zhī 卵luǎn ，其qí 石shí 犹yóu 是shì 也yě ，不bù 可kě 毁huǐ 也yě [83] 。

## 注释

〔1〕予：给予。履：鞋子。

〔2〕贵：重要。

〔3〕“争一言”句：为了争论观点而选择死亡，这是将义比生命看得更重要。一言，此处指“义”。相，选择。杀，此处指死亡。

〔4〕自：从。之：到。过：探望。故人：熟人。

〔5〕莫为义：没有人行义举。不若已：不如停下来。

〔6〕处：此处指不劳作。益急：此处指更加努力耕种。

〔7〕如：应该。劝：勉励。

〔8〕惠王：楚惠王，名熊章。以老辞：以自己年老而推辞（接见墨子）。穆贺：楚国大臣，事迹不详。

〔9〕说：劝说。说：通“悦”，高兴。

〔10〕“子之言”句：您的言论确实很好，但我们的君王，是天下的大王，恐怕会说：这是卑微的人的主张而不采用。成，通“诚”，确实。

〔11〕“唯其可行”句：只要它能行之有效。

〔12〕然：一样。本：根。顺：治理。

〔13〕入：缴纳。大人：指统治者。醴：甜酒。粢盛：放在祭器中的谷物。

〔14〕虽：即使。曾不若：怎比不上。

〔15〕尝：曾经。汤之说：汤的传说。

〔16〕彭氏之子：事迹不详。御：驾车。

〔17〕半道：半路。

〔18〕之：到。

〔19〕召问：召见而问。彼受赐矣：（即使如此）他都算是承受恩德了。

〔20〕女：通“汝”，你。所：可。

〔21〕聪：听觉灵敏。说：通“悦”，高兴。强：勉力。

〔22〕譬之：好比。

〔23〕下：使下去。

〔24〕“彼苟然”句：如果惠王能像汤这样做，以后就可以（成为天下的大

王）了。

〔25〕 凡言、凡动：一切言论一切行动。

〔26〕 舍：放弃。

〔27〕 “言足以”句：言论足够付诸行动的，就推崇。迁，动。常，通“尚”，推崇。

〔28〕 荡口：虚妄的言论。

〔29〕 “嘿则思”句：沉默就要能够思考，说话就要能够教诲，行动就要能够符合义，让这三者交替发挥作用，一定能成为圣人。嘿，同“默”，沉默。事，当为“义”。代，交替。

〔30〕 六辟：六种罪过。去爱下当有“去恶（wù）”二字。

〔31〕 二三子：指几个弟子，二三是虚指。

〔32〕 “为义”句：当做义举的时候不能办到，一定不要怪罪（主张为义的）道理本身。排，当为“罪”，怪罪。

〔33〕 斫：砍。

〔34〕 一彘之宰：烹调一头猪的厨师。彘，猪。宰，厨师。

〔35〕 悖：荒谬。

〔36〕 瞽：盲人。

〔37〕 钜：当为“银”。

〔38〕 黔：黑色。

〔39〕 易之：此处指更改瞽者所说的话。

〔40〕 兼白黑：将白的和黑的东西掺在一起。使瞽取焉：此处意为让瞽者分辨出白和黑。

〔41〕 “故我”句：所以我说盲人不知道白和黑，不是指他不能说出两者的名称，而是他不能在实际中分出两者。取，此处指分别出白和黑。

〔42〕 名仁：意为说出“仁”的名称。

〔43〕 用身：以身处世。布：古代的货币。

〔44〕 “商人”句：商人使用一钱，不敢轻易马虎地买东西，一定选择好的。继苟，当为“轻苟”，轻率苟且。雠，通“售”，买。

〔45〕 “今士”句：现在士人处世则不这样，想要做的就做，（后果是）严重的遭到刑罚，轻的承受责备和耻辱。入，陷入。被，承受。

〔46〕 愠：恼怒。

〔47〕 “古之圣王”句：古代的圣王想将他的主张传给后世，所以写在竹帛上，刻在金石上，传给后代子孙想要后代子孙效法。法，效法。

〔48〕 遗：当为“道”。

〔49〕 使：当为“于”。关：古代车上的横栏，中间可以放东西。

〔50〕 弦唐子：事迹不详，可能是墨子的弟子。

〔51〕 公尚过：墨子的弟子。

〔52〕 “揣曲直而已”句：（书）不过是用来衡量对错的罢了。揣，衡量。曲直，是非对错。

〔53〕 何有：当为“何以”，干什么。

〔54〕 漆：当为“七”。

〔55〕 佐相：辅佐。其修至于今：他的德行传到今天。

〔56〕 君上之事：指官职。安：哪里。

〔57〕 “翟闻之”句：我听说根本的道理，各自解说起来一定产生误传。同归之物，指大道，根本的道理。信，确实。

〔58〕 钧：通“均”，一致。

〔59〕 数逆于精微：对于事理已经洞察到最精妙细微的地方。数，理。逆，达到。要，要领。

〔60〕 公良桓子：卫国大夫。

〔61〕 多用：花销巨大。

〔62〕 简：当为“阅”，看。饰车：用纹饰和色彩装扮的车。乘：辆。菽：豆子。衣：穿。文绣：绣着纹饰的华美衣服。

〔63〕 吾：当为“若”，假如。食：喂养。畜：养。

〔64〕 孰：哪一个。

〔65〕 仕人：让人当官。反：通“返”，返回。

〔66〕 不当：指同所说的不相合。女：通“汝”，你。盆：此处指俸禄的数目。去：离开。

〔67〕 过：超过。

〔68〕 审：应为“当”。

〔69〕 负粟者：被着谷物的人。

〔70〕 无：无论。起之：扶他起来。

〔71〕 奉承：尊奉接受。语：告诫。之：此处指世俗之君子。纵不说而行：（世俗之君子）即使不喜欢去做。说：通“悦”，喜欢。非毁：非议诋毁。

〔72〕 之：到。市：交易。贾：买卖。徙：当为“蓰（xǐ）”，五倍的意思。

〔73〕 关梁：水陆交通上的关卡。关，关隘。梁，桥梁。

〔74〕 胜：尽。

〔75〕 察：精明。

〔76〕 日者：根据天象变化而预测吉凶的人。

〔77〕 帝：天帝。今日：即下文所说的壬癸日。色黑：或许是因为墨子称“墨”而色属黑。

〔78〕　　　　北：北行。淄水：河流名，在山东省。不遂：没有达到。反：通“返”，回。

〔79〕南之人不得北：淄水南边的人去不到北边。

〔80〕 甲乙：甲日和乙日，这是古代的一种计日方法，叫做“天干”，以下丙丁、庚辛、壬癸（guǐ）都是天干计日法。杀青龙：可能是古代的神话传说。

〔81〕围心：忌讳。

〔82〕 舍言革思：舍弃（我的）主张，而做别的考虑。舍获而攈粟：舍弃收割而捡别人遗留下来的谷粒，比喻舍本逐末。

〔83〕 “以其言”句：用别人的主张来反驳我的主张，就像是用蛋去击打石头一样，即使天下的蛋都用光了，石头还是原样，不能被损毁。

# 公gōng　孟mèng

公gōng 孟mèng 子zǐ 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“君jūn 子zǐ 共gǒng 己jǐ 以yǐ 待dài ，问wèn 焉yān 则zé 言yán ，不bù 问wèn 焉yān 则zé 止zhǐ [1] 。譬pì 若ruò 钟zhōng 然rán ，扣kòu [2] 则zé 鸣míng ，不bù 扣kòu 则zé 不bù 鸣míng 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“是shì 言yán 有yǒu 三sān 物wù 焉yān ，子zǐ 乃nǎi 今jīn 知zhī 其qí 一yī 耳ěr 也yě ，又yòu 未wèi 知zhī 其qí 所suǒ 谓wèi 也yě [3] 。若ruò 大dà 人rén 行xíng 淫yín 暴bào 于yú 国guó 家jiā ，进jìn 而ér 谏jiàn 则zé 谓wèi 之zhī 不bù 逊xùn ，因yīn 左zuǒ 右yòu 而ér 献xiàn 谏jiàn 则zé 谓wèi 之zhī 言yán 议yì [4] 。此cǐ 君jūn 子zǐ 之zhī 所suǒ 疑yí 惑huò 也yě 。若ruò 大dà 人rén 为wéi 政zhèng ，将jiāng 因yīn 于yú 国guó 家jiā 之zhī 难nàn ，譬pì 若ruò 机jī 之zhī 将jiāng 发fā 也yě 然rán ，君jūn 子zǐ 之zhī 必bì 以yǐ 谏jiàn ，然rán 而ér 大dà 人rén 之zhī 利lì [5] 。若ruò 此cǐ 者zhě ，虽suī 不bù 扣kòu 必bì 鸣míng 者zhě 也yě 。若ruò 大dà 人rén 举jǔ 不bù 义yì 之zhī 异yì 行xíng ，虽suī 得dé 大dà 巧qiǎo 之zhī 经jīng ，可kě 行xíng 于yú 军jūn 旅lǚ 之zhī 事shì ，欲yù 攻gōng 伐fá 无wú 罪zuì 之zhī 国guó 有yǒu 之zhī 也yě ，君jūn 得dé 之zhī 则zé 必bì 用yòng 之zhī 矣yǐ [6] ，以yǐ 广guǎng 辟pì 土tǔ 地dì ，著zhù 税shuì 伪wěi 材cái [7] 。出chū 必bì 见jiàn 辱rǔ ，所suǒ 攻gōng 者zhě 不bù 利lì ，而ér 攻gōng 者zhě 亦yì 不bù 利lì ，是shì 两liǎng 不bù 利lì 也yě [8] 。若ruò 此cǐ 者zhě ，虽suī 不bù 扣kòu 必bì 鸣míng 者zhě 也yě 。且qiě 子zǐ 曰yuē ：‘君jūn 子zǐ 共gòng 己jǐ ，待dài 问wèn 焉yān 则zé 言yán ，不bù 问wèn 焉yān 则zé 止zhǐ ，譬pì 若ruò 钟zhōng 然rán ，扣kòu 则zé 鸣míng ，不bù 扣kòu 则zé 不bù 鸣míng 。’今jīn 未wèi 有yǒu 扣kòu ，子zǐ 而ér 言yán ，是shì 子zǐ 之zhī 谓wèi 不bù 扣kòu

而ér 鸣míng 邪yé [9] ？是shì 子zǐ 之zhī 所suǒ 谓wèi 非fēi 君jūn 子zǐ 邪yé ？”

公gōng 孟mèng 子zǐ 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："实shí 为wéi 善shàn 人rén ，孰shú 不bù 知zhī [10] ？譬pì 若ruò 良liáng 玉yù ，处chǔ 而ér 不bù 出chū ，有yǒu 余yú 糈xǔ [11] 。譬pì 若ruò 美měi 女nǚ ，处chǔ 而ér 不bù 出chū ，人rén 争zhēng 求qiú 之zhī 。行xíng 而ér 自zì 衒xuàn ，人rén 莫mò 之zhī 取qǔ 也yě [12] 。今jīn 子zǐ 遍biàn 从cóng 人rén 而ér 说shuì 之zhī ，何hé 其qí 劳láo 也yě [13] 。"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："今jīn 夫fú 世shì 乱luàn ，求qiú 美měi 女nǚ 者zhě 众zhòng ，美měi 女nǚ 虽suī 不bù 出chū ，人rén 多duō 求qiú 之zhī 。今jīn 求qiú 善shàn 者zhě 寡guǎ ，不bù 强qiáng [14] 说shuì 人rén ，人rén 莫mò 之zhī 知zhī 也yě 。且qiě 有yǒu 二èr 生shēng 于yú 此cǐ ，善shàn 星xīng 一yī ，行xíng 为wèi 人rén 筮shì 者zhě ，与yǔ 处chǔ 而ér 不bù 出chū 者zhě ，其qí 糈xǔ 孰shú 多duō [15] ？"公gōng 孟mèng 子zǐ 曰yuē ："行xíng 为wèi 人rén 筮shì 者zhě 其qí 糈xǔ 多duō 。"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："仁rén 义yì 钧jūn [16] ，行xíng 说shuì 人rén 者zhě ，其qí 功gōng 善shàn 亦yì 多duō ，何hé 故gù 不bù 行xíng 说shuì 人rén 也yě ？"

公gōng 孟mèng 子zǐ 义yì 章zhāng 甫fǔ 、搢jìn 忽hū 、儒rú 服fú ，而ér 以yǐ 见jiàn 子zǐ 墨mò 子zǐ ，曰yuē [17] ："君jūn 子zǐ 服fú 然rán 后hòu 行xíng 乎hū ？其qí 行xíng 然rán 后hòu 服fú 乎hū ？"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："行xíng 不bù 在zài 服fú [18] 。"公gōng 孟mèng 子zǐ 曰yuē ："何hé 以yǐ 知zhī 其qí 然rán 也yě ？"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："昔xī 者zhě 齐qí 桓huán 公gōng 高gāo 冠guàn 博bó 带dài [19] ，金jīn 剑jiàn 木mù 盾dùn ，以yǐ 治zhì 其qí 国guó ，其qí 国guó 治zhì 。昔xī 者zhě 晋jìn 文wén 公gōng 大dà 布bù 之zhī 衣yī ，牂zāng 羊yáng 之zhī 裘qiú ，韦wéi 以yǐ 带dài 剑jiàn ，以yǐ 治zhì 其qí 国guó ，其qí 国guó 治zhì [20] 。昔xī 者zhě 楚chǔ 庄zhuāng 王wáng 鲜xiān 冠guàn 组zǔ 缨yīng ，绛 féng 衣yī 博bó 袍páo ，以yǐ 治zhì 其qí 国guó ，其qí 国guó 治zhì [21] 。昔xī 者zhě 越

yuè 王wáng 勾gōu 践jiàn 剪jiǎn 发fà 文wén 身shēn ，以yǐ 治zhì 其qí 国guó ，其qí 国guó 治zhì [22] 。此cǐ 四sì 君jūn 者zhě ，其qí 服fú 不bù 同tóng ，其qí 行xíng 犹yóu 一yī 也yě 。翟dí 以yǐ 是shì 知zhī 行xíng 之zhī 不bù 在zài 服fú 也yě 。”公gōng 孟mèng 子zǐ 曰yuē ：“善shàn 。吾wú 闻wén 之zhī 曰yuē ‘宿sù 善shàn 者zhě 不bù 祥xiáng ’，请qǐng 舍shě 忽hū 易yì 章zhāng 甫fǔ ，复fù 见jiàn 夫fū 子zǐ ，可kě 乎hū [23] ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“请qǐng 因yīn 以yǐ 相xiāng 见jiàn 也yě [24] ，若ruò 必bì 将jiāng [25] 舍shě 忽hū 易yì 章zhāng 甫fǔ 而ér 后hòu 相xiāng 见jiàn ，然rán 则zé 行xíng 果guǒ 在zài 服fú 也yě 。”

公gōng 孟mèng 子zǐ 曰yuē ：“君jūn 子zǐ 必bì 古gǔ 言yán 服fú ，然rán 后hòu 仁rén [26] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“昔xī 者zhě 商shāng 王wáng 纣zhòu 卿qīng 士shì 费fèi 仲zhòng 为wéi 天tiān 下xià 之zhī 暴bào 人rén ，箕jī 子zǐ 、微wēi 子zǐ 为wéi 天tiān 下xià 之zhī 圣shèng 人rén ，此cǐ 同tóng 言yán 而ér 或huò 仁rén 或huò 不bù 仁rén 也yě [27] 。周zhōu 公gōng 旦dàn 为wéi 天tiān 下xià 之zhī 圣shèng 人rén ，关guān 叔shū 为wéi 天tiān 下xià 之zhī 暴bào 人rén ，此cǐ 同tóng 服fú 或huò 仁rén 或huò 不bù 仁rén [28] 。然rán 则zé 不bù 在zài 古gǔ 服fú 与yǔ 古gǔ 言yán 矣yǐ 。且qiě 子zǐ 法fǎ 周zhōu [29] ，而ér 未wèi 法fǎ 夏xià 也yě ，子zǐ 之zhī 古gǔ 非fēi 古gǔ 也yě 。”

公gōng 孟mèng 子zǐ 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“昔xī 者zhě 圣shèng 王wáng 之zhī 列liè 也yě ，上shàng 圣shèng 立lì 为wéi 天tiān 子zǐ ，其qí 次cì 立lì 为wéi 卿qīng 大dà 夫fū [30] 。今jīn 孔kǒng 子zǐ 博bó 于yú 诗shī 书shū ，察chá 于yú 礼lǐ 乐yuè ，详xiáng 于yú 万wàn 物wù [31] 。若ruò 使shǐ 孔kǒng 子zǐ 当dàng [32] 圣shèng 王wáng ，则zé 岂qǐ 不bù 以yǐ 孔kǒng 子zǐ 为wéi 天tiān 子zǐ 哉zāi ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“夫fú 知zhì 者zhě ，必bì 尊zūn 天tiān 事shì 鬼guǐ ，爱ài 人rén 节jié 用yòng ，合hé 焉yān 为wéi 知zhì 矣yǐ [33] 。今jīn 子zǐ 曰yuē 孔kǒng 子zǐ 博bó 于yú 诗shī 书shū

，察chá 于yú 礼lǐ 乐yuè ，详xiáng 于yú 万wàn 物wù ，而ér 曰yuē 可kě 以yǐ 为wéi 天tiān 子zǐ ，是shì 数shǔ 人rén 之zhī 齿chǐ [34] 而ér 以yǐ 为wéi 富fù 。”

公gōng 孟mèng 子zǐ 曰yuē ：“贫pín 富fù 寿shòu 夭yāo ，䶢zuò 然rán 在zài 天tiān ，不bù 可kě 损sǔn 益yì [35] 。”又yòu 曰yuē ：“君jūn 子zǐ 必bì 学xué 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“教jiào 人rén 学xué 而ér 执zhí 有yǒu 命mìng ，是shì 犹yóu 命mìng 人rén 葆bāo 而ér 去qù 其qí 冠guàn 也yě [36] 。”

公gōng 孟mèng 子zǐ 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“有yǒu 义yì 不bù 义yì ，无wú 祥xiáng 不bù 祥xiáng [37] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“古gǔ 者zhě 圣shèng 王wáng 皆jiē 以yǐ 鬼guǐ 神shén 为wéi 神shén 明míng ，而ér 为wéi 祸huò 福fú [38] ，执zhí 有yǒu 祥xiáng 不bù 祥xiáng ，是shì 以yǐ 政zhèng 治zhì 而ér 国guó 安ān 也yě [39] 。自zì 桀jié 纣zhòu 以yǐ 下xià ，皆jiē 以yǐ 鬼guǐ 神shén 为wéi 不bù 神shén 明míng ，不bù 能néng 为wéi 祸huò 福fú ，执zhí 无wú 祥xiáng 不bù 祥xiáng ，是shì 以yǐ 政zhèng 乱luàn 而ér 国guó 危wēi 也yě 。故gù 先xiān 王wáng 之zhī 书shū 《子zǐ 亦yì 》 [40] 有yǒu 之zhī 曰yuē ：‘其qí 傲ào 也yě ，出chū 于yú 子zǐ ，不bù 祥xiáng [41] 。’此cǐ 言yán [42] 为wéi 不bù 善shàn 之zhī 有yǒu 罚fá ，为wéi 善shàn 之zhī 有yǒu 赏shǎng 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 谓wèi 公gōng 孟mèng 子zǐ 曰yuē ：“丧sāng 礼lǐ ，君jūn 与yǔ 父fù 母mǔ 、妻qī 、后hòu 子zǐ [43] 死sǐ ，三sān 年nián 丧sāng 服fú 。伯bó 父fù 、叔shū 父fù 、兄xiōng 弟dì 期jī ，族zú 人rén 五wǔ 月yuè ，姑gū 姊zǐ 舅jiù 甥shēng 皆jiē 有yǒu 数shù 月yuè 之zhī 丧sāng [44] 。或huò 以yǐ 不bù 丧sāng 之zhī 间jiān 诵sòng 诗shī 三sān 百bǎi ，弦xián 诗shī 三sān 百bǎi ，歌gē 诗shī 三sān 百bǎi ，舞wǔ 诗shī 三sān 百bǎi [45] 。若ruò 用yòng 子zǐ 之zhī 言yán ，则zé 君jūn 子zǐ 何hé 日rì 以yǐ 听tīng 治zhì [46] ？庶shù 人rén 何hé 日rì 以yǐ 从cóng 事shì ？”

公gōng 孟mèng 子zǐ 曰yuē ：“国guó 乱luàn 则zé 治zhì 之zhī

，国guó 治zhì 则zé 为wéi 礼lǐ 乐yuè [47] 。国guó 贫pín 则zé 从cóng 事shì ，国guó 富fù 则zé 为wéi 礼lǐ 乐yuè 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“国guó 之zhī 治zhì 也yě ，治zhì 之zhī ，故gù 治zhì 也yě [48] 。治zhì 之zhī 废fèi ，则zé 国guó 之zhī 治zhì 亦yì 废fèi 。国guó 之zhī 富fù 也yě ，从cóng 事shì ，故gù 富fù 也yě 。从cóng 事shì 废fèi ，则zé 国guó 之zhī 富fù 亦yì 废fèi 。故gù 虽suī 治zhì 国guó ，劝quàn 之zhī 无wú 餍yàn ，然rán 后hòu 可kě 也yě [49] 。今jīn 子zǐ 曰yuē ‘国guó 治zhì 则zé 为wéi 礼lǐ 乐yuè ，乱luàn 则zé 治zhì 之zhī ’，是shì 譬pì 犹yóu 噎yē 而ér 穿chuān 井jǐng 也yě ，死sǐ 而ér 求qiú 医yī 也yě [50] 。古gǔ 者zhě 三sān 代dài 暴bào 王wáng 桀jié 纣zhòu 幽yōu 厉lì ，苶ěr [51] 为wéi 声shēng 乐yuè ，不bù 顾gù 其qí 民mín 。是shì 以yǐ 身shēn 为wéi 刑xíng 僇lù 、国guó 为wéi 虚xū 戾lì 者zhě ，皆jiē 从cóng 此cǐ 道dào 也yě [52] 。”

公gōng 孟mèng 子zǐ 曰yuē ：“无wú 鬼guǐ 神shén 。”又yòu 曰yuē ：“君jūn 子zǐ 必bì 学xué 祭jì 礼lǐ 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“执zhí 无wú 鬼guǐ 而ér 学xué 祭jì 礼lǐ ，是shì 犹yóu 无wú 客kè 而ér 学xué 客kè 礼lǐ 也yě ，是shì 犹yóu 无wú 鱼yú 而ér 为wéi 鱼yú 罟gǔ 也yě [53] 。”

公gōng 孟mèng 子zǐ 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“子zǐ 以yǐ 三sān 年nián 之zhī 丧sāng 为wéi 非fēi ，子zǐ 之zhī 三sān 日rì 之zhī 丧sāng 亦yì 非fēi 也yě [54] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“子zǐ 以yǐ 三sān 年nián 之zhī 丧sāng 非fēi 三sān 日rì 之zhī 丧sāng ，是shì 犹yóu 倮luǒ 谓wèi 撅guì 者zhě 不bù 恭gōng 也yě [55] 。”

公gōng 孟mèng 子zǐ 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“知zhì 有yǒu 贤xián 于yú 人rén ，则zé 可kě 谓wèi 知zhì 乎hū [56] ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“愚yú [57] 之zhī 知zhì 有yǒu 以yǐ 贤xián 于yú 人rén ，而ér 愚yú 岂qǐ 可kě 谓wèi 知zhì 矣yǐ 哉zāi ？”

公gōng 孟mèng 子zǐ 曰yuē ：“三sān 年nián 之zhī 丧sāng ，学xué 吾wú 之zhī 慕mù 父fù 母mǔ [58] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“夫fú 婴yīng 儿ér 子zǐ 之zhī 知zhì ，独dú 慕mù 父fù 母mǔ 而ér 已yǐ

[59] 。父fù 母mǔ 不bù 可kě 得dé 也yě ，然rán 号háo 而ér 不bù 止zhǐ ，此cǐ 其qí 故gù 何hé 也yě [60] ？即jí [61] 愚yú 之zhī 至zhì 也yě 。然rán 则zé 儒rú 者zhě 之zhī 知zhì ，岂qǐ 有yǒu 以yǐ 贤xián 于yú 婴yīng 儿ér 子zǐ 哉zāi ？”

子zǐ 墨mò 子zǐ 问wèn 于yú 儒rú 者zhě 曰yuē ：“何hé 故gù 为wéi 乐yuè ？曰yuē ：“乐yuè 以yǐ 为wèi 乐lè 也yě [62] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“子zǐ 未wèi 我wǒ 应yìng [63] 也yě 。今jīn 我wǒ 问wèn 曰yuē ‘何hé 故gù 为wéi 室shì ？’曰yuē ‘冬dōng 避bì 寒hán 焉yān ，夏xià 避bì 暑shǔ 焉yān ，室shì 以yǐ 为wèi 男nán 女nǚ 之zhī 别bié [64] 也yě ’，则zé 子zǐ 告gào 我wǒ 为wéi 室shì 之zhī 故gù 矣yǐ 。今jīn 我wǒ 问wèn 曰yuē ‘何hé 故gù 为wéi 乐yuè ’，曰yuē ‘乐yuè 以yǐ 为wèi 乐lè 也yě ’，是shì 犹yóu 曰yuē ‘何hé 故gù 为wéi 室shì ’，曰yuē ‘室shì 以yǐ 为wèi 室shì 也yě ’。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 谓wèi 程chéng 子zǐ [65] 曰yuē ：“儒rú 之zhī 道dào 足zú 以yǐ 丧sàng 天tiān 下xià 者zhě ，四sì 政zhèng 焉yān [66] 。儒rú 以yǐ 天tiān 为wéi 不bù 明míng ，以yǐ 鬼guǐ 为wéi 不bù 神shén ，天tiān 鬼guǐ 不bù 说yuè ，此cǐ 足zú 以yǐ 丧sàng 天tiān 下xià [67] 。又yòu 厚hòu 葬zàng 久jiǔ 丧sāng ，重zhòng 为wéi 棺guān 椁guǒ ，多duō 为wéi 衣yī 衾qīn ，送sòng 死sǐ 若ruò 徙xǐ [68] 。三sān 年nián 哭kū 泣qì ，扶fú 后hòu 起qǐ ，杖zhàng 后hòu 行xíng ，耳ěr 无wú 闻wén ，目mù 无wú 见jiàn ，此cǐ 足zú 以yǐ 丧sàng 天tiān 下xià [69] 。又yòu 弦xián 歌gē 鼓gǔ 舞wǔ ，习xí [70] 为wéi 声shēng 乐yuè ，此cǐ 足zú 以yǐ 丧sàng 天tiān 下xià 。又yòu 以yǐ 命mìng 为wéi 有yǒu ，贫pín 富fù 寿shòu 夭yāo 、治zhì 乱luàn 安ān 危wēi 有yǒu 极jí 矣yǐ ，不bù 可kě 损sǔn 益yì 也yě [71] 。为wéi 上shàng 者zhě 行xíng 之zhī ，必bì 不bù 听tīng 治zhì 矣yǐ ；为wéi 下xià 者zhě 行xíng 之zhī ，必bì 不bù 从cóng 事shì 矣yǐ ，此cǐ 足zú 以yǐ 丧sàng 天tiān 下xià 。”程chéng 子zǐ 曰yuē ：“甚shèn 矣yǐ ，先xiān 生shēng 之zhī 毁huǐ 儒rú 也yě [72] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“儒rú 固gù 无wú 此cǐ 若ruò 四sì 政zhèng 者zhě ，而ér 我wǒ

言yán 之zhī ，则zé 是shì 毁huǐ 也yě [73] 。今jīn 儒rú 固gù 有yǒu 此cǐ 四sì 政zhèng 者zhě ，而ér 我wǒ 言yán 之zhī ，则zé 非fēi 毁huǐ 也yě ，告gào 闻wén 也yě [74] 。”程chéng 子zǐ 无wú 辞cí 而ér 出chū ，子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“逆nì 之zhī [75] ！”反fǎn [76] ，复fù 坐zuò 。进jìn 复fù [77] 曰yuē ：“乡xiàng 者zhě 先xiān 生shēng 之zhī 言yán ，有yǒu 可kě 闻wén 者zhě 焉yān [78] 。若ruò 先xiān 生shēng 之zhī 言yán ，则zé 是shì 不bù 誉yù 禹yǔ ，不bù 毁huǐ 桀jié 纣zhòu 也yě [79] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“不bù 然rán ，夫fú 应yìng 孰shú 辞cí 称chēng 议yì 而ér 为wéi 之zhī ，敏mǐn 也yě [80] 。厚hòu 攻gōng 则zé 厚hòu 吾yù ，薄bó 攻gōng 则zé 薄bó 吾yù [81] 。应yìng 孰shú 辞cí 而ér 称chēng 议yì ，是shì 犹yóu 荷hè 辕yuán 而ér 击jī 蛾yǐ 也yě [82] 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 与yǔ 程chéng 子zǐ 辩biàn ，称chēng [83] 于yú 孔kǒng 子zǐ 。程chéng 子zǐ 曰yuē ：“非fēi 儒rú ，何hé 故gù 称chēng 于yú 孔kǒng 子zǐ 也yě ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“是shì 亦yì 当dàng 而ér 不bù 可kě 易yì 者zhě 也yě [84] 。今jīn 鸟niǎo 闻wén 热rè 旱hàn 之zhī 忧yōu 则zé 高gāo ，鱼yú 闻wén 热rè 旱hàn 之zhī 忧yōu 则zé 下xià 。当dāng 此cǐ [85] ，虽suī 禹yǔ 汤tāng 为wèi 之zhī 谋móu ，必bì 不bù 能néng 易yì 矣yǐ 。鸟niǎo 鱼yú 可kě 谓wèi 愚yú 矣yǐ ，禹yǔ 汤tāng 犹yóu 云yún 因yīn 焉yān [86] 。今jīn 翟dí 曾zēng [87] 无wú 称chēng 于yú 孔kǒng 子zǐ 乎hū ？”

有yǒu 游yóu [88] 于yú 子zǐ 墨mò 子zǐ 之zhī 门mén 者zhě ，谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“先xiān 生shēng 以yǐ 鬼guǐ 神shén 为wéi 明míng 知zhì ，能néng 为wéi 祸huò 福fú ，为wéi 善shàn 者zhě 富fú 之zhī ，为wéi 暴bào 者zhě 祸huò 之zhī [89] 。今jīn 吾wú 事shì [90] 先xiān 生shēng 久jiǔ 矣yǐ ，而ér 福fú 不bù 至zhì 。意yì 者zhě [91] ，先xiān 生shēng 之zhī 言yán 有yǒu 不bù 善shàn 乎hū ？鬼guǐ 神shén 不bù 明míng [92] 乎hū ？我wǒ 何hé 故gù 不bù 得dé 福fú 也yě ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“虽suī 子zǐ 不bù 得dé 福fú ，吾wú 言yán 何hé 遽jù [93] 不bù 善shàn ？而ér 鬼guǐ 神shén 何hé 遽

jù 不bù 明míng ？子zǐ 亦yì 闻wén 乎hū 匿nì 徒tú 之zhī 刑xíng 之zhī 有yǒu 刑xíng 乎hū [94] ？”对duì 曰yuē ：“未wèi 得dé 之zhī 闻wén 也yě [95] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“今jīn 有yǒu 人rén 于yú 此cǐ ，什shén 子zǐ ，子zǐ 能néng 什shén 誉yù 之zhī ，而ér 一yī 自zì 誉yù 乎hū [96] ？”对duì 曰yuē ：“不bù 能néng 。”“有yǒu 人rén 于yú 此cǐ ，百bǎi 子zǐ [97] ，子zǐ 能néng 终zhōng 身shēn 誉yù 其qí 善shàn ，而ér 子zǐ 无wú 一yī 乎hū ？”对duì 曰yuē ：“不bù 能néng 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“匿nì 一yī 人rén 者zhě 犹yóu 有yǒu 罪zuì ，今jīn 子zǐ 所suǒ 匿nì 者zhě 若ruò 此cǐ 其qí 多duō ，将jiāng 有yǒu 厚hòu 罪zuì 者zhě 也yě ，何hé 福fú 之zhī 求qiú [98] ？”

子zǐ 墨mò 子zǐ 有yǒu 疾jí ，跌diē 鼻bí 进jìn 而ér 问wèn 曰yuē [99] ：“先xiān 生shēng 以yǐ 鬼guǐ 神shén 为wéi 明míng ，能néng 为wéi 祸huò 福fú ，为wéi 善shàn 者zhě 赏shǎng 之zhī ，为wéi 不bù 善shàn 者zhě 罚fá 之zhī 。今jīn 先xiān 生shēng 圣shèng 人rén 也yě ，何hé 故gù 有yǒu 疾jí ？意yì 者zhě ，先xiān 生shēng 之zhī 言yán 有yǒu 不bù 善shàn 乎hū ？鬼guǐ 神shén 不bù 明míng 知zhì 乎hū [100] ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“虽suī 使shǐ 我wǒ 有yǒu 病bìng ，何hé 遽jù 不bù 明míng ？人rén 之zhī 所suǒ 得dé 于yú 病bìng 者zhě 多duō 方fāng ，有yǒu 得dé 之zhī 寒hán 暑shǔ ，有yǒu 得dé 之zhī 劳láo 苦kǔ ，百bǎi 门mén 而ér 闭bì 一yī 门mén 焉yān ，则zé 盗dào 何hé 遽jù 无wú 从cóng 入rù 哉zāi [101] 。”

有yǒu 游yóu 于yú 子zǐ 墨mò 子zǐ 之zhī 门mén 者zhě ，身shēn 体tǐ 强qiáng 良liáng ，思sī 虑lǜ 徇xùn 通tōng ，欲yù 使shǐ 随suí 而ér 学xué [102] 。子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“姑gū 学xué 乎hū ，吾wú 将jiāng 仕shì 子zǐ [103] 。”劝quàn [104] 于yú 善shàn 言yán 而ér 学xué ，其jī 年nián ，而ér 责zé 仕shì 于yú 子zǐ 墨mò 子zǐ [105] 。子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“不bù 仕shì 子zǐ 。子zǐ 亦yì 闻wén 夫fú 鲁lǔ 语yǔ [106] 乎hū ？鲁lǔ 有yǒu 昆kūn 弟dì 五wǔ 人rén 者zhě ，其qí 父fù 死sǐ ，其qí 长zhǎng 子zǐ 嗜shì 酒jiǔ 而ér 不bù 葬zàng ，其qí 四sì 弟dì 曰yuē [107] ：‘子zǐ 与yǔ 我wǒ 葬zàng ，当dāng 为wèi 子zǐ

沽gū 酒jiǔ [108] 。’劝quàn 于yú 善shàn 言yán 而ér 葬zàng ，已yǐ 葬zàng 而ér 责zé 酒jiǔ 于yú 其qí 四sì 弟dì ，四sì 弟dì 曰yuē ：‘吾wú 末mò 予yǔ 子zǐ 酒jiǔ 矣yǐ [109] 。子zǐ 葬zàng 子zǐ 父fù ，我wǒ 葬zàng 吾wú 父fù ，岂qǐ 独dú [110] 吾wú 父fù 哉zāi ？子zǐ 不bù 葬zàng ，则zé 人rén 将jiāng 笑xiào 子zǐ ，故gù 劝quàn 子zǐ 葬zàng 也yě 。’今jīn 子zǐ 为wéi 义yì ，我wǒ 亦yì 为wéi 义yì ，岂qǐ 独dú 我wǒ 义yì 也yě 哉zāi [111] ？子zǐ 不bù 学xué ，则zé 人rén 将jiāng 笑xiào 子zǐ ，故gù 劝quàn 子zǐ 于yú 学xué 。”

有yǒu 游yóu 于yú 子zǐ 墨mò 子zǐ 之zhī 门mén 者zhě ，子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“盍hé [112] 学xué 乎hū ？”对duì 曰yuē ：“吾wú 族zú 人rén 无wú 学xué 者zhě 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“不bù 然rán ，夫fú 好hào [113] 美měi 者zhě ，岂qǐ 曰yuē 吾wú 族zú 人rén 莫mò 之zhī 好hào ，故gù 不bù 好hào 哉zāi ？夫fú 欲yù 富fù 贵guì 者zhě ，岂qǐ 曰yuē 吾wú 族zú 人rén 莫mò 之zhī 欲yù ，故gù 不bù 欲yù 哉zāi ？好hào 美měi 欲yù 富fù 贵guì 者zhě ，不bù 视shì 人rén 犹yóu 强qiǎng 为wéi 之zhī [114] 。夫fú 义yì ，天tiān 下xià 之zhī 大dà 器qì [115] 也yě ，何hé 以yǐ 视shì 人rén ？必bì 强qiǎng 为wéi 之zhī 。”

二èr 三sān 子zǐ 有yǒu 复fù 于yú 子zǐ 墨mò 子zǐ 学xué 射shè 者zhě ，子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē [116] ：“不bù 可kě ，夫fú 知zhì [117] 者zhě 必bì 量liàng 其qí 力lì 所suǒ 能néng 至zhì ，而ér 从cóng 事shì 焉yān 。国guó 士shì 战zhàn 且qiě 扶fú 人rén ，犹yóu 不bù 可kě 及jí 也yě [118] 。今jīn 子zǐ 非fēi 国guó 士shì 也yě ，岂qǐ 能néng 成chéng 学xué 又yòu 成chéng [119] 射shè 哉zāi ？”

二èr 三sān 子zǐ 复fù 于yú 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“告gào 子zǐ 曰yuē 言yán 义yì 而ér 行xíng 甚shèn 恶è ，请qǐng 弃qì 之zhī [120] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“不bù 可kě ，称chēng 我wǒ 言yán 以yǐ 毁huǐ 我wǒ 行xíng ，愈yù 于yú 亡wú [121] 。有yǒu 人rén 于yú 此cǐ ，翟dí 甚shèn 不bù 仁rén ，尊zūn 天tiān 、事shì 鬼guǐ 、爱ài 人rén 甚shèn 不bù 仁rén ，犹yóu 愈yù 于yú 亡wú 也yě [122] 。今jīn 告

gào 子zǐ 言yán 谈tán 甚shèn 辩biàn ，言yán 仁rén 义yì 而ér 不bù 吾wú 毁huǐ [123] ，告gào 子zǐ 毁huǐ ，犹yóu 愈yù 亡wú 也yě [124] 。”

二èr 三sān 子zǐ 复fù 于yú 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“告gào 子zǐ 胜shèng 为wéi 仁rén [125] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“未wèi 必bì 然rán 也yě ，告gào 子zǐ 为wéi 仁rén ，譬pì 犹yóu 跂qǐ 以yǐ 为wéi 长cháng ，隐yǎn 以yǐ 为wéi 广guǎng ，不bù 可kě 久jiǔ 也yě [126] 。”

告gào 子zǐ 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“我wǒ [127] 治zhì 国guó 为wéi 政zhèng 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“政zhèng 者zhě ，口kǒu 言yán 之zhī ，身shēn 必bì 行xíng 之zhī [128] 。今jīn 子zǐ 口kǒu 言yán 之zhī 而ér 身shēn 不bù 行xíng ，是shì 子zǐ 之zhī 身shēn 乱luàn [129] 也yě 。子zǐ 不bù 能néng 治zhì 子zǐ 之zhī 身shēn ，恶wū [130] 能néng 治zhì 国guó 政zhèng ？子zǐ 姑gū 亡wú [131] ，子zǐ 之zhī 身shēn 乱luàn 之zhī 矣yǐ 。”

## 注释

〔1〕共：通“拱”，拱手。共己以待：双手拱起来等待。

〔2〕扣：通“叩”，敲打。

〔3〕“是言”句：这句话有三层意思，您只知道两层，又不清楚到底是怎么回事。三物，三层意思。一，当为“二”。

〔4〕不逊：不恭顺。左右：近臣。言议：私自议论。

〔5〕将：应当。难：危难。机：射箭机械的发动机关。然而：当为“是乃”，这是。

〔6〕异行：邪僻的行为。大巧之经：十分高明的方法、计谋。有之：占有（无罪之国）。

〔7〕辟：开辟。著税伪材：收取赋税钱财。著：当为“赋”。

〔8〕出：发动军队。见：被。

〔9〕“今未有扣”句：现在没有人“叩”（问），您却说话，这是您所说的不叩而鸣的原则吗？

〔10〕“实为”句：假如确实是个善良的人，谁会不知道。

〔11〕“譬若”句：就像美玉被藏起来，也会有流出来的光芒。余，余出。稰，当为“精”，光芒。

〔12〕　“行而自衒”句：走在外面炫耀，就没有人娶她。衒，炫耀。取，通“娶”。

〔13〕说：劝说。劳：辛苦。

〔14〕强：努力。

〔15〕“且有”句：假如有两个人，同样善于占星，出去给人占卜的和呆着不占卜的，哪个得到的粮食多。二生，二人。善星一，同样善于占星。筮，算卦。糈，粮食。

〔16〕钧：通“均”，等同。

〔17〕　公孟子义：即公孟子。章甫：古代的一种礼帽。搢：插。忽：当为“笏（hù）”，古代大臣上朝用以记事备忘的板子。

〔18〕“行不在服”句：有所作为不在于穿什么衣服。

〔19〕博带：宽大的腰带。

〔20〕大布：粗布。牂羊：母羊。韦以带剑：用熟牛皮带来佩挂剑。

〔21〕鲜冠：此处指华美的帽子。组缨：用来系冠的丝带。绛 衣：大衣。博袍：宽大的袍子。

〔22〕剪发：断发。文：通“纹”。

〔23〕宿善者不祥：知道了好的道理却不马上去做是不吉祥的。舍：丢弃。易：更换。复：再。

〔24〕“请因以”句：希望就如此见您。

〔25〕将：当。

〔26〕“君子”句：君子一定要说古语，穿古服之后才能行仁义。

〔27〕卿士：政事总管。费仲：商纣的大臣，贪婪、好奉承。箕子：商纣的叔父。微子：商纣的兄长。此同言而或仁或不仁也：他们说同样的话，却有的仁德，有的不仁。

〔28〕此同服或仁或不仁：他们穿的一样，却有的仁德，有的不仁。

〔29〕法周：以周代为效法对象。

〔30〕列：排列位次。上圣：道德品行最高的人。

〔31〕诗：《诗经》。书：《尚书》。察：精通。详：熟悉。

〔32〕当：对应。

〔33〕“夫知者”句：所谓智慧，一定要尊敬天，侍奉鬼，爱护人民，节约用度，符合这些才叫智慧。知，通“智”。

〔34〕齿：古人在木板上契刻的数字，因为刻得痕迹像齿，故名。

〔35〕夭：短命。齰 然在天：确实决定于上天。齰 ，通“凿”，确实。损益：增减。

〔36〕葆：包裹头发，古人包头发戴冠前的准备。去：除掉。

〔37〕 “有义不义”句：存在着有义和不义的状况，却没有因为义或不义而得到吉祥或遭受不祥的必然性。

〔38〕 明：明察。而：通“能”。

〔39〕 “执有祥”句：主张因人之义或不义而得到吉祥或不祥，所以政务得到治理，国家得以安宁。

〔40〕 《子亦》：周代的一篇典籍。

〔41〕 “其傲也”句：傲慢来自谁，谁就不吉祥。

〔42〕 此言：这是说。

〔43〕 后子：长子。

〔44〕 期：一年。丧：丧期。

〔45〕 或：又。诗三百：《诗经》，因《诗经》有305篇而得“诗三百”之名。诵、弦、歌、舞：因为《诗经》最初是配合音乐的，所以能歌，并配舞，加弦乐演奏，和乐诵读。

〔46〕 听治：处理政事。

〔47〕 治：前一个治当治理讲，后一个治当繁荣太平讲。

〔48〕 “国之治也”句：国家繁荣太平，是治理国家达到的结果，所以才能繁荣太平。

〔49〕 治国：太平繁荣的国家。劝：勉力。无餍：不满足。

〔50〕 “是譬”句：这就像噎住了才挖井（找水喝），人死后才去找医生。

〔51〕 茶：盛大的样子。

〔52〕 为：被。僇：通“戮”，杀。虚：房屋没人居住。戾：当为“厉”，死后没有子孙后代。从：跟从。

〔53〕 执无鬼：主张没有鬼。罟：网。

〔54〕 “子以”句：您认为三年的丧期是不对的，那么您主张的三天的丧期也就是不对的。

〔55〕 倮谓撅者不恭：裸体的人说掀起衣服的人不恭顺。倮，即“裸”，裸体。撅者，掀起衣服的人。

〔56〕 “知有贤于人”句：有个人的智慧有胜过别人的地方，这样能够称为智慧吗？知，通“智”。贤，胜过。

〔57〕 愚：愚蠢的人。

〔58〕 学：仿效。吾：吾下缺一“子”字，吾子意为小孩。慕：依恋。

〔59〕 婴儿子：即婴儿。知：通“智”。

〔60〕 然：就。号：大声呼叫。

〔61〕 即：则。

〔62〕 “乐以为乐也”句：从事音乐是为了娱乐。

〔63〕 未我应：没有回答我。

〔64〕 为男女之别：用来使男女分别。

〔65〕 程子：程繁，见《三辩》篇注释。

〔66〕 丧：亡。四政：四种主张。

〔67〕 不明：不明察。不神：不灵验。说：通“悦”，喜欢。

〔68〕 重：隆重。棺椁：棺材里的一层叫棺，棺以外的套层叫椁。衣衾：给死人穿盖的衣服和被子。徙：迁徙，此指送葬的队伍如同搬家一样。

〔69〕 扶后起，杖后行，耳无闻，目无见：指因为悲伤哭泣，身体衰弱到别人搀扶才能站立，拄杖才能行走，既听不见，又看不到。

〔70〕 习：常。

〔71〕 命为有：命运有定数。夭：短命。有极：有定数。损益：增减。

〔72〕 甚：过分。毁：诋毁。

〔73〕 固：本来。此若：此。

〔74〕 告闻也：以我所闻告诉您。

〔75〕 逆之：回来。

〔76〕 反：通“返”。

〔77〕 复：回复。

〔78〕 乡：通“向”，刚才。可闻者：可指责之处。闻，当为“间”，差错。

〔79〕 “若先生”句：如果先生的言语（不是诋毁的话），那么称赞大禹和诋毁桀纣的语言都不能成立了。

〔80〕“不然”句：不是这样，回答一般的言语要顺应情况，这叫做机敏。

〔81〕 “厚攻”句：对激烈的言辞我激烈回应，对舒缓的言辞我也缓言以对。吾通“御”。

〔82〕 荷辕而击蛾：扛着车辕打蚂蚁。荷，扛。辕，车前驾牲口用的直木。蛾，通“蚁”。

〔83〕 称：称赞。

〔84〕“是亦”句：孔子也有合理而无可更改的地方。当，合理。

〔85〕 当此：遇到这种情况。

〔86〕 犹云因焉：有时还要因循。

〔87〕 曾：竟，却。

〔88〕 游：游学。

〔89〕 知：通“智”。富：通“福”，保佑。

〔90〕 事：侍奉。

〔91〕 意者：或许。

〔92〕 明：明察。

〔93〕 何遽：为什么就。

〔94〕“子亦闻乎”句：您可听说过藏匿犯人是有罪的吗？

〔95〕“未得之闻也”句：没有听说过。

〔96〕 “今有人于此”句：现在有人胜过您十倍，您能十倍地称誉他，而对自己一点也不称誉吗？什，十倍。一，当为“无一”。

〔97〕 百子：百倍胜过您。

〔98〕 “匿一人”句：藏一个犯人尚且有罪，现在您藏匿的如此多，将会有重罚，哪里还能求得保佑。

〔99〕 疾：病。跌鼻：人名，墨子弟子。

〔100〕 不善：不对的地方。知：通“智”。

〔101〕 “人之所得”句：人得病有很多原因，有因为冷热得病的，有因为劳累困苦而得病的，就像一百个门却只关上一个，那么盗贼怎么就没有进入的地方呢？多方，多方面的原因。

〔102〕 “有游于”句：有来的墨子门下的人，身体强壮健康，头脑敏捷通达，墨子想让他跟随自己学习。强良，健壮。徇，通“侚（xùn）”，快。

〔103〕 姑：姑且。仕子：让你当官。

〔104〕 劝：勉励。

〔105〕 其年：期（jī）年，一年整。责：求。

〔106〕 鲁语：鲁国的故事。

〔107〕 昆弟：兄弟。嗜：爱好。四弟：四个弟弟。

〔108〕 当：将。沽：买。

〔109〕 末：即“勿”。予：给。

〔110〕 独：只，仅。

〔111〕 岂独我义也哉：“义”难道仅仅属于我吗？

〔112〕 盍：何不。

〔113〕 好：喜欢。

〔114〕 不视人：不看他人如何。强：勉力。

〔115〕 大器：宝器，比喻“义”的重要。

〔116〕 复：告。学射：学习射箭。

〔117〕 知：通“智”。

〔118〕 国士：指一国之内最杰出的人物。且：并且。及：达到。

〔119〕 成：此处指学好。

〔120〕 “告子”句：告子嘴上说“义”，行为却很坏，请抛弃他。曰，当为“口”。告子，可能是墨子的弟子。

〔121〕 称我言：指谈“义”。毁我行：指行为坏。以：而。愈于亡：胜过不

说“义”。

〔122〕翟甚不仁：不把我的话付诸行动，“甚不仁”当为“言不行”。

〔123〕辩：强词夺理。言仁义而不吾毁：嘴上说仁义，并且不诋毁我。

〔124〕“告子毁”句：告子即使诋毁我，也总比什么都不说强。

〔125〕胜为仁：能胜任为仁义之事。

〔126〕 跂以为长：踮起脚使身子变高。隐以为广：躺下而使自己接触地的面积大了。隐，通“偃”，躺下。

〔127〕我：当为“我能”。

〔128〕“政者”句：所谓治政，嘴上说，行为上也要办到。

〔129〕身乱：行为错乱。

〔130〕恶：何。

〔131〕子姑亡：你还是不要（说你能治国为政）。

# 鲁lǔ　问wèn

鲁lǔ 君jūn [1] 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："吾wú 恐kǒng 齐qí 之zhī 攻gōng 我wǒ 也yě ，可kě 救jiù 乎hū ？"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："可kě 。昔xī 者zhě 三sān 代dài 之zhī 圣shèng 王wáng 禹yǔ 汤tāng 文wén 武wǔ ，百bǎi 里lǐ 之zhī 诸zhū 侯hóu 也yě ，说yuè 忠zhōng 行xíng 义yì ，取qǔ 天tiān 下xià [2] 。三sān 代dài 之zhī 暴bào 王wáng 桀jié 纣zhòu 幽yōu 厉lì ，雠chóu 怨yuàn 行xíng 暴bào ，失shī 天tiān 下xià [3] 。吾wú 愿yuàn 主zhǔ 君jūn [4] 之zhī 上shàng 者zhě 尊zūn 天tiān 事shì 鬼guǐ ，下xià 者zhě 爱ài 利lì 百bǎi 姓xìng ，厚hòu 为wéi 皮pí 币bì ，卑bēi 辞cí 令lìng ，亟jí 遍biàn 礼lǐ 四sì 邻lín 诸zhū 侯hóu ，驱qū 国guó 而ér 以yǐ 事shì 齐qí ，患huàn 可kě 救jiù 也yě [5] 。非fēi 愿yuàn 无wú 可kě 为wéi 者zhě [6] 。"

齐qí 将jiāng 伐fá 鲁lǔ ，子zǐ 墨mò 子zǐ 谓wèi 项xiàng 子zǐ 牛niú [7] 曰yuē ："伐fá 鲁lǔ ，齐qí 之zhī 大dà 过guò 也yě 。昔xī 者zhě 吴wú 王wáng 东dōng 伐fá 越yuè ，栖qī 诸zhū 会kuài 稽jī [8] ；西xī 伐fá 楚chǔ ，葆bǎo 昭zhāo 王wáng 于yú 随suí [9] ；北běi 伐fá 齐qí ，取qǔ 国guó 子zǐ [10] 以yǐ 归guī 于yú 吴wú 。诸zhū 侯hóu 报bào 其qí 雠chóu ，百bǎi 姓xìng 苦kǔ 其qí 劳láo 而ér 弗fú 为wéi 用yòng ，是shì 以yǐ 国guó 为wéi 虚xū 戾lì ，身shēn 为wéi 刑xíng 戮lù 也yě [11] 。昔xī 者zhě 智zhì 伯bó 伐fá 范fàn 氏shì 与yǔ 中zhōng 行háng 氏shì ，兼jiān 三sān 晋jìn 之zhī 地dì [12] 。诸zhū 侯hóu 报bào 其qí 雠chóu ，百bǎi 姓xìng 苦kǔ 其qí 劳láo 而ér 弗fú 为wéi 用yòng ，是shì 以yǐ 国guó 为wéi 虚xū 戾lì ，身shēn 为wéi 刑xíng 戮lù ，用yòng 是shì 也yě 。故gù 大dà 国guó 之zhī 攻gōng 小xiǎo 国guó 也yě ，是shì 交jiāo 相xiāng 贼zéi 也yě ，过guò 必bì 反

fǎn 于yú 国guó [13] 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 见jiàn 齐qí 大tài 王wáng ，曰yuē [14] ：“今jīn 有yǒu 刀dāo 于yú 此cǐ ，试shì 之zhī 人rén 头tóu ，倅cù 然rán 断duàn 之zhī ，可kě 谓wèi 利lì 乎hū [15] ？”大tài 王wáng 曰yuē ：“利lì 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“多duō 试shì 之zhī 人rén 头tóu ，倅cù 然rán 断duàn 之zhī ，可kě 谓wèi 利lì 乎hū ？”大tài 王wáng 曰yuē ：“利lì 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“刀dāo 则zé 利lì 矣yǐ ，孰shú 将jiāng 受shòu [16] 其qí 不bù 祥xiáng ？”大tài 王wáng 曰yuē ：“刀dāo 受shòu 其qí 利lì ，试shì 者zhě 受shòu 其qí 不bù 祥xiáng [17] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“并bìng 国guó 覆fù 军jūn ，贼zéi 杀shā 百bǎi 姓xìng ，孰shú 将jiāng 受shòu 其qí 不bù 祥xiáng [18] ？”大tài 王wáng 俯fǔ 仰yǎng [19] 而ér 思sī 之zhī ，曰yuē ：“我wǒ 受shòu 其qí 不bù 祥xiáng 。”

鲁lǔ 阳yáng 文wén 君jūn 将jiāng 攻gōng 郑zhèng ，子zǐ 墨mò 子zǐ 闻wén 而ér 止zhǐ [20] 之zhī ，谓wèi 阳yáng 文wén 君jūn 曰yuē ：“今jīn 使shǐ 鲁lǔ 四sì 境jìng 之zhī 内nèi ，大dà 都dū 攻gōng 其qí 小xiǎo 都dū ，大dà 家jiā 伐fá 其qí 小xiǎo 家jiā ，杀shā 其qí 人rén 民mín ，取qǔ 其qí 牛niú 马mǎ 狗gǒu 豕shǐ 布bù 帛bó 米mǐ 粟sù 货huò 财cái ，则zé 何hé 若ruò [21] ？”鲁lǔ 阳yáng 文wén 君jūn 曰yuē ：“鲁lǔ 四sì 境jìng 之zhī 内nèi ，皆jiē 寡guǎ 人rén 之zhī 臣chén 也yě 。今jīn 大dà 都dū 攻gōng 其qí 小xiǎo 都dū ，大dà 家jiā 伐fá 其qí 小xiǎo 家jiā ，夺duó 之zhī [22] 货huò 财cái ，则zé 寡guǎ 人rén 必bì 将jiāng 厚hòu 罚fá 之zhī 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“夫fú 天tiān 之zhī 兼jiān 有yǒu 天tiān 下xià 也yě ，亦yì 犹yóu 君jūn 之zhī 有yǒu 四sì 境jìng 之zhī 内nèi 也yě 。今jīn 举jǔ 兵bīng 将jiāng 以yǐ 攻gōng 郑zhèng ，天tiān 诛zhū 其qí 不bù 至zhì 乎hū [23] ？”鲁lǔ 阳yáng 文wén 君jūn 曰yuē ：“先xiān 生shēng 何hé 止zhǐ 我wǒ 攻gōng 郑zhèng 也yě ？我wǒ 攻gōng 郑zhèng 顺shùn [24] 于yú 天tiān 之zhī 志zhì 。郑zhèng 人rén 三sān 世shì 杀shā 其qí 父fù ，天tiān 加jiā 诛zhū 焉yān ，使shǐ 三sān 年nián 不bù 全quán [25] 。我

wǒ 将jiāng 助zhù 天tiān 诛zhū 也yě 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“郑zhèng 人rén 三sān 世shì 杀shā 其qí 父fù ，而ér 天tiān 加jiā 诛zhū 焉yān ，使shǐ 三sān 年nián 不bù 全quán ，天tiān 诛zhū 足zú 矣yǐ 。今jīn 又yòu 举jǔ 兵bīng 将jiāng 以yǐ 攻gōng 郑zhèng ，曰yuē ：‘吾wú 攻gōng 郑zhèng 也yě ，顺shùn 于yú 天tiān 之zhī 志zhì 。’譬pì 有yǒu 人rén 于yú 此cǐ ，其qí 子zǐ 强qiáng 梁liáng 不bù 材cái ，故gù 其qí 父fù 笞chī 之zhī [26] 。其qí 邻lín 家jiā 之zhī 父fù 举jǔ 木mù 而ér 击jī 之zhī ，曰yuē ：‘吾wú 击jī 之zhī 也yě ，顺shùn 于yú 其qí 父fù 之zhī 志zhì 。’则zé 岂qǐ 不bù 悖bèi [27] 哉zāi ！”子zǐ 墨mò 子zǐ 谓wèi 鲁lǔ 阳yáng 文wén 君jūn 曰yuē ：“攻gōng 其qí 邻lín 国guó ，杀shā 其qí 民mín 人rén ，取qǔ 其qí 牛niú 马mǎ 粟sù 米mǐ 货huò 财cái ，则zé 书shū 之zhī 于yú 竹zhú 帛bó ，镂lòu 之zhī 于yú 金jīn 石shí ，以yǐ 为wéi 铭míng 于yú 钟zhōng 鼎dǐng ，传chuán 遗yí 后hòu 世shì 子zǐ 孙sūn ，曰yuē [28] ：‘莫mò 若ruò 我wǒ 多duō [29] 。’今jīn 贱jiàn 人rén 也yě ，亦yì 攻gōng 其qí 邻lín 家jiā ，杀shā 其qí 人rén 民mín ，取qǔ 其qí 狗gǒu 豕shǐ 食shí 粮liáng 衣yī 裘qiú ，亦yì 书shū 之zhī 竹zhú 帛bó ，以yǐ 为wéi 铭míng 于yú 席xí 豆dòu ，以yǐ 遗yí 后hòu 世shì 子zǐ 孙sūn ，曰yuē [30] ：‘莫mò 若ruò 我wǒ 多duō 。’其qí [31] ，可kě 乎hū ？”鲁lǔ 阳yáng 文wén 君jūn 曰yuē ：“然rán ，吾wú 以yǐ 子zǐ 之zhī 言yán 观guān 之zhī ，则zé 天tiān 下xià 之zhī 所suǒ 谓wèi 可kě 者zhě ，未wèi 必bì 然rán 也yě [32] 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 谓wèi 鲁lǔ 阳yáng 文wén 君jūn 曰yuē ：“世shì 俗sú 之zhī 君jūn 子zǐ ，皆jiē 知zhī 小xiǎo 物wù [33] 而ér 不bù 知zhī 大dà 物wù 。今jīn 有yǒu 人rén 于yú 此cǐ ，窃qiè 一yī 犬quǎn 一yī 彘zhì 则zé 谓wèi 之zhī 不bù 仁rén ，窃qiè 一yī 国guó 一yī 都dū [34] 则zé 以yǐ 为wéi 义yì 。譬pì 犹yóu 小xiǎo 视shì 白bái 谓wèi 之zhī 白bái ，大dà 视shì 白bái 则zé 谓wèi 之zhī 黑hēi [35] 。是shì 故gù 世shì 俗sú 之zhī 君jūn 子zǐ 知zhī 小xiǎo 物wù 而ér 不bù 知zhī 大dà 物wù 者zhě ，此cǐ 若ruò 言yán 之zhī 谓wèi 也yě [36] 。”

鲁lǔ 阳yáng 文wén 君jūn 语yù [37] 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："楚chǔ 之zhī 南nán 有yǒu 啖dàn 人rén 之zhī 国guó 者zhě 焉yān ，其qí 国guó 之zhī 长zhǎng 子zǐ 生shēng ，则zé 解jiě 而ér 食shí 之zhī ，谓wèi 之zhī 宜yí 弟dì [38] 。美měi ，则zé 以yǐ 遗wèi 其qí 君jūn ，君jūn 喜xǐ 则zé 赏shǎng 其qí 父fù [39] 。岂qǐ 不bù 恶è 俗sú [40] 哉zāi ？"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："虽suī 中zhōng 国guó [41] 之zhī 俗sú ，亦yì 犹yóu 是shì 也yě 。杀shā 其qí 父fù 而ér 赏shǎng 其qí 子zǐ [42] ，何hé 以yǐ 异yì 食shí 其qí 子zǐ 而ér 赏shǎng 其qí 父fù 者zhě 哉zāi ？苟gǒu 不bù 用yòng 仁rén 义yì ，何hé 以yǐ 非fēi 夷yí 人rén [43] 食shí 其qí 子zǐ 也yě ？"

鲁lǔ 君jūn 之zhī 嬖bì 人rén 死sǐ ，鲁lǔ 君jūn 为wèi 之zhī 诔lěi ，鲁lǔ 人rén 因yīn 说yuè 而ér 用yòng 之zhī [44] 。子zǐ 墨mò 子zǐ 闻wén 之zhī ，曰yuē ："诔lěi 者zhě ，道dào 死sǐ 人rén 之zhī 志zhì 也yě 。今jīn 因yīn 说yuè 而ér 用yòng 之zhī ，是shì 犹yóu 以yǐ 来lái 首shǒu 从cóng 服fú 也yě [45] 。"鲁lǔ 阳yáng 文wén 君jūn 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："有yǒu 语yù 我wǒ 以yǐ 忠zhōng 臣chén 者zhě ，令lìng 之zhī 俯fǔ 则zé 俯fǔ ，令lìng 之zhī 仰yǎng 则zé 仰yǎng ，处chǔ 则zé 静jìng ，呼hū 则zé 应yìng ，可kě 谓wèi 忠zhōng 臣chén 乎hū [46] ？"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："令lìng 之zhī 俯fǔ 则zé 俯fǔ ，令lìng 之zhī 仰yǎng 则zé 仰yǎng ，是shì 似sì 景yǐng [47] 也yě 。处chǔ 则zé 静jìng ，呼hū 则zé 应yìng ，是shì 似sì 响xiǎng [48] 也yě 。君jūn 将jiāng 何hé 得dé 于yú 景yǐng 与yú 响xiǎng 哉zāi ？若ruò 以yǐ 翟dí 之zhī 所suǒ 谓wèi 忠zhōng 臣chén 者zhě ，上shàng 有yǒu 过guò 则zé 微wēi 之zhī 以yǐ 谏jiàn ，己jǐ 有yǒu 善shàn 则zé 访fǎng 之zhī 上shàng ，而ér 无wú 敢gǎn 以yǐ 告gào 外wài [49] ，匡kuāng 其qí 邪xié 而ér 入rù 其qí 善shàn ，尚shàng 同tóng 而ér 无wú 下xià 比bǐ [50] ，是shì 以yǐ 美měi 善shàn 在zài 上shàng 而ér 怨yuàn 仇chóu 在zài 下xià ，安ān 乐lè 在zài 上shàng 而ér 忧yōu 戚qī 在zài 臣chén [51] 。此cǐ 翟dí 之zhī 所suǒ 谓wèi 忠zhōng 臣chén 者zhě 也yě 。"

鲁lǔ 君jūn 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“我wǒ 有yǒu 二èr 子zǐ ，一yī 人rén 者zhě 好hào [52] 学xué ，一yī 人rén 者zhě 好hào 分fēn 人rén 财cái ，孰shú 以yǐ 为wéi 太tài 子zǐ 而ér 可kě ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“未wèi 可kě 知zhī 也yě ，或huò 所suǒ 为wéi 赏shǎng 与yù 为wéi 是shì 也yě [53] 。魡 diào 者zhě 之zhī 恭gōng ，非fēi 为wèi 鱼yú 赐cì 也yě [54] ；饵ěr 鼠shǔ 以yǐ 虫chóng ，非fēi 爱ài 之zhī 也yě [55] 。吾wú 愿yuàn 主zhǔ 君jūn 之zhī 合hé 其qí 志zhì 功gōng 而ér 观guān 焉yān [56] 。”

鲁lǔ 人rén 有yǒu 因yīn 子zǐ 墨mò 子zǐ 而ér 学jiào 其qí 子zǐ 者zhě ，其qí 子zǐ 战zhàn 而ér 死sǐ ，其qí 父fù 让ràng 子zǐ 墨mò 子zǐ [57] 。子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“子zǐ 欲yù 学jiào 子zǐ 之zhī 子zǐ ，今jīn 学jiào 成chéng 矣yǐ ，战zhàn 而ér 死sǐ ，而ér 子zǐ 愠yùn [58] ，是shì 犹yóu 欲yù 粜tiào 籴dí ，雠shòu 则zé 愠yùn 也yě ，岂qǐ 不bù 费fèi 哉zāi [59] ！”

鲁lǔ 之zhī 南nán 鄙bǐ 人rén 有yǒu 吴wú 虑lǜ 者zhě ，冬dōng 陶táo 夏xià 耕gēng ，自zì 比bǐ 于yú 舜shùn [60] 。子zǐ 墨mò 子zǐ 闻wén 而ér 见jiàn 之zhī 。吴wú 虑lǜ 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“义yì 耳ěr 义yì 耳ěr ，焉yān 用yòng 言yán 之zhī 哉zāi [61] ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“子zǐ 之zhī 所suǒ 谓wèi 义yì 者zhě ，亦yì 有yǒu 力lì 以yǐ 劳láo 人rén [62] ，有yǒu 财cái 以yǐ 分fēn 人rén 乎hū ？”吴wú 虑lǜ 曰yuē ：“有yǒu 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“翟dí 尝cháng 计jì 之zhī 矣yǐ [63] 。翟dí 虑lǜ 耕gēng 而ér 食sì 天tiān 下xià 之zhī 人rén 矣yǐ ，盛shèng ，然rán 后hòu 当dāng 一yī 农nóng 之zhī 耕gēng ，分fēn 诸zhū 天tiān 下xià ，不bù 能néng 人rén 得dé 一yī 升shēng 粟sù [64] 。籍jiè 而ér 以yǐ 为wéi 得dé 一yī 升shēng 粟sù ，其qí 不bù 能néng 饱bǎo 天tiān 下xià 之zhī 饥jī 者zhě ，既jì 可kě 睹dǔ 矣yǐ [65] 。翟dí 虑lǜ 织zhī 而ér 衣yì [66] 天tiān 下xià 之zhī 人rén 矣yǐ ，盛shèng ，然rán 后hòu 当dāng 一yī 妇fù 人rén 之zhī 织zhī ，分fēn 诸zhū 天tiān 下xià ，不bù 能néng 人rén 得dé 尺chǐ 布bù 。籍jiè 而ér 以yǐ 为wéi 得dé 尺chǐ 布bù ，其qí 不bù 能néng

暖nuǎn 天tiān 下xià 之zhī 寒hán 者zhě ，既jì 可kě 睹dǔ 矣yǐ 。翟dí 虑lǜ 被pī 坚jiān 执zhí 锐ruì 救jiù 诸zhū 侯hóu 之zhī 患huàn ，盛shèng ，然rán 后hòu 当dāng 一yī 夫fū 之zhī 战zhàn 。一yī 夫fū 之zhī 战zhàn ，其qí 不bù 御yù 三sān 军jūn ，既jì 可kě 睹dǔ 矣yǐ [67] 。翟dí 以yǐ 为wéi 不bù 若ruò 诵sòng [68] 先xiān 王wáng 之zhī 道dào 而ér 求qiú 其qí 说shuō ，通tōng 圣shèng 人rén 之zhī 言yán 而ér 察chá 其qí 辞cí ，上shàng 说shuì 王wáng 公gōng 大dà 人rén ，次cì 说shuì 匹pǐ 夫fū 徒tú 步bù 之zhī 士shì [69] 。王wáng 公gōng 大dà 人rén 用yòng 吾wú 言yán ，国guó 必bì 治zhì ；匹pǐ 夫fū 徒tú 步bù 之zhī 士shì 用yòng 吾wú 言yán ，行xíng 必bì 修xiū [70] 。故gù 翟dí 以yǐ 为wéi 虽suī 不bù 耕gēng 而ér 食shí 饥jī ，不bù 织zhī 而ér 衣yī 寒hán ，功gōng 贤xián [71] 于yú 耕gēng 而ér 食sì 之zhī 、织zhī 而ér 衣yì 之zhī 者zhě 也yě 。故gù 翟dí 以yǐ 为wéi 虽suī 不bù 耕gēng 织zhī 乎hū ，而ér 功gōng 贤xián 于yú 耕gēng 织zhī 也yě 。”

吴wú 虑lǜ 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“义yì 耳ěr 义yì 耳ěr ，焉yān 用yòng 言yán 之zhī 哉zāi ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“籍jiè 设shè [72] 而ér 天tiān 下xià 不bù 知zhī 耕gēng ，教jiào 人rén 耕gēng ，与yǔ 不bù 教jiào 人rén 耕gēng 而ér 独dú 耕gēng 者zhě ，其qí 功gōng 孰shú 多duō ？”吴wú 虑lǜ 曰yuē ：“教jiào 人rén 耕gēng 者zhě 其qí 功gōng 多duō 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“籍jiè 设shè 而ér 攻gōng 不bù 义yì 之zhī 国guó ，鼓gǔ [73] 而ér 使shǐ 众zhòng 进jìn 战zhàn ，与yǔ 不bù 鼓gǔ 而ér 使shǐ 众zhòng 进jìn 战zhàn 而ér 独dú 进jìn 战zhàn 者zhě ，其qí 功gōng 孰shú 多duō ？”吴wú 虑lǜ 曰yuē ：“鼓gǔ 而ér 进jìn 众zhòng 者zhě 其qí 功gōng 多duō 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“天tiān 下xià 匹pǐ 夫fū 徒tú 步bù 之zhī 士shì 少shǎo 知zhī 义yì ，而ér 教jiào 天tiān 下xià 以yǐ 义yì 者zhě 功gōng 亦yì 多duō ，何hé 故gù 弗fú 言yán 也yě ？若ruò 得dé 鼓gǔ 而ér 进jìn 于yú 义yì ，则zé 吾wú 义yì 岂qǐ 不bù 益yì 进jìn 哉zāi [74] ？”

子zǐ 墨mò 子zǐ 游yóu [75] 公gōng 尚shàng 过guò 于yú 越yuè 。公gōng 尚shàng 过guò 说shuì 越yuè 王wáng ，越yuè 王wáng 大dà 说yuè ，谓wèi 公gōng 尚shàng 过guò 曰yuē [76] ：“先xiān 生shēng 苟gǒu 能néng 使shǐ 子zǐ 墨mò 子zǐ 于yú 越yuè 而ér 教jiào 寡guǎ 人rén ，请qǐng 裂liè 故gù 吴wú 之zhī 地dì 方fāng 五wǔ 百bǎi 里lǐ 以yǐ 封fēng 子zǐ 墨mò 子zǐ [77] 。”公gōng 尚shàng 过guò 许xǔ 诺nuò ，遂suì 为wéi 公gōng 尚shàng 过guò 束shù 车chē 五wǔ 十shí 乘shèng ，以yǐ 迎yíng 子zǐ 墨mò 子zǐ 于yú 鲁lǔ [78] ，曰yuē ：“吾wú 以yǐ 夫fū 子zǐ 之zhī 道dào 说shuì 越yuè 王wáng ，越yuè 王wáng 大dà 说yuè ，谓wèi 过guò 曰yuē ：苟gǒu 能néng 使shǐ 子zǐ 墨mò 子zǐ 至zhì 于yú 越yuè 而ér 教jiào 寡guǎ 人rén ，请qǐng 裂liè 故gù 吴wú 之zhī 地dì 方fāng 五wǔ 百bǎi 里lǐ 以yǐ 封fēng 子zǐ 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 谓wèi 公gōng 尚shàng 过guò 曰yuē ：“子zǐ 观guān 越yuè 王wáng 之zhī 志zhì 何hé 若ruò [79] ？意yì 越yuè 王wáng 将jiāng 听tīng 吾wú 言yán ，用yòng 我wǒ 道dào ，则zé 翟dí 将jiāng 往wǎng ，量liáng 腹fù 而ér 食shí ，度duó 身shēn 而ér 衣yì ，自zì 比bǐ 于yú 群qún 臣chén ，奚xī 能néng 以yǐ 封fēng 为wéi 哉zāi [80] ？抑yì 越yuè 不bù 听tīng 吾wú 言yán ，不bù 用yòng 吾wú 道dào ，而ér 吾wú 往wǎng 焉yān ，则zé 是shì 我wǒ 以yǐ 义yì 粜tiào 也yě [81] 。钧jūn 之zhī 粜tiào ，亦yì 于yú 中zhōng 国guó 耳ěr ，何hé 必bì 于yú 越yuè 哉zāi [82] ？”

子zǐ 墨mò 子zǐ 游yóu ，魏wèi 越yuè [83] 曰yuē ：“既jì 得dé 见jiàn 四sì 方fāng 之zhī 君jūn ，子zǐ 则zé 将jiāng 先xiān [84] 语yù ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“凡fán 入rù 国guó ，必bì 择zé 务wù [85] 而ér 从cóng 事shì 焉yān 。国guó 家jiā 昏hūn 乱luàn ，则zé 语yù [86] 之zhī 尚shàng 贤xián 尚shàng 同tóng ；国guó 家jiā 贫pín ，则zé 语yù 之zhī 节jié 用yòng 节jié 葬zàng ；国guó 家jiā 憙xǐ 音yīn 湛chén 湎miǎn ，则zé 语yù 之zhī 非fēi 乐yuè 非fēi 命mìng [87] ；国guó 家jiā 淫yín 僻pì 无wú 礼lǐ ，则zé 语yù 之zhī 尊zūn 天tiān 事shì 鬼guǐ [88] ；国guó 家jiā 务wù 夺duó 侵qīn 凌líng [89] ，即jí 语yù 之

zhī 兼jiān 爱ài 非fēi 攻gōng 。故gù 曰yuē ：择zé 务wù 而ér 从cóng 事shì 焉yān 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē 出chū 曹cáo 公gōng 子zǐ 而ér 于yú 宋sòng ，三sān 年nián 而ér 反fǎn ，睹dǔ 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē [90] ：“始shǐ 吾wú 游yóu 于yú 子zǐ 之zhī 门mén ，短shù 褐hè 之zhī 衣yī ，藜lí 藿huò 之zhī 羹gēng ，朝zhāo 得dé 之zhī 则zé 夕xī 弗fú 得dé ，弗fú 得dé 祭jì 祀sì 鬼guǐ 神shén [91] 。今jīn 而ér 以yǐ 夫fū 子zǐ 之zhī 故gù ，家jiā 厚hòu 于yú 始shǐ 也yě [92] 。有yǒu 家jiā 厚hòu ，谨jǐn 祭jì 祀sì 鬼guǐ 神shén 。然rán 而ér 人rén 徒tú 多duō 死sǐ ，六liù 畜chù 不bù 蕃fán ，身shēn 湛chén 于yú 病bìng ，吾wú 未wèi 知zhī 夫fū 子zǐ 之zhī 道dào 之zhī 可kě 用yòng 也yě [93] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“不bù 然rán ，夫fú 鬼guǐ 神shén 之zhī 所suǒ 欲yù 于yú 人rén 者zhě 多duō ，欲yù 人rén 之zhī 处chǔ 高gāo 爵jué 禄lù 则zé 以yǐ 让ràng 贤xián 也yě ，多duō 财cái 则zé 以yǐ 分fēn 贫pín 也yě ，夫fú 鬼guǐ 神shén 岂qǐ 唯wéi 擢zhuó 季jì 拑qián 肺fèi 之zhī 为wéi 欲yù 哉zāi [94] ？今jīn 子zǐ 处chǔ 高gāo 爵jué 禄lù 而ér 不bù 以yǐ 让ràng 贤xián ，一yī 不bù 祥xiáng 也yě ；多duō 财cái 而ér 不bù 以yǐ 分fēn 贫pín ，二èr 不bù 祥xiáng 也yě 。今jīn 子zǐ 事shì 鬼guǐ 神shén ，唯wéi 祭jì 而ér 已yǐ 矣yǐ ，而ér 曰yuē ：‘病bìng 何hé 自zì 至zhì 哉zāi ？’是shì 犹yóu 百bǎi 门mén 而ér 闭bì 一yī 门mén 焉yān ，曰yuē ：‘盗dào 何hé 从cóng 入rù ？’[95] 若ruò 是shì 而ér 求qiú 福fú ，于wū 有yǒu ？怪guài 之zhī 鬼guǐ ，岂qǐ 可kě 哉zāi [96] ？”

鲁lǔ 祝zhù 以yǐ 一yī 豚tún 祭jì ，而ér 求qiú 百bǎi 福fú 于yú 鬼guǐ 神shén [97] 。子zǐ 墨mò 子zǐ 闻wén 之zhī ，曰yuē ：“是shì 不bù 可kě 。今jīn 施shī 人rén 薄bó 而ér 望wàng 人rén 厚hòu ，则zé 人rén 唯wéi 恐kǒng 其qí 有yǒu 赐cì 于yú 己jǐ 也yě [98] 。今jīn 以yǐ 一yī 豚tún 祭jì 而ér 求qiú 百bǎi 福fú 于yú 鬼guǐ 神shén ，鬼guǐ 神shén 唯wéi 恐kǒng 其qí 以yǐ 牛niú 羊yáng [99] 祀sì 也yě 。古gǔ 者zhě 圣shèng 王wáng 事shì 鬼guǐ 神shén ，祭jì 而ér 已yǐ 矣yǐ [100]

。今jīn 以yǐ 豚tún 祭jì 而ér 求qiú 百bǎi 福fú ，则zé 其qí 富fù 不bù 如rú 其qí 贫pín 也yě [101] 。”

彭péng 轻qīng 生shēng 子zǐ [102] 曰yuē ：“往wǎng 者zhě 可kě 知zhī ，来lái 者zhě 不bù 可kě 知zhī [103] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“籍jiè 设shè 而ér 亲qīn 在zài 百bǎi 里lǐ 之zhī 外wài ，则zé 遇yù 难nàn 焉yān ，期qī 以yǐ 一yī 日rì 也yě ，及jí 之zhī 则zé 生shēng ，不bù 及jí 则zé 死sǐ [104] 。今jīn 有yǒu 固gù 车chē 良liáng 马mǎ 于yú 此cǐ ，又yòu 有yǒu 奴nú 马mǎ 四sì 隅yú 之zhī 轮lún 于yú 此cǐ ，使shǐ 子zǐ 择zé 焉yān ，子zǐ 将jiāng 何hé 乘chéng [105] ？”对duì 曰yuē ：“乘chéng 良liáng 马mǎ 固gù 车chē ，可kě 以yǐ 速sù 至zhì 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“焉yān 在zài 矣yǐ 来lái [106] ！”

孟mèng 山shān 誉yù 王wáng 子zǐ 闾lǘ 曰yuē [107] ：“昔xī 白bái 公gōng 之zhī 祸huò ，执zhí 王wáng 子zǐ 闾lǘ ，斧fǔ 钺yuè 钩gōu 要yāo ，直zhí 兵bīng 当dāng 心xīn [108] ，谓wèi 之zhī 曰yuē ：‘为wéi 王wáng 则zé 生shēng ，不bù 为wéi 王wáng 则zé 死sǐ 。’王wáng 子zǐ 闾lǘ 曰yuē ：‘何hé 其qí [109] 侮wǔ 我wǒ 也yě 。杀shā 我wǒ 亲qīn ，而ér 喜xǐ 我wǒ 以yǐ 楚chǔ 国guó ，我wǒ 得dé 天tiān 下xià 而ér 不bù 义yì ，不bù 为wéi 也yě ，又yòu 况kuàng 于yú 楚chǔ 国guó 乎hū [110] ？’遂suì [111] 而ér 不bù 为wéi 。王wáng 子zǐ 闾lǘ 岂qǐ 不bù 仁rén 哉zāi ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“难nán 则zé 难nán 矣yǐ ，然rán 而ér 未wèi 仁rén 也yě 。若ruò 以yǐ 王wáng 为wéi 无wú 道dào ，则zé 何hé 故gù 不bù 受shòu 而ér 治zhì 也yě [112] ？若ruò 以yǐ 白bái 公gōng 为wéi 不bù 义yì ，何hé 故gù 不bù 受shòu 王wáng ，诛zhū 白bái 公gōng 然rán 而ér 反fǎn 王wáng [113] ？故gù 曰yuē ：难nán 则zé 难nán 矣yǐ ，然rán 而ér 未wèi 仁rén 也yě 。”

子zǐ 墨mò 子zǐ 使shǐ 胜shèng 绰chuò 事shì 项xiàng 子zǐ 牛niú [114] ，项xiàng 子zǐ 牛niú 三sān 侵qīn 鲁lǔ 地dì ，而ér 胜shèng 绰chuò 三sān 从cóng 。子zǐ 墨mò 子zǐ 闻wén 之zhī ，使shǐ 高gāo 孙sūn 子zǐ [115] 请qǐng 而ér 退tuì 之zhī ，曰yuē ：“我wǒ 使shǐ 绰chuò

也yě ，将jiāng 以yǐ 济jì 骄jiāo 而ér 正zhèng 嬖pì 也yě〔116〕。今jīn 绰chuò 也yě ，禄lù 厚hòu 而ér 谲jué 夫fū 子zǐ ，夫fū 子zǐ 三sān 侵qīn 鲁lǔ ，而ér 绰chuò 三sān 从cóng ，是shì 鼓gǔ 鞭biān 于yú 马mǎ 靳jìn 也yě〔117〕。翟dí 闻wén 之zhī ，言yán 义yì 而ér 弗fú 行xíng ，是shì 犯fàn 明míng〔118〕也yě 。绰chuò 非fēi 弗fú 之zhī 知zhī 也yě ，禄lù 胜shèng 义yì〔119〕也yě 。”

昔xī 者zhě 楚chǔ 人rén 与yǔ 越yuè 人rén 舟zhōu 战zhàn 于yú 江jiāng ，楚chǔ 人rén 顺shùn 流liú 而ér 进jìn ，迎yíng 流liú 而ér 退tuì ，见jiàn 利lì 而ér 进jìn ，见jiàn 不bù 利lì 则zé 其qí 退tuì 难nán〔120〕。越yuè 人rén 迎yíng 流liú 而ér 进jìn ，顺shùn 流liú 而ér 退tuì ，见jiàn 利lì 而ér 进jìn ，见jiàn 不bù 利lì 则zé 其qí 退tuì 速sù 。越yuè 人rén 因yīn 此cǐ 若ruò 势shì ，亟qì 败bài 楚chǔ 人rén〔121〕。公gōng 输shū 子zǐ 自zì 鲁lǔ 南nán 游yóu 楚chǔ ，焉yān 始shǐ 为wéi 舟zhōu 战zhàn 之zhī 器qì ，作zuò 为wéi 钩gōu 强qiáng 之zhī 备bèi ，退tuì 者zhě 钩gōu 之zhī ，进jìn 者zhě 强qiáng 之zhī〔122〕，量liáng 其qí 钩gōu 强qiáng 之zhī 长cháng ，而ér 制zhì 为wéi 之zhī 兵bīng〔123〕。楚chǔ 之zhī 兵bīng 节jié ，越yuè 之zhī 兵bīng 不bù 节jié ，楚chǔ 人rén 因yīn 此cǐ 若ruò 势shì ，亟qì 败bài 越yuè 人rén〔124〕。公gōng 输shū 子zǐ 善shàn 其qí 巧qiǎo ，以yǐ 语yù 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē〔125〕：“我wǒ 舟zhōu 战zhàn 有yǒu 钩gōu 强qiáng ，不bù 知zhī 子zǐ 之zhī 义yì 亦yì 有yǒu 钩gōu 强qiáng 乎hū ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“我wǒ 义yì 之zhī 钩gōu 强qiáng ，贤xián〔126〕于yú 子zǐ 舟zhōu 战zhàn 之zhī 钩gōu 强qiáng 。我wǒ 钩gōu 强qiáng ，我wǒ 钩gōu 之zhī 以yǐ 爱ài ，揣chuǎi 之zhī 以yǐ 恭gōng〔127〕。弗fú 钩gōu 以yǐ 爱ài 则zé 不bù 亲qīn ，弗fú 揣chuǎi 以yǐ 恭gōng 则zé 速sù 狎xiá ，狎xiá 而ér 不bù 亲qīn ，则zé 速sù 离lí〔128〕。故gù 交jiāo 相xiāng 爱ài ，交jiāo 相xiāng 恭gōng ，犹yóu 若ruò 相xiāng 利lì 也yě 。今jīn 子zǐ 钩gōu 而ér 止zhǐ 人rén ，人rén 亦yì 钩gōu 而ér 止zhǐ 子zǐ ；子zǐ 强qiáng 而ér 距jù 人rén ，人rén 亦yì 强qiáng 而ér 距jù〔129〕子zǐ 。交jiāo 相xiāng 钩gōu ，交jiāo 相

xiāng 强qiáng ，犹yóu 若ruò 相xiāng 害hài 也yě 。故gù 我wǒ 义yì 之zhī 钩gōu 强qiáng ，贤xián 子zǐ 舟zhōu 战zhàn 之zhī 钩gōu 强 qiáng 。”

公gōng 输shū 子zǐ 削xiāo 竹zhú 木mù 以yǐ 为wéi 鹊què ，成 chéng 而ér 飞fēi 之zhī ，三sān 日rì 不bù 下xià ，公gōng 输shū 子zǐ 自zì 以yǐ 为wéi 至zhì [130] 巧qiǎo 。子zǐ 墨mò 子zǐ 谓wèi 公gōng 输 shū 子zǐ 曰yuē ："子zǐ 之zhī 为wéi 鹊què 也yě ，不bù 如rú 翟dí 之 zhī 为wéi 车chē 辖xiá [131] ，须xū 臾yú 刘liú 三sān 寸cùn 之zhī 木 mù ，而ér 任rèn 五wǔ 十shí 石shí 之zhī 重chóng [132] 。故gù 所suǒ 为wéi 巧qiǎo ，利lì 于yú 人rén 谓wèi 之zhī 巧qiǎo ，不bù 利lì 于yú 人rén 谓wèi 之zhī 拙zhuō [133] 。”

公gōng 输shū 子zǐ 谓wèi 子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："吾wú 未wèi 得dé 见jiàn 之zhī 时shí ，我wǒ 欲yù 得dé 宋sòng ，自zì 我wǒ 得dé 见jiàn 之zhī 后hòu ，予yǔ 我wǒ 宋sòng 而ér 不bù 义yì ，我wǒ 不 bù 为wéi [134] 。"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："翟dí 之zhī 未wèi 得dé 见 jiàn 之zhī 时shí 也yě ，子zǐ 欲yù 得dé 宋sòng ，自zì 翟dí 得dé 见 jiàn 子zǐ 之zhī 后hòu ，予yǔ 子zǐ 宋sòng 而ér 不bù 义yì ，子zǐ 弗fú 为wéi ，是shì 我wǒ 予yǔ 子zǐ 宋sòng 也yě [135] 。子zǐ 务wù 为wéi 义yì ，翟dí 又yòu 将jiāng 与yǔ 子zǐ 天tiān 下xià 。”

## 注释

[1] 鲁君：鲁国国君。

[2] 百里之诸侯：有百里领土的诸侯，意谓小诸侯。说：通“悦”，喜好。

[3] 雠怨行暴：仇视有怨言的人，施行暴政。雠，仇恨。

[4] 主君：即君主。

[5] 厚：重。皮币：毛皮和布帛，二者是贵重的礼物。卑：谦恭。辞令：外交语言。亟：疾，速。驱国而以事齐：发动全国的力量对付齐国。

[6] “非愿”句：除此，没有其他办法。

[7] 项子牛：齐国将领。

[8] 吴王：指夫差。栖诸会稽：（越王勾践被迫）居住会稽山。

[9] 葆：通“保”。“西伐楚”句：吴王向西攻伐楚国，楚国人保护楚昭王到随

国。

〔10〕 国子：齐国将领。

〔11〕 报其仇：报仇。苦其劳：苦于劳累。弗为用：不肯为（吴王）效力。为：被。虚：房屋没人居住。戾：当为“厉”，死后没有子孙后代。

〔12〕 智伯、范氏、中行氏：三者都是晋国强族，后二者被智伯灭亡。兼：兼并。三晋之地：此处指这三家的领土。

〔13〕 过必反于国：灾祸会延及国家。过，当为“祸”。反，及。

〔14〕 大：通“太”。齐大王：齐太公田和。

〔15〕 试之人头：砍人头试刀。倅：通“猝（cù）”，突然。利：锋利。

〔16〕 受：遭受。

〔17〕 刀受其利：此四字当删。试者：试刀的人。

〔18〕 并国覆军：兼并别国的土地，消灭别国的军队。贼杀：残杀。

〔19〕 俯仰：头低下又抬起来，指思考的样子。

〔20〕 止：劝止。

〔21〕 使：假使。境：边境。都：城。家：宗族。则何若：那怎么办。

〔22〕 之：其，他的。

〔23〕 天诛：上天的惩罚。其：难道。

〔24〕 顺：顺从。

〔25〕 “郑人”句：郑国好几代人弑杀了他们的国君，天施加惩罚，让郑国连续三年灾荒。三世，好几代。杀其父，此处指弑君。不全，年成不好，荒年。

〔26〕 强梁：凶残强横。不材：不成器。笞：用鞭或杖打。

〔27〕 悖：荒谬。

〔28〕 镂：刻。铭：刻写在器物上的文字。

〔29〕 “莫若我多”句：没有比我（抢得）多的。

〔30〕 贱人：身份低微的人，平民。席：当为“度”，杖。豆：古代食器。

〔31〕 其：此处意为难道。

〔32〕 “然”句：是的，照您的话看，天下所认为行的事情，未必就对。

〔33〕 物：事。

〔34〕 都：城。

〔35〕 “譬犹”句：就像看到了一小块白说那是白，但看到了一大块白就说那是黑的。

〔36〕 此若言之谓也：如这句话所说的那样。

〔37〕 语：告。

〔38〕 啖：吃。解：用刀分割动物或人的肢体。

〔39〕 美：味美。遗：馈赠。

〔40〕 恶俗：罪恶的习俗。

〔41〕 中国：指中原地区。

〔42〕 杀其父而赏其子：此处指父亲因为战争而死，国家抚恤、奖赏其子。

〔43〕 夷人：古代东方各民族的总称。

〔44〕 嬖人：受宠的。诔：古代列述死者德行，表示哀悼的文辞。说：通“悦”。鲁人因说而用之：鲁人因为喜欢，就开始广泛地使用诔。

〔45〕 道：说。来首：牦牛头。从服：做衣服。

〔46〕 “有语”句：有人告诉我忠臣的标准：让他仰头就仰头，闲处时非常静默，招呼他就回应，这样可以叫做忠臣吗？

〔47〕 景：影子。

〔48〕 响：回声。

〔49〕 微之以谏：观察过错并加以劝谏。访：谋议。

〔50〕 匡：纠正。入：纳。尚：通“上”。尚同：与君主保持一致。无下比：不在下面结党营私。

〔51〕 怨仇在下：怨仇由臣下担当。戚：悲伤。

〔52〕 好：喜欢。

〔53〕 与：通“誉”。或所为赏与为是也：或许他们是为了获得赏赐和名誉而这样做的。

〔54〕 “魡者之恭”句：钓鱼人的恭顺，并不是为了要给鱼赏赐。魡：同“钓”。

〔55〕 虫：当为“肉”。饵鼠以虫：用肉喂老鼠。

〔56〕 合：结合。志：动机。功：成果。

〔57〕 学：教导。让：责备。

〔58〕 愠：怨恨。

〔59〕 “是犹”句：这就像想卖米，卖完后却生气，不是很荒谬吗？粜，卖粮食。籴，此处指粮食。雠，通“售”，卖出。费，当为“悖”，荒谬。

〔60〕 南鄙：南郊。吴虑：事迹不详。陶：制作陶器。

〔61〕 “义耳”句：义啊义啊，（重在行动）何必要说出来。

〔62〕 有力以劳人：有力量就效劳他人。

〔63〕 尝：曾经。计：考虑。

〔64〕 食：喂养。盛：此处指农活干得非常好。当：相当。当一农之耕：相当于一个农夫的收获。诸：之于。

〔65〕 籍：通“藉”，假设。既可睹矣：已经能看明白了。

〔66〕 衣：给人穿衣。

〔67〕 被：通“披”。被坚执锐：穿上坚固的铠甲，手拿锐利的武器。御：抵

御。

〔68〕诵：此处指传播。说：学说。通：通晓。

〔69〕说：劝说。匹夫：男性平民。徒步：指平民，因古时平民出门无车。

〔70〕行必修：品行一定得到修养。

〔71〕贤：胜过。

〔72〕籍设：假设。

〔73〕鼓：击鼓，古人进军时击鼓为令。

〔74〕吾义岂不益进哉：我的“义”难道不是发扬光大了吗？

〔75〕游：使当官。

〔76〕前一个“说”：劝说。后一个“说”：通“悦”。

〔77〕于越：当为“至于越”。请：愿。裂：分。故吴：此时吴国早已被越国所灭，所以称故吴。方五百里：大小五百里的土地。

〔78〕束车：套车，意为准备车马。乘：古时四马驾车为一乘。

〔79〕志：思想。何若：怎么样。

〔80〕意：通“抑”，或者。量腹而食，度身而衣：估计肚子容量吃饭，衡量身材大小穿衣，比喻节俭。度，计算。衣，穿衣服。奚能以封为哉：为什么还要封地呢？

〔81〕越：当为“越王”。以义粜：出卖“义”。

〔82〕钧：通“均”，同样。亦：即。

〔83〕魏越：墨子的弟子。

〔84〕先：当为“奚”，什么。

〔85〕择务：选择要务。

〔86〕语：告诉。

〔87〕憙：通“喜”。湛湎：即“沉湎”，沉迷于酒。乐：音乐。

〔88〕淫僻：荒淫邪僻。事：侍奉。

〔89〕侵凌：侵略凌辱。

〔90〕出：当为“士”，即“仕”，使当官。曹公子：墨子的弟子。第一个“而”：当删。反：通“返”。睹：看见。

〔91〕“始吾游”句：一开始我在您的门下学习，穿粗布衣服，吃粗劣的食物，（即使是这样）我早上能得到，晚上也得不到，没有余力祭祀鬼神。

〔92〕“今而以”句：现在因为您的教导，家比开始的时候富有了。

〔93〕徒：众。不蕃：不繁殖。湛：通“沉”。

〔94〕岂唯：难道仅仅。欲：希望。擢：取。季：当为“黍”。拑：取。肺：周代人以牲畜之肺做祭品。

〔95〕“是犹”句：这就像一百扇门只关了一扇，却问：“盗贼从哪里进来

的？”

〔96〕 “若是”句：像这样求福，没有，却怪鬼神，可以吗？于，通“乌”，何。

〔97〕 鲁祝：鲁国的祭司。豚：小猪。

〔98〕 “今施人”句：现在给人的少而盼望别人回报的多，那么别人只怕给自己东西。

〔99〕 牛羊：在祭品中牛羊的等级比猪高。

〔100〕 祭而已矣：祭司就罢了（不求福）。

〔101〕 其富：指祭品丰富。其贫：指祭品贫乏。

〔102〕 彭轻生子：可能是墨子弟子。

〔103〕 往者：过去的事。来者：未来的事。

〔104〕 而：你。则：即将。期：期限。

〔105〕 固车：坚固的车。奴马：即“驽马”，劣等马。四隅之轮：四方形的轮子。

〔106〕 “焉在矣来”句：那怎么能说未来的事不可知呢？矣，当为“不知”。

〔107〕 孟山：可能是墨子的弟子。王子闾：名启，楚平王之子。

〔108〕 执：抓住。斧钺钩要：把斧钺钩在腰间。钺，类似斧子的兵器。要，通“腰”。直兵：剑、矛一类的直兵器。当心：对准胸口。

〔109〕 何其：多么地。

〔110〕 不义：不认为是符合“义”的。况：何况。

〔111〕 遂：最终。

〔112〕 “若以”句：如果认为楚王无道，为什么不接受并治理呢？王，楚惠王。

〔113〕 然：相当于“焉”，语气词。反：通“返”，归还。反王：归还王位。

〔114〕 胜绰：墨子弟子。事：侍奉。项子牛：齐国将领。

〔115〕 高孙子：墨子弟子。

〔116〕 济：止。正：纠正。嬖：同“僻”，邪僻。

〔117〕 谲：欺骗。鼓鞭于马靳：用鞭子抽打马胸，比喻反而助长项子牛的恶行。靳：马胸前的皮革带。

〔118〕 犯明：明知故犯。

〔119〕 禄胜义：俸禄重于义。

〔120〕 江：长江。迎流：逆流。

〔121〕 因此若势：凭借这种水势。此若，此，这。

〔122〕 公输子：鲁班，古代著名木匠。焉：于是。钩强：即“钩镶（xiāng）”，兵器，把物体拉过来的叫钩，推出去的叫镶。备：设备。

〔123〕 制为之兵：制造了这样的兵器。兵，兵器。

〔124〕 节：适用。亟：多次。

〔125〕 善其巧：得意于自己的技巧。语：告。

〔126〕 贤：胜过。

〔127〕 第二个“我”：当为“义”。揣：当为“强”。恭：恭敬。

〔128〕 速：迅速，马上。狎：轻慢。离：疏远。

〔129〕 距：通“拒”，拒斥。

〔130〕 至：极致。

〔131〕 车辖：车轴两端的键，即销钉。

〔132〕 须臾：一会儿。刘：当为“斫（zhuó）”，削砍。任：负载。石：计算重量的单位。

〔133〕 拙：迟钝。

〔134〕 予：给。不义：不符合义。

〔135〕 是我予子宋也：大意是，因为重“义”，才能得到宋国，公输子见到墨子后有了“义”，就相当墨子给他宋国。

# 公gōng　输shū

公gōng 输shū 般bān 为wèi 楚chǔ 造zào 云yún 梯tī 之zhī 械xiè 成chéng ，将jiāng 以yǐ 攻gōng 宋sòng [1] 。子zǐ 墨mò 子zǐ 闻wén 之zhī ，起qǐ 于yú 齐qí 行xíng 十shí 日rì 十shí 夜yè ，而ér 至zhì 于yú 郢yǐng ，见jiàn 公gōng 输shū 般bān [2] 。公gōng 输shū 般bān 曰yuē ："夫fū 子zǐ 何hé 命mìng 焉yān 为wéi [3] ？"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："北běi 方fāng 有yǒu 侮wǔ 臣chén ，愿yuàn 藉jiè 子zǐ 杀shā 之zhī [4] 。"公gōng 输shū 般bān 不bù 说yuè [5] 。子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："请qǐng [6] 献xiàn 十shí 金jīn 。"公gōng 输shū 般bān 曰yuē ："吾wú 义yì 固gù [7] 不bù 杀shā 人rén 。"子zǐ 墨mò 子zǐ 起qǐ ，再zài 拜bài [8] 曰yuē ："请qǐng 说shuō 之zhī [9] 。吾wú 从cóng 北běi 方fāng 闻wén 子zǐ 为wéi 梯tī ，将jiāng 以yǐ 攻gōng 宋sòng 。宋sòng 何hé 罪zuì 之zhī 有yǒu ？荆jīng 国guó 有yǒu 余yú 于yú 地dì ，而ér 不bù 足zú 于yú 民mín ，杀shā 所suǒ 不bù 足zú 而ér 争zhēng 所suǒ 有yǒu 余yú ，不bù 可kě 谓wèi 智zhì [10] 。宋sòng 无wú 罪zuì 而ér 攻gōng 之zhī ，不bù 可kě 谓wèi 仁rén 。知zhī [11] 而ér 不bù 争zhēng ，不bù 可kě 谓wèi 忠zhōng 。争zhēng 而ér 不bù 得dé ，不bù 可kě 谓wèi 强qiáng 。义yì 不bù 杀shā 少shǎo 而ér 杀shā 众zhòng ，不bù 可kě 谓wèi 知zhī 类lèi [12] 。"公gōng 输shū 般bān 服fú 。子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："然rán 乎hū [13] 不bù 已yǐ 乎hū ？"公gōng 输shū 般bān 曰yuē ："不bù 可kě ，吾wú 既jì 已yǐ [14] 言yán 之zhī 王wáng 矣yǐ 。"子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ："胡hú 不bù 见xiàn [15] 我wǒ 于yú 王wáng ？"公gōng 输shū 般bān 曰yuē ："诺nuò 。" [16] 子zǐ 墨mò 子zǐ 见jiàn 王wáng ，曰yuē ："今jīn 有yǒu 人rén 于yú 此cǐ ，舍shě 其qí 文wén 轩xuān ，邻lín 有yǒu 敝bì 舆yú 而ér 欲yù 窃qiè 之zhī [17] ；舍shě 其qí 锦jǐn 绣xiù ，邻lín 有

yǒu 短shù 褐hè [18] 而ér 欲yù 窃qiè 之zhī ；舍shě 其qí 粱liáng 肉ròu ，邻lín 有yǒu 糠kāng 糟zāo 而ér 欲yù 窃qiè 之zhī [19] 。此cǐ 为wéi 何hé 若ruò 人rén [20] ？”王wáng 曰yuē ：“必bì 为wéi 窃qiè 疾jí 矣yǐ [21] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“荆jīng 之zhī 地dì 方fāng 五wǔ 千qiān 里lǐ ，宋sòng 方fāng 五wǔ 百bǎi 里lǐ ，此cǐ 犹yóu 文wén 轩xuān 之zhī 与yǔ 敝bì 舆yú 也yě ；荆jīng 有yǒu 云yún 梦mèng ，犀xī 兕sì 麋mí 鹿lù 满mǎn 之zhī ，江jiāng 汉hàn 之zhī 鱼yú 鳖biē 鼋yuán 鼍tuó 为wéi 天tiān 下xià 富fù ，宋sòng 所suǒ 为wéi 无wú 雉zhì 兔tù 狐hú 狸lí 者zhě 也yě ，此cǐ 犹yóu 粱liáng 肉ròu 之zhī 与yǔ 糠kāng 糟zāo 也yě [22] ；荆jīng 有yǒu 长cháng 松sōng 文wén 梓zǐ 楩pián 楠nán 豫yù 章zhāng ，宋sòng 无wú 长cháng 木mù ，此cǐ 犹yóu 锦jǐn 绣xiù 之zhī 与yǔ 短shù 褐hè 也yě [23] 。臣chén 以yǐ 三sān 事shì [24] 之zhī 攻gōng 宋sòng 也yě ，为wéi 与yǔ 此cǐ 同tóng 类lèi 。”王wáng 曰yuē ：“善shàn 哉zāi ！虽suī 然rán ，公gōng 输shū 般bān 为wéi 我wǒ 为wéi 云yún 梯tī ，必bì 取qǔ 宋sòng 。”于yú 是shì 见jiàn 公gōng 输shū 般bān ，子zǐ 墨mò 子zǐ 解jiě 带dài 为wéi 城chéng ，以yǐ 牒dié 为wéi 械xiè [25] 。公gōng 输shū 般bān 九jiǔ 设shè 攻gōng 城chéng 之zhī 机jī 变biàn ，子zǐ 墨mò 子zǐ 九jiǔ 距jù 之zhī [26] ，公gōng 输shū 般bān 之zhī 攻gōng 械xiè 尽jìn ，子zǐ 墨mò 子zǐ 之zhī 守shǒu 圉yù [27] 有yǒu 余yú 。公gōng 输shū 般bān 诎qū [28] ，而ér 曰yuē ：“吾wú 知zhī 所suǒ 以yǐ 距jù 子zǐ 矣yǐ ，吾wú 不bù 言yán [29] 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 亦yì 曰yuē ：“吾wú 知zhī 子zǐ 之zhī 所suǒ 以yǐ 距jù 我wǒ ，吾wú 不bù 言yán 。”楚chǔ 王wáng 问wèn 其qí 故gù ，子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“公gōng 输shū 子zǐ 之zhī 意yì ，不bù 过guò 欲yù 杀shā 臣chén ，杀shā 臣chén ，宋sòng 莫mò 能néng 守shǒu ，可kě 攻gōng 也yě 。然rán 臣chén 之zhī 弟dì 子zǐ 禽qín 滑gǔ 厘xī 等děng 三sān 百bǎi 人rén ，已yǐ 持chí 臣chén 守shǒu 圉yù 之zhī 器qì ，在zài 宋sòng 城chéng 上shàng 而ér 待dài 楚chǔ 寇kòu [30] 矣yǐ 。虽suī 杀shā 臣chén ，不bù 能néng 绝jué 也yě [31] 。”楚chǔ 王wáng 曰yuē ：“善

shàn 哉zāi ！吾wú 请qǐng [32] 无wú 攻gōng 宋sòng 矣yǐ 。”子zǐ 墨mò 子zǐ 归guī ，过guò 宋sòng ，天tiān 雨yù ，庇bì 其qí 闾lǘ 中zhōng ，守shǒu 闾lǘ 者zhě 不bù 内nà 也yě [33] 。故gù 曰yuē ：治zhì 于yú 神shén 者zhě ，众zhòng 人rén 不bù 知zhī 其qí 功gōng ，争zhēng 于yú 明míng 者zhě ，众zhòng 人rén 知zhī 之zhī [34] 。

## 注释

〔1〕公输般：鲁班。云梯：攻城时用来登城的梯子。

〔2〕起于：当为“起于鲁”。齐：即“疾”，快速。郢：楚国都城。

〔3〕“夫子”句：先生有什么指教。

〔4〕侮臣：当为“侮臣者”，侮辱我的人。藉：借助。

〔5〕说：通“悦”。

〔6〕请：愿。

〔7〕固：坚决。

〔8〕再拜：拜两次的一种礼节。

〔9〕请说之：希望向你说说“义”。

〔10〕荆国：楚国。所不足：指人民。所有余：指土地。

〔11〕知：指知道这个道理。

〔12〕“义不杀”句：你的“义”不杀那些少数破坏“义”的人，却杀众多百姓，这不能算明白事理。

〔13〕乎：当为“胡”，何。

〔14〕既已：已经。

〔15〕见：介绍，引见。

〔16〕诺：表示同意的应答声。

〔17〕文轩：有纹饰的车。敝舆：破车。

〔18〕短褐：粗布衣服。

〔19〕粱肉：指精致的食物。糠糟：指粗劣的食物。

〔20〕何若人：怎么样的人。

〔21〕为：当为“有”。窃疾：好偷窃的病。

〔22〕云梦：楚国的胡泽名。兕：一种兽，类似犀牛。满之：充满云梦泽。江：长江。汉：汉水。鼋：大鳖。鼍：扬子鳄。雉：野鸡。

〔23〕文梓：梓树。楩柟：黄楩木与楠木。豫章：枕木与樟木。长木：大树。

〔24〕 三事：指上文的三个比喻。

〔25〕 解带为城：接下腰带围作一座城的样子。以牒为械：用筷子做兵器。

〔26〕 机变：技巧多变的器械。九：形容很多次。距：通“拒”。

〔27〕 圉：御。

〔28〕 诎：此处指无能为力。

〔29〕“吾知”句：我知道用什么方法对付你了，但我不说。

〔30〕 楚寇：楚国进犯的军队。

〔31〕“虽杀臣”句：即使杀了我，守城的人也不会被消灭的。

〔32〕 请：愿。

〔33〕 庇：蔽于某物之下。闾：里巷的大门。内：通“纳”，使入内。

〔34〕 “治于神者”句：做最微妙的事情的人，大家都不知道他的功劳，而在明处争功的人，大家都认为有功。

# 备bèi　梯tī

（节选）

禽qín 滑gǔ 厘xī 子zǐ 事shì 子zǐ 墨mò 子zǐ 三sān 年nián ，手shǒu 足zú 胼pián 胝zhī ，面miàn 目mù 黧lí 黑hēi ，役yì 身shēn 给jǐ 使shǐ ，不bù 敢gǎn 问wèn 欲yù [1] 。子zǐ 墨mò 子zǐ 甚shèn 哀āi 之zhī ，乃nǎi 管guǎn 酒jiǔ 块kuài 脯fǔ ，寄jì 于yú 大tài 山shān ，昧mèi 葇róu 坐zuò 之zhī ，以yǐ 樵jiào 禽qín 子zǐ [2] ，禽qín 子zǐ 再zài 拜bài [3] 而ér 叹tàn 。子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“亦yì 何hé 欲yù 乎hū ？”禽qín 子zǐ 再zài 拜bài 再zài 拜bài [4] 曰yuē ：“敢gǎn 问wèn 守shǒu 道dào ？”子zǐ 墨mò 子zǐ 曰yuē ：“姑gū 亡wú 姑gū 亡wú [5] 。古gǔ 有yǒu 其qí 术shù 者zhě ，内nèi 不bù 亲qīn 民mín ，外wài 不bù 约yuē 治zhì ，以yǐ 少shǎo 间jiàn 众zhòng ，以yǐ 弱ruò 轻qīng 强qiáng ，身shēn 死sǐ 国guó 亡wáng ，为wéi 天tiān 下xià 笑xiào [6] 。子zǐ 其qí 慎shèn 之zhī ，恐kǒng 为wéi 身shēn 姜jiāng [7] 。”禽qín 子zǐ 再zài 拜bài 顿dùn 首shǒu ，愿yuàn 遂suì 问wèn 守shǒu 道dào [8] 。

## 注释

〔1〕　胼胝：茧子。黧黑：脸色黑。役身给使：像仆役一样听候差遣。问欲：问自己想知道的事。

〔2〕　管酒块脯：备好酒肉。寄于大山：来到泰山。昧葇坐之：铺上茅草坐下。樵：通“醮（jiào）”，此处指用酒菜慰劳禽滑厘。

〔3〕再拜：拜两次的一种礼节。

〔4〕再拜再拜：行两次“再拜”礼，表示十分恭敬。

〔5〕姑亡：还是先不要问（守道）了。

〔6〕约治：指结交他国。间：疏远。为：被。

〔7〕姜：通“僵”。

〔8〕顿首：磕头。遂：终。